

# NOUL TESTAMENT

AL

**DOMNULUI NOSTRU IISUS HRISTOS**

Tipărit cu aprobarea Sfântului  
Sinod și binecuvântarea I. P. S.

† **JUSTINIAN**  
**Patriarhul României**

la cea de a treia aniversare  
a înscăunării I. P. S. Sale.

**BUCUREȘTI**

**Editura Inst. Biblic și de Misiune Ortodoxă**

**1 9 5 1**



## SFÂNȚA EVANGHELIE

CEA DELA

### M A T E I

1.

*Cartea neamului lui Iisus Hristos, zămislirea, numele și nașterea.*

1. Cartea neamului lui Iisus Hristos, fiul lui David, fiul lui Avraam.

2. Avraam a născut pe Isaac; Isaac a născut pe Iacov; Iacov a născut pe Iuda și pe frații lui.

3. Iuda a născut pe Fares și pe Zara, din Tamar; Fares a născut pe Esrom; Esrom a născut pe Aram;

4. Aram a născut pe Aminadav; Aminadav a

născut pe Naason; Naason a născut pe Salmon;

5. Salmon a născut pe Booz, din Rahav; Booz a născut pe Obed, din Rut; Obed a născut pe Iessei;

6. Iessei a născut pe David împăratul; împăratul David a născut pe Solomon, din femeia lui Urie;

7. Solomon a născut pe Roboam; Roboam a născut pe Abia; Abia a născut pe Asa;

8. Asa a născut pe Iosafat; Iosafat a născut pe Ioram; Ioram a născut pe Ozia;

1. 1. Luca 3, 23—38.

2. Fac. 21, 3; 25, 26; 29, 35.

3. Fac. 38, 29; I Paral. 2, 5, 9; Rut. 4, 19.

4. I Paral. 2, 10; Num. 1, 7.

5. Is. Navi 2, 1; Rut. 1, 13; I Paral. 2, 11, 12.

6. 2 Imp. 12.

7—11. 3 Imp. 11, 43; I Paral. 3, 10, sq.

9. Ozia a născut pe Ioatam; Ioatam a născut pe Ahaz; Ahaz a născut pe Ezechia;

10. Ezechia a născut pe Manasse; Manasse a născut pe Amon; Amon a născut pe Iosia;

11. Iosia a născut pe Iehonia și pe frații lui, la strămutarea în Babilon;

12. După strămutarea în Babilon, Iehonia a născut pe Salatiil; Salatiil a născut pe Zorobabel;

13. Zorobabel a născut pe Abiud; Abiud a născut pe Eliachim; Eliachim a născut pe Azor;

14. Azor a născut pe Sadoc; Sadoc a născut pe Achim; Achim a născut pe Eliud;

15. Eliud a născut pe Eliazar; Eliazar a născut pe Matan; Matan a născut pe Iacov;

16. Iacov a născut pe Iosif, bărbatul Mariei, din

care s'a născut Iisus, ce se zice Hristos.

17. Așa dar, peste tot, dela Avraam până la David sunt patrusprezece neamuri; dela David până la strămutarea în Babilon sunt patrusprezece neamuri, și dela strămutarea în Babilon până la Hristos sunt (iarăși) patrusprezece neamuri .

18. Iar nașterea lui Iisus Hristos așa a fost că fiind logodită Maria, muma Lui, cu Iosif, mai înainte de a fi ei împreună, s'a aflat având în pântece din Duhul Sfânt.

19. Iosif, bărbatul ei, fiind om drept și nevrând s'o vădească, și-a pus în minte s'o lase în ascuns.

20. Ci cugetând el acestea, iată ingerul Domnului i se arată în vis, grăind: Iosife, fiul lui David, nu te teme a lua pe Maria, femeia ta, că ce s'a zămislit într'însa este din Duhul Sfânt .

9. 4 Imp. 15, 7 și 38; 16, 20.

10. 4 Imp. 20, 21.

11. 1 Paral. 3, 15, 16.

12. Ezdra 3, 2.

16. 1 Paral. 3, 17; Matei 27, 17, 22.

18. Luca 1, 27, 35 și 2, 5.

19. Numere 5, 15; A doua Lege 24, 1.

20. Luca 1, 35.

21. Ea va naște Fiu și vei chema numele Lui: Iisus; căci El va mântui poporul Său de păcate.

22. Acestea toate s'au făcut ca să se împlinescă ceea ce s'a zis de Domnul prin proorocul care zice:

23. Iată, fecioara va avea în pântec și va naște fiu, și vor chema numele lui Emanuil, care se tâlmăcește: cu noi este Dumnezeu.

24. Deșteptându-se din somn, Iosif făcu așa precum i-a poruncit îngerul Domnului, și luă la el pe femeia sa.

25. Și n'a cunoscut-o pe ea până ce a născut pe Fiul său cel întâi născut și a chemat numele Lui: Iisus.

## 2.

*Magii dela Răsărit; fuga în Egipt. Irod ucide pruncii. Intoarcerea din Egipt și sălășuirea în Nazaret.*

1. Dar dacă s'a născut

Iisus în Betleemul Iudeei, în zilele lui Irod împăratul, iată magii dela Răsărit au venit în Ierusalim, întrebând:

2. Unde este împăratul Iudeilor, cel ce s'a născut? Căci am văzut la Răsărit steaua Lui și am venit să ne închinăm Lui.

3. Auzind (de aceasta) împăratul Irod s'a tulburat și tot Ierusalimul împreună cu el.

4. Și adunând pe toți arhieriei și cărturarii poporului cercetă dela ei: unde este să se nască Hristos?

5. Atunci ei îi răspunseră: în Betleemul Iudeei, căci așa este scris de profetul:

6. Și tu Betleeme, pământul Iudeei, nu ești deloc cel mai mic dintre căpeteniile lui Iuda, căci din tine va ieși Povățuitorul care va paște pe poporul meu Israel.

7. Atunci Irod a chemat în ascuns pe magi și

21. Luca 2, 21; Fapt. 4, 12 și 5, 31.

22. Is. 7, 18.

23. Is. 7, 13; Luca 1, 31.

24. Luca 20, 7, 21.

2. 1. Luca 2, 6, 7; Fac. 35, 19.

2. Numere 24, 17.

6. Mih. 5, 2; Ioan 7, 42.

a aflat dela ei lămurit în ce vreme s'a arătat steaua.

8. Apoi trimițându-i la Betleem, le-a zis: Mergeți și cercetați cu deamănuntul despre Prunc și dacă îl veți afla, vestiți-mă și pe mine, ca să viu și eu să mă închin Lui.

9. Iar ei, ascultând pe Impăratul, au plecat și iată, steaua pe care-o văzuseră în Răsărit, mergea înaintea lor, până ce a venit și a stat deasupra, unde era Pruncul.

10. Și văzând ei steaua, s'au bucurat cu bucurie mare foarte.

11. Și intrând în casă, au văzut pe Prunc împreună cu Maria, muma Lui, și căzând (la pământ) s'au închinat Lui, și deschizând vistierile lor I-au adus Lui daruri: aur, tămâie și smirnă.

12. Iar știind știință în vis să nu se mai întoarcă la Irod, pe altă cale s'au dus în țara lor.

13. După plecarea ma-

gilor, iată ingerul Domnului se arată în vis lui Iosif, zicând: scoală-te, ia Pruncul și pe muma Lui și fugi în Egipt și stai acolo până ce-ți voi spune; fiindcă Irod are să caute Pruncul ca să-L omoare.

14. Iosif se sculă, luă, noaptea, Pruncul și pe muma Lui și plecă în Egipt.

15. Și fu acolo până la săvârșirea lui Irod; ca să se împlinescă cuvântul spus de Domnul, prin profetul care zice: din Egipt am chemat pe Fiul Meu.

16. Iar când Irod văzu că a fost amăgit de magi, s'a mâniat foarte și trimițând (călăi) ucise pe toți pruncii, ce erau în Betleem și în toate hotarele lui, de doi ani și mai în jos, după timpul pe care-l lămurise dela magi.

17. Atunci s'a împlinit cuvântul spus de Ieremia proorocul:

18. Glas în Rama s'a

11. Luca 2, 16; Ps. 71, 10; Is. 60, 6.

15. Ozie 11, 2.

18. Ier. 31, 15.

auzit, plângere și tânguire multă; Rahil plângea pe fiii săi și nu voia să se mângâie, fiindcă nu mai sunt.

19. După moartea lui Irod, iată că ingerul Domnului se arată în vis lui Iosif, în Egipt.

20. Și zice: Scoală-te, ia Pruncul și pe muma Lui și mergi în pământul lui Israel, căci au murit cei ce căutau să ia viața Pruncului.

21. Iosif sculându-se, a luat Pruncul și pe muma Lui și a venit în pământul lui Israel.

22. Dar auzind că Arhelau domnește în Iudeia, în locul lui Irod, tatăl său, s'a temut să meargă acolo și, luând poruncă în vis, s'a dus în părțile Galileei.

23. Și a venit și a locuit în orașul numit Nazaret, ca să se îplinească ceea ce s'a spus prin profeți: că Nazareu se va chema.

3.

*Ivirea lui Ioan Botezătorul; botezul lui Iisus.*

1. În zilele acelea, a venit Ioan Botezătorul și propovăduia în deșertul Iudeei,

2. Spunând: pocăiți-vă că s'a apropiat împărăția cerurilor.

3. El este acela despre care a zis proorocul Isaia: Glasul celui ce strigă în pustie: pregătiți calea Domnului, drepte faceți cărările Lui.

4. Iar Ioan avea veșmântul lui din păr de cămilă, și brâu de curea împrejurul mijlocului, iar hrana lui era lăcuste și miere sălbatică.

5. Atunci ieși la el Ierusalimul și toată Iudeea și toată împrejurimea Iordanului.

6. Și se botezau de către el, în râul Iordanului, mărturisind păcatele lor.

20. Eșire 1, 19.

22 Is. 11, 1 și 53, 2; Zah. 6, 12.

3. 1. Mc. 1, 4; Lc. 3, 3,

2. Matei 4, 17.

3. Is. 40, 3

4. 4 Imp. 1, 8; Marcu 1, 6.

6 Marcu 1, 5; Fap. Ap. 19, 18.

7. Ci văzând Ioan pe mulți din Farisei și Saduchei, viind la botez, le zise: pui de năpărcă, cine v'a arătat că veți scăpa de mânia ce va să fie?

8. Faceți, deci, roade vrednice de pocăință.

9. Și să nu gândiți să ziceți în voi înși-vă: Părintele nostru este Avraam, căci vă spun că Dumnezeu poate și din pietrele acestea să ridice fii lui Avraam.

10. Acum securea stă la rădăcina pomilor și tot pomul care nu face rod bun se taie și se aruncă în foc.

11. Eu unul vă botez cu apă spre pocăință, dar Cel ce vine după mine este mai puternic decât mine; Lui nu sunt vrednic să-I duc încălțăminte; Acesta vă va boteza cu Duhul Sfânt și cu foc.

12. El are lopata în mână și va curăți aria Sa și va aduna grâul în jitniță, iară pleava va arde-o cu foc nestins.

13. În acest timp, a venit Iisus din Galileia, la Iordan, către Ioan, ca să se boteze dela el.

14. Ioan însă îl oprea, zicând: eu am trebuință să fiu botezat de Tine și Tu vii la mine?

15. Și răspunzând Iisus a zis către el: lasă acum, căci așa se cuvine nouă să împlinim toată dreptatea. Atunci L-a lăsat.

16. Iar după ce s'a botezat Iisus, îndată a ieșit din apă și iată, cerurile I s'au deschis și a văzut Duhul lui Dumnezeu, pogorîndu-se ca un porumbel și viind peste El.

17. Și iată glas din ceruri care a zis: Acesta este Fiul Meu cel iubit întru care bine am voit.

7. Luca 3, 7.

9. Luca 3, 8; Ioan 8, 39.

10. Matei 7, 19; Luca 3, 9; Ioan 15, 2, 6.

11. Marcu 1, 8; Luca 3, 16; Ioan 1, 26; Fapt. 1, 5 și 2, 3, 4.

13. Marcu 1, 9—11; Luca 3, 21, sq.

16. Luca 3, 22; Ioan 1, 32.

17. Ps. 2, 5; Is. 42, 1; Matei 17, 5; Marcu 1, 11 și 9, 7; 2 Petru 1, 17.

## 4.

*Iisus se ispitește de către Diavolul, își începe propovăduirea, cheamă pe cei dintâi ucenici, și vindecă tot felul de bolnavi.*

1. Atunci Iisus fu dus de Duhul în pustiu, ca să se ispitească de către Diavolul.

2. Și după ce a postit patruzeci de zile și patruzeci de nopți, la urmă a flămânzit.

3. Ci apropiindu-se Ispititorul, zise către El: De ești Tu Fiul lui Dumnezeu, zi ca pietrele acestea să se facă pâini.

4. Dar El îi răspunse: Scris este: nu numai cu pâine va trăi omul, ci cu tot cuvântul care iese din gura lui Dumnezeu.

5. Atunci Diavolul îl duse în sfânta cetate și-L puse pe aripa templului.

6. De ești Tu Fiul lui Dumnezeu, îi zise Diavolul, aruncă-Te jos, căci

scris este că îngerilor Săi va porunci pentru Tine și Te vor ridica pe mâini, ca nu cumva să izbești de piatră piciorul Tău.

7. Iisus îi răspunse: iarăși este scris să nu ispitești pe Domnul Dumnezeul tău.

8. Din nou, Diavolul îl duse într'un munte foarte înalt și-I arătă toate împărățiile lumii și strălucirea lor.

9. Și-I zise Lui: acestea toate Ți le voiu da Ție, de cazi (înaintea mea) și mi Te închini.

10. Atunci Iisus îi zise: Mergi Satana, căci scris este: Domnului Dumnezeului tău să te închini și Lui singur să-I slujești.

11. Atunci L-a lăsat Diavolul și iată, îngerii venind la El, îi slujeau.

12. Când Iisus auzi că Ioan a fost pus în închisoare, plecă în Galileia.

4 1 Marcu 1, 12; Luca 4, 1, sq.

2. Eș. 34, 28; 3 Imp. 19, 8.

3. I Tes. 3, 5; Matei 3, 17.

4. A doua Lege 8, 3; Luca 4, 4.

6. Ps. 90, 11, 12; Luca 4, 10, 11;

7. A doua Lege 6, 16.

10. A doua Lege 6, 13; Matei 16, 23.

11. Evr. 1, 14.

12. Marcu 1, 14; Luca 4, 14.



13. Și părăsind Nazaretul, a venit de a locuit în Capernaum, lângă mare, în hotarele lui Zavelon și Neftalim,

14. Ca să se împlinească ce s'a zis prin Isaia profetul, care zice :

15. Pământul lui Zavelon și pământul lui Netfalim, (cum mergi) spre mare, dincolo de Iordan, Galileia păgânilor.

16. Poporul care stătea în întuneric a văzut lumină mare și celor ce ședeau în latura și în umbra morții răsăritule-a lumină.

17. De atunci începu Iisus să propovăduiască și să spună: pocăiți-vă căci s'a apropiat împărăția cerurilor.

18. Pe când umbla pe lângă marea Tiberiadei a văzut doi frați, pe Simon ce se numește Petru și pe Andrei, fratele lui, cari aruncau mreaja în

mare, căci erau pescari.

19. Și le-a zis: Veniți după Mine și vă voi face pe voi pescari de oameni.

20. Iar ei, lăsându-și mrejele în clipa aceea, au mers după El.

21. De acolo, mergând mai departe, a văzut alți doi frați, pe Iacov al lui Zevedeu și pe Ioan fratele lui, în corabie cu Zevedeu tatăl lor, dregându-și mrejele, și i-a chemat.

22. Cari, îndată lăsând corabia și pe tatăl lor, au mers după El.

23. Și a străbătut Iisus toată Galileia, învățând în sinagogile lor și propovăduind Evanghelia împărăției și tămăduind orice boală și orice neputință în popor.

24. Așa încât a ieșit vestea Lui în toată Siria, și aduceau la El pe toți cari se aflau în suferințe, fiind cuprinși de multe

13. Marcu 1, 21; Luca 4, 14, 31.

14. Is. 9, 1.

16. Luca 1, 79; Is. 9, 2.

17. Matei 3, 2; Marcu 1, 15; Luca 4, 15.

18. Marcu 1, 16; Luca 5, 2; Ioan 1, 35.

20. Matei 19, 27.

23. Mc. 1, 39; Lc. 4, 15, 44.

24. Marcu 6, 55.

feluri de boale și de chinuri, pe demonizați, pe lunatici, pe slăbănogi, și El îi vindeca.

25. Și noroade multe mergeau după El, din Galileia, din Decapole, din Ierusalim, din Iudeia și de dincolo de Iordan.

## 5.

*Predica de pe munte:  
Fericirile. Adevărata împlinire a legii.*

1. Văzând mulțimile, Iisus s'a suit în munte, a șezut și ucenicii au venit lângă El.

2. Și ridicând glasul îi învăța, zicând:

3. Fericiți cei săraci cu duhul, că a lor este împărăția cerurilor.

4. Fericiți cei ce plâng, că aceia se vor mângâia.

5. Fericiți cei blânzi, că aceia vor moșteni pământul.

6. Fericiți cei ce flămânzesc și însetoșează

de dreptate, că aceia se vor sătura.

7. Fericiți cei milostivi, că aceia se vor milui.

8. Fericiți cei curați cu inima, că aceia vor vedea pe Dumnezeu.

9. Fericiți făcătorii de pace, că aceia fiii lui Dumnezeu se vor chema.

10. Fericiți cei prigoniți pentru dreptate, că a lor este împărăția cerurilor.

11. Fericiți veți fi voi când vă vor ocări și vă vor urmări și vor zice tot cuvântul rău împotriva voastră, mințind din pricina Mea.

12. Bucurați-vă și vă veseliți că plata voastră multă este în ceruri, căci tot așa au prigunit pe proorocii cei dinainte de voi.

13. Voi sunteți sarea pământului; dacă sarea se va strica, cu ce se va săra? De nimic nu mai

25. Marcu 3, 7; Luca 6, 17

5. 2. Luca 6, 20.

3. Is. 57, 15.

4. Is. 61, 2; Luca 6, 21.

5. Ps. 36, 11.

6. Luca 6, 21.

7. Pilde 21, 21; Iac. 2, 13.

8. Ps. 23, 4; 50, 11; I Ioan 3, 2-3.

10. I Petru 2, 20; 3, 14.

12. Iac. 5, 10.

13. Mc. 9, 50; Lc. 14, 34.

e bună, fără numai de aruncat afară, ca să fie călcată de oameni.

14. Voi sunteți lumina lumii; nu poate cetatea să se ascundă, când stă deasupra muntelui,

15. Nici nu aprind (oamenii) făclie și o pun sub obroc, ci în sfeșnic, și luminează tuturor celor din casă.

16. Așa să lumineze lumina voastră înaintea oamenilor, încât să vadă faptele voastre cele bune și să mărească pe Tatăl vostru carele este în ceruri.

17. Să nu socotiți că am venit să stric legea sau proorocii; n'am venit să stric ci să împlinesc.

18. Căci adevăr grăesc vouă, cât vor sta cerul și pământul, o iotă sau o cirtă din lege nu va trece, până ce nu se vor face toate.

19. Deci, cel ce va strica una din aceste porunci, foarte mici, și va

învăța așa pe oameni, foarte mic se va chema întru împărăția cerurilor; iar cel ce va face și va învăța, acesta mare se va numi, întru împărăția cerurilor.

20. Căci zic vouă: că de nu va prisosi dreptatea voastră mai mult decât a cărturarilor și a fariseilor, nu veți intra întru împărăția cerurilor.

21. Ați auzit că s'a zis celor de demult: să nu ucizi; iar cine va ucide, vrednic va fi de osândă.

22. Eu însă vă spun vouă, că oricine se mânie pe fratele său, vrednic va fi de osândă; cine deci va zice fratelui său: racă, vrednic va fi de judecata sinedriului; iar cine-i va zice: nebunule, vrednic va fi de Gheena focului.

23. Deci, când va fi să aduci darul tău la altar și acolo îți vei aduce aminte că fratele tău are ceva împotriva ta,

15 Marcu 4, 21; Luca 11, 23; 8, 16.

16. I Petru 2, 12.

17. Matei 3, 15; Rom. 3, 31

18. Luca 16, 17 și 21, 33.

19. Iac 2, 10.

21. Esire 20, 13.

22. I Ioan 3, 15; A doua Lege 5, 17.

23 Marcu 11, 25.

24. Lasă darul tău acolo, înaintea altarului, și mergi, întâi împacă-te cu fratele tău și apoi venind, adu darul tău.

25. Invoiește-te cu părâșul tău degrabă, câtă vreme ești cu el pe drum, ca nu cumva părâșul să te dea judecătorului, și judecătorul, slujitorului (temniței) și să fii aruncat în temniță.

26. Adevăr grăesc ție, nu vei ieși de acolo, până ce nu vei fi dat cel de pe urmă ban.

27. Ați auzit că s'a zis celor de demult: să nu preacurvești.

28. Eu, însă, vă spun vouă: că oricine se uită la femeie, poftindu-o, a și preacurvit cu ea în inima lui.

29. Iar dacă ochiul tău cel drept te smintește pe tine, scoate-l și aruncă-l dela tine, căci mai de folos îți este să piară unul din mădularele tale, decât tot trupul tău să

fie aruncat în Gheena.

30. Și dacă mâna ta cea dreaptă te smintește pe tine, taie-o și aruncă-o dela tine, căci mai de folos îți este să piară unul din mădularele tale, decât tot trupul tău să se ducă în Gheena.

31. S'a zis iarăși: Cine va lăsa pe femeia sa, să-i dea carte de despărțenie.

32. Eu însă vă spun vouă: că oricine va lăsa pe femeia sa, afară de cuvânt de desfrânare, o face să preacurvească, și cine va lua pe cea lăsată, preacurvește.

33. Ați auzit că s'a zis celor de demult: să nu juri strâmb, ci să ții înaintea Domnului jurămintele tale.

34. Eu însă vă spun vouă: să nu vă jurați nici de cum, nici pe cer, fiindcă este jeț al lui Dumnezeu,

35. Nici pe pământ, fiindcă este așternut al pi-

25. Luca 12, 58.

27. Eșire 20, 14.

28. Iov. 31, 1.

29. Mt. 18, 9; Mc. 9, 47.

31. A doua Lege 24, 1.

32. Matei 19, 9; Marcu 10, 11; Luca 16, 18; I Cor. 7, 10.

33. Eșire 20, 16.

34. Matei 23, 22; Is. 66, 1.

ciorelor Lui, nici pe Ierusalim, fiindcă este cetate a marelui împărat,

36. Nici pe capul tău să nu te juri, fiindcă nu poți să faci un fir de păr, alb sau negru.

37. De aceea cuvântul vostru să fie: *da* ce este *da*, *nu* ce este *nu*; iar ce e mai mult decât acestea, dela cel rău este.

38. Ați auzit că s'a zis: ochiu pentru ochiu și dinte pentru dinte.

39. Eu însă vă spun vouă: să nu stați împotriva celui rău; iar cui te lovește peste obrazul drept, întoarce-i și pe celălalt.

40. Celui ce voește să se judece cu tine și să-ți ia veșmântul, lasă-i și cămașa.

41. Iar de te va asupri careva să mergi o mie de pași, mergi cu el două mii.

42. Celui care cere dela tine, dă-i; și dela cel ce voiește să se împrumute

dela tine, nu întoarce fața ta.

43. Ați auzit că s'a zis: Să iubești pe aproapele tău și să urăști pe vrăjmașul tău.

44. Iar eu vă zic vouă: iubiți pe vrăjmașii voștri, binecuvântați pe cei ce vă blestemă, faceți bine celor ce vă urăsc și rugați-vă pentru cei ce vă vatăcă și vă prigonesc,

45. Ca să fiți fiii Tatălui vostru celui din ceruri, că El face să răsară soarele peste răi și peste buni, și trimite ploaie peste drepti și peste nedrepti.

46. Căci dacă iubiți pe cei ce vă iubesc, ce răsplată puteți avea? Au nu fac și vameșii același lucru?

47. Și dacă primiți cu dragoste pe frații voștri numai, ce prisos este aici? Au nu fac și păgânii același lucru?

48. Fiți, dar, voi de-

37. 2 Cor. 1, 17; Iac. 5, 12.

38. Eșire 21, 23—24.

40. Lc. 6, 29; I Cor. 6, 7.

42. Luca 6, 30, 34.

43. Lev. 19, 18.

44. Luca 6, 27; 23, 34; Fapt. 7, 59.

45. Luca 6, 32.

48. A doua Lege 13, 13.

săvârșiți, precum Tatăl vostru cel Cereș este desăvârșit.

## 6.

*Urmarea predicii de pe munte. Despre milostenie, rugăciune și post. Să nu ne străduim după cele pământești.*

1. Luați aminte ca faptele dreptății voastre să nu le faceți înaintea oamenilor ca să fiți lor priveliște, altfel nu aveți plată dela Tatăl vostru cel din Ceruri.

2. Deci, când faci milostenie, nu trâmbița înaintea ta, cum fac fățarnicii, în sinagogi și în ulițe, ca să fie slăviți de oameni; adevăr grăesc vouă: își iau răsplata (cuvenită).

3. Tu, însă, când faci milostenie, să nu știe stânga ta ce face dreapta ta.

4. Așa încât milostenia ta să fie într'ascuns, și Tatăl tău, care vede într'ascuns, îți va răsplăti ție.

5. Iar când vă rugați, nu fiți ca fățarnicii cărorora le place, prin sinagogi și prin unghiurile ulițelor, stând în picioare să se roage, ca să se arate oamenilor; adevăr grăesc vouă: își iau răsplata (cuvenită).

6. Tu, însă, când te rogi, intră în camera ta și închizând ușa ta, roagă-te Tatălui tău Celui într'ascuns, și Tatăl tău, care vede într'ascuns, îți va răsplăti ție.

7. Când vă rugați, nu spuneți multe ca păgânii, că ei cred că în poliloghia lor vor fi ascultați.

8. Deci nu vă asemănați lor, că știe Tatăl vostru de ce aveți trebuință mai înainte ca să cereți voi dela El.

9. Deci voi așa să vă rugați: Tatăl nostru, carele ești în ceruri, sfințească-se numele Tău;

10. Vie împărăția Ta; facă-se voia Ta, precum în cer așa și pe pământ.

11. Pâinea noastră cea

6. 2. Rom. 12, 8.

4. Luca 14, 14.

5. 4 Imp. 4, 33.

7. Is. 1, 15.

9. Luca 11, 2; Eșire 20, 7.

10. Luca 22, 42.

spre ființă dă-ne-o nouă astăzi;

12. Și ne iartă nouă greșalele noastre, precum și noi iertăm greșităților noștri;

13. Și nu ne duce pre noi în ispită, ci ne izbăvește de cel rău. Că a Ta este împărăția și puterea și mărirea în veci, amin.

14. Că de veți ierta oamenilor greșalele lor, ierta-va și vouă Tatăl vostru cel Cereșc.

15. Iar de nu veți ierta oamenilor greșalele lor, nici Tatăl vostru nu vă va ierta greșalele voastre.

16. Când postiți, nu fiți posomorîți ca fățarnicii; că ei își întunecă fețele, ca să se arate oamenilor că postesc; adevăr grăesc vouă: își iau plata (cuvinită).

17. Tu însă, când postești, unge capul tău și fața ta o spală,

18. Ca să nu te arăți oamenilor că postești, ci

Tatălui tău care este întru ascuns, și Tatăl care vede într'ascuns îți va răsplăti ție.

19. Nu vă adunați comori pe pământ, unde molia și rugina le strică și unde furii le sapă și le fură.

20. Ci adunați-vă comori în cer, unde nici molia, nici rugina nu le strică, unde furii nu le sapă și nu le fură.

21. Căci unde este comoara ta, acolo va fi și inima ta.

22. Luminătorul trupului este ochiul; de va fi ochiul tău curat, tot trupul tău va fi luminat;

23. Iar de va fi ochiul tău rău, tot trupul tău va fi întunecat. Deci, dacă lumina dintru tine întuneric este, dar întunericul, cu cât mai mult!

24. Nimeni nu poate să slujească la doi domni, căci sau pe unul îl va urî și pe celălalt îl va iubi, sau de unul se va lipi și

12. Psalm. 31, 5.

13. Mat. 25, 41.

14. Marcu 11, 26.

15. Matei 18, 35.

16. Is. 58, 5.

20. Luca 12, 33 sq.; 1 Tim. 6, 19.

22. Luca 11, 34—36.

24. 3 Imp. 18, 21; Luca 16, 13; 2 Cor. 6, 16.

pe celălalt îl va disprețui; nu puteți să slujiți lui Dumnezeu și lui Mamonă.

25. Drept aceea zic vouă: nu vă îngrijiți pentru viața voastră ce veți mânca, nici pentru trupul vostru cu ce vă veți îmbrăca; au nu este viața mai mult decât hrana și trupul decât îmbrăcămintea?

26. Uitați-vă la păsările cerului, că nu seamănă, nici nu seceră, nici nu adună în hambare, și Tatăl vostru cel Cerească le hrănește. Oare nu sunteți voi cu mult mai presus de ele?

27. Și cine dintre voi, oică, și-ar pune mintea, poate să adauge la statul său un cot?

28. Iar de veșmânt de ce vă îngrijiți? Luați seama la crinii câmpului, cum cresc: nu se ostenesc, nici nu torc.

29. Și totuși, vă spun vouă, că nici Solomon, în toată mărirea lui, nu

se înveșmânta ca unul dintre ei.

30. Iar dacă iarba câmpului, care astăzi este și mâine se aruncă în cup-tor, Dumnezeu astfel o îmbracă, oare nu cu mult mai vărtos pe voi, o, puțin credincioșilor?

31. Deci, nu duceți grijă, spunând: ce vom mânca, ori ce vom bea, ori cu ce ne vom înveșmânta?

32. Că după toate acestea se străduesc păgânii; știe doar Tatăl vostru cel Cerească a-veți nevoie de ele.

33. Căutați mai întâi împărăția lui Dumnezeu și dreptatea Lui și toate acestea se vor adăuga vouă.

34. Nu duceți grijă de ziua de mâine, căci ziua de mâine se va îngriji de sine. Ajunge zilei răutatea ei.

25. Luca 12, 22; Filip. 4, 6; 1 Tim. 6, 7.

26. Mt. 10, 31; Lc. 12, 24.

29. 3 Imp. 4, 21.

30. Matei 8, 26; 16, 8

33. 3 Imp. 3, 13; Ps. 36, 4.

34. Eșire 16, 19.



7.

*Sfârșitul prediciei de pe munte.*

1. Nu judecați, ca să nu fiți judecați.

2. Căci cu judecata cu care judecați, veți fi judecați, și cu măsura cu care măsurați, vi se va măsura.

3. Dece vezi paiul din ochiul fratelui tău, și de bârna din ochiul tău nu-ți dai seama?

4. Sau cum vei zice fratelui tău: stai să-ți scot paiul din ochiu, și iată, bârna este în ochiul tău?

5. Fățarnice, scoate întâi bârna din ochiul tău și atunci vei vedea să scoți paiul din ochiul fratelui tău.

6. Nu dați cele sfinte câinilor, nici nu aruncați mărgăritarele voastre în fața porcilor, ca nu cumva să le calce în picioare și întorcându-se să vă sfâșie pe voi.

7. 1. Luca 6, 37; Rom. 2, 1; I Cor. 4, 5.

2. Marcu 4, 24.

5. Luca 6, 42.

7. Marcu 11, 24.

7. Cereți și se va da vouă; căutați și veți afla; bateți și se va deschide vouă.

8. Că oricine cere, ia, cel care cercetează află, și celui care bate i se va deschide.

9. Cine este omul acela între voi, dela care, de va cere fiul său pâine, el să-i dea piatră,

10. Sau de-i va cere pește, el să-i dea șarpe?

11. Atunci, dacă voi, răi fiind, știți să dați daruri bune fiilor voștri, cu cât mai vărtos Tatăl vostru Cel din Ceruri va da cele bune celor cari cer dela El?

12. Ci toate câte voiți să vă facă vouă oamenii, asemenea și voi faceți lor, că aceasta este legea și proorocii.

13. Intrați prin poarta cea strâmtă, că largă este poarta și încăpătoare calea care duce la pierire, și mulți sunt cei cari apucă pe ea.

8. Pilde 8, 17.

9. Ioan 14, 13.

11. Luca 11, 13; Iac. 1, 17

12. Luca 6, 31; Rom. 13, 8, 10.

14. Și strâmtă este poarta și îngustă este calea care duce la viață, și puțini sunt cari o află.

15. Feriți-vă de profeții mincinoși, cari vin la voi în haine de oi (blânzi ca oile), iar pe dinăuntru sunt lupi hrăpitori.

16. După roadele lor îi veți cunoaște. Au doară culeg oamenii struguri din scaeți ori smochine din ciulini?

17. Așa că orice pom bun face roade bune, iar pomul rău face roade rele.

18. Nu se poate pom bun să facă roade rele, nici pom rău să facă roade bune.

19. Iar orice pom care nu face roadă bună, se taie și se aruncă în foc.

20. Drept aceea, după roadele lor îi veți cunoaște.

21. Nu oricine îmi zice: Doamne, Doamne, va

intra întru împărăția cerurilor, ci care face voia Tatălui Meu Celui din Ceruri.

22. Mulți îmi vor zice în ziua aceea: Doamne, Doamne, au nu în numele Tău am profetit și cu numele Tău am scos demoni, și în numele Tău minuni multe am făcut?

23. Atunci, însă, voiți mărturisi lor: niciodată nu v'am cunoscut pe voi. Depărtați-vă dela Mine cei ce lucrați fără-de legea.

24. De aceea, oricine aude aceste cuvinte ale Mele și le îndeplinește, asemăna-se-va bărbatului cuminte care a clădit casa lui pe stâncă.

25. A căzut ploaia, au venit râurile mari, au suflat vânturile și au bătut în casa aceea, dar ea n'a căzut, fiindcă era întemeiată pe stâncă.

26. Iar oricine au-

14 Fapt. 14, 21.

15. Ier. 14, 14; Fapt. 20, 29.

16. Lc. 6, 43 sq.; Iac. 3, 12.

18. Matei 12, 33.

19. Matei 3, 10; Luca 3, 9; Ioan 15, 2, 6.

21. Rom. 2, 13; Iac. 1, 22, 25.

22 Luca 13, 25 sq.; Fapt. 19, 15.

23. Matei 25, 41; Ps. 6, 8.

24. Luca 6, 47, sq.

25. Matei 16, 18.

de aceste cuvinte ale Mele și nu le îndeplinește, asemenea-se-va bărbatului nerod care și-a clădit casa pe nisip.

27. Și a căzut ploaia și au venit râurile mari și au suflat vânturile și au izbit în casa aceea și a căzut. Și năruirea ei a fost mare.

28. Iar când Iisus a sfârșit cuvintele acestea, mulțimile stăteau uimite de învățătura Lui.

29. Căci îi învăța pe ei ca unul care are putere, și nu ca învățații lor.

### 8.

*Iisus vindecă pe un lepros, pe servitorul unui sutaș, pe soacra lui Petru și pe alți bolnavi. Linștește furtuna de pe mare și mântuește pe doi demonizați.*

1. Pogorîndu-se din munte, noroade multe au mers după El.

2. Și iată un lepros apropiindu-se, I se închină,

zicând: Doamne, dacă voești, poți să mă curățești.

3. Atunci Iisus întinzând mâna, s'a atins de el, zicând: voesc, curățește-te. Și îndată s'a curățit lepra lui.

4. Apoi i-a zis Iisus: vezi, nu spune nimănui, ci mergi, arată-te preoților și adu darul pe care l-a rânduit Moise, spre mărturie, lor.

5. Pe când intra în Capernaum, s'a apropiat de El un sutaș, rugându-L,

6. Și zicând: Doamne, sluga mea zace în casă, slăbănog, chinându-se cumplit.

7. Iisus îi zice: voi veni și-l voi tămădui.

8. Dar sutașul răspunzând, I-a vorbit: Doamne, nu sunt vrednic să intri sub acoperișul meu, ci numai zi cu cuvântul și se va vindeca sluga mea.

9. Că și eu sunt om sub stăpânirea altora și am sub mine ostași și-i spun

27. Ezechiel 13, 11.

28. Marcu 1, 22; Luca 4, 32.

8. 1. Matei 5, 1.

2. Mc. 1, 40; Lc. 5, 12.

4. Luca 17, 14; Lev. 14, 2.

5. Luca 7, 11.

8. Ps. 106, 20.

acestui: du-te, și se duce și celuilalt: vino, și vine, și slugii mele: fă aceasta, și face.

10. Auzind acestea, Iisus s'a minunat și a zis celor ce veneau după El: adevăr grăesc vouă: nici întru Israel n'am găsit atâta credință.

11. Drept acea vă spun că mulți dela Răsărit și dela Apus vor veni și vor sta la masă cu Avraam, cu Isaac și cu Iacov în împărăția cerurilor;

12. Iar fiii împărăției vor merge întru întunericul cel mai din afară; acolo va fi plângerea și scrâșnirea dinților.

13. Și i-a zis Iisus sutășului: du-te, fie ție după cum ai crezut. Și s'a însănătoșit servitorul lui în ora aceea.

14. Venind Iisus în casa lui Petru, a văzut pe soacra acestuia zăcând, prinsă de friguri.

15. Și s'a atins de mâ-

na ei, iar frigurile o lăsară și se sculă și îi slujea **Lui**.

16. Iar făcându-se seară, aduseră la El mulți demonizați și scoase afară duhurile cu cuvântul și pe toți cei bolnavi îi tămădui,

17. Ca să se împlinescă ceea ce s'a spus prin Isaia proorocul, care zice: Acesta neputințele noastre a luat și boalele noastre le-a purtat.

18. Văzând Iisus noroade multe împrejurul Lui, a poruncit ucenicilor să treacă de cealaltă parte a mării.

19. Atunci a venit la El un cărturar și a grăit: Invățătorule, Te voi urma, oriunde vei merge.

20. Dar Iisus i-a răspuns: Vulpile au vizuini și păsările cerului cui-buri, Fiul Omului, însă, nu are unde să-și plece capul.

21. Un altul dintre u-

11. Is. 49, 12; Luca 13, 29 sq.; Malah. 1, 11.

12. Matei 22, 13 și 25, 30; Luca 13, 26—30.

14. Mc. I, 29; Lc. 4, 38.

15. Matei 9, 25.

16. Mc. 1, 32; Lc. 4, 40.

17. Is. 53, 4; I Petr. 2, 24.

18. Mc. 4, 35; Lc. 8, 22.

19. Luca 9, 57 sq.

20. 2 Cor. 8, 9.

cenici îi zise: Doamne, dă-mi voie să mă duc întâi și să îngrop pe tatăl meu.

22. El însă i-a zis: Vino după Mine și lasă morții să-și îngroape pe morții lor.

23. Intrând în corabie, ucenicii Lui îl urmau.

24. Și iată, că pe mare se iscă o furtună atât de aprigă, încât corabia se învăluia în talazuri; iar El dormea.

25. Atunci ucenicii veni ră la El și-L deșteptară, spunându-I: Doamne, mântuește-ne că pierim.

26. Iisus le zise: de ce vă este frică, puțin credincioșilor? S'a sculat atunci, a certat vânturile și marea și s'a făcut liniște deplină.

27. Iar oamenii se mirară zicând: ce fel de om este Acesta că și vânturile și marea ascultă de El.

28. Când trecu dincolo în ținutul Gadarenilor, îl întâmpinară doi demonizați, cari ieșeau din mor-

mente și atât de cumpliți, încât nimeni nu putea să treacă pe calea aceea.

29. Și iată, au început să strige și să zică: Ce este nouă și Țic, Iisusc, Fiul lui Dumnezeu? Ai venit aici mai 'nainte de vreme ca să ne chinu-ești?

30. Departe de ei era o turmă mare de porci, la pășune.

31. Iar demonii se rugau de El și ziceau: dacă ne scoți afară, trimite-ne în turma de porci.

32. Atunci El le spuse: Duceți-vă. Iar ei ieșind se duseră în turma de porci. Și iată că toată turma se repezi de pe povârniș în mare și pieri în ape.

33. Iar păzitorii fugiră și ducându-se în oraș spusera tot ce se întâmplase cu demonizații.

34. Atunci tot orașul ieși întru întâmpinarea lui Iisus și văzându-L îl rugară ca să treacă din hotarele lor.

24. Luca 8, 23.

28. Mc. 5, 1; Lc. 8, 26.

34. Mc. 5, 17; Lc. 8, 37.

## 9.

*Paraliticul din Capernaum. Matei și ucenicii lui Ioan Botezătorul. Fiica lui Iair și femeia bolnavă. Doi orbi și un mut. Secerișul și secerătorii.*

1. Intrând în corabie, Iisus trecu dincoace și veni în orașul Său.

2. Și iată că îi aduseră un slăbănog, zăcând pe pat. Ci Iisus văzând credința lor, zise slăbănogului: îndrăsnește fiule. Păcatele tale sunt iertate.

3. Dar unii dintre cărturari ziceau întru sine: Acesta hulește.

4. Ci Iisus știind gândurile lor le zise: Pentru ce cugetați rele în inimile voastre?

5. Că ce este mai lesne a zice: iertate sunt păcatele tale, sau a zice: scoală-te și umblă?

6. Ci ca să știți că putere are Fiul Omului pe pământ a ierta păcatele — atunci zice slăbănogului:

scoală-te, ridică patul tău și mergi la casa ta.

7. Și sculându-se s'a dus la casa sa.

8. Iar mulțimile, văzând acestea, se înfricoșară și măriră pe Dumnezeu, care dă oamenilor asemenea putere.

9. De acolo Iisus trecând înainte a văzut un om care ședea la vamă, cu numele Matei, și i-a zis acestuia: vino după Mine. Și sculându-se a mers după Iisus.

10. Și s'a întâmplat că șezând El la masă, în casă, iată mulți vameși și păcătoși au venit și au șezut la masă împreună cu El și cu ucenicii Lui.

11. Fariseii, văzând una ca aceasta, au zis ucenicilor: pentru ce mânâncă Invățătorul vostru cu vameșii și cu păcătoșii?

12. Iisus auzind le-a dat cuvânt: nu cei zdraveni au nevoie de doftor, dar cei bolnavi.

13. Duceți-vă deci și

9. 2. Mc. 2, 3; Lc. 15, 18.

6. Marcu 2, 10 sq.

9. Luca 5, 27; Marcu 2, 14.

12. Luca 5, 31.

13. I Imp. 15, 22; Osie 6, 6.

luați învățătură, ce însemnează — milă voesc, iar nu jertfă; că n'am venit să chem pe drepti, ci pe păcătoși, la pocăință.

14. În vremea aceea, veni ră la El ucenicii Lui Ioan, zicând: Pentru ce noi și Fariseii postim, iar ucenicii Tăi nu postesc?

15. Iisus le răspunde: pot oare fiii nunții să fie triști câtă vreme mirele este cu ei? Ci vor veni zile, când mirele va fi luat dela ei și atunci vor posti.

16. Nimeni nu pune, la haină veche, petec dintr'o bucată nouă, căci plinitura aceasta trage din haină și se face o ruptură și mai rea.

17. Nici nu pun oameții vin nou în burdufuri vechi; altminterlea burdufurile crapă: vinul se varsă și burdufurile se nimicesc; ci pun vin nou în burdufuri nouă și amândouă se păstrează împreună.

18. Pe când vorbea El acestea, iată veni un dre-

gător, I se închină și-I zise: copila mea muri acum, ci venind pune mâna Ta peste ea și va fi vie.

19. Atunci Iisus sculându-se merse după el împreună cu ucenicii.

20. Și iată o femeie cu scurgere de sânge de doisprezece ani, apropiindu-se de El pe la spate, se atinse de poala hainei Lui.

21. Căci zicea în gândul ei: numai să mă ating de haina Lui și mă voi face sănătoasă.

22. Iisus se întoarse și văzându-o îi zise: îndrăsește fiică, credința ta te-a mântuit. Și s'a tămăduit femeia din ceasul acela.

23. Iisus veni la casa dregătorului și văzând pe cântăreții din flaut și mulțimea sgomotoasă, rosti:

24. Depărtați-vă, căci fecioara n'a murit ci doarme. Dar ei râdeau de El.

25. Ci când mulțimea

14. Marcu 3, 18; Luca 5, 32.

15. Ioan 3, 29.

18. Mc. 5, 22; Lc. 8, 41.

20. Marcu 5, 25; Luca 8, 43 sq.; Lev. 15, 25.

21. Matei 14, 36.

fu scoasă afară, intrând Iisus luă pe fată de mână și fata se sculă.

26. Și vestea aceasta merse peste tot pământul acela.

27. Trecând Iisus de acolo, doi orbi se țineau după El și strigau și ziceau: Miluește-ne pe noi, Fiule al lui David.

28. După ce a intrat în casă, au venit la El orbii și Iisus i-a întrebat: credeți că pot să fac Eu aceasta? Grăescu-I Lui: da, Doamne.

29. Atunci s'a atins de ochii lor, zicând: după credința voastră, fie vouă.

30. Și s'au deschis ochii lor. Iar Iisus le porunci cu asprime, zicând: vedeți, nimeni să nu știe.

31. Inșă ei, după ce au ieșit, răspândiră numele Lui în tot pământul acela.

32. După plecarea lor,

iată aduseră la El un om mut, având demon.

33. Și afară fiind scos demonul, cel mut a grăit. Iar mulțimile se minunau zicând: niciodată nu s'au arătat așa (lucruri) întru Israel.

34. Dar Fariseii ziceau: cu domnul demonilor scoate pe demoni.

35. Ci Iisus străbătea toate orașele și satele, învățând în sinagogile lor, propovăduind Evanghelia împărăției și vindecând toată boala și toată neputința în popor.

36. Și văzând mulțimile de oameni, I s'a făcut milă de ei, că erau dosădiți și părăsiți ca niște oi fără de păstor.

37. Atunci zis-a ucenicilor Lui: Secerișul e mult, dar lucrătorii sunt puțini.

38. Rugați, deci, pe Domnul secerișului ca să scoată lucrători la secerișul Său.

26. Luca 7, 17  
27. Matei 15, 22 și 20, 30  
29. Matei 8, 13.  
30. Marcu 1, 43 și 7, 36.  
32. Matei 12, 22 sq.; Luca 11, 14 sq.  
33. Isaia 35, 6

34. Mt. 12, 24; Lc. 11, 15.  
35. Matei 4, 23; Marcu 6, 6.  
36. Marcu 6, 34; I Petr. 2, 25; Numere 27, 17; Is, 53, 6; Ier. 50, 6.  
37. Luca 10, 2.  
38. Marcu 3, 13.



## 10.

*Așezarea și trimiterea celor doisprezece apostoli.*

*Cumpene și răsplătiri viitoare.*

1. Chemând la Sine pe cei doisprezece ucenici ai Săi, le dădu lor putere asupra duhurilor celor necurate, ca să le scoată afară și să tămăduiască orice boală și orice slăbiciune.

2. Numele celor doisprezece apostoli sunt acestea: cel dintâi Simon, ce se zice Petru, și Andrei fratele lui; Iacov al lui Zevedeu și Ioan fratele lui;

3. Filip și Vartolomei, Toma și Matei vameșul; Iacov al lui Alfeu și Leveu ce se zice Tadeu;

4. Simon Cananeul și Iuda Iscarioteanul, cel care L-a vândut.

5. Pe acești doisprezece i-a trimis Iisus, poruncindu-le lor acestea: In căile păgânilor să nu

mergeți și în vreo cetate de Samariteni să nu intrați.

6. Ci mai vărtos mergeți către oile cele pierdute ale casei lui Israel.

7. In mersul vostru, propovăduiți, zicând: s'a apropiat împărăția cerurilor.

8. Tămăduiți pe cei neputincioși, inviați pe cei morți, curățiți pe cei leproși, pe demoni scoateți-i afară; în dar ați luat, în dar să dați.

9. Să nu aveți nici aur, nici argint, nici aramă în cingătorile voastre.

10. Nici traistă pe drum, nici două cămăși, nici încălțăminte, nici toiag; că vrednic este lucrătorul de hrana sa.

11. In orice oraș sau sat veți intra, cercetați cine este într'insul vrednic, și acolo să rămâneți până ce veți ieși.

12. Iar când intrați în casă, urați-i ei de bine.

10. 1. Marcu 3, 14, sq., 6, 7; Luca 9, 1 și 10, 17.

2. Fapt. 1, 13.

6. Mt. 15, 24; Fapt. 13, 46.

7. Matei 3, 2, și 4, 17; Luca 9, 2 și 10, 9.

8. Mt. 11, 5; Mc. 6, 7, 13.

9. Marcu 6, 8; Luca 9, 3.

10. 1 Tim. 5, 18.

12. Luca 10, 5, 6.

13. Și dacă este casa aceea vrednică, vină pacea voastră peste ea. Iar de nu este vrednică, pacea voastră întorcă-se la voi.

14. Cine nu vă va primi pe voi, nici nu va asculta cuvintele voastre, ieșind din casa (lui) sau din orașul acela, scuțurați praful de pe picioarele voastre.

15. Adevăr grăesc vouă, mai ușor va fi pământului Sodomei și Gomorei, în ziua judecății, de cât orașului aceluia.

16. Iată Eu vă trimit pe voi ca oi în mijlocul lupilor; fiți dar înțelepți ca șerpii și fără răutate ca porumbeii.

17. Feriți-vă de oameni, căci vă vor da pe mâna sinedriilor, și în sinagogile lor vă vor bate cu biciul.

18. La domnitori și la împărați veți fi duși pen-

tru Mine, spre mărturie lor și păgânilor.

19. Iar când vă vor da pe voi (în mâna lor), nu vă îngrijiți cum sau ce veți vorbi, căci se va da vouă în ora aceea, ce să vorbiți.

20. Fiindcă nu voi sunteți cari vorbiți, ci Duhul Tatălui vostru este care grăește întru voi.

21. Va da frate pe frate la moarte și tată pe fecior și se vor scula copiii asupra părinților și-i vor ucide.

22. Și veți fi urâți de toți pentru numele Meu; iar cel ce va răbda până în sfârșit, acela se va mântui.

23. Când vă urmăresc pe voi în cetatea aceasta, fugiți în cealaltă; adevăr grăesc vouă: nu veți sfârși orașele lui Israel, până ce nu va veni Fiul Omului.

24. Nu este ucenic mai

14. Marcu 6, 11; Luca 9, 5; Fapt 13, 51

15. Matei 11, 24.

16. Lc. 10, 3; Rom. 18, 19.

17. Matei 24, 9; Marcu 13, 9; Luca 12, 11 și 21, 12.

18. Marcu 13, 9 sq.

19. Luca 12, 11 și 21, 11 sq.; Marcu 16, 11.

21. Luca 21, 16; Mih. 7, 6.

22. Marcu 13, 13.

24. Luca 6, 40; Ioan 13, 16 și 15, 20.

presus de învățătorul său, nici slugă mai presus de stăpânul său.

25. Destul este ucenicului să fie ca învățătorul și slugii ca stăpânul. Dacă pe stăpânul casei l-au numit Belzebul, cu cât mai vârtos pe casnicii lui.

26. Deci nu vă temeți de ei, căci nimic nu este acoperit care să nu iasă la iveală și nimic ascuns care să nu ajungă cunoscut.

27. Ceea ce vă grăesc la întuneric, spuneți la lumină și ceea ce auziți la ureche, propovăduiți de pe case.

28. Nu vă temeți de cei ceucid trupul, iar sufletul nu pot să-l ucidă; temeți-vă mai curând de acela care poate și sufletul și trupul să le piardă în Gheena.

29. Au nu se vând două vrăbii de un ban? Și nici una din ele nu va cădea

pe pământ fără (știrca) Tatălui vostru.

30. La voi însă și perii capului, toți sunt numărați.

31. Așa dar nu vă temeți; voi sunteți mai de preț ca multe păsărele.

32. Oricine va mărturisii pentru Mine înaintea oamenilor, mărturisii-voiu și Eu pentru el înaintea Tatălui Meu celui din ceruri.

33. Iar de cel ce se va lepăda de Mine înaintea oamenilor și Eu Mă voi lepăda de el înaintea Tatălui Meu celui din ceruri.

34. Nu socotiți că am venit să aduc pace pe pământ; n'am venit să aduc pace ci sabie.

35. Căci am venit să despart pe om de tatăl său, pe fiică de muma-sa, pe noră de soacră-sa.

36. Și dușmanii omului (vor fi) casnicii lui.

37. Cela ce iubește pe

25. Mt. 12, 24; Lc. 11, 15.

26. Mc. 4, 22; Lc. 8, 17.

27. Luca 12, 3.

28. Lc. 12, 4; 1 Petru 3, 14.

29. Luca 12, 6, 32; Mc. 8,

38; 2 Tim. 2, 12, 33; Luca 9, 26.

34. Luca 12, 51.

35. Mih. 7, 6.

37. A doua Lege, 33, 9; Luca 14, 26.

tută ori pe mumă mai mult decât pe Mine, nu este vrednic de Mine; acela ce iubește pe fiu ori pe fiică mai mult de cât pe Mine, nu este vrednic de Mine.

38. Și care nu ia crucea și nu-Mi urmează Mie, nu este vrednic de Mine.

39. Cine ține la viața lui: va pierde-o, iar cine-și pierde viața lui pentru Mine: va găsi-o.

40. Cine vă primește pe voi, pe Mine Mă primește, și cine Mă primește pe Mine, primește pe Cei ce M'a trimis pe Mine.

41. Cine primește prooroc în nume de prooroc, plată de prooroc va lua, și cine primește pe un drept în nume de drept, răsplata dreptului va lua.

42. Și acela ce va da de băut unuia din aceștia micii numai un pahar cu apă rece, în nume de ucenic, adevăr grăesc

vouă: nu va pierde plata sa.

## 11.

*Intrebarea lui Ioan Botezătorul și mărturia lui Iisus despre Ioan. Orașele nepocăite. Lauda Tatălui.*

*Chemare către cei împovărați.*

1. Sfârșind Iisus de dat aceste învățături celor doisprezece ucenici ai Săi, trecu de acolo ca să învețe și să predice mai departe, prin orașele lor.

2. În vremea aceea, Ioan auzi, în închisoare, despre faptele lui Hristos și-I trimise vorbă prin ucenicii Lui:

3. Tu ești acela ce vine, sau să așteptăm pe altul?

4. Atunci Iisus, luând cuvântul, le zise: Mergeți și spuneți lui Ioan cele ce auziți și vedeți:

5. Orbii își capătă vederea și șchiopii umblă, leproșii se curățesc și

38. Mt. 16, 24; Lc. 9, 25.

39. Mc. 8, 35; Lc. 17, 33.

40. Matei 18, 5; Luca 10, 16; Ioan 13, 20.

41. 3 Imp. 17, 10 și 18, 4.

42. Mt. 25, 40; Mc. 9, 41.

11. 1. Is. 61, 1, 2.

2. Luca 7, 18, sq.

3. A doua Lege, 15 18

5. Matei 15, 30; Is. 29, 18 și 35, 5; Luca 7, 22; Is. 61, 1.

surzii aud, morții înviază și săracilor li se binevestește.

6. Și fericit este acela care nu se va sminti întru Mine.

7. După plecarea acestora, Iisus începu să vorbească mulțimilor despre Ioan: Ce-ați ieșit să vedeți în pustie? Au tres-tie clătinată de vânt?

8. Dar de ce ați ieșit? Să vedeți un om îmbrăcat în haine moi? Iată, cei ce poartă haine moi sunt în casele împăraților.

9. Atunci de ce-ați ieșit? Să vedeți un proroc? Da, zic vouă, și mai mult, decât un proroc.

10. Că el este acela despre care s'a scris: Iată Eu trimit, înaintea feții Tale, pe îngerul Meu, care va pregăti calea Ta, înaintea Ta.

11. Adevăr grăesc vouă, nu s'a sculat dintre cei

născuți de femei (unul) mai mare de cât Ioan Botezătorul; totuși cine este mai mic în împărăția cerurilor este mai mare decât el.

12. Din zilele lui Ioan Botezătorul până acum, împărăția cerurilor se ia cu năvala și năvălitorii pun mâna pe ea.

13. Toți prorocii și Legea au prorocit până la Ioan.

14. Și dacă voiți să înțelegeți, el este Ilie, cel ce va să vie.

15. Cine are urechi de auzit, să audă.

16. Dar cu cine voiu asemăna neamul acesta? Este asemenea copiilor cari șed în mijlocul târgului și strigă către alți copii,

17. Zicând: V'am cântat din fluer și n'ați jucat; v'am cântat de jale și nu v'ați tânguie.

18. Căci a venit Ioan.

6. Matei 13, 57.

7. Luca 7, 24, sq.

9. Lc. 1, 76 și 7, 26-28

10. Malah. 3, 1, sq.; Marcu 1, 2.

12. Luca 16, 16

14. Mt. 17, 12; Malah. 1, 5

15. Marcu 7, 16.

17. Luca 7, 32.

18. Matei 3, 4; Luca 7, 33; Ioan 19, 20.

nici mâncând, nici bând,  
și spun: are demon.

19. A venit Fiul Omului mâncând și bând și spun: Iată om mândros și băutor de vin, prieten al vameșilor și al păcătoșilor. Dar Înțelepciunea s'a dovedit de dreaptă din lucrările ei.

20. Atunci a început Iisus să mustre orașele întru care se făcuseră cele mai multe minuni ale Sale, căci nu s'au pocăit.

21. Vai ție Chorazine, vai ție Betsaido, că dacă în Tir și în Sidon s'ar fi făcut minunile ce s'au făcut întru voi, de mult, în sac și în cenușă s'ar fi pocăit.

22. Dar zic vouă: Tirului și Sidonului le va fi mai ușor, în ziua judecării, decât vouă.

23. Și tu Capernaume: N'ai fost înălțat până la cer? Până la iad te vei pogori. Căci în Sodoma de s'ar fi făcut minunile

ce s'au făcut în tine, ar fi rămas până astăzi.

24. Dar zic vouă, că pământului Sodomei îi va fi mai ușor în ziua judecării, decât ție.

25. În vremea aceea, Iisus luând cuvânt, a zis: Te laud pre Tine Părinte, Doamne al cerului și al pământului, că ai ascuns acestea de cei înțelepți și pricepuți și le-ai descoperit pruncilor.

26. Adevărat, Părinte, căci așa a fost bunăvoința (Ta) în fața (Ta).

27. Toate Mi-au fost date de către Tatăl Meu și nimeni nu cunoaște pe Fiul, fără numai Tatăl, nici pe Tatăl nu-L cunoaște nimeni, fără numai Fiul și căruia va voi Fiul să-i descopere.

28. Veniți la Mine toți cei osteniți și împovărați și Eu vă voi odihni pe voi.

29. Luați jugul Meu asupra voastră și învăța-

19. Matei 9, 10

21. Luca 10, 13, sq.

23. Is. 14, 12.

25. Luca 10, 21; I Cor. 1, 19 și 27.

27. Matei 28, 18; Ps. 8,

7; Luca 10, 22; Ioan 1, 18; 3, 35 și 17, 2; I Cor. 15, 27; Efes 1, 22; Filip. 2, 9; Evrei 2, 8.

28. Is. 55, 1—4; Ier. 31, 25.

29. Ier. 6, 16.

ți-vă dela Mine, că sunt blând și smerit cu inima și veți găsi odihnă sufletelor voastre.

30. Că jugul Meu e bun și povara Mea este ușoară.

## 12.

*Spicele de grâu smulse Sâmbăta. Tămăduirea făcută Sâmbăta. Hula împotriva Sf. Duh. Cine este adevărata rudă.*

1. În vremea aceea, mergea Iisus, într-o zi de Sâmbătă, printre sămănături, iar ucenicii Lui au flămânzit și au început să smulgă spice și să mănânce.

2. Văzând aceasta, Fariseii au zis Lui: Iată ucenicii Tăi fac ceea ce nu se cade să facă Sâmbăta.

3. El le răspunse: Au n'ați citit ce-a făcut David, când a flămânzit el și cei ce erau cu el?

4. Cum a intrat în casa Domnului și a mâncat

pâinile punerii înainte, care nu se cuveneau lui să le mănânce, nici celor ce erau cu el, fără numai preoților?

5. Sau n'ați citit în Lege că preoții, Sâmbăta, în templu, calcă Sâmbăta și sunt fără de vină?

6. Ci grăesc vouă că mai mare decât templul este (cineva) aici.

7. Dacă ați fi știut ce însemnează: milă voiesc iar nu jertfă, n'ați fi osândit pe cei fără de vină.

8. Că Domn este Fiul Omului și al Sâmbetei.

9. Și trecând de acolo, a venit în sinagoga lor.

10. Și iată un om cu mâna uscată. Atunci îl întrebară, zicând: Căde-se oare a tămădui în zi de Sâmbătă? Ca să aibă de ce să-L învinuiască.

11. El le răspunse: Cine va fi între voi omul care având o oaie, de va cădea oaia, Sâmbăta, în groapă, să n'o apuce și să n'o ridice?

30. I Ioan 5, 3.

12. 1. Marcu 2, 23; Lc. 6, 1.

2. Eșire 20, 10

3. I Imp. 21, 6.

4. Eșire 29, 33; Lc. 24, 6, 9.

5. Numere 28, 9.

7. Matei 9, 13; I Imp. 15, 22; Osie 6, 6.

11. Luca 14, 5

12. Cu cât mai presus de oase este omul! De aceea se cade a face bine Sămbăta.

13. Atunci îi zise omului: întinde mâna ta. El o întinse și se făcu la loc sănătoasă ca și cealaltă.

14. Iar Fariseii, ieșind din sinagogă, se sfătuiră împotriva Lui, cum să-L piardă.

15. Iisus însă, cunoscându-i, a purces de acolo și mulți au venit după El și i-a tămăduit pe ei pe toți.

16. Dar le-a poruncit cu asprime ca să nu-L dea în vileag.

17. Ca să se împlinescă ceea ce s'a spus prin Isaia proorocul, care zice:

18. Iată Fiul Meu pe care L-am ales, iubitul Meu întru care a binevoit sufletul Meu; punevoiu Duhul Meu peste El și judecată păgânilor va vesti.

19. Nu se va sfădi, nici nu va striga, și nu va auzi nimeni, pe ulițe, glasul Lui.

20. Trestie strivită nu va frânge și feștilă fumegândă nu va stinge, până ce nu va scoate, spre biruință, judecata.

21. Și întru numele Lui vor nădăjdui neamurile păgâne.

22. Atunci au adus la El pe un demonizat, orb și mut și l-a tămăduit, așa încât cel orb și mut grăia și vedea.

23. Iar mulțimile toate se mirau și ziceau: Nu este, oare, Acesta, Fiul lui David?

24. Fariseii însă, auzind, ziceau: Acesta nu scoate pe demoni fără numai cu Beelzebul, căpetenia demonilor.

25. Cunoscând gândurile lor, Iisus le zise: Orice împărăție, care se desbină întru sine, se pustiște și orice cetate sau casă, care se desbină în-

14. Ps. 2, 3; Marcu 3, 6; Luca 6, 11.

16. Matei 9, 30.

18. Matei 3, 17 și 17, 5; Is. 11, 2 și 42, 1.

20. Is. 61; Iezech. 34, 16.

22. Matei 9, 32, sq.

24. Matei 9, 34; Marcu 3, 22; Luca 11, 15.

25. Luca 11, 17.



tru sine, nu va mai dăi-nui.

26. Dacă Satana dă afară pe Satana, s'a desbinat întru sine; dar atunci cum va sta împărăția lui?

27. Și dacă Eu scot pe demoni cu Beelzebul, feciorii voștri. cu cine îi scot? De aceea ei vă vor fi judecători.

28. Iar dacă Eu cu duhul lui Dumnezeu scot pe demoni, atunci a ajuns la voi împărăția lui Dumnezeu.

29. Cum poate cineva să intre în casa celui tare și să-i jefuiască sculele, dacă nu va lega întâi pe cel tare și pe urmă să-i prade casa?

30. Cine nu este cu Mine este împotriva Mea și cine nu adună cu Mine: risipește.

31. Drept aceea zic vouă: orice păcat și orice hulă se va ierta oamenilor, dar hula împotriva Duhului nu se va ierta.

32. Oricine va fi zis vreun cuvânt împotriva Fiului Omului, iertat va fi lui; dar cine va fi zis împotriva Duhului Sfânt, nu va fi iertat lui, nici în veacul acesta, nici în cel ce va să fie.

33. Ori spuneți că pomul este bun și rodul lui e bun, ori spuneți că pomul este rău și rodul lui e rău, căci după rod se cunoaște pomul.

34. Pui de năpârci, cum puteți să graiți cele bune, odată ce sunteți răi? Căci din prisosința inimii grăește gura.

35. Omul cel bun din comoara lui cea bună scoate afară cele bune, pe când omul cel rău, din comoara lui cea rea scoate afară cele rele.

36. Vă spun că pentru orice cuvânt deșert, pe care-l vor rosti oamenii, vor da socoteală în ziua judecății.

37. Căci din cuvintele tale vei fi găsit drept,

28. I Ioan 3, 6.

29. Is. 49, 24.

30. Luca 11, 23.

31. Marcu 3, 28.

32. Luca 12, 10.

33. Matei 3, 7 și 7, 17; Luca 6, 43.

34. Luca 6, 45.

36. Efes. 4, 29.

37. Iov 15, 6.

și din cuvintele tale vei fi osândit.

38. Atunci luând cuvântul, unii dintre Cărturari și Farisei îi ziseră: Invățătorule, voi m dela Tine să vedem un semn.

39. Dar Iisus le răspunse: Neam viclean și preacurvar cere semn, dar semn nu i se va da, fără numai semnul lui Ionă proorocul.

40. Că precum a fost Ionă în pântecul chitului trei zile și trei nopți, așa va fi Fiul Omului, în inima pământului, trei zile și trei nopți.

41. Bărbații din Ninive se vor scula la judecată cu neamul acesta și-l vor osândi, căci s'au pocăit la propovăduirea lui Ionă, și iată aici mai mult decât Ionă.

42. Impărăteasa dela Miază-zi se va scula la judecată cu neamul acesta și-l va osândi, căci a venit dela marginile pă-

mântului ca să asculte înțelepciunea lui Solomon, și iată aici mai mult decât Solomon.

43. Și când sp'ritul necurat a ieșit din om, umblă prin locuri fără apă, căutând odihnă și nu găsește.

44. Atunci zice: Mă voi întoarce la casa mea de unde am ieșit; și venind o află necuprinsă, măturată și împodobită.

45. Atunci se duce și ia cu sine alte șapte duri mai rele decât el, și intrând sălășluiesc aici, și se fac cele de pe urmă ale omului acela mai rele decât cele dintâi. Așa va fi și cu acest neam viclean.

46. Pe când Iisus tot mai propovăduia mulțimilor, iată muma și frații Lui stăteau afară, căutând să vorbească cu El.

47. Și oarecine îi zise: Iată muma Ta și frații

38. Mt. 16, 1; Mc. 8, 11.

39. Mt. 16, 4; Lc. 11, 29 sq.

40. Iona 2, 1, sq.; I Cor. 15, 4.

41. Iona 3, 5.

42. 3 Imp. 10, 1; Lc. 11, 31.

43. Luca 11, 24.

45. 2 Petru 2, 20.

46. Marcu 3, 31; Lc. 8, 19.

Tăi stau afară, căutând să-Ți vorbească.

48. Iar El răspunzând, zise către cel ce-I grăise: Cine este muma Mea și cine sunt frații Mei?

49. Și întinzând mâna către ucenicii Săi, zise: iată muma Mea și frații Mei.

50. Că oricine va face voia Tatălui Meu celui din ceruri, acela îmi este frate și soră și mună.

### 13.

*Șapte pilde despre Împărăția Cerurilor. Iisus neluat în seamă în cetatea Sa.*

1. În ziua aceea, a ieșit Iisus din casă și a șezut la țărmul mării.

2. Și s'au adunat la El noroade multe, așa încât a intrat și a stat în corabie, iară tot norodul ședea pe țărm.

3. Și le-a grăit lor multe în parabole, zicând: iată a ieșit semănătorul să samene.

4. Și pe când semăna,

unele semințe au căzut lângă drum și au venit păsările și le-au mâncat.

5. Altele au căzut pe loc pietros, unde n'aveau pământ mult, și îndată au răsărit pentrucă n'aveau strat adânc.

6. Iar când s'a ivit soarele, s'au pălit de arșiță și neavând rădăcină, s'au uscat.

7. Altele căzură între spini, dar spinii au crescut și le-au înnăbușit.

8. Altele căzură pe pământ bun și dadură rod, una o sută, alta șasezeci, alta treizeci.

9. Cine are urechi de auzit să audă.

10. Atunci ucenicii, apropiindu-se de El, I-au zis: De ce le vorbești lor în pilde?

11. Iisus le răspunse: pentrucă vouă vi s'a dat să cunoașteți tainele împărăției cerurilor, pe când acelora nu li s'a dat.

12. Căci celui ce are i se va da și va prisosi,

50. Matei 7, 21; Io. 6, 40.

13. 1. Marcu 4, 1 sq.

3. Luca 8, 4 sq.

12. Matei 25, 29; Lc. 9, 35.

iar dela cel ce nu are, și ce are i se va lua.

13. Pentru aceea le vorbesc în pilde, că văzând, nu văd și auzind nu aud, nici nu pricep.

14. Și se împlinește cu ei profetia lui Isaia, care zice: Cu urechile veți auzi, dar nu veți înțelege, și cu ochii vă veți uita, dar nu veți vedea.

15. Căci inima acestui popor s'a îngroșat și cu urechile aude greu și ochii lui s'au închis, ca nu cumva să vadă cu ochii și să audă cu urechile și cu inima să priceapă și să se întoarcă și Eu să-i tămăduiesc pe ei.

16. Iar, fericiți sunt ochii voștri că văd și urechile voastre că aud.

17. Adevăr grăesc vouă, că mulți prooroci și drepti au dorit să vadă cele ce priviți voi, și n'au văzut, și să audă cele ce auziți voi și n'au auzit.

18. Voi, deci, ascultați pilda semănătorului:

19. Oricine (când) au-

de cuvântul împărăției și nu-l înțelege, vine cel viclean și răpește ce s'a semănat în inima lui; aceasta este sămânța semănată lângă drum.

20. Cea semănată în loc pietros, acesta este care aude cuvântul și îndată îl primește cu bucurie.

21. Dar nu are rădăcină în sine, ci este până la un timp, și întâmplându-se strâmtorare sau prigonire pentru cuvânt, îndată se smintește.

22. Cea semănată în spini, acesta este cel care aude cuvântul, dar grija acestei lumi și înșelăciunea avuției înnăbușește cuvântul și se face neroditor.

23. Iar sămânța semănată în pământ bun, acesta este care aude cuvântul și-l înțelege, deci care aduce roadă, unul o sută, altul șasezeci, altul treizeci.

24. Altă pildă le-a pus lor înainte, zicând: asemenea este împărăția ce-

13. Luca 8, 10.

14. Is. 6, 9 sq.; Ioan 12, 40. Fapt 28, 26.

16. Luca 10, 23 sq.

18. Mc. 4, 14; Lc. 8, 11 sq.

20. Is. 58, 2.

rurilor, omului care a semănat sămânță bună în țarina sa.

25. Dar pe când oamenii dormeau, a venit vrăjmașul lui, a semănat neghină printre grâu și s'a dus.

26. Iar dacă a crescut paiul și a făcut roadă, atunci se arată și neghina.

27. Venind slugile stăpânului casei, îi ziseră: Doamne, n'ai semănat tu oare sămânță bună în țarina ta, de unde dar are neghină?

28. El le răspunse: Un om vrăjmaș a făcut aceasta. Servitorii îi ziseră: Voiești atunci să ne ducem și s'o plivim?

29. El, însă, rosti: Nu, ca nu cumva plivind neghina, să smulgeți odată cu ea și grâul.

30. Lăsați să crească împreună și grâul și neghina, până la seceriș, și la vremea secerișului voiu zice secerătorilor: Pliviți întâi neghina și legați-o în snopi ca s'o

ardem, iară grâul îl strângeți în jitnița mea.

31. O altă pildă le-a pus înainte, zicând: împărăția cerurilor este asemenea grăuntelui de muștar, pe care l-a luat omul și l-a semănat în țarina sa,

32. Și care este mai mic decât toate semințele, dar când a crescut este mai mare decât legumele și se face pom, încât vin păsările cerului și se sălășluiesc în ramurile lui.

33. Altă parabolă le-a spus lor: asemenea este împărăția cerurilor, aluatului, pe care luându-l o femeie, l-a ascuns în trei măsuri de făină, până ce s'a dospit toată.

34. Toate acestea le-a vorbit Iisus mulțimilor în parabole, și fără parabolă nu le grăia nimic.

35. Ca să se îplinească ce s'a spus prin proorocul care zice: deschide-voiu în parabole gura Mea, striga-voiu cele as-

31. Mc. 4, 31; Luca 13, 19.  
33. Luca 13, 21.

34. Marcu 4, 33.  
35. Psalm 77, 2

cunse dela întemeierea lumii.

36. După aceea, lăsând mulțimile, veni în casă, iar ucenicii Lui s'au apropiat de El, zicând: deslușește-ne nouă pilda cu neghina din țarină.

37. El le-a răspuns, zicând: Cea ce seamănă sămânța cea bună este Fiul Omului.

38. Țarina este lumea; sămânța cea bună, aceștia sunt fiii împărăției; iar neghina, sunt fiii celui rău.

39. Dușmanul care a semănat-o este diavolul; secerișul este sfârșitul lumii, iar secerătorii sunt îngerii.

40. Deci, după cum se alege neghina, și se arde în foc, astfel va fi la sfârșitul veacului.

41. Trimite-va Fiul Omului pe îngerii Săi și vor culege dintru împărăția Lui toate sminteliile și pe cei ce fac fără-de-legea.

42. Și-i vor arunca pe

ei în văpaia focului; acolo va fi plângerea și scrâșnirea dinților.

43. Atunci cei drepti vor străluci ca soarele întru împărăția Tatălui lor. Cel ce are urechi de auzit să audă.

44. Asemenea este împărăția cerurilor cu o comoară ascunsă în țară, pe care găsim-o un om, a ascuns-o, și de bucuria ei se duce și vinde tot ce are și cumpără țarina aceea.

45. Iarăși este asemenea împărăția cerurilor cu un neguțător, care caută mărgăritare bune.

46. Și aflând un mărgăritar de mult preț, s'a dus, a vândut toate câte avea și l-a cumpărat.

47. În că odată, asemenea este împărăția cerurilor cu un năvod aruncat în mare și care adună tot felul de pește.

48. Iar când s'a umplut, l-au tras năvodarii la mal și sezând au ales

38 I Cor. 3, 9

40 Apoc. 14, 15.

41 Matei 25, 32.

42 Matei 8, 12 și 22, 13.

43 Dan. 12, 3.

44 Mt. 16, 21; Filip. 3, 7.

46 Pilc. 8, 10 sq.

în vase ce era bun, iar ce era rău au aruncat.

49. Așa va fi la sfârșitul veacului: ieși-vor îngerii și despărți-vor pe cei răi din mijlocul celor dreți.

50. Și-i vor arunca în inima focului; acolo va fi plângerea și scrâșnirea dinților.

51. Priceput-ați toate acestea? Ucenicii îi răspund: Da, Doamne.

52. Iar El rosti: De aceea, orice cărturar cu învățătură despre împărăția cerurilor este asemenea unui om gospodar, care scoate din vistieria lui noi și vechi.

53. Iar după ce Iisus sfârși aceste pilde, se duse de acolo.

54. Și veni în orașul Său și îi învăța pe ei în sinagoga lor, așa încât ei stăteau uimiți și ziceau: De unde la El înțelepciunea aceasta și puterile?

55. Au nu este Acesta feciorul teslarului? Au

nu se numește muma Lui Maria și frații Lui Iacov și Iosif și Simon și Iuda?

56. Și surorile Lui au nu sunt toate la noi? De unde deci, la El, acestea toate?

57. Și se sminteau întru El. Iară Iisus le zise: nu este niciun prooroc disprețuit, fără numai în țara lui, și în casa lui.

58. Și nu făcu aci multe minuni, pentru necredința lor.

#### 14.

*Tăierea capului lui Ioan Botezătorul. Iisus satură cinci mii de oameni, umblă pe mare, vindecă pe toți care se ating de El.*

1. În vremea aceea, a auzit tetrarhul Irod despre faima lui Iisus.

2. Și a zis curtenilor săi: acesta este Ioan Botezătorul; el s'a sculat din morți și de aceea puterile lucrează întru el.

3. Că Irod prinsese pe Ioan, îl legase și îl pu-

49. Mt. 25, 34; Mc. 13, 27.

53. Luca 4, 16.

55. Marcu 6, 1; Ioan 6, 42; Luca 4, 22.

57. Luca 4, 24; Ioan 4, 44.

14. 1. Mc. 6, 14; Lc. 9, 7.

3. Mc. 6, 17; Luca 3, 19.

sese în temniță, pentru Irodiada, femeia lui Filip, fratele său.

4. Fiindcă Ioan îi zisesese lui: nu ți se cuvine s'o aibi de nevastă.

5. De aceea Irod voia să-l omoare, dar se temea de norod, că-l ținea pe el de prooroc.

6. Ci prăznuind Irod ziua lui de naștere, fiica Irodiadei a jucat în mijlocul (ospățului) și a plăcut lui Irod.

7. De unde, cu jurământ a mărturisit ei că-i va da orice va cere.

8. Iar ea, îndemnată fiind de mumă-sa, a zis: dă-mi, aici în tupsie, capul lui Ioan Botezătorul.

9. Atunci tetrarhul s'a intristat, dar pentru jurământ și pentru conmeseni, a poruncit să i se dea.

10. Și a trimis și a tăiat capul lui Ioan, în temniță.

11. Și capul lui fu adus pe tupsie și fu dat fetei,

iar ea îl duse mumei sale.

12. În urmă, venind ucenicii lui, au luat trupul lui și l-au înmormântat și s'au dus să dea de știre lui Iisus.

13. Iar Iisus auzind, s'a dus de acolo, cu corabia, în loc singuratic, dar aflând mulțimile au venit după El, pe jos, din orașe.

14. Și ieșind, văzu norod mult, și I se făcu milă de ei și tămădui pe bolnavii lor.

15. Iar când s'a făcut seară, ucenicii au venit la El și I-au zis: locul este pustiu și ceasul a trecut de acum; deci, dă drumul mulțimilor ca să se ducă în sate, să-și cumpere de mâncare.

16. Iisus, însă, le răspunse: N'au trebuință să se ducă; dați-le voi să mănânce.

17. Atunci ei îi spun: nu avem aici decât cinci pâini și doi pești.

18. El rosti: aduce-

4. Lev. 18, 16.

5. Matei 21, 25, 26.

6. Luca 6, 20.

12. Marcu 6, 29.

13. Mc. 6, 32 sq.; Lc. 9, 10.

14. Marcu 6, 34, sq.; Luca 9, 12 sq.; Ioan 6, 1.



ți-Mi acestea Mie, aici.

19. După aceea, a poruncit norodului să șea-dă jos pe iarbă și luând cele cinci pâini și cei doi pești, a căutat spre cer, a binecuvântat, și frângând a dat ucenicilor pâinile, iar ucenicii multimilor.

20. Și au mâncat toți și s'au săturat și au ridicat prisosul de fărâmituri, douăsprezece coșuri pline.

21. Iar cei ce mâncaseră erau ca la cinci mii de bărbați, afară de femei și de copii.

22. După aceea, Iisus sili pe ucenici să intre în corabie și să treacă înaintea Lui, pe țărmul celălalt, până ce El va da drumul multimilor.

23. Iar dând drumul multimilor, s'a suit în munte, în singurătate, ca să se roage. Și în faptul serii era acolo singur.

24. În vremea aceasta, corabia era în mijlocul mării, muncindu-se

de valuri, căci vântul era împotriva.

25. Iar la a patra strajă din noapte, veni la ei Iisus, umblând pe mare.

26. Văzându-L umblând pe mare, ucenicii se înspăimântară, zicând că e nălucă și de frică au strigat.

27. Dar El le-a vorbit îndată, zicându-le: Indrăzniți, Eu sunt; nu vă temeți!

28. Atunci Petru, răspunzând, a zis: Doamne, dacă ești Tu, poruncește să viu la Tine, pe apă.

29. El i-a zis: Vino. Iar Petru pogorându-se din corabie, a mers pe valuri și a venit către Iisus.

30. Dar, când văzu vijelia, se temu și începând să se cufunde în mare, strigă: Doamne, scapă-mă!

31. Iar Iisus, întinzându-i mâna grabnic, îl apucă și-i zise: puțin credinciosule, pentru ce te-ai îndoit?

32. Și suindu-se ei în

22. Mc. 6, 45; Ioan 6, 17.  
26. Luca 24, 37.

31. Matei 6, 30 și 8, 26;  
Iac. 1, 6.

corabie, s'a potolit furtuna.

33. Iar cei din corabie I s'au închinat, zicând: cu adevărat Tu ești Fiul lui Dumnezeu.

34. Și trecând marea, au venit în pământul Ghenizaretului.

35. Dar cunoscându-L pe El oamenii locului acela, au trimis (vorbă) în tot acel cuprins și au adus la El pe toți bolnavii.

36. Și îl rugau (să-i lase)) numai să se atingă de poala hainei Lui; și câți se atingeau, se vindecau deplin.

## 15.

*Spălarca mâinilor. Femeia Cananeiancă. Săturarea celor patru mii de oameni.*

1. În vremea aceea veni ră din Ierusalim, la Iisus, Fariseii și Cărturarii și ziseră:

2. Pentru ce ucenicii

Tăi calcă datina bătrânilor și nu se spală pe mâini, când mănâncă?

3. Iar El, luând cuvântul, le-a zis: Dar voi de ce călcați porunca lui Dumnezeu, pentru datina voastră?

4. Căci Dumnezeu a poruncit așa: cinstește pe tatăl tău și pe muma ta, iar cine va blestema pe tată sau pe mamă, să fie pedepsit cu moartea.

5. Voi, însă, spuneți: cine va zice tatălui sau mumei sale: Dăruit Domnului este aceea cu ce te-ai fi folosit dela mine, — nu va cinsti pe tatăl său și pe muma sa (și va fi fără vină);

6. Deci, ați desființat legea lui Dumnezeu pentru rânduiala voastră.

7. Fățarnicilor, bine a proorocit despre voi Isaia, când a zis:

8. Poporul acesta se apropie de Mine cu gura și Mă cinstește cu bu-

34. Marcu 6, 53 sq.

36. Matei 9, 21; Luca 6, 19.

15. 4. Eșire 20, 12 și 21, 17; A doua Lege 5, 16; Marcu 7, 10; Efes. 6, 2.

7. Is. 29, 13; Marcu 7, 6.

8. Ps. 77, 40; Is. 29, 13; Ierem. 12, 2.

zele, dar inima lui este departe de Mine.

9. Zadarnic Mă cinstește, învățând învățături (ce sunt) porunci omenesti.

10 După care, chemând la Sine mulțimea, le zise: ascultați și înțelegeți.

11. Nu ceea ce intră în gură spurcă pe om, dar ceea ce iese din gură, aceea spurcă pe om.

12. Atunci apropiindu-se ucenicii, Ii zic: știi că Fariseii, când au auzit acest cuvânt, și-au ieșit din fire?

13. Iar El răspunzând, le zise: orice sad pe care nu l-a sădit Tatăl Meu cel Ceresc, va fi smuls din rădăcină.

14. Lăsați-i pe ei; sunt călăuze oarbe orbilor; orb pe orb de-l va duce pe drum, amândoi vor cădea în râpă.

15. Atunci Petru luă cuvântul și îi zise: Deslușește-ne nouă pilda aceasta.

16. El răspunse: acum

sunteți și voi nepricepuți?

17. Nu înțelegeți că tot ce intră în gură, se duce în pântece și se aruncă în cloacă?

18. Pe când cele ce ies din gură purced din inimă și acelea spurcă pe om.

19. Căci din inimă purced: gânduri rele, omoruri, preacurvii, curvii, furtișaguri, mărturii mincinoase, hule.

20. Acestea sunt care spurcă pe om, dar cu mâini nespălate a mânca, nu spurcă pe om.

21. Iar după ce a ieșit de acolo, s'a dus Iisus prin părțile Tirului și ale Sidonului.

22. Și iată o femeie cananeiancă, din acele ținuturi, ieșind în calea Lui, striga și zicea: Miluște-mă pe mine, Doamne, Fiul lui David! Flica mea este rău chinuită de un demon.

23. El însă nu-i răspunse niciun cuvânt; ci ve-

9. Col. 2, 22.

10. Marcu 7, 14.

14. Luca 6, 39; Rom. 2, 19

19. Fac. 6, 5.

21. Marcu 7, 24.

23. Ps. 33, 6.

nind aproape pe ucenicii Lui, îl rugau și ziceau: slobozește-o pe ea, că strigă în urma noastră.

24. Dar El răspunzând, le zise: Nu sunt trimis decât către oile cele pierdute ale casei lui Israel.

25. Venind femeia se închină Lui, zicând: Doamne, ajută-mă.

26. El îi dădu acest răspuns: Nu se cuvine să iei pâinea copiilor și s'o arunci câinilor.

27. Dar femeia întâmpină: adevărat, Doamne, dar și câinii mănâncă din fărâmiturile care cad de la masa stăpânilor.

28. Atunci răspunzând Iisus, zise ei: O, femeie, mare este credința ta, făcă-se după cum voiești. Și s'a tămăduit fiica ei din ora aceea.

29. De acolo, trecând Iisus, a venit lângă marea Tiberiadei și s'a suit într'un munte și a șezut acolo.

30. Și noroade multe veniră la El, cărând cu ei

șchiopi, orbi, muți, strâmbi și alți mulți, și-i aruncară pe ei la picioarele Lui, iar El îi vindecă.

31. Astfel că mulțimea se minuna văzând pe muți vorbind, pe strâmbi sănătoși, pe șchiopi umblând și pe orbi cu vedere, și slăveau pe Dumnezeuul lui Israel.

32. Ci Iisus chemând la Sine pe ucenici, le zise: Milă îmi este de această mulțime, că sunt trei zile acum, de când esteaptă lângă Mine și n'au ce să mănânce; iar să le dau drumul nemâncați nu voesc, ca nu cumva să slăbească pe drum.

33. Ucenicii grăesc atunci: De unde să avem noi, aici în loc pustiu, atâtea pâini, cât să săturăm atâta norod?

34. Ci Iisus îi întrebă: Câte pâini aveți? Ei răspund: Șapte și puțin pește mic.

35. Atunci a poruncit

24. Mt. 10, 6; F. Ap. 13, 46.

26. Marcu 7, 27.

28. Matei 8, 10, 13.

29. Marcu 7, 31.

30. Matei 11, 5; Is. 35, 5; Luca 7, 22.

32. Marcu 8, 1 sq.

mulțimi să șadă jos, pe pământ.

36. Și luând cele șapte pâini și peștii, mulțumi, frânse și dădu ucenicilor, iar ucenicii mulțimilor.

37. Și au mâncat toți și s'au săturat și au luat șapte coșuri pline, cu prisosul fărâmiturilor.

38. Iar cei ce au mâncat erau patru mii de bărbați, afară de copii și de femei.

39. După aceea, a dat drumul mulțimilor, s'a suit în corabie și s'a dus în ținutul Magadanului.

## 16.

*Semnele timpului. Aluatul Fariseilor. Mărturisirea lui Petru. Cea dintâi veste a patimilor. Urmarea lui Hristos.*

1. Atunci s'au apropiat Fariseii și Saducheii și ispitindu-L, cerură dela El să le arate un semn din cer.

2. Ci El, luând cuvân-

tu, le-a zis: Când se face seară, ziceți: (măine) va fi timp frumos, pentrucă e cerul roșu.

3. Iar dimineața (ziceți): astăzi va fi furtună, pentrucă cerul este roșu-posomorît. Fățarnicilor, fața cerului știți s'o judecați, dar semnele vremilor nu puteți!

4. Ne am viclean și preacurvar cere semn și semn nu se va da lui, fără numai semnul lui Ionă. Și lăsându-i, a plecat.

5. Iar când veniră ucenicii pe celălalt țărâm, (văzură că) au uitat să ia pâine.

6. Iisus le zise: Luați aminte și feriți-vă de aluatul Fariseilor și al Saducheilor.

7. Iar ei cugetau întru sine, zicând: (aceasta), pentrucă n'am luat pâine.

8. Dar Iisus, cunoscându-le gândul, grăi: ce cugetați în voi înșivă, puțin

36. Marcu 8, 6.

16 I. Marcu 8, 11; Ioan 6, 30.

2. Luca 12, 54 sq.

4. Matei 12, 39; Luca 11, 29; Iona 2, 1.

6. Marcu 8, 15; Luca 12, 1; I Cor. 5, 6; Galat. 5, 9.

8. Matei 6, 30.

credincioșilor, că n'ați luat pâine?

9. Tot nu pricepeți, nici nu vă aduceți aminte de cele cinci pâini, la cei cinci mii de oameni și câte coșuri ați luat?

10. Nici de cele șapte pâini, la cei patru mii de oameni, și câte coșuri ați luat?

11. Cum nu pricepeți, că nu despre pâine v'am zis vouă, ci: feriți-vă de aluatul Fariseilor și al Saducheilor.

12. Atunci au înțeles, că nu le-a spus să se ferească de aluatul pâinii, ci de învățătura Fariseilor și a Saducheilor.

13. Ajungând Iisus în părțile Chesariei lui Filip, a întrebat pe ucenicii Săi, zicând: Cine îmi zic oamenii că sunt Eu, Fiul Omului?

14. Iar ei au răspuns: Unii (zic că ești) Ion Botezătorul, alții Ilie,

alții Ieremia, sau unul dintre prooroci.

15. Iisus atunci le zise: Dar voi cine îmi ziceți că sunt?

16. Luând cuvântul Simon Petru, a rostit: Tu ești Hristosul, Fiul lui Dumnezeu celui viu.

17. Iar Iisus, răspunzând, îi grăi: Fericit ești tu, Simone, fiul lui Ionă, că nu trup și sânge ți-au desvăluit ție (aceasta), ci Tatăl Meu, cel din Ceruri.

18. Și Eu îți zic ție, că tu ești Petru și pe această piatră voi zidi biserica Mea și porțile iadului nu o vor birui pe ea.

19. Și îți voi da ție cheile împărăției cerurilor și orice vei lega pe pământ va fi legat și în ceruri, și orice vei deslega pe pământ va fi deslegat și în ceruri.

20. Atunci a poruncit ucenicilor Lui să nu spu-

9. Matei 14, 17; Ioan 6, 9.

10. Matei 15, 34, 37.

12. Galat. 5, 9.

13. Mc. 8, 27; Lc. 9, 19 sq.

16. Marcu 8, 29; Ioan 1,

49 și 6, 60.

17. I Cor. 2, 10; Gal. 1, 16.

18. Ioan 1, 42.

19. Matei 18, 18; Is. 22, 22; Ioan 20, 23.

nă nimănui, că El este Hristosul.

21. Din ora aceea a început Iisus să arate ucenicilor Lui, că trebuie să meargă la Ierusalim și să pătimească multe lucruri, dela bătrâni, și dela mai marii preoților și dela cărturari, și să fie omorît, iar a treia zi să învieze.

22. Ci Petru, luându-L la o parte, a început să-L dojenească și să-I zică: Dumnezeu să-Ți fie milostiv, Stăpâne! Să nu Ți se întâmple Ție una ca aceasta.

23. Dar Iisus, întorcându-se, îi zise lui Petru: mergi înapoia Mea, Satano! Sminteală îmi ești; că nu cugeți cele ce sunt ale lui Dumnezeu, ci cele ce sunt ale oamenilor.

24. Atunci Iisus a rostit către ucenicii Săi: Dacă vrea cineva să vie

după Mine, să se lepede de sine, să-și ia crucea și să-Mi urmeze Mie.

25. Că cine va voi să-și scape sufletul, pierde-l-va pe el; iar cine își va pierde sufletul pentru Mine, îl va afla.

26. Pentrucă, ce va folosi omului, dacă va câștiga lumea întreagă, iar sufletul său îl va pierde? Sau ce va da omul în schimb, pentru sufletul său?

27. Căci Fiul Omului va să vie, întru mărirea Tatălui Său, cu îngerii Săi, și atunci va răsplăti fiecăruia după faptele sale.

28. Adevăr grăesc vouă: sunt unii din cei ce stau aici cari nu vor gusta moartea, până ce nu vor vedea pe Fiul Omului, venind întru împărăția Sa.

21. Mt. 17, 22; Lc. 9, 22.

24. Marcu 8, 34, sq.; Luca 9, 23, sq.

25. Matei 10, 39; Luca 17, 38; Ioan 12, 25.

26. Marcu 8, 36; Luca 9, 25; Ps. 48, 8.

27. Fapt. 17, 31; Rom. 2, 6.

28. Matei 24, 30; Marcu 9, 1, sq.; Luca 9, 27.

17.

*Schimbarea la față. Vindecarea lunaticului. A doua vestire a Patimilor.*

*Dajdia pentru Templu*

1. După șase zile, Iisus luă cu Sine pe Petru, și pe Iacov și pe Ioan, frațele lui și îi duse pe ei într'un munte înalt, în singurătate.

2. Și se schimbă la față, înaintea lor, așa încât fața Lui străluci ca soarele, iar veșmintele Lui se făcură albe ca lumina.

3. Și iată că Moise și Ilie se arătară lor, vorbind împreună cu Iisus.

4. Atunci, începând Petru, zise lui Iisus: Doamne, bine este nouă să fim aici; dacă voiești, face-voiu aici trei colibe: Tie una, și lui Moise una și lui Ilie una.

5. Pe când el vorbea încă, iată un nour luminos i-a umbrit pe ei, și iată o voce din nour a rostit: Acesta este Fiul

Meu cel iubit, întru care bine am voit: pe Acesta să-L ascultați.

6. Și auzind ucenicii au căzut cu fața la pământ și s'au spăimântat foarte.

7. Ci Iisus veni la ei și atingându-i, le zise: sculați-vă și nu vă temeți.

8. Atunci ridicându-și ochii, nu mai văzură pe nimeni, decât numai pe Iisus.

9. Și pe când se pogorau din munte, Iisus le porunci și zise: nimănui să nu spuneți ce ați văzut, până ce Fiul Omului nu se va scula din morți.

10. A t u n c i ucenicii L-au întrebat, zicând: pentru ce dar zic cărturarilor că trebuie să vie mai întâi Ilie?

11. Iisus le răspunse: Ilie va veni într'adevăr și va așeza la loc toate.

12. Eu, însă, vă spun vouă, că Ilie a și venit, dar ei nu l-au cunoscut. ci au făcut cu el câte au

17. 1, Marcu 9. 2, sq.; Luca 9, 28.

2 2 Petru 1, 16. sq.

3 Lc. 9, 31.

5. Matei 3, 17.

7. Dan. 8, 18.

9. Matei 16, 20.

10. Mt. 11, 14; Mal. 4, 5.



voit; așa și Fiul Omului va să pătimizească dela ei.

13. Atunci au înțeles ucenicii, că Iisus le vorbise despre Ioan Botezătorul.

14. Și mergând ei spre mulțime, se apropie de El un om, care îi căzu în genunchi,

15. Și-I zise: Doamne, miluește pe fiul meu că este lunatic și pătimizește rău, că de multe ori cade în foc și de multe ori în apă.

16. Și l-am adus la ucenicii Tăi și n'au putut să-l tămăduiască.

17. Iar Iisus, răspunzând, a zis: O, neam fără credință și stricat, până când voi fi cu voi? Până când vă voi răbda pe voi? Aduceți-l pe el aici la Mine.

18. Și Iisus îl certă și demonul ieși din el și copilul se vindecă din ceasul acela.

19. Atunci apropiindu-se ucenicii de Iisus, la o parte, ziseră: dece noi

n'am putut să scoatem demonul?

20. Ci Iisus le răspunse: pentru necredința voastră. Căci adevăr grăesc vouă: de veți avea credință cât un grăunte de muștar, veți zice muntelui acestuia: Mută-te de aici dincolo; și se va muta; și nimic nu va fi vouă cu neputință.

21. Dar acest soi (de demoni) nu iese, fără numai cu rugăciune și cu post.

22. Pe când străbăteau Galileia, Iisus le spuse: Fiul Omului va să fie dat în mâinile oamenilor,

23. Și-L vor omori, dar a treia zi va învia. Iar ucenicii s'au întristat foarte.

24. Venind ei în Capernaum, s'au apropiat de Petru cei ce strâng dajdia pentru Templu și i-au zis: Invățătorul nostru nu plătește jumătatea de siclu?

25. Zice Petru: Ba da. Dar intrând în casă, îi

14. Mc. 9, 17; Luca 9, 38.  
20. Matei 21, 21; Marcu 11, 23; Luca 17, 6.

22. Matei 20, 18; Marcu 9, 31; Lc. 9, 22, 44 și 18, 31.  
24. Esire 30, 13.

sus îi luă înainte, zicând: Ce ți se pare, Simone? Impărații pământului dela cine iau dajdie sau bir? Dela fiii lor sau dela străini?

26. El răspunde: Dela străini. Iisus îi zice: Așa dar, fiii sunt scutiți.

27. Ci ca să nu-i smințim pe ei, du-te la mare, aruncă undița și peștele care va ieși întâi, ia-l, deschide-i gura și vei găsi un statir (un ban de argint). Ia banul și dă-li-l lor, pentru Mine și pentru tine.

## 18.

*Cine este mai mare în împărăția cerurilor. Puterea cheilor. De câte ori vom ierta pe aproapele. Pilda celui ce datoră zece mii de talanți.*

1. In ora aceea, au venit ucenicii la Iisus și I-au zis: cine, oare, este mai mare în împărăția cerurilor?

2. Atunci Iisus a chemat la Sine un prunc, l-a pus pe el în mijlocul lor,

3. Și le-a zis: Adevăr grăesc vouă, de nu vă veți întoarce ca să fiți ca pruncii, nu veți intra în împărăția cerurilor.

4. Deci, cel ce se va smeri pe sine ca pruncul acesta, acela este mai mare în împărăția cerurilor.

5. Și cine va primi un prunc ca acesta în numele Meu, pe Mine Mă primește.

6. Iar cine va sminti pe unul dintr'aceștia micii, cari cred în Mine, mai bine ar fi de el să-i atârne (cineva) de gât o piatră de moară și să-l afunde în adâncul mării.

7. Vai lumii, din pricina smintelilor! Că smintelile trebuie să vină, dar vai omului aceluia, prin care vine sminteala.

8. Iar dacă mâna ta sau piciorul tău te smintește,

27. Luca 23, 2.

10. 1. Marcu 9, 31; Luca 9, 46, sq.

3. Matei 19, 14; Marcu 10, 15; 1 Cor. 14, 20.

4. 1 Petru 5, 6;

5. Matei 10, 40.

6. Marcu 9, 42; Luca 17, 2; Rom. 14, 13.

8. Mt. 5, 30; Mc. 9, 43.

taie-l și aruncă-l dela tine, că (mai) bine este pentru tine să intri în viață ciung sau șchiop, decât având amândouă mâinile sau amândouă picioarele, să fii aruncat în focul cel veșnic.

9. Și dacă ochiul tău te smintește, scoate-l și aruncă-l dela tine, că mai bine este pentru tine să intri în viață cu un singur ochiu, decât având amândoi ochii, să fii aruncat în Gheena focului.

10. Vedeți să nu disprețuiți pe vreunul din aceștia micii, că zic vouă: îngerii lor, în ceruri, pururea văd fața Tatălui Meu, carele este în ceruri.

11. Căci Fiul Omului a venit ca să mântuiască pe cel pierdut.

12. Ce vi se pare? Dacă are un om o sută de oi și se rătăcește una dintre ele, nu e așa că lăsând în munți pe cele

nouăzeci și nouă, se duce și caută pe cea rătăcită?

13. Și dacă se întâmplă s'o găsească, adevăr grăesc vouă, că se bucură de ea mai mult decât de cele nouăzeci și nouă, ce nu s'au rătăcit.

14. Astfel, nu este vreau, înaintea Tatălui vostru, celui din Ceruri, ca să piară vreunul dintr'aceștia micii.

15. De-ți va greși ție fratele tău, mergi, muștră-l pe el între tine și el singur. Și de te va asculta, ai câștigat pe fratele tău.

16. Iar de nu te va asculta, ia cu tine încă unul sau doi, ca din gura a doi martori sau trei, să se statornicească orice cuvânt.

17. Și de nu-i va asculta pe ei, spune-l Bisericii; iar de nu va asculta nici de Biserică, să-ți fie ție ca un păgân și vameș.

18. Adevăr grăesc vo-

11. Matei 9, 13; Luca 19, 10; 1 Tim. 1, 15.

12. Luca 15, 4; Ier. 50, 6; Iez. 54, 11, sq.

15. Lev. 19, 17; Lc. 17, 3.

16. A doua Lege 19, 15; Iac. 5, 19; Evr. 10, 28; Ioan 8, 17; 2 Cor. 13, 1.

17. Rom. 16, 17.

18. Mt. 16, 19; Ioan 20, 23.

uă: ori câte veți lega pe pământ, vor fi legate și în cer, și oricâte veți deslega pe pământ, vor fi deslegate și în cer.

19. Iarăși grăesc vouă, că dacă doi dintre voi se vor învoi pe pământ în privința unui lucru pe care îl vor cere: se va da lor de către Tatăl Meu, carele este în ceruri.

20. Că unde sunt doi sau trei, adunați întru numele Meu, acolo sunt (și Eu) în mijlocul lor.

21. Atunci a venit la El Petru și I-a zis: Doamne, de câte ori va greși față de mine frațele meu și eu ierta-voiu lui? Oare până de șapte ori?

22. Ii răspunde Iisus: Nu zic ție până de șapte ori, ci până de șaptezeci de ori câte șapte.

23. De aceea, asemenea este împărăția cerurilor, cu un împărat care a voit să facă socoteală cu servitorii săi.

24. Și începând să facă socoteală, au adus la el

pe un datornic cu zece mii de talanți.

25. Ci neavând el cu ce să plătească, domnul său porunci să-l vândă pe el și pe femeia lui, pe copiii și tot avutul lui, ca să se plătească de datorie.

26. Atunci sluga aceea, căzând în genunchi, i se închină lui și-i zise: Doamne, îngăduște-mă și-ți voi plăti ție tot.

27. Iar domnul slugii aceleia, milostivindu-se de el, i-a dat drumul și i-a iertat și datoria.

28. Dar când sluga aceea ieși de acolo, găsi pe unul dintre cei ce slujeau cu el și care-i datora o sută de dinari. Și punând mâna pe el îl strângea de gât și-i zicea: Plătește-mi, dacă ești dator.

29. Atunci, cel slugă ca și el, căzând în genunchi, îl ruga și zicea: Îngăduște-mă și îți voi plăti.

30. El însă, nu voia, ci mergând l-a aruncat în

21. Luca 17, 3, sq.

inchisoare, până ce va plăti datoria.

31. Atunci soții lui de slujbă, văzând cele petrecute, s'au întristat foarte, și venind au spus stăpânului toate cele ce s'au făcut.

32. Atunci, chemându-l pe el domnul său, îi zise: slugă vicleană, toată datoria aceea ți-am iertat-o, fiindcă m'ai rugat.

33. Nu se cădea, oare, ca și tu să ai milă de soțul tău, precum și eu am avut milă de tine?

34. Și mâniindu-se domnul lui, l-a dat pe mâna călăilor, până ce va plăti toată datoria.

35. Tot așa și Tatăl Meu cel Cereșc vă va face vouă, dacă nu veți ierta — fiecare fratelui său — din toată inima.

19.

*Despre stricarea căsătoriei. Iisus binecuvintează pe copii. Tânărul cel bogat.*

1. Iar după ce Iisus a sfârșit aceste asemănări, a trecut din Galileia și a venit în hotarele Iudeei, de cealaltă parte a Iordanului.

2. Și a mers după El mulțime de oameni și i-a tămăduit pe ei acolo.

3. Ci Fariseii, ispitindu-L, au venit la El și au zis: Se cade, oare, omului să-și lase femeia sa, pentru fie ce pricină?

4. Răspunzând, El a zis: n'ați citit, că Cel ce i-a făcut dela început—: bărbat și femeie i-a făcut?

5. Și adăogă: pentru aceea va lăsa omul pe tatăl său și pe muma sa și se va lipi de femeia sa și vor fi amândoi un trup.

6. Așa încât nu mai sunt doi, ci un trup. Deci,

33. Iac. 2, 13.

34. Matei 5, 26.

19. 1. Marcu 10, 1, sq.

4. Fac. 1, 27.

5. Fac. 2, 24; I Cor. 6, 16; Efes. 5, 31.

6. I Cor. 7, 10.

ce a împreunat Dumnezeu, omul să nu despartă.

7. Atunci ei îl întrebă: pentru ce dar Moise a rânduit să-i dea carte de despărțire și să o lase?

8. Iisus le răspunse: fiindcă Moise, după învârtoșarea inimii voastre, v'a dat voie vouă să lăsați pe femeile voastre, dar din început nu a fost așa.

9. Ci Eu zic vouă: oricine va lăsa pe femeia sa — nu pentru desfrânare — și se va însura cu alta, preacurvește; și cine s'a însurat cu cea lăsată, preacurvește (de asemeni).

10. Zicu-I atunci ucenicii: Dacă astfel este starea omului cu femeia, nu este de folos să se însoare.

11. Iar El le zise lor: nu toți pricep cuvântul acesta, doar (aceia) cărora le este dat.

12. Că sunt fameni cari s'au născut așa din pân-

tecele maicii lor; sunt fameni pe cari oamenii i-au făcut fameni, și sunt fameni cari s'au făcut fameni pe sine, pentru împărăția cerurilor. Cine poate să înțeleagă, înțeleagă.

13. În vremea aceea, au adus la El copii, ca să-și pună mâinile peste ei și să se roage; însă ucenicii îi certau.

14. Iisus atunci le spusese: Lăsați copiii și nu-i opriți pe ei ca să vie la Mine, că a unora ca aceștia este împărăția cerurilor.

15. Și punându-și mâinile peste ei, se duse de acolo.

16. Și iată oarecine venind la El, îi zise: Învățătorule, ce lucru bun să fac, ca să am viața veșnică?

17. El îi răspunse: Ce mă întrebi despre Bun? Unul este cel Bun. Iar de vrei să intri în viață, păzește poruncile.

18. Care? zice (aceia).

7. Matei 5, 31; A doua Lege 24, 1.

9. Matei 5, 32; Mc. 10, 11.

11. I Cor. 7, 7; 17, 13.

13. Marcu 10, 13.

14. Matei 18, 2, sq.

16. Mc. 10, 17; Lc. 18, 18.

17. Luca 10, 25, sq.;

Iisus rosti: Să nu ucizi, să nu preacurvești, să nu furi, să nu mărturisești strâmb;

19. Să cinstești pe tatăl tău și pe muma ta și să iubești pe aproapele tău ca însuși pe tine.

20. Tânărul îi zise: Toate acestea le-am păzit din copilăria mea. Ce-mi mai lipsește?

21. Atunci Iisus i-a spus: De voești să fii desăvârșit, du-te, vinde averea ta, dă-o săracilor și vei avea comoară în cer; după aceea, vino și urmează-Mă.

22. Ci auzind cuvântul acesta, tânărul plecă întristat, căci avea multe averi.

23. Iară Iisus zise către ucenicii Săi: adevăr grăesc vouă, că un bogat cu anevoie va intra întru împărăția cerurilor.

24. Încă odată zic vouă, că mai lesne este să treacă o cămilă prin urechile acului, decât să

intre un bogat întru împărăția cerurilor.

25. La acest cuvânt, ucenicii se mirară foarte și ziseră: Oare cine poate să se mântuiască?

26. Dar Iisus, privind la ei, le grăi: la oameni aceasta e cu neputință, la Dumnezeu însă toate sunt cu putință.

27. Atunci Petru, luând cuvântul, a zis Lui: noi am lăsat toate și Te-am urmat pe Tine. Ce oare va fi nouă?

28. Iisus rosti către ei: adevăr grăesc vouă, că voi cei ce M'ați urmat pe Mine, la nașterea din nou a lumii, când Fiul Omului va șede în jețul măririi Sale, veți șede și voi în douăsprezece jețuri, judecând cele douăsprezece seminții ale lui Israel.

29. Și oricine a lăsat frați sau surori, sau tată, sau mamă, sau femeie, sau copii, sau moșii, sau case, pentru numele Meu,

19. Matei 15, 4.

21. Matei 6, 20; Lc. 16, 9.

22. Psalm 61, 10.

23. Marcu 10, 23; Luca 18,

24. sq.; Luca 1, 37.

27. Me. 10, 28; Lc. 18, 28.

28. Luca 22, 30.

inmulțit va lua înapoi și va moșteni viața veșnică.

30. Ci mulți dintâi vor fi pe urmă, și cei de pe urmă vor fi întâi.

## 20.

*Parabola despre lucrătorii tocmiți la vie. A treia vestire a Patimilor. Fiii lui Zevedeu. Cearta pentru întâietate. Doi orbi.*

1. Căci împărăția cerurilor este asemenea unui om gospodar, care a ieșit disdediminează, ca să tocmească lucrători în via sa.

2. Invoindu-se cu lucrătorii cu un dinar pe zi, i-a trimis pe ei (ca să lucreze) în vie.

3. Dar ieșind pe la ceasul al treilea, a văzut pe alții stând în târg, fără de lucru.

4. Și le-a zis aceloră: Mergeți și voi în vie, și ce va fi cu dreptul, vă voi da.

5. Iar ei s'au dus. Ie-

șind iarăși pe la ceasul al șaselea și al noulea, a făcut tot așa.

6. Pe la ceasul al unsprezecelea, ieșind (încă odată), găsi alții stând fără lucru și le zise: De ce ați stat aici toată ziua nemuncind?

7. Ei îi spun: Fiindcă nimenea nu ne-a tocmiț. El le zice: Duceți-vă și voi în vie și ce va fi cu dreptul veți lua.

8. Făcându-se seară, stăpânul viei zice către îngrijitorul lui: Cheamă pe lucrători și dă-le plata, începând de la cei din urmă, până la cei dintâi.

9. Venind cei de la ceasul al unsprezecelea, luară câte un dinar.

10. Venind și cei dintâi, socoteau că vor lua mai mult, dar luară și ei (tot) câte un dinar.

11. Ci luând dinarul cârteau împotriva stăpânului casei,

12. Zicând: aceștia de pe urmă au făcut un ceas și i-ai pus deopotrivă cu

30. Matei 20, 16 și 22, 14; Marcu 10, 31; Luca 13, 30.

20. 1. Matei 21, 33.



noi, care am dus greutatea zilei și arșița.

13. Atunci el răspunzând, zise unuia dintre ei: Prietene, nu-ți fac nedreptate. Oare nu te-ai învoit cu mine un dinar?

14. Ia ce' este al tău și pleacă. Voesc să dau acestuia de pe urmă ca și ție.

15. Au nu mi se cade mie să fac ce voesc cu ale mele? Sau ochiul tău este rău, pentru că eu sunt bun?

16. Astfel vor fi cei din urmă întâi și cei din tîi pe urmă, că mulți sunt chemați, dar puțini aleși.

17. Iar pe când mergea la Ierusalim, Iisus a luat la o parte pe cei doisprezece ucenici și le-a spus lor, pe cale:

18. Iată ne suim la Ierusalim și Fiul Omului va fi dat în mîna arhierilor și a cărturarilor și-L vor osîndi la moarte;

19. Și îl vor da în mîna păgînilor, ca să-L

batjocorească și să-L biciuiască și să-L răstignească, dar a treia zi va învia.

20. În vremea aceea, a venit la El muma fiilor lui Zevedeu, împreună cu fiii ei, închinându-se și cerînd ceva de la El.

21. Ci El a întrebat-o: Ce voești? Ii răspunde: Zi ca să șeadă acești doi fii ai mei, unul de dreapta și altul deastînga Ta, întru împărăția Ta.

22. Atunci, răspunzând Iisus, a zis: nu știți ce cereți. Puteți oare să beți paharul pe care-l voi bea Eu și cu botezul cu care Eu mă botez să vă botezați? Zic ei: Putem.

23. El le zice: Cu adevărat, paharul Meu veți bea și cu botezul cu care Eu mă botez vă veți boteza, dar a șeada de dreapta și deastînga Mea, nu este al Meu să dau, ci se va da căroro s'a pregătit de către Tatăl Meu.

15. Rom. 9, 21.

16. Matei 19, 30; Marcu 10, 31; Luca 13, 30.

18. Matei 17, 22.

19. Luca 18, 32.

20. Marcu 10, 35.

22. Ioan 18, 11.

24. Când auziră ceilalți zece ucenici, se mâniară pe cei doi frați.

25. Dar Iisus, chemându-i la Sine, le grăi: Știți că domnitorii păgânilor stăpânesc peste ei și cei mari au asupra lor toată puterea.

26. Nu tot așa va fi între voi, ci care între voi va vrca să fie mare, să fie slujitorul vostru.

27. Și care între voi va vrea să fie întâiul, să fie sluga voastră.

28. După cum și Fiul Omului n'a venit ca să fie servit, ci ca să servească și să-și dea sufletul Său preț de răscumpărare pentru mulți.

29. Iar la pornirea lor din Ierihon, mulțime mare venea în urma Lui.

30. Și iată doi orbi, cari ședeau lângă drum, auzind că trece Iisus, au strigat și au zis: Miluește-ne pre noi, Fiule al lui David!

31. Dar mulțimea îi certa ca să tacă; ei însă

și mai tare strigau, zicând: Doamne, miluește-ne pre noi, Fiule al lui David!

32. Atunci Iisus, stând locului, i-a chemat și le-a zis: Ce voiți să vă fac?

33. Grăescu - I Lui: Doamne, sa se deschidă ochii noștri.

34. Și făcându-I-se mila lui Iisus, s'a atins de ochii lor și îndată au văzut și au mers după El.

## 21.

*Intarea în Ierusalim. Gonirea vânzătorilor din Templu. Smochinul neroditor. Parabola cu via dată lucrătorilor.*

1. Iar când s'au apropiat de Ierusalim și au venit în Betfaghe la Muntele Maslinilor, atunci a trimis Iisus pe doi ucenici,

2. Zicându-le: Mergeți în satul care este înaintea voastră și numai de cât veți găsi o asină legată și un mânz cu ea;

24. Marcu 10, 47.

28. Ioan 13, 4; Filip 2, 7.

30. Matei 2, 7; Marcu 11, 46; Luca 18, 35.

33. Ecles. 1, 7.

! Marcu 11, 1; Luca 19, 29; Ioan 12, 12, sq.

deslegați-i și aduceți-i la Mine.

3. Și dacă vă va zice cineva ceva, veți spune că-i trebuie Domnului și le va trimite îndată.

4. Ci s'a făcut aceasta, ca să se împlinească ceea ce s'a spus prin proorocul, care zice:

5. Spuneți Fiicei Sionului: iată, împăratul tău vine la tine blând și călare pe asină și pe mânz, fiul celei de sub jug.

6. Mergând, deci, ucenicii și făcând după cum le-a poruncit Iisus,

7. Au adus asina și mânzul și deasupra lor și-au pus veșmintele, iar El a șezut peste ele.

8. Iar mare parte din mulțime își așterneau veșmintele în calea Lui, iar alții tăiau stâlpi din copaci și le așterneau așijderea în cale,

9. Pe când cetele care mergeau înaintea Lui și care veneau după El, stri-

gau și ziceau: Osana Fiului lui David; bine este cuvântat cel ce vine întru numele Domnului! Osana întru cei de sus!

10. Iar intrând El în Ierusalim, tot orașul se răscoli, zicând: cine este Acesta?

11. Ci mulțimile răspundeau: Acesta este Iisus, proorocul din Nazaretul Galileei.

12. Atunci a intrat Iisus în locașul lui Dumnezeu și a dat afară pe toți cei ce vindeau și cumpărau acolo și a răsturnat mesele zarafilor și băncile vânzătorilor de porumbei.

13. Și a zis lor: Scris este: casa Mea, casă de rugăciune se va chema, iar voi faceți din ea peșteră de tâlhari.

14. Și au venit la El, în templu, orbi și ologi și i-a făcut sănătoși.

15. Atunci mai marii preoților și cărturarii, văzând lucrurile minu-

5. Zah. 9, 9; Isaia 62, 11; Psalm. 23, 8.

7. 4 Imp. 9, 13.

9. Psalm 117, 24, 25.

11. Ioan 1, 45.

18. Marcu 11, 15; Luca 19, 45, sq.; Ioan 2, 13, 17; Is 56, 7; Ier. 7, 11.

14. Is. 35, 6.

nate pe care le făcuse și pe copiii cari strigau în templu și ziceau: Osana Fiului lui David, se supărară foarte.

16. Deci, grăiră către El: Auzi ce zic aceștia? Ci Iisus le răspunse: Adevărat. Au niciodată n'ați citit că din gura copiilor și a celor ce sug întocmi-vei laudă?

17. După aceea, lăsându-i, a ieșit afară din Ierusalim. Ia Betania, și noaptea a rămas acolo.

18. Dimineața, a doua zi, pe când se întorcea în cetate, a flămânzit;

19. Și văzând un smochin lângă cale, s'a dus la el, dar n'a găsit nimic într'insul fără numai frunze. Ci îi zise smochinului: de acum înainte să nu se mai facă rod din tine în veac! Iar smochinul s'a uscat în în clipa aceea.

20. Văzând aceasta, ucenicii s'au minunat, zicând: cât de grabnic s'a uscat smochinul!

21. Iisus atunci răspunzând, le zise: Adevăr grăesc vouă: dacă veți avea credință și nu vă veți îndoii, nu numai aceasta cu smochinul veți face, dar și acestui munte de-i veți zice: ridică-te și aruncă-te în mare, (așa) va fi.

22. Și toate câte veți cere, rugându-vă cu credință, veți primi.

23. Iar după ce a intrat în templu, s'au apropiat de El, când învăța, mai marii preoților și bătrânii poporului, și au zis: Cu ce putere faci acestea? Și cine Ți-a dat puterea aceasta?

24. Dându-le răspuns, Iisus le-a zis: Vă voi întreba și Eu pe voi un cuvânt, pe care, de Mi-l spuneți, și Eu vă voi spune vouă cu ce putere lucrez acestea:

25. Botezul lui Ioan de unde a fost? Din cer sau dela oameni? Ci ei cugetau întru sine, zicând:

16. Ps. 8, 3.  
18. Marcu 11, 12.  
19. Luca 13, 6, 7.

22. Mc. 11, 24; Ioan 14, 13.  
23. Marcu 11, 27; Luca 20, 1, sq.

26. De vom zice: din cer, ne va spune: de ce, dar, n'ați crezut lui? Iar de vom zice: dela oameni, ne temem de popor, fiindcă toți îl țin pe Ioan de profet.

27. Atunci, răspunzând lui Iisus, au zis: nu știm. Zis-a lor și El: nici Eu nu vă spun cu ce puteri lucrați acestea.

28. Dar ce vi se pare? Un om avea doi feciori. Și a mers la cel dintâi și i-a zis: Fiule, du-te astăzi și lucrează în via mea.

29. El, însă, i-a răspuns: nu vreau; ci pe urmă părându-i rău, s'a dus.

30. Mergând la al doilea, i-a zis așijderea; acesta i-a răspuns: Eu, Doamne, voiu merge; dar nu s'a dus.

31. Care dintr'aceștia doi a făcut voia Tatălui? Zic ei: Cel dintâi. Iisus le răspunde: Adevăr grăesc vouă, că vameșii și desfrânatelile merg în-

intea voastră în împărăția lui Dumnezeu.

32. Căci a venit Ioan la voi în carea dreptății și n'ați crezut în el, ci vameșii și curvele au crezut, iar voi ați văzut și nu v'ați căit nici după aceea, ca să credeți în el.

33. Ascultați altă pildă: Era un om gospodar, care a sădit vie. A împrejmuit-o cu gard, a săpat zăcătoarea sub teasc, a clădit un turn (de pază) și a dat-o lucrătorilor, iar el s'a dus departe.

34. Când a sosit timpul roadelor, a trimis pe servitorii săi, la lucrători, ca să ia partea lui din roade.

35. Dar lucrătorii punând mâna pe servitori, pe unul l-au bătut, pe altul l-au ucis, iar altuia i-au spart capul cu pietre.

36. D'n nou a trimis alți servitori, mai mulți decât cei dintâi, și făcură cu ei tot așa.

37. La urmă, a trimis

26. Matei 14, 5.

30. Iezech. 33, 31.

31. Luca 3, 12, 13

32. Marcu 12, 1, sq.; Luca 20, 9; I. 5, 1.

35. Fapt. 7, 52.

la ei pe fiul său, zicând: se vor rușina de fiul meu.

38. Ci lucrătorii viei, văzând pe fiul, au zis între ei: acesta este moștenitorul; veniți să-l omorâm și să avem noi moștenirea lui.

39. Și punând mâna pe el, l-au scos afară din vie și l-au ucis.

40. Deci, când va veni stăpânul viei, ce va face acelor lucrători?

41. Zic ei: pe cei răi, cu rău îi va pierde, iar via va da-o altor lucrători, cari vor da roadele la timpul lor.

42. Iisus le zice: Au n'ați citit niciodată în Scripturi: Piatra pe care au aruncat-o ziditorii, aceasta a ajuns să fie vârful unghiului. Dela Domnul a fost aceasta și este lucru minunat în ochii noștri.

43. De aceea vă spun vouă, că împărăția lui Dumnezeu se va lua de la voi și se va da neamului care face roadele ei.

44. Cine va cădea pe piatra aceasta se va sfărâma, iar pe cine va plăca îl va spulbera.

45. Iar mai marii preoților și Fariseii, ascultând pildele Lui, cunoscuseră că vorbește despre ei.

46. Și căutând să-L prindă, s'au temut de popor, pentru că îl ținea de prooroc.

## 22.

*Parabola cu nunta fiului de împărat. Dinarul Cezarului. Cea mai mare poruncă din lege. Mesia: Fiul și Domnul lui David.*

1. Ci Iisus a luat iarăși cuvântul și le-a vorbit în parabole, zicând:

2. Impărăția cerurilor asemănatu-s'a unui împărat, care a făcut nuntă fiului său.

3. Și a trimis pe slugile sale ca să cheme pe cei poftiți la nuntă, dar ei n'au voit să vină.

4. Incă odată a trimis

38. Matei 26, 3, 4.

42. Psalm 117, 21. sq; Is 8, 14 și 28, 16; Fapt. 4, 11;

Rom. 9, 33; I Petru 2, 6.

46. Luca 7, 16.

22. 2. Luca 11, 16, sq.

alte slugi, zicând: spuneți celor poftiți: iată că am pregătit ospățul meu; juncii mei și cele îngrășate s'au jertfit și toate sunt gata. Veniți la nuntă.

5. Dar ei, fără să ție seama, s'au dus, unul la el în țarină, altul la negustoria lui;

6 Iar ceilalți, punând mâna pe servitorii lui, i-au batjocorit și i-au ucis.

7. Când auzi împăratul de acestea, se umplu de mânie, și, trimițând oștile sale, nimici pe acei omoritori și orașului lor îi dădu foc.

8. Apoi zice către servitori: nunta este gata, dar cei poftiți erau nevrednici.

9. Mergeți, deci, la răspântiile drumurilor și pe câți veți găsi, chemați-i la nuntă.

10. A t u n c i servitorii au ieșit la drumuri și au strigat pe toți câți i-au găsit, și răi și buni, și

s'a umplut casa nunții cu oaspeți.

11. Iar intrând împăratul ca să privească pe oaspeți, văzu acolo un om care nu era îmbrăcat în veșmânt de nuntă.

12. Și-i zise împăratul: Prietene, cum ai intrat aici, fără veșmânt de nuntă? El însă a tăcut.

13. Atunci împăratul a rostit către servitori: legați-l de picioare și de mâini și aruncați-l în întunericul cel mai din afară. Acolo va fi plângerea și scrâșnirea dinților.

14. Căci mulți sunt chemați, dar puțini aleși.

15. În vremea aceea, s'au dus Fariseii și au ținut sfat ca să-L prindă pe El, în cuvânt.

16. Și au trimis la El pe ucenicii lor, împreună cu Irodianii, zicând: Invățătorule, știm că ești omul adevărului și întru adevăr înveți calea lui Dumnezeu și nu-Ți pasă de nimenea, pentru că nu

13. Luca 20, 20.

11 Matei 19, 30: 20, 16:

Marcu 10, 31

15. Marcu 12, 13.

Te uiți la fața oamenilor.

17. Spune-ne, deci, nouă, cum Ți se pare Ție? Se cade să dăm dajdie Cezarului sau nu?

18. Ci Iisus, cunoscând viclenia lor, le-a răspuns: Ce Mă ispitiți, fățarnicilor?

19. Arătați-Mi banul de dajdie. Ei îi aduseră un dinar.

20. Iisus le zice: Al cui e chipul acesta și scriptura de deasupra?

21. Răspund ei: Ale Cezarului. Atunci rostește către ei: Dați, deci, Cezarului cele ce sunt ale Cezarului și lui Dumnezeu cele ce sunt ale lui Dumnezeu.

22. Auzind acest cuvânt s'au minunat și lăsându-L s'au dus.

23. În ziua aceea, s'au apropiat de El Saducheii, cei ce zic că nu este înviere, și L-au întrebat,

24. Și au zis: Invățătorule, Moise a rostit: dacă cineva moare neavând copii, fratele lui să

ia de soție pe cea văduvă și să ridice fratelui (mort) urmași.

25. Au fost, acum, la noi, șapte frați; și cel dintâi s'a însurat și a murit și, neavând urmaș, a lăsat pe femeia sa fratelui său.

26. Așijderea al doilea și al treilea, până la șapte.

27. La urma tuturor a murit și femeia.

28. La înviere, deci, a cărui dintre cei șapte va fi femeia? Căci toți au avut-o de nevastă.

29. Răspunzând, Iisus le-a grăit: Vă rătăciți, neștiind Scripturile, nici puterea lui Dumnezeu.

30. Căci la înviere, cei ce înviază nici nu se însoară, nici nu se mărită, ci sunt ca îngerii lui Dumnezeu, în cer.

31. Iar despre învierea morților, au n'ați citit ce s'a rostit vouă de Dumnezeu, când zice:

32. Eu sunt Dumnezeul lui Avraam și Dumnezeul lui Isaac și Dumne-

18. Psalm 40, 7.

23. Mc. 12, 18; Lc. 20, 27.

24. A doua Lege 25, 5.

32. Eșire 3, 6.



zeul lui Iacov; nu este Dumnezeu al morților, ci al viilor.

33. Iar mulțimile ascultându-L erau uimite de învățătura Lui.

34. Ci auzind Fariseii că a închis gura Saducheilor, s'au adunat laolaltă.

35. Și unul dintre ei, învățător al legii, ispitindu-L pe Iisus, L-a întrebat:

36. Invățătorule, care este marea poruncă din lege?

37. El îi răspunse: Să iubești pe Domnul Dumnezeuul tău, cu toată inima ta, cu tot sufletul tău și cu tot cugetul tău.

38 Aceasta este marea și cea dintâiu poruncă.

39. Iar a doua, la fel cu aceasta: să iubești pe aproapele tău ca pe tine însuși.

40. In aceste două porunci se cuprind toată Legea și proorocii.

41. Și fiind adunați Fariseii, i-a întrebat Iisus,

42. Zicând: Ce vi se pare despre Hristos? Al cui Fiu este? Răspund ei: al lui David.

43. El întreabă: Cum atunci David în spirit, îl numește pe el Domn, când zice:

44. Zis-a Domnul Domnului meu: șezi de dreapta Mea, până ce voi pune pe vrăjmașii Tăi așternut picioarelor Tale.

45. Dacă, deci, David, îl numește pe El Domn, cum este fiu al lui?

46. Dar nimeni nu putea să-I răspundă o vorbă, și nici nu mai cutează vreunul, din ziua aceea, să-L mai întrebe pe El ceva.

### 23.

*Iisus înfierează pe Fariseii. Ierusalimul cel ce ucide pe profeți. Vestirea dărâmării Ierusalimului.*

1. Atunci vorbi Iisus mulțimilor și ucenicilor Săi,

2. Zicând: Cărturarii și

34. Mc. 12, 28; Lc. 10, 25.

37. A doua Lege 6, 5; 10, 12.

38. Lev. 19, 18.

40. Mc. 12, 35; Lc. 20, 41.

43. Ps. 109, 1, sq.; Fapt. 2, 34; I Cor. 15, 25; Evrei 1, 13; 10, 13.

Fariseii au șezut în scaunul lui Moise;

3. Deci, toate câte vă vor zice vouă, faceți-le și păziți-le; dar după faptele lor nu faceți, că ei zic, dar nu fac.

4. Că leagă sarcini grele și cu anevoe de purtat și le pun pe umerii oamenilor, ci ei nici cu degetul nu voesc să le miște.

5. Toate faptele lor le fac ca să fie priviți de oameni; căci își fac filacteriile late și-și măresc ciucurii de pe poale.

6. Le place să stea în capul mesei la ospete, și în băncile dintâi, în sinagogi,

7. Și să li se închine lumea în târguri și să-i numească oamenii: Rabi.

8. Voi, însă, să nu vă ziceți Rabi, că unul este Invățătorul vostru; ci voi toți sunteți frați.

9. Și să nu numiți ta-

tăl vostru pe pământ (pe numeni), că Tatăl vostru unul este, Cel din ceruri.

10. Nici învățători să nu vă numiți, că Invățătorul vostru este unul: Hristos.

11. Și care este mai mare între voi, să fie slujitorul vostru.

12. Iar cine se va înălța pe sine, se va smeri, și cine se va smeri pe sine, se va înălța.

13. Vai vouă, Cărturarilor și Fariseilor fățarnici! că închideți împărăția cerurilor înaintea oamenilor; că voi nu intrați, și nici pe cei ce vor să intre nu-i lăsați.

14. Vai vouă, Cărturarilor și Fariseilor fățarnici! că mâncați casele văduvelor și de ochii lumii vă rugați rugăciuni lungi; pentru aceasta mai multă osândă veți lua.

15. Vai vouă, Cărtura-

23. 3. Malah. 2, 7.

4. Luca 11, 46; Fapt. 15, 10; Is. 10, 1, 2.

5. Matei 6, 1; Num. 15, 38; A doua Lege 6, 8 și 22, 12.

8. Marcu 12, 39; Lc 11, 43.

9. Mal. 1, 6; 2, 10; Ef. 3, 14.

11. Matei 20, 26, sq.

12. Pild. 29, 23; Iov 22, 29; Iez. 17, 24; Luca 14, 11 și 18, 14; I Petru 5, 5.

13. Mc. 12, 40; Lc. 20, 47.

14. Luca 11, 52.

rilor și Fariseilor fățarnici! că înconjurați marea și uscatul ca să faceți un proslit și când a ajuns, îl faceți fiul Gheenei, încă odată cât voi.

16. Vai vouă, povățuitorilor orbi! cari ziceți: Cel ce se va jura pe templu, nu e nimic (dator), dar cel ce se va jura pe aurul templului este dator.

17. Nebuni și orbi! Ce este mai mare, aurul sau templul care sfințește aurul?

18. Ziceți iar: Cel ce se va jura pe altar, nimic nu este (dator), dar cel ce se va jura pe darul ce este deasupra altarului este dator.

19. Nebuni și orbi! Ce este mai mare, darul sau altarul care sfințește darul?

20. Deci, cel ce se jură pe altar, se jură pe el și pe toate câte sunt deasupra lui.

21. Și cel ce se jură pe templu, se jură pe el

și pe Cel ce sălășluște într'insul.

22. Și cei ce se jură pe cer, se jură pe tronul lui Dumnezeu și pe Cel ce șade pe tron.

23. Vai vouă, Cărturarilor și Fariseilor fățarnici! că dați zeciuală din izmă, din mărar și din chimen, dar ați lăsat părțile mai grele ale legii: judecata, mila și credința; pe acestea trebuia să le faceți și pe acelea să nu le lăsați.

24. Povățuitori orbi! cari strecurați tântarul și înghițiți cămila.

25. Vai vouă, Cărturarilor și Fariseilor fățarnici! că voi curățiți partea din afară a paharului și a blidului, iar înăuntru sunt pline de hrăpire și de necumpătare.

26. Fariseule orb! curăță întâi lăuntru paharului și al blidului, ca să fie curat și pe dinafară.

27. Vai vouă, Cărturarilor și Fariseilor fățarnici! că semănați cu mor-

19. 2 Petru 1, 9.

22. Matei 5, 34.

23. Luca 11, 42.

25. Luca 11, 39.

26. Tit. 1, 15.

mintele cele văruite, care pe dinafară se arată frumoase, înăuntru, însă, sunt pline de oase de morți și de toată necurăția.

28. Așa și voi, pe dinafară vă arătați oamenilor drepti, înăuntru însă, sunteți plini de fățarie și de fărădelege.

29. Vai vouă, Cărturarilor și Fariseilor fățarnici! că zidiți mormintele proorocilor și imboboiți pietrele dela căpătâiul dreptilor.

30. Și ziceți: De am fi fost noi în zilele părinților noștri, n'am fi fost părtași cu ei la (vărsarea) sângelui proorocilor.

31. Astfel, dar, mărturisiți voi înșivă că sunteți fii ai celor ce au omorât pe prooroci.

32. Ci umpleți voi măsura părinților voștri!

33. Șerpi, pui de năpărcă, cum veți scăpa de osânda Gheenei?

34. De aceea, iată Eu trimit la voi prooroci și înțelepți și cărturari; dintre ei veți omori și veți răstigni; dintre ei veți biciui în sinagogi și-i veți urmări din oraș în oraș.

35. Ca să cadă asupra voastră tot sângele dreptilor, răspândit pe pământ, dela sângele dreptului Abel, până la sângele lui Zaharia, fiul lui Varahia, pe care l-ați ucis între templu și altar.

36. Adevăr grăesc vouă, vor veni acestea toate asupra acestui neam.

37. Ierusalime! Ierusalime, care omori pe prooroci și cu pietre ucizi pe cei trimiși la tine, de câte cri voit-am să adun pe fiii tăi, după cum adună pasărea puii ei, sub aripi, dar nu ați vrut!

38. Iată, casa voastră vi se lasă pustie;

39. Căci vă zic vouă: că de acum nu Mă veți mai vedea, până când nu

33. Matei 3, 7.

34. Lc. 11, 49; Fapt. 5, 40.

35. Fac. 4, 8; 2 Paral. 24, 21, seq.; Luca 11, 51; Evr. 11, 4.

37. Luca 13, 34.

38. 3 Imp. 9, 7; Ps. 68, 29.

39. Ioan 12, 13.

veți zice: Binecuvântat este cel ce vine întru numele Domnului!

## 24.

*Dărâmarea Ierusalimului. Venirea lui Hristos și sfârșitul lumii. Când va veni ora aceea?*

1. Când a ieșit Iisus și se ducea dela templu, s'au apropiat de El ucenicii Lui, ca să-I arate (în urmă) clădirea sfântului locaș.

2. Ci El, luând cuvântul, le-a zis: Nu e așa că vedeți toate acestea? Adevăr grăesc vouă: nu va rămânea aici piatră peste piatră, care să nu se risipească.

3. Iar după ce a șezut pe Muntele Măslinilor, veniră la El ucenicii, deosebi, și-I ziseră: Spune nouă când vor fi acestea și care este semnul venirii Tale și al sfârșitului acestui veac?

4. Răspunzând Iisus,

le-a cuvântat: Vedeți să nu vă amăgească cineva.

5. Căci mulți vor veni în numele Meu, zicând: eu sunt Mesia, și pe mulți îi vor amăgi.

6. Și veți auzi de războaie și de zvonuri de războaie; luați seama, nu vă speriați, căci trebuie să fie (toate), dar încă nu este sfârșitul.

7. Căci se va ridica popor peste popor și împărăție peste împărăție și va fi foamete și ciumă și cutremure pe alocurea.

8. Ci toate acestea sunt începutul durerilor.

9. Atunci vă vor da pe voi la munci și vă vor ucide și veți fi urîți de toate neamurile, pentru numele Meu.

10. Atunci mulți vor fi slabi de inger și se vor vinde unii pe alții; și se vor urî unii pe alții.

11. Și mulți prooroci mincinoși se vor scula și vor înșela pe mulți.

12. Iar din înmulțirea

24 1. Mc. 13, 1; Lc. 21, 5.  
4. Efes. 5, 6; Colos. 3, 6.  
5. Mt. 7, 22; Ioan 5, 43.  
9. Marcu 13, 8, sq.; Luca 21, 11, sq.; Ioan 16, 2.

10. Matei 11, 6.  
11. Matei 7, 15.  
12. 2 Tim. 3, 1.

fără-de-legii, iubirea multora se va răci.

13. Dar cel ce va răbda până la urmă, acela se va mântui.

14. Și se va propovădui această Evanghelie a împărăției în toată lumea, spre mărturie la toate neamurile; și atunci va veni sfârșitul.

15. Deci, când veți vedea uriciunea pustiirii, ce s'a zis prin Daniil prorocul, stând în locul cel sfânt — cine citește să înțeleagă —,

16. Atunci cei din Iudeia să fugă la munți.

17. Cel ce va fi pe casă, să nu se coboare, ca să-și ia lucrurile din casă.

18. Iar cel ce va fi în țarină să nu se întorcă înapoi, ca să-și ia haina.

19. Vai de cele însărcinate și de cele ce vor alăpta, în zilele acelea!

20. Rugați-vă ca să nu fie fuga voastră iarna sau în zi de Sâmbătă.

21. Căci va fi atunci strâmtorare mare, cum n'a fost dela începutul lumii până acum și nici nu va mai fi.

22. Și de nu s'ar fi scurtat acele zile, n'ar mai scăpa trup (de om), dar pentru cei aleși se vor scurta acele zile.

23. Atunci, de vă va zice cineva: iată Mesia este aici, sau dincolo, să nu-l credeți.

24. Căci se vor ridica Hristoși mincinoși și proroci mincinoși, și vor da semne mari și minuni, ca să amăgească, de va fi cu puțință, și pe cei aleși.

25. Iată, v'am spus de mai înainte.

26. Deci de vă vor zice vouă: iată este în pustie, să nu ieșiți; iată este în cămări, să nu credeți.

27. Căci precum fulgerul pornește dela Răsărit și se arată până la Apus, așa va fi venirea Fiului Omului.

28. Că oriunde va fi

13. Matei 10, 22; Marcu 13, 13; Apoc. 2, 10, 26.

15. Dan. 9, 26, sq.

17. Luca 17, 31.

20. Eșire 16, 29

21. Fapt. 1, 12.

23. Marcu 13, 21; Luca 17, 23 și 21, 8.

26. A doua Lege 13, 1.

28. Iov. 39, 30; Avac. 1, 8.

stârvul, acolo se vor aduna vulturii.

29. Iar îndată după strămtorarea acelor zile, soarele se va întuneca și luna nu va mai da lumina ei, iar stelele vor cădea din cer și puterile tăriei se vor zgudui.

30. Atunci se va arăta pe cer semnul Fiului Omului și se vor bate în piept toate semințiile pământului și vor vedea pe Fiul Omului venind pe norii cerului, cu putere și cu mărire multă.

31. Și va trimite pe îngerii Săi, întru răsunător glas de trâmbiță, și vor aduna pe cei aleși ai Lui din cele patru vânturi, dela marginile cerurilor până la celelalte margini.

32. Invățați dela smochin pilda (pe care o dă). Când mlădița lui se face fragedă și odrăsleşte frunze, cunoașteți că vara este aproape.

33. Asemenea și voi, când veți vedea toate acestea, să știți că este aproape lângă ușe.

34. Adevăr grăesc vouă, că nu va trece neamul acesta, până ce nu vor fi toate acestea.

35. Cerul și pământul vor trece, dar cuvintele Mele nu vor trece.

36. Iar de ziua și de ceasul acela nimeni nu știe, nici îngerii din ceruri, nici Fiul, ci numai Tatăl.

37. Precum a fost în zilele lui Noe, așa va fi și venirea Fiului Omului.

38. Căci precum în acele zile, dinainte de potop, mâncau (oamenii) și beau, se însurau și se măritau, până în ziua când a intrat Noe în corabie,

39. Și n'au știut până ce n'a venit potopul și nu i-a luat pe toți, la fel va fi și cu venirea Fiului Omului.

29. Is. 13, 10; Iez. 32, 7.

30. Ioil 2, 10; 3, 15; Apoc. 1, 7.

31. I Cor. 15, 52; I Tes. 4, 16.

32. Mc. 13, 28; Luca 21, 29.

33. Iac. 5, 9.

36. Marcu 13, 32.

37. Fac. 7, 7; Luca 17, 26 sq.; I Petru 3, 20.

40. Atunci, din doi cari vor fi în țarină, unul se va lua și unul se va lăsa

41. Din două care vor râșni la râșniță, una se va lua și alta se va lăsa.

42. Priveghiați, deci, că nu știți în care zi vine Domnul vostru.

43. Aceea cunoașteți (prea bine) că de-ar ști stăpânul casei la ce stra-je din noapte vine furul, ar veghea și n'ar lăsa să i se spargă casa.

44. De aceea și voi fiți gata, că în ceasul în care nu gândiți, Fiul Omului vine.

45. Cine, oare, este sluga credincioasă și cuminte pe care a pus-o stăpânul peste slugile sale, ca să le dea de mâncare la timp?

46. Fericită este sluga aceea, pe care, venind domnul său, îl va afla făcând așa.

47. Adevăr grăesc vouă, că peste toate avuțiile sale îl va pune pe el.

48. Iar dacă acea slu-

gă, rea (fiind), va zice în inima sa: Stăpânul meu întârziează.

49. Și va începe să bată pe soții săi de slugărie, să mănânce și să bea cu bețivii,

50. Veni-va stăpânul slugii aceleia în ziua când nu se așteaptă și în ceasul pe care nu-l cunoaște,

51. Și-l va despica în două și partea lui va pune-o cu fățarnicii. Acolo va fi plângerea și scrâșnirea dinților.

## 25.

*Parabolele cu cele zece fecioare și cu întrebuintarea talanților. Judecata viitoare.*

1. Atunci împărăția cerurilor va fi asemenea cu zece fecioare, care luând candelile lor, au ieșit întru întâmpinarea mirelui.

2. Cinci, însă, dintre ele erau nebune și cinci înțelepte.

40. Luca 17, 35, sq.

42. Mt. 25, 13; Mc. 13, 33, 35.

43. Lc. 12, 39; I Tes. 5, 2.

45. Matei 25, 21; Luca 12, 42; Evr. 3, 5.

46. Apoc 16, 15.

51. Matei 8, 12 și 13, 42.



3. Căci cele nebune, luând candelile, n'au luat cu sine untdelemn.

4. Iar cele înțelepte au luat untdelemn în vase, odată cu candelile lor.

5. Dar mirele întârziind, ațipiră toate și adormiră.

6. Ci la miezul nopții se făcu strigare: Iată mirele vine! Ieșiți întru întâmpinarea lui!

7. Atunci se deșteptară toate acele fecioare și împodobiră candelile lor.

8. Și cele nebune ziseră către cele înțelepte: Dați-ne din untdelemnul vostru, că se sting candelile noastre.

9. Dar cele înțelepte le răspunseră, zicând: Nu așa; ca nu cumva să nu ne ajungă nici nouă, nici vouă. Mai bine mergeți la cei ce vând și cumpărați pentru voi.

10. Deci, plecând ele ca să cumpere, a venit mirele și cele ce erau gata au intrat cu el la nuntă și ușa s'a închis.

11. În urmă, sosesc și celelalte fecioare, zicând: Doamne, Doamne, deschide-ne nouă.

12. Ci el răspunzând, a zis: adevăr grăesc vouă, nu vă cunosc pe voi.

13. Drept aceea, priveghiați, că nu știți ziua, nici ceasul când vine Fiul Omului.

14. Căci va fi tot așa ca un om care, plecând departe, a chemat slugile sale și le-a dat pe mână avuția sa.

15. Unuia i-a dat cinci talanți, altuia doi, altuia unul, fiecăruia după puterea lui, și a plecat.

16. Mergând cel ce luase cinci talanți, a lucrat cu ei și a făcut alți cinci talanți.

17. Așijderea și cel cu doi, a câștigat încă doi.

18. Iar cel ce luase un talant s'a dus, a săpat o groapă în pământ și a ascuns argintul domnului său.

19. După multă vreme, vine și stăpânul ace-

25 7. Luca 12, 36.

10. Apoc. 19, 7.

11. Luca 13, 25, sq.

13. Matei 24, 42; Marcu 13, 33; Luca 21, 26.

14. Luca 19, 12.

lor slugi și face socoteală cu ei.

20. Apropiindu-se cel care luase cinci talanți, a adus alți cinci talanți, zicând: Doamne, cinci talanți mi-ai dat în mână, iată, alți cinci talanți am câștigat la ei.

21. Zis-a lui stăpânul: Bine, slugă bună și credincioasă, peste puține ai fost credincios, peste multe te voi pune; intră întru bucuria domnului tău.

22. Apropiindu-se și cel cu doi talanți, zise: Doamne, doi talanți mi-ai dat în mână, iată alți doi talanți am câștigat la ei.

23. Zis-a lui stăpânul: Bine, slugă bună și credincioasă, peste puține ai fost credincios, peste multe te voi pune; intră întru bucuria domnului tău.

24. Apropiindu-se apoi și cel care a fost luat un talant, zise: Doamne, te-am știut că ești om

aspru, care seceri unde n'ai semănat și aduni de unde n'ai vânturat.

25. De aceea, m'am temut și m'am dus de am ascuns talantul tău în pământ; iată ai ce este al tău.

26. Ci răspunzând stăpânul său, îi zise: Slugă vicleană și leneșă, știai că secer unde n'am semănat și adun de unde n'am vânturat?

27. Se cuvenea atunci ca tu să pui banii mei la zarafi, și viind eu aș fi luat ce este al meu, cu dobândă.

28. Luați, deci, dela el talantul și dați-l celui ce are zece talanți.

29. Căci tot celui ce are i se va da și-i va prisosi, iar dela cel ce n'are și ce are i se va lua.

30. Iar pe servitorul cel nețrebnic aruncați-l întru întunericul cel mai din afară. Acolo va fi plângerea și scrâșnirea dinților.

31. Când va veni Fiul

26. Matei 18, 32.

29. Matei 13, 12; Marcu 4, 25; Luca 8, 18 și 19, 26.

30. Matei 8, 12.

31. Mt. 16, 27; I Tes. 4, 16.

Omului intru mărirea Sa, și toți sfinții îngeri cu El, atunci ședea-va în jețul slavei Sale.

32. Și se vor aduna înaintea Lui toate neamurile și-i va despărți pe unii de alții, precum desparte ciobanul pe oi dintre capre.

33. Și va pune oile de-a-dreapta Sa, iar caprele de-a-stânga.

34. Atunci va zice Împăratul celor de-a-dreapta Lui: Veniți, binecuvântații Tatălui Meu, moșteniți împărăția cea pregătită vouă, dela întemeierea lumii.

35. Căci flămând am fost și Mi-ați dat să mănânc; însetat am fost și Mi-ați dat să beau; străin am fost și M'ați adus la voi;

36. Gol am fost și M'ați îmbrăcat; bolnav am fost și M'ați căutat; în temniță am fost și ați venit la Mine.

37. Atunci dreptii îi vor răspunde, zicând:

Doamne, când Te-am văzut flămând și Te-am hrănit? Sau însetat și Ți-am dat să bei?

38. Când, iar, Te-am văzut străin și Te-am adus la noi, sau gol și Te-am îmbrăcat?

39. Și când Te-am văzut bolnav sau în temniță și am venit la Tine?

40. Iar Împăratul răspunzând, va rosti către ei: Adevăr grăesc vouă, întrucât ați făcut unuia dintr'acești frați ai Mei, prea mici, Mie Mi-ați făcut.

41. Atunci va zice și celor de-a-stânga: Duceți-vă dela Mine blestemaților, în focul cel veșnic, care este gătit Diavolului și îngerilor lui.

42. Căci flămând am fost și nu Mi-ați dat să mănânc; însetat am fost și nu Mi-ați dat să beau;

43. Străin am fost și nu M'ați adus la voi; gol și nu M'ați îmbrăcat, bolnav și în temniță și nu M'ați cercetat.

32. Rom. 14, 10.

33. Ezech. 34, 17

35. Is. 58, 7; Ezech. 18, 7.

40. Pilde 19, 17; Evr. 6, 10

41. Matei 7, 23; Ps. 6, 8; Luca 13, 27; Apoc. 20, 10, 15.

44. Atunci, vor lua și ei cuvântul și vor zice: Doamne, când Te-am văzut flămând, sau însetat, sau străin, sau gol, sau bolnav, sau în închisoare și nu Ți-am slujit Ție?

45. El însă, le va răspunde și le va zice: adevăr grăesc vouă, întrucât nu ați făcut unuia dintre acești prea mici, nici Mie nu Mi-ați făcut.

46. Și vor merge aceștia la pedeapsă veșnică, iară dreptii la viață veșnică.

## 26.

*Vestirea cea din urmă a Patimilor lui Iisus. Ungerea din Betania. Cina cea de Taină. Suferințele din Ghetsimani. Vânzarea lui Iuda. Prinderea lui Iisus. Infățișarea înaintea arhierilor. Lepădarea lui Petru.*

1. Iar după ce Iisus a sfârșit toate aceste cuvinte, a rostit către ucenicii Săi:

2. Știți că peste două zile va fi Paștele și Fiul Omului se va da ca să se răstignească.

3. Atunci mai marii preoților și bătrânii popoului s'au adunat la curtea arhierelui, care se numea Caiafa.

4. Și împreună s'au sfătuit ca să prindă pe Iisus, cu vicleșug, și să-L omoare.

5. Dar ziceau: nu în sărbători, ca să nu se facă turburare în popor.

6. Fiind Iisus în Betania, în casa lui Simon Leprosul,

7. S'a apropiat de El o femeie, având un alabastru cu mir de mare preț și l-a turnat pe capul Lui, pe când ședea la masă.

8. Ci văzând ucenicii, s'au mâniat și au zis: De ce s'a făcut risipa aceasta?

9. Căci mirul acesta putea să fie vândut scump, iar banii, dați săracilor.

45. Marcu 14, 41.

46. Dan 2, 2; Ioan 5, 29.

26. 2. Mc. 14, 1; Lc. 22, 1.

3. Ioan 11, 47.

5. Mat. 27, 15.

7. Ioan 12, 3

10. Dar Iisus aflând, le-a zis: Pentru ce faceți femeii supărare? Fapta ei, față de Mine, este un lucru bun.

11. Căci pe săraci pururea îi aveți cu voi, dar pe Mine nu mă aveți pururea;

12. Că ea, turnând mirul acesta pe trupul Meu, a făcut-o întru înmormântarea Mea.

13. Adevăr grăesc vouă: ori unde se va propovădui Evanghelia aceasta, în toată lumea, se va spune și ce-a făcut ea, spre pomenirea ei.

14. Ci unul din cei doisprezece, care se numea Iuda Iscariotul, s'a fost dus la mai marii preoților

15. Și le-a zis: Ce voiți să-mi dați și eu îl voi da în mâinile voastre? Iar ei s'au învoit cu el treizeci de arginți.

16. Și de atunci căuta un prilej potrivit ca să-L dea în mâinile lor.

17. În cea dintâi zi a Azimilor, au venit ucenicii la Iisus și L-au întrebat: Unde voești să-Ți gătim, ca să mănânci Paștele?

18. El le-a răspuns: Mergeți în oraș, la cutare, și spuneți-i: Invățătorul zice: Timpul Meu este aproape; la tine voi să fac Paștele cu ucenicii Mei.

19. Și ucenicii au făcut precum le-a poruncit Iisus și au gătit Paștele.

20. Iar când s'a făcut seară, a șezut la masă cu cei doisprezece ucenici.

21. Și pe când mâncau, Iisus a zis: adevăr grăesc vouă, unul dintre voi Mă va vinde.

22. Atunci ei, întristându-se foarte, începură să-I zică fiecare, unul după altul: Nu cumva eu sunt, Doamne?

23. Iar El răspunzând, a zis: Cel ce a întins cu

11. A doua Lege 15, 11; Marcu 14, 7; Ioan 12, 8.

14. Mc. 14, 10; Lc. 22, 3, sq.

15. Zah. 11, 12.

17. Mc. 14, 12; Lc. 22, 7 sq.

20. Mc. 14, 17 sq.; Lc. 22, 14.

21. Ioan 13, 21.

23. Marcu 14, 20.

Mine mâna în blid, acela Mă va vinde.

24. Intr'adevăr, Fiul Omului merge precum scris este pentru El. Vai, însă, acelui om prin care Fiul Omului se vinde. Mai bine era de omul acela dacă nu se mai năștea.

25. Atunci Iuda, cel ce L-a vândut, deschizând gura, a întrebat: Nu cumva sunt eu, Invățătorule? Răspuns-a lui: Tu ai zis-o.

26. Iar pe când mâncau, Iisus luând pâine, a binecuvântat, a frânt și dând ucenicilor, a zis: luați, mâncați, acesta este trupul Meu.

27. Și luând paharul și mulțumind, le-a dat zicând: beți dintru acesta toți.

28. Că acesta este sângele Meu, al Legii celei Nouă, carele pentru mulți se varsă, spre iertarea păcatelor.

29. Ci vă spun vouă, nu voi mai bea de acum

din acest rod al viei, până în ziua aceea când îl voi bea cu voi, nou, întru împărăția Tatălui Meu.

30. Și după ce cântară laude, ieșiră la Muntele Măslinilor.

31. Atunci Iisus grăit-a către ei: Toți vă veți sminti întru Mine în noaptea aceasta, căci scris este: Bate-voiu păstorul și se vor risipi oile turmei.

32. Dar după învierea Mea, voi merge mai înainte de voi în Galileia.

33. Ci Petru, luând cuvântul, a zis Lui: Dacă toți se vor sminti întru Tine, eu niciodată nu mă voi sminti.

34. Iisus îi răspunse: Adevăr grăesc ție, că în noaptea aceasta, mai înainte de cântatul cocoșului, de trei ori te vei lepăda de Mine.

35. Petru, însă, rostește: Și de ar fi să mor împreună cu Tine, nu Te

24. Psalm 40, 9. sq.

26. I Cor. 11, 23.

30. Mc. 14, 26 sq.: Lc. 22, 39.

31. Zah. 13, 7.

34. Marcu 14, 30; Luca 22, 34, sq.

voiu tăgădui. Și toți ucenicii au zis la fel.

36. Atunci Iisus a mers dimpreună cu ucenicii la un loc ce se cheamă Ghetsimani și a zis către ei: Ședeți aici, până ce Mă voiu duce colo și Mă voiu ruga.

37. Și luând cu Sine pe Petru și pe cei doi fii ai lui Zevedeu, a început să se întristeze și să se turbure.

38. Iar lor le-a zis: Intristat este sufletul Meu până la moarte. Rămâneți aici și priveghiați împreună cu Mine.

39. Și mergând puțin mai înainte, a căzut cu fața la pământ, rugându-se și zicând: Părintele Meu, de este cu puțință, treacă dela Mine paharul acesta! Inșă nu precum voesc Eu, ci precum Tu voești.

40. Ci venind la ucenici, i-a găsit pe ei dormind și i-a zis lui Petru: Astfel n'ați avut putere

un singur ceas să priveghiați cu Mine!

41. Priveghiați și vă rugați, ca să nu intrați în ispită. Căci duhul este osârduitor, dar trupul, neputincios.

42. Iarăși, ducându-se, a doua oară, s'a rugat zicând: Părintele Meu, dacă nu este cu puțință să treacă acest pahar, ca să nu-l beau, facă-se voia Ta.

43. Și din nou venind, îi află pe ei adormiți, căci ochii lor erau îngreuiați.

44. Și lăsându-i, s'a dus încă odată și a treia oară s'a rugat, același cuvânt zicând.

45. Atunci a venit la ucenici și le-a zis: Dormiți de acum și vă odihniți! Iată s'a apropiat ceasul. Și Fiul Omului este dat în mâinile păcătoșilor.

46. Sculați-vă să mergem, iată s'a apropiat cel ce M'a vândut.

47. Și pe când vorbea

36. Ioan 18, 1.

39. Luca 22, 41; Evr. 5, 7.

41. Marcu 14, 38.

45. Marcu 14, 41.

47. Marcu 14, 43, sq.; Luca 22, 47, sq.; Ioan 18, 2.

încă, iată sosit-a Iuda, unul dintre cei doisprezece și împreună cu el gloată multă, cu săbii și cu fuști, trimiși de mai marii preoților și de bătrânii poporului.

48. Iar vânzătorul le-a fost dat un semn, zicând: pe care-L voi săruta, Acela este: puneți mâna pe El.

49. Deci, venind în clipa aceea cu de grabă la Iisus, zise: Bucură-Te învățătorule! Și L-a sărutat.

50. Ci Iisus a grăit lui: Prietene, pentru ce ai venit — îndeplinește. Atunci apropiindu-se, ei au pus mâinile pe Iisus și L-au prins.

51. Și iată, unul dintre cei ce erau cu Iisus întinzând mâna, a tras sabia și lovind pe servitorul arhiereului, i-a tăiat urechea.

52. Dar atunci Iisus i-a zis: întoarce sabia ta la locul ei, că toți cei ce

scot sabia, de sabie vor pieri.

53. Au gândești că nu pot să rog pe Tatăl Meu și să-Mi pună Mie acum înainte mai mult decât douăsprezece legiuni de ingeri?

54. Dar cum se vor împlini Scripturile, după care așa trebuie să fie?

55. În ora aceea, zise Iisus mulțimii: Ca la un tâlhar ați ieșit cu săbii și cu lăncii ca să Mă prindeți. În fiecare zi ședeam în templu și învățam și n'ați pus mâna pe Mine.

56. Dar toate acestea s'au făcut ca să se împlinescă Scripturile prorocilor. Atunci toți ucenicii L-au lăsat și au fugit.

57. Cei cari îl prinseră pe Iisus L-au dus la Caiafa arhiereul, unde erau adunați cărturarii și bătrânii.

58. Ci Petru îl urma de departe până a ajuns la curtea arhiereului și pă-

49. 2 Imp. 20, 9.

51. Ioan 18, 10.

54. Ps. 21, 7. sq; Is. 53, 10.

57. Marcu 14, 53; Luca 22, 54; Ioan 18, 24.



trunzând înăuntru a șezut printre servitori, ca să vadă sfârșitul.

59. Iar mai marii preoților, bătrânii și tot sinedriul căutau mărturie mincinoasă împotriva lui Iisus, ca să-L omoare.

60. Și nu găseau, deși veniseră mulți martori mincinoși. În urmă se înfățișară doi.

61. Și ziseră: Acesta a grăit: Pot să dărâm locașul lui Dumnezeu și în trei zile să-l clădesc.

62. Sculându-se arhiepiscopul, L-a întrebat: nu răspunzi nimic la ceea ce mărturisesc împotriva Ta acești oameni?

63. Dar Iisus a tăcut din gură. Atunci arhiepiscopul vorbind iarăși, a zis: Juru-Te pe Dumnezeul cel viu, să ne spui nouă de ești Tu Hristosul, Fiul lui Dumnezeu.

64. Ci Iisus i-a răspuns: Tu ai zis-o. Ci vă spun încă: de acum veți vedea pe Fiul Omului șezând de-a-dreapta puterii

și viind pe norii cerului.

65. Atunci arhiepiscopul își sfâșie veșmintele zicând: Hulă a adus lui Dumnezeu! Ce trebuință mai avem de martori? Iată acum ați auzit hula Lui.

66. Ce socotiți? Iar ei răspunzând, au zis: este vinovat de moarte.

67. Atunci au scuipat în obrazul Lui și L-au bătut cu pumnii, iar unii îi dădeau palme.

68. Și ziceau: Profește-ne, Hristoase, cine este cel ce Te-a lovit.

69. Petru stătea afară în curte. Dar o servitoare se apropie de el și-i zise: Și tu erai cu Iisus Galileianul.

70. El, însă, tăgădui înaintea tuturor, zicând: Nu știu ce vorbești.

71. Dar când ieși la poartă, îl văzu altă servitoare și zise celor de acolo: Și acesta era cu Iisus Nazarineanul.

72. Și încă odată Petru tăgădui cu jurământ că:

61. Mt. 27, 40; Ioan 2, 19.

63. 3 Imp. 22, 16.

64. Matei 16, 27; Marcu 14, 62; Ps. 109, 1.

66. Ier. 26, 11.

67. Is. 50, 7.

69. Marcu 14, 66; Luca 22, 55; Ioan 18, 16.

nu cunosc pe omul acesta.

73. Peste o clipă, însă, se apropiară cei ce stăteau în preajmă și-i ziseră lui Petru: Cu adevărat și tu ești dintre ei, căci și vorbirea ta te dă pe față.

74. Atunci el începu să se blesteme și să se jure că: nu cunosc pe omul acesta. Și pe dată cântă cocoșul.

75. Atunci Petru își aduse aminte de cuvântul lui Iisus, care zisese că: mai înainte de a cânta cocoșul, te vei lepăda de Mine de trei ori. Și ieșind afară plânse cu amar.

## 27.

*Iisus înaintea lui Pilat. Iuda se spânzură. Iisus și Baraba. Iisus dat spre moarte. Biciuirea, batjocorirea, răstignirea, moartea și înmormântarea.*

1. Iar în faptul dimineții, toți mai marii pre-

oților și bătrânii poporului au ținut un sfat împotriva lui Iisus, ca să-L omoare.

2. Apoi, legându-L. L-au dus și L-au predat lui Ponțiu Pilat, procuratorul.

3. Atunci Iuda, cel ce L-a vândut, văzând că a fost osândit la moarte, s'a căit și a adus înapoi arhierilor și bătrânilor cei treizeci de arginți,

4. Zicând: Greșit-am de am vândut sânge nevinovat. Ei îi răspunseră: Ce ne privește pe noi? Tu vei vedea.

5. Ci el, aruncând arginții în templu, a plecat. Apoi s'a dus și s'a spânzurat.

6. Iar mai marii preoților luând banii, ziseră: Nu se cuvine să-i punem în vistieria templului, deoarece sunt preț de sânge.

7. Și după ce au luat înțelegere împreună, au cumpărat cu ei Țarina

27 1. Marcu 15, 1; Luca 22, 66; Ioan 18, 28.

2. Luca 23, 1.

5. Fapt. 1, 18.

7. Fapt. 1, 19.

Olarului, pentru îngroparea străinilor.

8. Pentru aceea s'a numit țarina aceea, Țarina Sângelui, până în ziua de astăzi.

9. Atunci s'a împlinit cuvântul spus de Ieremia prorocul, care zice: Și au luat cei treizeci de arginți, prețul Celui prețuit, care s'a prețuit de fiii lui Israel.

10. Și i-au dat pe țarina olarului, după cum mi-a rânduit mie Domnul.

11. Iar Iisus stătea înaintea procuratorului. Și L-a întrebat procuratorul, zicând: Tu ești împăratul Iudeilor? Ci Iisus i-a răspuns: Tu zici.

12. Dar la pârile aduse Lui de către mai marii preoților și de către bătrâni, nu răspundea nimic.

13. Atunci I-a zis Pilat: Nu auzi câte mărturisesc ei împotriva Ta?

14. Însă nu i-a răspuns lui niciun singur cuvânt,

încât procuratorul se mira foarte.

15. La sârbătorea Paștilor, procuratorul avea obiceiul să dea drumul, pentru popor, la un întemnițat pe care-l voiau ei.

16. Și aveau atunci un vinovat vestit, care se numea Baraba.

17. Ci adunați fiind laolaltă, Pilat le zise: Pe care voiți să vi-l las vouă slobod, pe Baraba sau pe Iisus, care se zice Hristos?

18. Că știa că din răutate L-au dat în mâna lui.

19. Și pe când stătea Pilat în scaunul de judecată, femeia lui a trimis lui acest cuvânt: Nimic să nu aibi cu dreptul Acela; căci mult am suferit, azi, în vis, pentru El.

20. Însă mai marii preoților și bătrânii înduplecară gloatele ca să ceară pe Baraba, iar pe Iisus să-L piardă.

21. Procuratorul luând cuvântul, i-a întrebat: Pe

9. Ier. 32, 9; Zah. 11, 13.

11. Ioan 13, 33

15. Marcu 15, 6; Luca 23, 17; Ioan 18, 39.

care voiți, din amândoi, să vi-l las vouă slobod? Iar ei răspunseră: pe Baraba.

22. Atunci Pilat le zise: Dar ce voiu face cu Iisus, ce se cheamă Hristos? Răspund cu toții: Să se răstignească!

23. A zis iarăși Pilat: Dar ce rău a făcut? Ei, însă, mai cu prisos strigau și ziceau: Răstignească-se!

24. Deci, văzând Pilat că nimic nu folosește, ci mai mare turburare se face, a luat apă, s'a spălat pe mâini înaintea mulțimii și a rostit: Nevinovat sunt eu de sângele Acestui drept. Voi veți vedea.

25. Iar tot poporul a răspuns și a zis: Sângele Lui asupra noastră și asupra copiilor noștri!

26. Atunci le-a liberat pe Baraba, iar pe Iisus L-a biciuit și L-a dat să fie răstignit .

27. Iară ostașii procu-

ratorului, luând cu ei pe Iisus, în pretoriu, au adunat în jurul Lui toată cohorta.

28. Și L-au desbrăcat de hainele Lui și I-au pus o hlamidă roșie.

29. Și împletind o cunună de spini, I-au pus-o pe cap și în mâna Lui cea dreaptă trestie, apoi îngenunchind înaintea Lui radeau de El, zicând: Bucură-Te, împăratul Iudeilor!

30. Și scuipând asupra Lui, luau trestia și-L băteau peste cap.

31. Iar după ce L-au batjocorit, L-au desbrăcat de hlamidă, L-au îmbrăcat cu hainele Lui și L-au dus ca să-L răstignească.

32. Ieșind cu El afară, au găsit pe un om din Chirene, cu numele Simon; pe acesta l-au silit să ducă crucea Lui.

33. Și dacă au venit la locul numit Golgota, ceea ce însemnează: locul căpățanii,

23. Marcu 15, 14.

24. A doua Lege 21, 6.

27. Marcu 15, 16.

30. Is. 50, 7.

31. Marcu 15, 20.

34. I-au dat să bea vin amestecat cu fiere, dar gustând, nu a voit să bea.

35. Iar după ce L-au răstignit, au împărțit veșmintele Lui, aruncând sorți, ca să se împlinească ceea ce s'a zis de proorocul: împărțit-au hainele Mele loruși, iar pentru cămașa Mea au aruncat sorți.

36. Apoi ostașii au stat jos și-L păzeau acolo.

37. Iar deasupra capului I-au pus, în slove, vina Lui: **ACESTA ESTE IISUS, IMPARATUL IUDEILOR.**

38. Tot atunci, răstigniți au fost împreună cu El doi tâlhari, unul de-a dreapta și celălalt de-a stânga.

39. Iar trecătorii îl huleau și clătinau capetele lor,

40. Zicând: Tu cel ce dărâmi templul și în trei zile îl clădești, mântuește-Te pe Tine însuși! De ești Fiul lui Dumnezeu,

pogoară-Te de pe cruce!

41. Așijderea și marii preoților râdeau de El, cu cărturarii și cu bătrânii, și ziceau:

42. Pe alții i-a mântuit, iar pe Sine nu poate să se mântuiască! Dacă este împăratul lui Israel, pogoare-se acum de pe cruce, și vom crede într'însul.

43. Incredutu-s'a în Dumnezeu: Să-L scape acum, dacă vrea cu El! Căci a zis că: sunt Fiul lui Dumnezeu.

44. În același chip îl ocărau și tâlharii cei împreună răstigniți cu El.

45. Ci dela ceasul al șaselea (amiază), s'a făcut întuneric peste tot pământul, până la ceasul al nouălea (trei d. a.).

46. Iar către ceasul al nouălea, a strigat Iisus cu glas mare, zicând: Eli, Eli, lama sabahtani! adică Dumnezeul Meu, Dumnezeul Meu, pentru ce M'ai părăsit?

34 Ps. 68, 25.

35. Ps. 21, 20; Ioan 19, 24.

38. Luca 23.

40. Ioan 2, 19.

43. Ps. 21, 7.

44. Luca 23, 39.

46. Ps. 21, 2.

47. Oarecari dintre cei ce stăteau acolo, auzind ziceau că: pe Ilie îl strigă Acesta.

48. Iar unul dintre ei alergă îndată și luând un burete, îl umplu de oțet, îl puse într'o trestie și-I dădu să bea.

49. Iar ceilalți ziceau: lasă, să vedem dacă vine Ilie să-L mântuiască.

50. Ci Iisus, strigând încă odată cu glas mare, și-a dat duhul.

51. Și iată, catapeteasma templului se sfâșie în două, de sus până jos, iar pământul se cutremură și stâncile se despicară.

52. Mormintele se deschiseră și multe trupuri ale sfinților adormiți se sculară.

53. Și ieșind din morminte, după Invierea Lui, intrară în cetatea sfântă și se arătară multora.

54. Iar sutașul și cei ce împreună cu el păzeau pe Iisus, văzând cu-

tremurul și cele ce s'au făcut, s'au înfricoșat foarte și au zis: Cu adevărat, Fiul lui Dumnezeu era Acesta!

55. Și erau acolo multe femei, privind de departe, care urmaseră din Galileia pe Iisus și îl serveau.

56. Intre care era Maria Magdalena și Maria muma lui Iacov și a lui Iosif, și muma fiilor lui Zevedeu.

57. Iar în amurgul zilei, veni un om bogat, de fel din Arimateia, cu numele Iosif, care era și el ucenic al lui Iisus.

58. Acesta, ducându-se la Pilat, a cerut trupul lui Iisus. Atunci Pilat a poruncit să i se dea.

59. Iar Iosif luând trupul L-a înfășurat în giulgiu curat de in

60. Și L-a pus într'un mormânt nou al lui, pe care-l săpase în stâncă. Apoi a prăvălit o piatră

48. Luca 23, 36; Ioan 19, 29.

50. Marcu 15, 37.

51. Eșire 26, 31.

54. Marcu 15, 39; Luca 23, 47, sq.

55. Marcu 15, 40; Luca 8, 2, 3; 28, 49; Ioan 19, 25.

57. Marcu 15, 42, sq.; Luca 23, 50, sq. Ioan 19, 38, sq.

60. Is. 53, 9.

mare la ușa gropniței și s'a dus.

61. Iar acolo era Maria Magdalina și cealaltă Marie, stând în fața locului unde L-au îngropat.

62. A doua zi care este după Vineri (Sâmbătă), s'au adunat mai marii preoților și Fariseii, la Pilat

63. Și i-au zis: Doamne, ne-am adus aminte că Acel amăgitor a spus, fiind încă în viață: după trei zile Mă voi scula.

64. Deci, poruncește ca mormântul să fie păzit bine până a treia zi, ca nu cumva ucenicii Lui să vie și să-L fure și să spună poporului: s'a sculat din morți. Și va fi rătăcirea de pe urmă mai rea decât cea dintâi.

65. Ci Pilat le-a grăit: aveți păzitori; mergeți și întăriți cum știți.

66. Iar ei ducându-se, au întărit mormântul cu pază și au pecetluit piatra.

28.

*Invierea lui Iisus. Arătările Lui. Porunca botezului.*

1. Târziu, Sâmbătă (ncaptea), când se lumina de ziua întâia a săptămânii, a venit Maria Magdalina și cealaltă Marie, ca să vadă mormântul.

2. Și iată s'a făcut cutremur mare, că îngerul Domnului pogorînd din cer, a venit, a rostogolit piatra și a stat deasupra ei.

3. Și înfățișarea lui era luminoasă ca fulgerul și îmbrăcămintea lui albă ca omătul.

4. Și de frica lui s'au cutremurat străjerii și s'au făcut ca morți.

5. Iar îngerul vorbind femeilor, le-a zis: Nu vă temeți voi, că știu că pe Iisus cel răstignit îl căutați.

6. Nu este aici, că s'a sculat precum a zis; ve-

66. Dan. 6, 17.  
18 1. Marcu 16, 1; Luca 24, 1; Ioan 20, 1.

3. Marcu 16, 5.  
5. Mc. 16, 6; Luca 24, 5.  
6. Matei 12, 10.

niți de vedeți locul unde a zăcut.

7. Duceți-vă degrabă și spuneți ucenicilor Lui că s'a sculat din morți și iată merge înaintea voastră în Galileia; acolo îl veți vedea. Iată v'am spus vouă.

8. Iar ele au plecat în grabă dela mormânt și cu frică și cu bucurie mare au alergat să vestească pe ucenicii Lui.

9. Dar când mergeau ca să vestească pe ucenici, iată Iisus le-a întâmpinat și le-a zis: Bucurați-vă. Ci ele venind aproape, au cuprins picioarele, Lui și s'au închinat Lui.

10. Atunci Iisus le-a zis: Nu vă temeți. Duceți-vă și dați de veste fraților Mei, ca să meargă în Galileia, și acolo Mă vor vedea.

11. Iar dacă au plecat ele, iată uni din străjери venind în oraș, au spus arhierilor toate cele ce s'au făcut.

12. Atunci ei, adunându-se împreună cu bătrânii și știind sfat, au dat bani din destul ostașilor,

13. Zicând: Spuneți că ucenicii Lui, venind noaptea L-au furat, pe când noi dormeam;

14. Iar de se va auzi aceasta la procuratorul, noi îl vom îndupleca și pe voi fără grijă vă vom face.

15. Ei luară arginții și făcură precum i-au învățat. Și s'a răspândit vorba aceasta între Iudei, până în ziua de azi.

16. Iar cei unsprezece ucenici au mers în Galileia, la muntele unde le rânduise lor Iisus;

17. Și dacă L-au văzut pe El, s'au închinat Lui, iar unii s'au îndoit.

18. Și apropiindu-se Iisus le-a vorbit lor, zicând: Datu-Mi-s'a toată puterea, în cer și pe pământ.

19. Drept aceea, mergând învățați toate neamurile, botezându-i în

7. Matei 26, 32.

8. Marcu 16, 8.

9. Mc. 16, 9; Ioan 20, 14.

10. Ioan 20, 17.

16. Luca 24, 52.

18. Mt. 11, 27; Filip. 2, 9, 10.

19. Marcu 16, 15.



numele Tatălui și al Fiului și al Sfântului Duh,

20. Invățându-i să păzească toate câte v'am

poruncit vouă, și iată Eu cu voi sunt, în toate zilele, până la sfârșitul veacului. Amin.





# SFÂNȚA EVANGHELIE

CEA DELA

## M A R C U

1.

*Ioan Botezătorul și Iisus Hristos. Ispita. Predica. Întâii ucenici. Întâile tămăduiri.*

1. Inceputul Evangheliei lui Iisus Hristos, Fiul lui Dumnezeu.

2. Precum este scris în proroci: Iată Eu trimit îngerul Meu înaintea feței Tale care va pregăti calea Ta.

3. Glasul celui ce strigă în pustie: gătiți calea Domnului, drepte fațetei cărările Lui.

4. Așa a fost Ioan, botezând în pustie și pro-

povăduind botezul pocăinței întru iertarea păcatelor.

5. Și au ieșit la el tot ținutul Iudeei și toți cei din Ierusalim și se botezau de către el, în apa Iordanului, mărturisindu-și păcatele.

6. Ci Ioan era îmbrăcat cu veșmânt de păr de cămilă, avea cingătoare de piele împrejurul mijlocului și mânca lăcuste și miere sălbatică.

7. Și propovăduia, zicând: Vine în urma mea Cel ce este mai tare decât mine, căruia nu sunt vrednic să mă plec și să-I

1. 1. Malah. 3, 1; Matei 11, 10; Luca 7, 27.

3. Is. 40, 3; Matei 3, 3; Luca 3, 4; Ioan 1, 23.

4. Matei 3, 1; Luca 3, 2; Ioan 1, 6, sq.

6. Lev. 11, 22.

7. Matei 3, 11; Luca 3, 16; Ioan 1, 17.

desleg cureaua încălțămintelor.

8. Eu v'am botezat pe voi cu apă, El, însă, vă va boteza cu Duhul Sfânt.

9. Și a fost în acele zile, că Iisus a venit din Nazaretul Galileei și s'a botezat în Iordan, de la Ioan.

10. Și îndată ieșind din apă a văzut cerurile deschise și Duhul ca un porumbel pogorînd asupra Lui.

11. Și glas porni din ceruri: Tu ești Fiul Meu cel iubit, întru Tine bine am voit.

12. Iar Duhul L-a mânat degrabă în pustie.

13. Și a fost în pustie patruzeci de zile, ispitindu-se de către Satana. Și era împreună cu fiarele, iar îngerii îi slujeau.

14. După ce Ioan fu prins, Iisus veni în Galileia, propovăduind E-

vanghelia împărăției lui Dumnezeu și zicând:

15. S'a implinit vremea și s'a apropiat împărăția lui Dumnezeu. Pocăiți-vă și credeți în Evanghelie.

16. Și umblând pe lângă Marea Tiberiadei, a văzut pe Simon și pe Andrei, fratele lui Simon, pe când aruncau mreaja în mare, că erau pescari.

17. Și le-a grăit Iisus: Veniți după Mine și vă voi face să fiți pescari de oameni.

18. Iar ei au lăsat numaidecât mrejele lor și au mers după El.

19. Puțin mai departe de acolo a văzut pe Iacov al lui Zevedeu, și pe Ioan, fratele lui. Ci ei erau în corabie și-și dregeau mrejele.

20. Și i-a chemat pe ei îndată. Iar ei lăsând pe tatăl lor Zevedeu, în corabie, cu simbriașii lor, s'au dus după El.

21. Și venind în Caper-

8. Matei 3, 11; Luca 3, 21; Ioan 1, 32.

11. Matei 3, 17; Luca 3, 22; 2 Petru 1, 17.

12. Matei 4, 1; Lc. 4, 1.

14. Mt. 1, 17; Lc. 4, 15.

15. Galateni 4, 1.

16. Mt. 4, 18; Lc. 5, 2.

19. Matei 4, 21.

naum, a început numai-decât să-i învețe, Sămbătă, în sinagogă.

22. Și erau uimiți de învățătura Lui. Căci îi învăța pe ei ca acel ce are putere, iar nu în felul cărturarilor.

23. Acum, era în sinagoga lor un om cu duh necurat, care striga tare,

24. Și zicea: Ce avem noi cu Tine, Iisuse Nazarinene? Ai venit ca să ne pierzi. Te știm cine ești, (Tu) Sfântul lui Dumnezeu.

25. Iar Iisus l-a certat și i-a zis: Amuțește și ieși din el.

26. Și scuturându-l duhul cel necurat și strigând cu glas mare, a ieșit din el.

27. Și s'au spăimântat toți, cât se întrebau între ei și ziceau: Ce este aceasta? Și ce este această învățătură nouă? Că și duhurilor necurate le poruncește cu putere și ascultă de El.

28. Iar vestea Lui s'a

răspândit curând pretutindeni, în toată împrejurimea Galileei.

29. După ce au ieșit din sinagogă, au venit în casa lui Simon și a lui Andrei, cu Iacov și cu Ioan.

30. Iar soacra lui Simon zăcea, prinsă de friguri, și atunci I-au vorbit despre ea.

31. Cî venind la ea, a ridicat-o, apucând-o de mână. Și au lăsat-o frigurile și ea le slujea lor.

32. Iar când s'a făcut seară și soarele apusese, au adus la El pe toți bolnavii și demonizații.

33. Și era tot orașul laolaltă, adunat la ușă.

34. Și a tămăduit pe mulți cari pătimeau de fel de fel de boli și demoni mulți a scos afară. Iar pe demoni nu-i lăsa să vorbească, pentru că-L știau (că e Hristos).

35. Iar a doua zi, foarte de cu noapte sculându-se, a ieșit și s'a dus într'un loc pustiu și se ruga acolo.

22. Mt. 7, 28; Lc. 4, 22.

23. Luca 4, 33.

24. Marcu 5, 7.

25. Marcu 9, 25.

29. Mt. 8, 14; Lc. 4, 38.

32. Mt. 8, 16; Lc. 4, 40.

34. Fapt. 16, 17, sq.

35. Luca 4, 42.

36. Dar a mers după El Simon și cei ce erau cu Simon.

37. Și aflându-L, I-au grăit: Toți Te caută pe Tine.

38. Ci El a răspuns lor: Să mergem prin orașele și satele învecinate, ca să propovăduiesc și acolo, căci pentru aceasta am venit.

39. Și a purces, propovăduind prin sinagogile lor, în toată Galileia și pe demoni îi scotea afară.

40. Ci un lepros a venit la El, rugându-L și căzând în genunchi înaintea Lui, I-a zis: De voești, poți să mă curățești.

41. Iar lui Iisus făcându-I-se milă, a întins mâna Lui și s'a atins de el și i-a zis: Voesc, curățește-te.

42. Și când a zis (așa), în clipa aceea s'a depărtat lepra dela el și s'a curățit.

43. Și poruncindu-i cu

asprime, l-a scos pe loc afară,

44. Și i-a zis: Vezi, nimănui nimic să nu spui, ci mergi de te arată preotului și adu, pentru curățirea ta, ceea ce a rânduit Moise, spre mărturie lor.

45. Dar el ieșind (de acolo) a început să spună mult și tare și să răspândească vorba, încât Iisus nu mai putea să intre pe față în oraș, ci stătea afară, în locuri pustii, și venea (lumea) la El din toate părțile.

## 2.

*Vindecurea paralizicului. Chemarea lui Matei. Postul și smulgerea spiceilor, în zi de Sâmbătă.*

1. Intrând iarăși în Capernaum, după câteva zile, s'a auzit că este acasă.

2. Și s'au adunat (așa de) mulți, că nu mai era loc nici înaintea ușii, și le grăia lor cuvântul (împărăției).

38. Luca 4, 43.

40. Mt. 8, 1; Lc. 5, 12.

41. Mc. 3, 12; Lev. 11, 2.

45. Luca 5, 15.

3. Și au venit la El, aducând un slăbănog, pe care-l purtau patru inși.

4. Ci neputând, din pricina mulțimii, să se apropie de El, au desfăcut acoperișul casei unde era Iisus și, prin spărtură, au lăsat în jos patul în care zăcea slăbănogul.

5. Atunci văzând Iisus credința lor, i-a zis slăbănogului: Fiule, iartă-se ție păcatele tale.

6. Dar erau acolo unii dintre cărturari, cari ședeau și cugetau în inimile lor:

7. Pentru ce vorbește Acesta astfel? El hulește. Cine poate să ierte păcatele, fără numai unul Dumnezeu?

8. Și pe dată cunoscând Iisus, cu duhul Lui, că așa gândesc ei întru sine, le-a grăit: De ce cugetați acestea în inimile voastre?

9. Ce este mai lesne: a zice slăbănogului: iartă-se ție păcatele tale,

sau a zice: scoală-te, ia-ți patul tău și umblă?

10. Ci ca să știți că Fiul Omului are pe pământ putere ca să ierte păcatele — a zis slăbănogului:

11. Ție zic: Scoală-te, ia-ți patul tău și mergi la casa ta.

12. Și s'a sculat îndată și luându-și patul a ieșit afară, înaintea tuturor, încât erau toți uimiți și preamăreau pe Dumnezeu, zicând: așa (lucruri) n'am văzut niciodată.

13. Și din nou a ieșit la țarmul mării. Iar tot norodul venea la El și le dădea învățătură.

14. Și trecând, văzu pe Levi al lui Alfeu, șezând la vamă, și-i zise: Vino după Mine. Iar el, sculându-se, a mers după El.

15. Și (așa) a fost că, pe când ședea Iisus în casa lui Levi, mulți vameși și păcătoși au șezut la masă cu El și cu ucenicii Lui. Că era u:

2. 3 Matei 9, 1, sq.; Luca 5, 17, sq.

8. Ioan 2, 24.

14. Mt. 9, 9, sq.; Lc. 5, 27

mulți și mergeau după El.

16. Iar Cărturarii și Fariseii văzându-L pe El că mănâncă împreună cu vameșii și păcătoșii, au zis către ucenicii Lui: Impreună cu vameșii și cu păcătoșii mănâncă și bea (Invățătorul vostru?)

17. Dar auzind Iisus, a rostit către ei: Nu cei sănătoși au nevoie de doctor, dar cei ce pătimesc. N'am venit să chem pe drepti, ci pe păcătoși, la pocăință.

18. Ucenicii lui Ioan și Fariseii erau postitori și au venit și I-au zis Lui: Dece ucenicii lui Ioan și ucenicii Fariseilor postesc, iar ucenicii Tăi nu postesc?

19. Ci Iisus le-a răspuns: Pot oare fiii nunții să ajuneze, până când este mirele cu ei? Câtă vreme au pe mirele cu ei, nu pot să ajuneze.

20. Dar vor veni zile, când se va lua mirele

dela ei și atunci vor ajuna, întru acele zile.

21. Nimeni nu coase, la haină veche, petec dintr'o fâșie nouă, iar de nu, plinitura aceasta nouă trage din (veșmântul) vechiu și se face o ruptură și mai rea.

22. Nimeni, iarăși, nu pune vin nou în burdufuri vechi, iar de nu, vinul nou va sparge burdufurile; și se varsă și vinul și se nimicesc și burdufurile; ci se cade să pună vinul nou în burdufuri noi.

23. S'a întâmplat ca într'o zi de Sâmbătă, Iisus să treacă printre holde, iar ucenicii Lui, mergând pe drum, au început să smulgă spicele.

24. Atunci Fariseii au zis către El: Vezi, pentru ce fac Sâmbăta ce nu se cuvine?

25. Și Iisus le-a răspuns: Au niciodată n'ați citit ce a făcut David, când a avut lipsă și a

18. Matei 9, 14, sq.

21. Mt. 9, 16; Lc. 5, 36.

23. Matei 12, 8; Luca 6, 1; A doua Lege 23, 24, sq.

24. Eșire 20, 10.

flămânzit, el și cei ce erau cu el?

26. Cum a intrat în locașul lui Dumnezeu, în zilele lui Abiatar arhiepiscopul, și a mâncat pâinile punerii înainte, care nu se cuvine să le mănânce decât numai preoții și a dat și celor ce erau cu el?

27. Și le mai zise lor: Sâmbăta a fost făcută pentru om, iar nu omul pentru Sâmbătă.

28. Astfel că Fiul Omului este domn și al Sâmbetei.

3.

*Vindecarea celui cu mâna uscată și alte vindecări. Alegerea celor 12 Apostoli. Păcatul împotriva Sf. Duh. Mama și frații lui Iisus.*

1. Și iarăși a intrat în sinagogă. Și era acolo un om cu o mână uscată.

2. Ci îl pândeau pe Ii-

sus (să vadă) de-l tălmăduște Sâmbăta, ca să-I găsească vină.

3. El grăiește atunci celui care avea mâna uscată: Stai drept (aici), în mijloc.

4. Și-i întrebă pe ei: Cuvine-se, Sâmbăta, a face bine ori a face rău, a mântui un suflet, ori a-l ucide? Dar ei tăceau.

5. Ci privindu-i pe ei cu mânie și întristându-se de învârtoșarea inimii lor, rosti către om: Întinde mâna ta. Și o întinse și mâna lui se făcu la loc sănătoasă ca și cealaltă.

6. Iar ieșind Fariseii au făcut îndată, sfat cu Irodienii, împotriva Lui, ca să-L piardă.

7. Iisus, împreună cu ucenicii Lui, a plecat în spre mare și mulțime de norod din Galileia și din Iudeia L-a urmat,

8. Din Ierusalim, din Idumeia, de dincolo de Iordan, dimprejurul Ti-

26. 1 Imp. 21, 6; Eșire 29, 32, sq.; Lev. 24, 9.

27. A doua Lege 5, 14.

28. Luca 6, 5.

3. 1. Matei 12, 9, sq. Luca 6, 6.

5. 3 Imp. 13, 6.

6 Matei 12, 14.

7. Lc. 6, 17; Ioan 6, 1.



rului și Sidonului,—mulțime mare care, auzind câte făcea, venea la El.

9. Și de atâta norod, le-a spus ucenicilor să fie pentru El o luntre la înlemână, ca să nu-L strâmtoreze,

10. Fiindcă tămăduia pe mulți, așa că năvăleau asupra Lui, să se atingă de El, (toți) câți aveau beteșuguri.

11. Iar duhurile cele necurate, când îl vedeau, cădeau înaintea Lui, strigau și ziceau: Tu ești Fiul lui Dumnezeu.

12. Ci El le certa mult ca să nu-L dea pe față.

13. Apoi s'a suit în munte și, pe cari a voit El, i-a chemat la Sine și au venit.

14. Și a făcut pe doisprezece să fie cu El și să-i trimită să propovăduiască,

15. Și să aibă putere să vindece bolile și să scoată afară pe demoni.

16. Deci a rânduit pe cei doisprezece: pe Si-

mon, căruia i-a pus numele Petru;

17. Pe Iacov al lui Zevedeu și pe Ioan, fratele lui Iacov și le-a pus lor numele Boanerges, adică Fiii Tunetului;

18. Pe Andrei, pe Filip, pe Vartolomei, pe Matei, pe Toma, pe Iacov al lui Alfeu, pe Tadeu, pe Simon Cananeul,

19. Și pe Iuda Iscarioteanul, cel ce L-a vândut.

20. Când a venit acasă, mulțimea s'a grămădit din nou, așa încât ei nu puteau nici pâine să mănânce.

21. Și auzind ai Săi (despre aceasta), au ieșit ca să-L prindă, că ziceau: Nu-și este în fire.

22. Iar cărturarii, cari veneau din Ierusalim, ziceau că are pe Beelzebul și cum că, cu domnul demonilor scoate afară pe demoni.

23. Atunci i-a chemat la Sine și le-a vorbit în

11. Luca 4, 41.

12. Matei 12, 16.

14. Mt. 10, 1; Lc. 6, 13.

16. Mt. 10, 2; Ioan 1, 42.

17. Ps. 28, 3 și 63, 36.

20. Marcu 6, 31.

22. Matei 9, 34 și 12, 24; Luca 11, 15.

pilde: Cum poate Satana pe Satana să-l scoată afară?

24. Dacă o împărăție se va desbina întru sine, acea împărăție nu poate să mai stea.

25. Și dacă o casă se va desbina întru sine, casa aceea nu poate să se ție.

26. Și dacă Satana s'a sculat însuși asupra sa, atunci s'a desbinat și nu poate să dăinuiască, ci are sfârșit.

27. Dar nimeni nu poate, intrând în casa celui tare, să-i răpească sculele, de nu va lega întâi pe cel tare, și atunci va jefui casa lui.

28. Adevăr grăesc vouă, că toate păcatele ierta-se-vor fiilor oamenilor și hulele câte vor huli:

29. Dar cine va huli împotriva Duhului Sfânt, nu are iertare în veac, ci de păcat veșnic va fi vinovat.

30. Pentrucă ziceau: Are duh necurat.

31. Ci au venit muma Lui și frații Lui și stând afară au trimis la El ca să-L cheme.

32. Iar mulțimea ședea împrejurul Lui. Și I-au zis unii: Iată muma Ta și frații Tăi și surorile Tale (sunt) afară; Te caută.

33. Atunci, răspunzând lor, le-a zis: Cine este muma Mea și frații Mei?

34. Și privind pe cei ce ședeau în jurul Lui, rosti: Iată muma Mea și frații Mei.

35. Că oricine va face voia lui Dumnezeu, acesta este fratele Meu și sora Mea și muma Mea.

4.

*Felurite pilde despre împărăția cerurilor. Potolirea furtunii de pe mare.*

1. Și iarăși a început Iisus să învețe lângă mare și s'a adunat la El mulțime de norod, astfel că El a intrat în corabie și stătea pe apă,

24 Luca 11, 17.

32 Luca 8, 20.

4 1. Mt. 13, 1-6; Lc. 8, 4.

iar toată mulțimea era lângă mare, pe uscat.

2. Și-i învăța mult în parabole și le grăia, în învățătura Lui:

3. Ascultați: Iată, ieșit-a semănătorul să semene.

4. Și a fost așa că, pe când semăna, o sămânță a căzut lângă cale și păsările cerului au venit și au mâncat-o.

5. Ci alta a căzut în loc pietros, unde nu avea pământ mult și degrabă a răsărit, pentru că nu avea strat adânc,

6. Iar când s'a înălțat soarele, s'a veștejit și neavând rădăcină, s'a uscat.

7. Altă sămânță a căzut în mărăcini și au crescut mărăcinii și au înăbușit-o și roada nu a dat.

8. Iar altele au căzut pe pământul cel bun și înălțându-se și crescând au legat rod și au adus una treizeci, alta șasezeci, alta o sută.

9. Și zise: Cine are urechi de auzit, să audă.

10. Iar când a fost singur, cei ce erau pe lângă El, împreună cu cei doisprezece, L-au întrebău despre parabole.

11. Atunci le-a răspuns: Vouă vă e dat (să știți) tainele împărăției lui Dumnezeu, dar pentru cei de afară totul se face în pilde.

12. Ca uitându-se cu ochii, să nu vadă și auzind cu urechile să nu înțeleagă, ca nu cumva să se întoarcă și să li se ierte păcatele.

13. Apoi le-a zis: Nu pricepeți pilda aceasta? Dar cum veți cunoaște toate pildele (celelalte)?

14. Cel ce seamănă, seamănă cuvântul.

15. Cei de lângă cale, aceștia sunt la cari se seamănă cuvântul, dar când îl aud, numaidecât vine Șatana și ia cuvântul cel semănat în inimile lor.

16. Așijderea cei semănați în loc pietros, aceștia sunt cari, când aud cuvântul, îl primesc degrabă cu bucurie.

11. Matei 11, 25.

17. Dar n'au rădăcini întru sine, ci sunt până la un timp, apoi când se întâmplă strâmtorare sau goană, pentru cuvânt, îndată se smintesc.

18. Alții sunt semănați între spini: aceștia sunt cei ce ascultă cuvântul,

19. Dar grijile veacului și înșelăciunea bogăției și poftetele după celelalte pătrunzând în ei, innăbușesc cuvântul și se face neroditor.

20. Iar cei semănați pe pământul cel bun, aceștia sunt cei ce ascultă cuvântul și-l primesc și aduc roadă, unul treizeci, altul șasezeci și altul o sută.

21. Le-a mai zis lor: Nu cumva aprind făclia ca s'o pună sub obroc, sau sub pat? Oare nu ca să stea în sfeșnic?

22. Că nu e ceva de taină ca să nu se dea pe față; nici n'a fost ceva ascuns, decât ca să vie la arătare.

23. De are cineva u-

rechi de auzit, să audă.

24. Apoi le-a zis: luați seama ce auziți. Cu ce măsură măsurați, vi se va măsura; iar vouă celor ce ascultați, se va da cu adaus.

25. Celui ce are i se va da; dar dela cel ce nu are, și ce are i se va lua.

26. Le-a mai zis: Așa e cu împărăția lui Dumnezeu, cum este cu omul care aruncă sămânța în pământ.

27. Omul doarme și se scoală, e noapte, e zi, și sămânța incolțește și crește, el însuși nu știe cum.

28. Pământul rodește dela sine, mai întâi: iarbă, apoi spic, după aceea grâu deplin în spic.

29. Iar când rodul a dat (în copt), atunci trimite secerea, că a sosit secerișul.

30. Le-a zis iarăși: Cui vom asemena împărăția lui Dumnezeu sau cu ce pildă ne vom închipui-o?

22. Mt. 10, 26; Lc. 8, 17.  
23. Mt. 11, 15; Apoc. 2, 7.

24. Mt. 7, 2; Lc. 6, 38.  
25. Mt. 13, 12; Lc. 8, 18.

31. Cu grăuntele de muștar care, când se seamănă în pământ, este mai mic decât toate semințele de pe pământ.

32. Dar când s'a semănat, crește și se face mai mare decât toate legumele și face ramuri mari, încât sub umbra lui pot să sălășluiască păsările cerului.

33. Și cu multe pilde ca acestea le grăia cuvântul, după cum puteau să înțeleagă.

34. Ci fără pildă nu le grăia; iar deosebi ucenicilor Săi le lămurea tot.

35. Și în ziua aceea, după ce s'a inserat, a zis către ei: Să trecem pe țărmul celălalt.

36. Lăsând ei mulțimea, L-au luat cu ei, așa cum era în corabie, că erau și alte corăbii împreună.

37. Și s'a pornit pe mare o vifornită puternică de vânt și valurile se prăvăleau peste cora-

bie, încât corabia era aproape să se umple.

38. Iar Iisus era la partea dindărăt a corabiei, dormind pe căpătâi. L-au deșteptat și I-au zis: Invățătorule, n'a i nicio grije că pierim?

39. Atunci El sculându-se, a certat vântul și a poruncit mării: Taci! Incetează! Și vântul s'a potolit și s'a făcut liniște mare.

40. Ci lor le-a zis: Pentru ce sunteți așa de fricoși? Cum de nu aveți credință?

41. Și s'au înfricoșat cu frică mare și ziceau unul către altul: Cine este, oare, Acesta, că și vântul și marea ascultă de El?

## 5.

*Demonizatul din ținutul Gadarenilor. Fiica lui Iair și femeia bolnavă de doisprezece ani.*

1. Și a venit pe țărmul celălalt al mării, în ținutul Gadarenilor.

31. Mt. 13, 31; Lc. 13, 19.

36. Matei 8, 23.

39. Matei 8, 26.

40. Luca 24, 38.

41. Ps. 106, 25

5. 1. Mt. 8, 28; Lc. 8, 27

2. Iar după ce a ieșit din corabie, L-a întâmpinat îndată, din mormintele (de acolo), un om cu duh necurat,

3. Care își avea sălașul în peșterile de îngropăciune și nimeni nu putea să-l lege nici măcar cu lanțuri.

4. Pentrucă de multe ori fusese legat în obezi și lanțuri, și el rupsese lanțurile și obezile dela picioare și le sfărâmasese în bucăți. Și nimeni nu putea să-l domolească.

5. Și neîncetat, noaptea și ziua, sbiera prin peșteri și prin munți și se izbea de pietre.

6. Iar văzându-L de departe pe Iisus, a alergat și s'a închinat Lui.

7. Și strigând cu glas puternic, a zis: Ce este între mine și Tine, Iisuse, Fiule al lui Dumnezeu Cel Prea Înalt? Te jur pe Dumnezeu să nu mă muncești.

8. Pentrucă îi zicea: Ieși, spirit necurat, din omul acesta.

9. Și l-a întrebat: Care îți este numele? Răspun-

su-I-a: Legiune este numele meu, căci suntem mulți.

10. Cî se ruga de El stăruitor ca să nu-i trimită afară din acel ținut.

11. Iar acolo, lângă munte, era o turmă mare de porci, care păștea.

12. Deci se rugau de El și ziceau: Trimite-ne pe noi în acești porci, ca să intrăm în ei.

13. Și El le dădu voie. Atunci ieșind duhurile necurate, intrară în porci și turma se repezi, de pe țărnul înalt, în mare (ca la două mii de porci) și se innecară în ape.

14. Iar cei ce păzeau turma fugiră și dădură de veste în oraș și prin sate. Și veniră oamenii să vadă ce s'a întâmplat.

15. Și s'au dus la Iisus și au văzut pe cel demonizat șezând jos, îmbrăcat și întreg la minte, el care avusese legiunea de (demoni) și s'au înfricoșat.

16. Iar cei ce văzuseră întâmplarea le-au spus cum a fost cu de-

monizatul și (celelalte) despre porci.

17. Atunci ei au început să-L roage, să se ducă din meleagurile lor.

18. Iar când a intrat în corabie, cel ce fusese demonizat se ruga ca să-l ia cu El.

19. Iisus, însă, nu l-a lăsat, ci i-a zis: Mergi în casa ta, la casnicii tăi, și spune-le cât bine ți-a făcut ție Domnul și (cum) te-a miluit.

20. Iar el s'a dus și a început să vestească în Decapole cât bine i-a făcut Iisus lui; și toți se minunau.

21. Și trecând Iisus cu corabia, din nou, pe țărmul celălalt, s'a adunat la El norod mult și stătea (și-i învăța) lângă mare.

22. Atunci a venit unul din mai marii sinagogii, anume Iair, și văzându-L pe Iisus, a căzut la picioarele Lui,

23. Și L-a rugat foarte, zicând: fiica mea

este pe moarte, ci venind pune mâinile peste ea, ca să scape și să trăiască.

24. Și a mers cu el. Și mulțime mare îl urma pe Iisus și îl impresura.

25. Și era o femeie care avea, de doisprezece ani, curgere de sânge.

26. Și care suferise greu dela mulți doctori, cheltuindu-și toate ale sale, dar nefolosind nimic, ci mai vârtos mergând în spre mai rău.

27. Această femeie, auzind cele (ce se spuneau) despre Iisus, a venit în mulțime și pe la spate s'a atins de veșmântul Lui.

28. Căci își zicea: De mă voi atinge măcar de hainele Lui, mă voi tămădui.

29. Și în clipa aceea, izvorul sângelui ei secă, iar ea simți în trupu-i că s'a vindecat de beteușug.

30. Iar Iisus, cunoscând îndată, întru Sine,

17. Matei 8, 34.

22. Matei 9, 18; Lc. 8, 41.

25. Lev. 15, 25; Matei 9, 20; Luca 8, 43, sq.

27. Luca 6, 19.

puterea ieșită din El, s'a întors către mulțime și a întrebat: Cine s'a atins de hainele Mele?

31. Ci I-au zis ucenicii Lui: Vezi norodul împresurându-Te și întrebi: cine s'a atins de Mine?

32. Și se uita împrejur să vadă pe aceea care făcuse aceasta.

33. Iar femeia, înfricoșându-se și tremurând, știind ce i se întâmplase, a venit și a căzut înaintea Lui și I-a mărturisit tot adevărul.

34. Ci El i-a zis: fiică, credința ta te-a mântuit, mergi în pace și fii sănătoasă de betesugul tău.

35. Pe când El încă vorbea, au venit unii (din casa) mai marelui sinagogii, zicând: Copila ta a murit. De ce mai ostenești pe Invățătorul?

36. Dar Iisus, îndată ce a auzit cuvântul ce s'a grăit, zise către mai marele sinagogii: Nu te teme. Crede numai.

37. Și nu lăsă pe nimeni să meargă după El,

decât numai pe Petru și pe Iacov și pe Ioan, frațele lui Iacov.

38. Și ajungând la casa mai marelui sinagogii, vede turburare și pe cei ce plângeau foarte și se văitau.

39. Și au intrat înăuntru și le-a zis: De ce vă sbuciumați și plângeți? Copila n'a murit, ci doarme.

40. Dar ei L-au luat în răs. Ci Iisus, dându-i pe toți afară, a luat cu Sine pe tatăl fetei, pe muma ei și pe cei ce îl însoțeau și a intrat unde zăcea copila.

41. Și apucând mâna copilei, i-a grăit: *Tabita Kumi*, care se tâlcuește: Copilă (ție zic), scoală-te.

42. Iar fata s'a sculat, în clipa aceea, și umbla, căci era de doisprezece ani. Și s'au uimit atunci cei de față, cu adâncă uimire.

43. Dar El le-a poruncit, cu stăruință, ca ni-

36. Luca 8, 50.

38. Fac. 50, 10.

39. Ioan 11, 11.

41. Luca 7, 14.



meni să nu afle de aceasta. Apoi le-a zis, să-i dea copilei să mănânce.

## 6.

*Profetul disprețuit în casa lui. Trimiterea celor doisprezece. Uciderea lui Ioan. Săturarea celor cinci mi. Iisus umblă pe mare.*

1. După ce a ieșit de acolo, s'a dus în orașul Său, iar ucenicii au mers după El.

2. Și, când a fost ziua Sâmbetei, a început să învețe în sinagogă. Dar cei mai mulți, cari ascultau, stăteau mirați și ziceau: De unde la El (toate) acestea? Și ce este înțelepciunea ce I s'a dat și astfel de minuni care se fac prin mâinile Lui?

3. Au nu este Acesta teslarul, fiul Mariei și fratele lui Iacov și al lui Iosie și al lui Iuda și al lui Simon? Și nu sunt oare surorile Lui aici la noi? Și se sminteau într-unu El.

6. 4. Ioan 4, 44.

7. Mt. 10, 1; Lc. 9, 1.

4. Ci a zis Iisus către ei: Nu este prooroc disprețuit, fără numai în patria sa și între rudele sale și în casa sa.

5. Și n'a putut acolo să facă nicio minune, afară doar că a tămăduit câțiva bolnavi, punându-și mâinile peste ei.

6. Și se mira de necredința lor. Și umbla prin satele dimprejur, învățând.

7. Apoi a chemat la Sine pe cei doisprezece și a început să-i trimită câte doi și le-a dat putere asupra duhurilor necurate.

8. Și le-a poruncit ca să nu ia nimic cu ei, pe cale, ci numai toiag. Nici pâine, nici traistă, nici bani la încingătoare.

9. Dar să fie încălțați cu sandale și să nu se îmbrace cu două haine.

10. Și le-a grăit: În orice casă veți intra, acolo să rămâneți până când va fi să ieșiți de acolo.

11. Și dacă într'un loc

11. Matei 10, 14.

nu vă vor primi pe voi, nici nu vor asculta cuvântul vostru, ieșind de acolo, scuturați praful de sub picioarele voastre, spre mărturie lor. Adevăr grăiesc vouă, mai ușor le va fi Sodomiților și Gomoriților, în ziua judecării, decât cetății aceleia.

12. Deci, ieșind, ei au propovăduit (tuturor) ca să se pocăiască.

13. Și scoteau afară demoni mulți și ungeau cu untdelemn pe mulți bolnavi și-i făceau sănătoși.

14. Și a auzit și stăpânitorul Irod (căci numele lui Iisus ajunsese cunoscut) și zicea că Ioan Botezătorul s'a sculat din morți și de aceea puterile (acestea) lucrează întru El.

15. Alții, însă, ziceau că este Ilie și iarăși alții că este profet, ca unul din profeți.

16. Dar, auzind, Irod zicea: Este Ioan, căruia eu am pus să-i taie ca-

pul; el s'a sculat din morți.

17. Căci el, Irod, a fost trimis de l-a prins pe Ioan, și l-a legat și l-a închis, din pricina Irodiadei, nevasta lui Filip, fratele său, fiindcă se însurase cu ea.

18. Iar Ioan îi zicea lui Irod: Nu-ți este îngăduit să ții pe muierea fratelui tău.

19. De aceea Irodiada îl pizmuia și voia să-l omoare, dar nu putea.

20. Că Irod se temea de Ioan, știindu-l bărbat neprihănit și sfânt, și-l ocrotea. Și când îl asculta sta mult pe gânduri și era bucuros să-l asculte.

21. Ci se ivi o zi cu bun prilej, când Irod, de ziua sa de naștere, făcu ospăț dregătorilor și căpitanilor săi și celor din-tâi din Galileia.

22. Atunci fiica Irodiadei intrând și jucând, plăcu lui Irod și celor ce ședeau cu el la masă. Iar împăratul zise fetei: Ce-

13. Iacov 5, 14.

14. Mt. 14, 1; Luca 9, 7.

17. Luca 3, 19, sq.

18. Lev. 18, 16.

re dela mine orice voiești și îți voi da.

23. Și s'a jurat ei cu jurământ: că orice vei cere dela mine îți voi da, până la jumătate din împărăția mea.

24. Fata a ieșit și a întrebat pe muma ei: Ce să cer? Iar Irodiada i-a zis: Capul lui Ioan Botezătorul.

25. Atunci intrând cu degrabă la împăratul, i-a cerut și i-a zis: Voiesc ca numaidecât să-mi dai, în tipsie, capul lui Ioan Botezătorul.

26. Ci împăratul s'a întristat adânc, dar pentru jurământ și pentru conmeseni n'a voit să o nesocotească.

27. Și trimițând în acel ceas pe paznicul temniței, împăratul porunci a-i aduce capul lui Ioan Botezătorul.

28. Și ducându-se, a tăiat capul lui Ioan, în temniță, l-a adus pe tipsie și l-a dat fetei, iar fata l-a dat mumei sale.

29. Iar când ucenicii

lui au aflat, au venit, au luat trupul lui Ioan și l-au pus în mormânt.

30. Ci apostolii s'au adunat la Iisus și I-au spus Lui toate câte au făcut și au învățat.

31. Atunci El le-a zis: Veniți voi, deosebi, în loc singuratic și odihniți-vă puțin. Căci mulți erau cari veneau și mulți cari se duceau și nu mai aveau timp nici să mănânce.

32. Și au plecat cu corabia spre un loc singuratic, deosebi.

33. Dar văzându-i că pleacă și mulți cunoscându-i, au alergat pe jos, de prin toate orașele, încotro se duceau, și au sosit acolo înaintea lor.

34. Deci ieșind din corabie, Iisus văzu mulțimea de norod și I se făcu milă de ei, căci erau ca niște oi fără păstor și începu să-i învețe temeinic.

35. Dar vremea făcându-se târzie, ucenicii Lui

30 Matei 14, 13; Luca 9, 10, sq.; Ioan 6, 1.

34. Matei 9, 36.

35. Matei 14, 15; Mc. 8, 1.

s'au apropiat și I-au zis: locul e pustiu și de acum târzie vremea;

36. Dă-le drumul să se ducă prin orașele și prin satele dimprejur, ca să-și cumpere ce să mănânce.

37. Răspunzând, El le-a zis: Dați-le voi să mănânce. Atunci ei L-au întrebat: Să mergem să cumpărăm pâini de două sute de dinari și să le dăm să mănânce?

38. El însă îi întrebă: Câte pâini aveți? Duceți-vă și vedeți. Și după ce au văzut, I-au spus: Cinci pâini și doi pești.

39. Atunci El le-a poruncit să-i așeze pe toți în rânduri, ca la masă, pe iarbă verde.

40. Și au șezut cete, cete, câte o sută și câte cincizeci.

41. Apoi luând cele cinci pâini și cei doi pești, a căutat la cer, a binecuvântat și a frânt pâinile și le-a dat ucenicilor, ca să le pună înainte, asemenea și cei doi pești i-a împărțit tuturor.

42. Și au mâncat cu toții și s'au săturat.

43. Și au luat douăsprezece coșuri pline cu fărâmituri de pâine și (cu ce-a rămas) din pești.

44. Iar cei ce au mâncat pâinile erau cinci mii de bărbați.

45. Apoi a zorit pe ucenici să intre în corabie și să meargă înaintea Lui, de cealaltă parte, spre Betsaida, până ce El va da drumul mulțimii.

46. Iar după ce i-a slobozit pe ei, s'a dus în munte ca să se roage.

47. Și inserându-se, era corabia în mijlocul apelor, iar pe țărm, El singur.

48. Ci i-a văzut cum se munceau, vâslind, că vântul le era împotriva și către a patra strajă a nopții a venit la ei umblând pe mare și voia să treacă pe lângă ei.

49. Dar ei, când L-au văzut umblând pe mare, li s'a părut că este o nălucă și au țipat.

50. Căci toți L-au văzut și s'a u înfricoșat.

Dar îndată El a vorbit cu ei și le-a grăit: **In-drăsniți!** Eu sunt; nu vă temeți!

51. Și s'a suit la ei în corabie și vântul s'a potolit. Și foarte mult și cu prisos erau uimiți în cugetele lor;

52. Căci dela pâini nu pricepuseră nimic, deoarece inima lor era învârtoșată.

53. După ce au trecut marea, au venit în latura Ghenizaretului și au tras la țârm.

54. Și ieșind din corabie, au cunoscut numai decăt că este El.

55. Și au cutreierat (cu vestea) tot ținutul acela și au început să-I aducă pe bolnavi cu târgile, acolo unde auzeau că este El.

56. Și oriunde intra, în sate, sau în orașe, sau în colibe, puneau la răspântii pe cei neputincioși și-L rugau să le îngăduiască să se atingă măcar de poala hainei Sale.

Și câți se atingeau de El se făceau sănătoși.

## 7.

*Iisus osândește poruncile născocite de oameni. Femeia cananeiancă și fiica ei. Vindecarea celui surd și mut.*

1. Atunci s'au adunat la El Fariseii și unii dintre Cărturari, cari veniseră din Ierusalim.

2. Și au văzut pe oarecari din ucenicii Lui că mănâncă pâine cu mâinile necurate, adică ne-spălate.

3. Căci Fariseii și toți Iudeii, dacă nu-și spală mâinile temeinic, nu mănâncă, ținând întru aceasta predania bătrânilor.

4. Și când vin din târg, dacă nu se spală, nu mănâncă; și alte multe sunt pe care au apucat să le țină, precum spălarea paharelor și a urcioarelor și a căldărilor și a paturilor.

5. Deci L-au întrebat pe El Fariseii și Cărtu-

51. Marcu 4, 39.

56. Mc. 5, 27, 28; Mt. 9, 21.

7 1. Matei 15, 1, sq.

2. Luca 11, 38.

rarii: Pentru ce nu umblă ucenicii Tăi după rânduiala bătrânilor, ci mănâncă pâinea cu mâinile necurate?

6. Dar Iisus le-a răspuns: Bine a proorocit Isaia despre voi, fățarnicilor, precum este scris: Acest popor Mă cinstește cu buzele, dar inima lui este departe de Mine.

7. Ci în zadar Mă cinstesc, învățând învățături ce sunt porunci omenesti.

8. Că lăsând porunca lui Dumnezeu, țineți predația oamenilor: spălarea urcioarelor și a paharelor și altele ca acestea multe, pe care le faceți.

9. Și le-a zis iar: bine, ați lepădat porunca lui Dumnezeu, ca să țineți rânduiala voastră.

10. Căci Moise a zis: Cinstește pe tatăl tău și pe muma ta, și cel ce va grăi de rău pe tatăl său sau pe muma sa, cu moarte să moară.

11. Voi, însă, ziceți: Dacă un om va spune tatălui sau mumei: Corban! adică: dăruit lui Dumnezeu este cu ce te-ai fi folosit dela mine,

12. Atunci voi nu-l mai lăsați să facă nimic pentru tatăl său, sau pentru muma sa.

13. Și astfel desființați cuvântul lui Dumnezeu cu rânduiala voastră, pe care ați dat-o. Iar de felul acestora faceți multe.

14. Și chemând din nou mulțimea la El, le-a grăit: Ascultați la Mine toți și Mă înțelegeți:

15. Nu este niciun lucru de dinafară care, intrând în om, să poată să-l spurce. Dar cele ce ies din om — acelea sunt care îl spurcă.

16. De are cineva urechi de auzit, să audă.

17. Și când, dela mulțime, a intrat în casă. L-au întrebat ucenicii despre această pildă.

18. Ci El le-a zis: Așadar, și voi sunteți nepricepuți? Nu înțelegeți oa-

6. Is. 29, 13

10. Eșire 20, 12.

14. Matei 15, 10.

re că tot ce intră în om, de dinafară, nu poate să-l spurce?

19. Că nu intră în inima lui, ci în pânțele, și iese afară în cloacă, curățind toate bucatele.

20. Deci zicea: ceea ce iese din om, aceea spurcă pe om.

21. Căci din lăuntru, din inima omului, purced cugetele cele rele, desfrânările, hoțiile, omorurile,

22. Preacurviile, poftele de înavuțire, vicleniile, înșelăciunea, necumpătarea, pizma, hula, trufia, ușurătatea.

23. Toate aceste lucruri rele ies din lăuntru și spurcă pe om.

24. După aceea, s'a sculat de acolo și s'a dus în hotarele Tirului și ale Sidonului și a intrat într'o casă. Și îi era voia ca nimeni să nu știe, dar n'a putut să rămână în taină.

25. Căci îndată, auzind despre El o femeie, a cărei fiică avea duh ne-

curat, a venit și a căzut la picioarele Lui.

26. Iar femeia era e-lină, născută în Sirofenicia. Și îl ruga să scoată afară demonul din fata ei.

27. Dar Iisus i-a vorbit: Lasă întâi să se sature copiii. Căci nu este bine să ieși pâinea copiilor și s'o arunci câinilor.

28. Ea, însă, a răspuns și i-a zis: Adevărat, Doamne, dar și câinii, sub masă, mănâncă din fărâmiturile copiilor.

29. Atunci Iisus a rostit: Pentru acest cuvânt, mergi (în pace); ieșit-a demonul din fiica ta.

30. Iar ea, ducându-se acasă, a găsit pe copilă culcată în pat, iar demonul ieșise.

31. Și înapoindu-se din părțile Tirului, a venit, prin Sidon, spre marea Tiberiadei, prin mijlocul ținutului Decapole.

32. Atunci I-au adus un surd, care era și mut, și L-au rugat ca să-și pună mâna peste el.

24. Matei 15, 21.

27. Matei 15, 26.

31. Matei 15, 29.

32. Mt. 9, 32; Lc. 11. 14.

33. Iisus l-a luat din mulțime, la o parte, și-a pus degetele în urechile lui și scuipând, s'a atins de limba lui.

34. Și căutând la cer, a suspinat și a zis lui: *Effatta!*, ceea ce înseamnă: deschide-te.

35. Și urechile lui s'au deschis, iar legătura limbii lui, degrabă s'a deslegat. așa încât vorbea bine.

36. Și le poruncea ca să nu spună nimănui. Dar, cu cât le poruncea, cu atât mai vârtos ei dădeau în vileag (minunile făcute).

37. Și uimindu-se peste măsură, ziceau: Toate le-a făcut bine: Pe surzii îi face să audă și pe muți să grăiască.

8.

*Săturarea celor patru mii. Acest neam cere semn. Păziți-vă de Farisei și de Irod. Vindecarea unui orb. Mărturisirea lui Petru. Intâia vestire a Patimilor.*

1. In zilele acelea, a-

dunându-se iarăși mulțime de norod și neavând ce să mănânce, Iisus a chemat la Sine pe ucenici și le-a zis:

2. Milă imi este de norod, că sunt trei zile de când așteaptă lângă Mine și n'au ce să mănânce.

3. Și de le voi da drumul acasă, nemâncați, vor slăbi pe drum, că unii dintre ei au venit de departe.

4. Ucenicii Lui I-au răspuns: De unde putea-va cineva să-i sature pe aceștia cu pâine, aici în pustietate?

5. El, însă, i-a întrebat: Câte pâini aveți? Răspuns-au Lui: Șapte.

6. Atunci a poruncit mulțimii să șeadă jos pe pământ. Și luând cele șapte pâini a mulțumit, a frânt și a dat ucenicilor Săi, ca să le pună înainte. Și ei le-au pus mulțimii înainte.

7. Și aveau și puțin pește mic. Și binecuvân-

33. Marcu 8, 23.

34 Ioan 11, 41.

37. Fac. 1, 31.

8 1. Matei 15, 32.



tând, l-au pus înainte și pe acesta.

8. Și au mâncat și s'au săturat și au luat șapte coșuri cu prisosul fărâmiturilor.

9. Iar cei ce au mâncat erau ca la patru mii. După aceea, le-a dat drumul.

10. Apoi, curând, a intrat în corabie cu ucenicii Săi și a venit în părțile Dalmanutei.

11. Ci Fariseii au ieșit (înaintea Lui) și au început a se sfădi cu El și a-L ispiti, cerând să le dea semn din Cer.

12. Dar Iisus, suspinând în cugetul Său, a zis: Pentru ce neamul acesta cere semn? Adevăr grăiesc vouă, că nu se va da semn acestui neam.

13. Și lăsându-i, a intrat iarăși în corabie și a trecut de cealaltă parte.

14. Dar ucenicii au uitat să ia pâine și numai

o pâine aveau cu ei în corabie.

15. Și Iisus le-a poruncit, zicând: Căutați de vă păziți de aluatul Fariseilor și de aluatul lui Irod.

16. Iar ei își dădeau cu socoteala unii către alții: Aceasta o zice, fiindcă n'avem pâine.

17. Ci Iisus înțelegând, le-a zis: Ce vă gândiți că n'aveți pâine? Tot nu vă dați seama, nici nu pricepeți? Atât de învârtoșată este inima voastră?

18. Aveți ochi și nu vedeți, urechi aveți și nu auziți și nu vă aduceți aminte.

19. Când am frânt cele cinci pâini, la cei cinci mii de oameni, atunci câte coșuri pline de fărâmituri ați luat? Răspund ucenicii: Douăsprezece.

20. Și când cu cele șapte pâini, la cei patru mii de oameni, câte coșuri pline de fărâmituri

8. 4 Imp. 4, 44.

11. Matei 12, 88 și 16, 1.

14. Matei 16, 5, 6.

15. Luca 12, 1.

17. Mc. 6, 52; Lc. 24, 25.

19. Matei 14, 19; Luca 9, 13; Ioan 6, 9, 13.

20. Matei 15, 34.

ați luat? Răspund ei: Șapte.

21. Atunci El le-a zis: tot nu pricepeți?

22. După aceea au venit la Betsaida. Și au adus la El un orb și L-au rugat să se atingă de el.

23. Atunci Iisus, luând pe orb de mână, l-a scos afară din sat și scuipând în ochii lui și punându-și mâinile peste el, l-a întrebat dacă zărește ceva.

24. Ci el deschizând ochii, a răspuns: zăresc pe oameni cum umblă, dar îi văd ca niște copaci.

25. După aceea și-a pus încă odată mâinile pe ochii lui și atunci a văzut bine și s'a îndreptat, căci prindea cu ochii toate, lămurit.

26. Apoi l-a trimis la casa sa, zicându-i: să nu intri în sat, nici să spui cuiva din sat.

27. Ci a ieșit Iisus și ucenicii Lui prin satele din preajma Chesariei

lui Filip. Și pe drum a întrebat pe ucenici, grăindu-le: Cine îmi zic oamenii că sunt?

28. Ei au răspuns Lui și au zis: Unii spun că ești Ioan Botezătorul, alții că ești Ilie, iar alții că ești unul dintre profeți.

29. Atunci El i-a întrebat: Dar voi cine îmi ziceți că sunt? Răspunzând Petru, azis Lui: Tu ești Mesia.

30. Ci El le-a dat poruncă, să nu spună nimănui aceasta despre El.

31. Apoi a început să-i învețe, că Fiul Omului trebuie să pătimizească mult și să fie urgisit de bătrâni, de mai marii preoților și de cărturari și să fie omorât, iar după trei zile să învieze.

32. Și spunea acest cuvânt pe față. Atunci Petru, luându-L la sine, a început să-L dojenească.

33. Dar Iisus, întorcându-se și uitându-se la ucenicii Săi, a certat pe

22 Marcu 6, 56.

23. Marcu 7, 32. sq.; Ioan 9, 6.

26. Marcu 6, 36.

27. Matei 16, 13.

29. Ioan 1, 49 și 6, 69

31. Matei 16, 21.

33. 2 Imp. 19, 22.

Petru și i-a zis: Mergi înapoia Mea, Satana! Că tu nu cugeți cele ce sunt ale lui Dumnezeu, dar cele ce sunt ale oamenilor.

34. Apoi a chemat la Sine mulțimea, împreună cu ucenicii Săi și le-a zis: Oricine voiește să vie după Mine, să se lepede de sine, să-și ia crucea și să-Mi urmeze Mie.

35. Că cine va voi să-și mântuiască sufletul, îl va pierde; iar cine va pierde sufletul său, pentru Mine și pentru Evanghelie, acela îl va mântui.

36. Ce-i folosește omului să câștige lumea întreagă, dacă-și pierde sufletul!

37. Sau ce ar putea să dea omul, în schimb, pentru sufletul lui?

38. Iar cine se va rușina de Mine și de cuvintele Mele, în neamul acesta preacurvar și păcătos, și Fiul Omului se va rușina de el, când va

veni întru mărirea Tatălui Său, cu sfinții îngeri.

9.

*Schimbarea la față. Vindecarea lunaticului. A doua vestire a Patimilor. Cearța pentru locul întâi. Prilejul de păcat.*

1. Apoi a rostit către ei: Adevăr grăiesc vouă, că sunt uni din cei ce stau aici, cari nu vor gusta moartea, până ce nu vor vedea împărăția lui Dumnezeu, venind întru putere.

2. Iar după șase zile a luat Iisus cu Sine pe Petru, pe Iacov și pe Ioan și i-a dus într'un munte înalt, pe ei singuri, și s'a schimbat la față înaintea lor.

3. Și veșmintele Lui s'au făcut strălucitoare, prea albe ca omătul, cum nălb'itor nu poate nălbi la fel, pe lume.

4. Atunci li s'a arătat Ilie împreună cu Moise și stăteau de vorbă cu Iisus.

35. Mt. 10, 39; Lc. 17, 33.

36. Matei 16, 26

38. Ier. 9, 2; Matei 10, 33; Lc. 12, 9, 2; Tim. 2, 12.

1. Matei 16, 28, sq.; Luca 9, 27.

5. Și începând Petru, zis-a lui Iisus: Rabi, bine este nouă ca să fim aici; de aceea să facem trei colibe: ție una și lui Moise una, și lui Ilie una.

6. Căci nu știa ce să spună, fiindcă erau plini de spaimă.

7. Și s'a făcut un nour care i-a învăluit, iar un glas din nour a venit, zicând: Acesta este Fiul Meu cel iubit, pe Acesta să-L ascultați.

8. Dar, deodată, uitându-se împrejur n'au mai văzut pe nimeni, fără numai pe Iisus, singur cu ei.

9. Și pogorîndu-se ei din munte, le-a poruncit ca nimănui să nu spună cele ce văzuseră, fără numai când Fiul Omului va învia din morți.

10. Iar ei au ținut cuvântul întru sine, întrebându-se în de ei: ce însemnează a învia din morți?

11. Și L-au întrebat pe El zicând: Pentru ce

zic Fariseii și Cărturarii că trebuie să vină mai întâi Ilie?

12. Atunci El le-a răspuns: Ilie, cu adevărat, mai întâi venind, întocmește iarăși toate, tot așa cum este scris despre Fiul Omului, ca să pătimească mult și să fie socotit drept nimic.

13. Dar vă zic vouă, că Ilie a și venit și au făcut cu el toate câte au voit, după cum scrie despre el.

14. Când au venit (jos) la ucenici, au văzut mulțime mare împrejurilor și pe cărturari sfădindu-se cu ei.

15. Iar toată acea mulțime, îndată ce L-a văzut, uimită și bucuroasă, a alergat să I se închine.

16. Ci Iisus a întrebat pe cărturari: Ce pricină lămuriți cu ei?

17. Și I-a răspuns Lui unul din mulțime: Învățătorule, am adus la Tine pe fiul meu, care are un duh mut.

3. Matei 28, 3.

7. Mt. 3, 17; 2 Petr. 1, 17.

11. Mal. 4, 5.

12. Is. 53, 3, sq.

13. Matei 11, 14.

17. Mt. 17, 14; Lc. 9, 35.

18. Și ori unde-l apucă, îl zdrobește și face spume la gură și scrâșnește din dinți și înțepenește. Și am zis ucenicilor Tăi să-l scoată afară, dar n'au putut.

19. Atunci El, răspunzând lor, a zis: O, neam necredincios, până când voi fi cu voi? Până când vă voi răbda pe voi? Aduceți-l la Mine.

20. Și l-au adus la El. Ci văzându-L pe Iisus, duhul numaidecât a sguđuit pe copil și căzând la pământ, se svârcolea și spumega.

21. Și l-a întrebat pe tatăl copilului: Câtă vreme este de când i-a venit aceasta? Iar el a răspuns: Din pruncie.

22. De multe ori l-a aruncat și în foc și în apă, ca să-l piardă. Ci de poți ceva, ajută-ne nouă, fie-Ți milă de noi.

23. Iisus zice către el: De poți crede, toate sunt cu putință pentru cel credincios.

24. Atunci tatăl copilului a strigat cu la-

crimi și a zis: Cred, Doamne! Ajută necredinței mele.

25. Dar Iisus, văzând că mulțimea dă năvală, a certat duhul cel necurat, zicându-i: Duh mut și surd, Eu îți poruncesc, ieși afară din copil și să nu mai intri în el.

26. Atunci, răcnind și sguđuindu-l cu putere, duhul a ieșit afară, iar copilul a rămas ca mort, încât mulți ziceau că a murit.

27. Ci Iisus l-a apucat de mână și l-a ridicat, iar el s'a sculat în picioare.

28. Iar după ce a intrat în casă, ucenicii Lui L-au întrebat, la o parte: Pentru ce noi n'am putut să-l izgonim?

29. El le-a zis: Acest soi de demoni cu nimic nu poate fi scos afară, fără numai cu rugăciune și cu post.

30. Și ieșind ei de acolo străbăteau Galileia, dar El nu voia să știe nimeni.

23 Luca 17, 6

28. Matei 17, 19.

31. Căci învăța pe ucenicii Săi și le spunea, că Fiul Omului se va da în mâinile oamenilor și-L vor omori, iar după ce-L vor omori, a treia zi va învia.

32. Dar ei nu înțelegeau cuvântul și se temeau ca să-L întrebe.

33. Și au venit în Capernaum, iar când a fost (intrat) în casă, i-a întrebat: Ce vorbeați, între voi, pe drum?

34. Ei, însă, n'au răspuns nimic, fiindcă pe cale se sfădiseră unul cu altul, cine dintre ei este mai mare.

35. Atunci Iisus, șezând jos, a chemat pe cei doisprezece și le-a zis: de voiește vreunul să fie întâiul, va fi cel din urmă dintre toți și slujitorul tuturor.

36. Și luând un copil, l-a pus în mijlocul lor, l-a luat în brațe și a rostit:

37. Oricine va primi,

în numele Meu, pe unul din acești copii, pe Mine Mă primește; și oricine Mă primește, nu pe Mine Mă primește, dar pe Cel ce M'a trimis pe Mine.

38. Ci Ioan a zis către El: Învățătorule, am văzut pe unul izgonind demoni în numele Tău, dar care nu merge după noi, și l-am oprit, pentru că nu merge după noi.

39. I sus, însă, răspunse: Nu-l opriți, căci nu e nimeni care, făcând minuni în numele Meu, să poată, degrabă după aceea, să mă vorbească de rău.

40. Cine nu este împotriva noastră, este pentru noi.

41. Iar oricine vă va da să beți fie și un pahar de apă, în numele Meu, fiindcă sunteți ai lui Hristos, adevăr grăiesc vouă, că nu-și va pierde plata sa.

42. Cine, însă, va fi sminteală unuia din a-

31. Matei 17, 22.

34. Mt. 18, 1; Lc. 9, 46.

35. Marcu 10, 43.

37 Mt. 10, 40; Io. 13, 20.

38. Numeri 11, 27. sq.; Luca 9, 49, sq.

39. 1 Cor. 12, 3.

40. Matei 12, 30.

41. Matei 10, 42.

42 Mt. 18, 6; Lc. 17, 2.

cești mici, cari cred întru Mine, mai bine ar fi pentru el să-i atârne cineva de gât o piatră de moară și să-l arunce în mare.

43. Și de te smintește mâna ta, taie-o, că mai bine îți este ție ciung să intri în viață, decât amândouă mâinile având să te duci în Gheena, în focul cel nestins.

44. Unde viermele lor nu moare și focul nu se stinge.

45. Și de te smintește piciorul tău, taie-l, că mai bine îți este ție schiop să intri în viață, decât având amândouă picioarele să fi asvârlit în Gheena, în focul cel nestins,

46. Unde viermele lor nu moare și focul nu se stinge.

47. Și de te smintește ochiul tău, scoate-l, că mai bine îți este ție cu un singur ochiu să intri în împărăția lui Dumnezeu, decât având amân-

doi ochii să fii svârlit în Gheena focului.

48. Unde viermele lor nu moare și focul nu se stinge.

49. Căci fiecare se va săra cu foc, după cum orice jertfă se va săra cu sare.

50. Bună este sarea, dacă însă sarea își pierde sărătura, cu ce veți mai drege-o? Aveți sare întru voi și fiți în pace unii cu alții.

## 10.

*Despre despărțirea soților. Iisus binecuvintează pe copii. Tânărul cel bogat. A treia vestire a Patimilor. Fiii lui Zevedeu. Bartimeu.*

1. Iar de acolo s'a sculat și a venit în ținutul Iudeei, de cealaltă parte a Iordanului, și mulțimile s'au adunat din nou la El și iarăși le dădea învățătură, după cum obișnuia.

2. Atunci s'au apro-

43. Matei 5, 30.

44. Is. 66, 24.

45. Matei 18, 5.

47. Matei 5, 29.

49. Lev. 2, 13.

50. Mt. 5, 13; Lc. 14, 34.

10. 1. Matei 19, 1, sq.

piat Fariseii și, ispitindu-L, L-au întrebat dacă este îngăduit unui bărbat să-și lase femeia.

3. Ci El, răspunzând, le-a zis: Ce v'a poruncit vouă Moise?

4. Iar ei grăiră: Moise a îngăduit să-i scrie carte de despărțire și să o lase.

5. Atunci Iisus rosti: Pentru învârtoșarea inimii voastre v'a scris porunca aceasta.

6. Dar dela începutul făpturii, bărbat și femeie i-a făcut Dumnezeu.

7. De aceea, va lăsa omul pe tatăl său și pe muma sa și se va lipi de femeia sa,

8. Și vor fi amândoi un trup; astfel că nu mai sunt doi, ci un trup.

9. Deci, ceea ce a împreunat Dumnezeu, omul să nu despartă.

10. Dar în casă, ucenicii L-au întrebat încă

odată asupra acestui lucru.

11. Atunci El le-a spus: Oricine va lăsa pe femeia sa și se va însura cu alta, preacurvește cu ea.

12. Iar femeia, de-și va lăsa pe bărbatul ei și se va mărita cu altul, preacurvește.

13. Și aduceau la El prunci, ca să-și pună mâinile peste ei, dar ucenicii certau pe cei ce aduceau.

14. Ci Iisus, văzând aceasta, s'a mâniat și le-a zis: Lăsați pruncii să vie la Mine, și nu-i opriți pe ei, căci a unora ca aceștia este împărăția lui Dumnezeu.

15. Adevăr grăiesc vouă: cine nu va primi împărăția lui Dumnezeu ca un copil, nu va intra în ea.

16. Și cuprinzându-i cu brațele, i-a binecuvântat, punându-și mâinile peste ei.

4. A doua Lege 24, 1; Matei 5, 31.

6. Fac 1, 27; 2, 24.

8. 1 Cor. 6, 16.

9. Matei 19, 6.

11. Mt. 5, 32; Lc. 16, 18.

13. Matei 19, 13, sq; Luca 8, 15, sq.

15. Matei 18, 30.

16. Marcu 9, 36.



17. Când ieșea în drum, să plece, cineva a alergat la El și căzând în genunchi înaintea Lui, L-a întrebat: **Invățătorule bun, ce să fac ca să moștenesc viața veșnică?**

18. Iisus atunci i-a răspuns: **Dece îmi zici bun? Nimeni nu este bun, fără numai unul Dumnezeu.**

19. Tu știi porunci-le: **Să nu preacurvești, să nu ucizi, să nu furi, să nu mărturisești strâmb, să nu înșeli pe nimeni, cinstește pe tatăl tău și pe muma ta.**

20. Dar el îi zise: **Invățătorule, acestea toate le-am păzit din tinerețele mele.**

21. Ci Iisus, privind la el, îi fu drag și-i zise: **Un lucru îți mai lipsește: Mergi, vinde tot ce ai, dă săracilor și vei avea comoară în cer; apoi vino, ia-ți crucea și urmează-Mă.**

22. Atunci el, posomorindu-se la acest cuvânt,

a plecat intristat, căci avea multe bogății.

23. Iar Iisus, uitându-se în jur, zise-a către ucenicii Săi: **Cât de greu vor intra cei avuți în împărăția lui Dumnezeu!**

24. Dar ucenicii stăteau uimiți de aceste cuvinte ale Lui. Atunci Iisus, vorbind din nou, le-a spus: **Fiilor, ce anevoie este, celor ce se încred în avuții, să intre în împărăția lui Dumnezeu!**

25. Mai lesne este cămilei să treacă prin urechile acului, decât bogatului să intre întru împărăția lui Dumnezeu.

26. Ci ei, mai cu prisos uimindu-se, ziceau unii către alții: **Atunci, cine poate să se mântuiască?**

27. Iisus, privind în fața lor, le-a zis: **La oameni lucrul e cu neputință, dar nu la Dumnezeu. Căci la Dumnezeu toate sunt cu putință.**

28. Petru prinse a-i

17. Mt. 19, 16; Lc. 18, 18.  
19. Eșire 20, 12; A doua Lege 5, 16, sq.

21. Mt. 16, 20; Lc. 12, 33.

23. Marcu 4, 18, sq.; Matei 19, 23; Luca 18, 24.

24. Ps. 61, 10; 1 Tim. 6, 17.

27. Luca 1, 37.

28. Mt. 19, 27; Lc. 18, 28.

zice: Iată, noi am lăsat totul și am venit după Tine.

29. Iisus răspunse: Adevăr grăesc vouă, nu este nimeni care să-și fi lăsat casă, sau frați, sau surori, sau mamă, sau tată, sau copii, sau țarină, pentru Mine și pentru Evanghelie,

30. Care să nu ia în sutit, acum, în vremea aceasta, case și frați și surori, și mame și copii și țarine, (deși) cu prigoniri, iar în veacul ce va să vie, viața veșnică.

31. Mulți, însă, fiind întâi, vor fi pe urmă, și cei din urmă, în frunte.

32. Erau acum pe drum și se suiau la Ierusalim, iar Iisus mergea înaintea lor. Ucenicii erau dimiți și cei ce veneau după ei, cuprinși de teamă. Și luând la Sine, iarăși, pe cei doisprezece, începu să le spună cele ce erau să I se întâmple:

33. Că, iată, mergem

în sus la Ierusalim și Fiul Omului va fi vândut arhierilor și cărturarilor și-L vor osândi la moarte și-L vor da în mâna păgânilor.

34. Și aceștia îl vor batjocori și-L vor scuipa și-L vor biciui și-L vor omorî, dar după trei zile va învia.

35. Atunci au venit la El Iacov și Ioan, fiii lui Zevedeu, și I-au zis: Invățătorule, voim să ne faci ceea ce vom cere dela Tine.

36. Ci Iisus i-a întrebat: ce voiți să vă fac?

37. Iar ei I-au spus: dă-ne nouă să ședem unul de-a-dreapta Ta și altul de-a-stânga Ta, întru mărirea Ta.

38. Dar Iisus le-a răspuns: Nu știți ce cereți! Puteți să beți paharul pe care îl beau Eu, sau să vă botezați cu botézul cu care mă botez Eu?

39. Zis-au Lui: Putem. Iisus le-a zis atunci: Paharul pe care Eu îl beau,

1 Mt. 19, 30; Lc. 13, 30.

2 Mt. 20, 17; Lc. 18, 31.

3 Matei 16, 21.

35. Matei 20, 20.

38. Luca 12, 50.

39. Fapt. 12, 2.

il veți bea, și cu botezul cu care mă botez, vă veți boteza;

40. Dar a ședea de-a dreapta Mea, sau de-a stânga Mea, nu este al Meu să dau, căci (se va da) aceluia pentru cari s'a pregătit.

41. Când auziră ceilalți zece ucenici, începură să fie mânioși pe Iacov și pe Ioan.

42. Atunci Iisus, chemându-i la Sine, le-a grăit: Știți, că cei ce se socotesc domnitori peste popoare au asupra lor putere și mai marii lor le țin în mână;

43. Dar nu astfel trebuie să fie între voi; ci care dintre voi va vrea să fie mare, va fi slujitorul vostru,

44. Și care va vrea să fie întâi, va fi tuturor slugă.

45. Că și Fiul Omului n'a venit ca să I se slujească, dar ca să slujească și să-și dea sufletul,

preț de răscumpărare pentru mulți.

46. Și au sosit în Ierihon. Iar când au pornit din Ierihon, El, ucenicii Lui și mulțime de norod, — Bartimeu, feciorul lui Timeu, un cerșetor orb, ședea jos, pe marginea drumului.

47. Și auzind că este Iisus Nazarineanul, începu să strige și să zică: Fiule al lui David, Iisuse, miluește-mă pe mine!

48. Dar mulți îl dojeneau ca să tacă; el însă cu mult mai vârtos striga: Fiule al lui David, miluește-mă pe mine:

49. Atunci Iisus a stat locului și a zis: Chemați-l. Și l-au chemat pe orb, zicându-i: Ai încredere, scoală-te; te chiamă.

50. Iar orbul, lepădând haina de pe el, a sărit în picioare și a venit la Iisus.

51. Deci l-a întrebat Iisus, zicându-i: Ce voești să-ți fac? Iar orbul I-a

40. Matei 25, 34.

42. Matei 20, 25, sq.; Luca 22, 25, sq.

43. Marcu 9, 35.

44. 1 Petru 5, 3.

46. Mt. 20, 29; Lc. 18, 35.

răspuns: Rabuni, să văd.

52. Ci Iisus grăit-a lui: Mergi, credința ta te-a mântuit.

53. Și își căpătă vederea în clipa aceea și porni, după Iisus, pe cale.

11.

*Intrarea în Ierusalim. Smochinul neroditor. Curățirea Templului. Putețerea credinței. Botezul lui Ioan.*

1. Iar când au fost aproape de Ierusalim, la Betfaghe și la Betania, lângă Muntele Măslinilor, a trimis pe doi din ucenicii Săi,

2. Cu această poruncă: Mergeți în satul, care este înaintea voastră și, intrând în el, îndată veți afla un mânz legat, pe care n'a stat până acum niciun om. Deslegați-l și aduceți-l.

3. Iar de vă va zice cineva: Dece faceți aceasta? Spuneți că Domnului îi trebuiește, și de-

grabă îl va trimite aici.

4. Deci au mers și au aflat mânzul, legat la ușe, afară în uliță, și l-au deslegat.

5. Ci unii din cei ce stăteau acolo, le-au zis: Ce faceți de deslegați mânzul?

6. Ei le-au spus, precum le-a poruncit Iisus, și i-au lăsat.

7. Atunci au adus mânzul la Iisus și și-au pus veșmintele pe mânz, iar Iisus a șezut deasupra.

8. Și mulți își așterneau hainele în drumul Lui, iar alții așterneau stâlپări, pe care le tăiaseră de prin grădini.

9. Iar cei ce mergeau înaintea și cei ce veneau pe urmă, strigau, zicând: Osana! Bine este cuvântat Cel ce vine întru numele Domnului!

10. Binecuvântată este împărăția ce vine a părintelui nostru David! Osana întru cei de sus!

11. Și a intrat Iisus în Ierusalim și în templu

11. 1. Matei 21, 1, sq.; Luca 19, 29, sq.; Ioan 12, 12, sq.

7. Ioan 12, 14.

9. Ps. 117, 24.

și a privit toate de-a-rândul, iar ceasul fiind acum spre seară, a ieșit la Betania cu cei doisprezece.

12. A doua zi, pe când porneau din Betania, a flămânzit.

13. Și văzând de departe un smochin, care avea frunze, a mers acolo, doar va găsi ceva în el; și ajungând la smochin, n'a găsit nimic decât frunze. Căci nu era timpul smochinelor.

14. Atunci Iisus rosti către smochin: De acum înainte, rod din tine nimeni în veac să nu mănânce. Iar ucenicii Lui auziră cuvântul.

15. Și au venit în Ierusalim. Și intrând în templu a început să dea afară pe cei ce vindeau și pe cei ce cumpărau în locașul sfânt, iar mesele zarafilor și băncile neguțătorilor de porumbei le-a răsturnat.

16. Și nu îngăduia să mai treacă nimeni cu

vreun vas prin templu.

17. Și-i învăța și le spunea: Nu este oare scris: Casa Mea, casă de rugăciune se va chema. Pentru toate neamurile? Voi, însă, ați făcut din ea peșteră de tâlhari.

18. Deci, au auzit mării preoților și cărturarilor. Și căutau în ce chip să-L piardă. Căci se temeau de El, pentru că tot norodul era uimit de învățătura Lui.

19. Iar când se înseră, Iisus ieși afară din cetate.

20. Dimineața, a doua zi, trecând pe acolo, văzură smochinul uscat din rădăcini.

21. Atunci Petru își aduse aminte și-I zise lui Iisus: Rabi, privește. smochinul pe care l-ai blestemat, s'a uscat.

22. Și răspunzând Iisus, grăit-a lor: Aveți credință în Dumnezeu.

23. Adevăr grăesc vouă, că oricine va zice acestui munte: ridică-te și

12. Matei 21, 18, sq.

15. Matei 21, 12; Luca 19, 45; Ioan 2, 14.

17. Is. 56, 7; Jer. 7, 11.

18. Luca 19, 47, sq.

20. Matei 21, 20.

21. Evrei 6, 8.

23. Matei 17, 20.

te aruncă în mare, și nu se va îndoi în inima lui, ci va crede că ce spune se va face, fi-va lui orice va zice.

24. De aceea, vă zic vouă: toate câte cereți, rugându-vă, să credeți că le-ați luat și le veți avea.

25. Iar când stați de vă rugați, iertați orice aveți împotriva cuiva, ca și Tatăl vostru Cel din Ceruri să vă ierte vouă greșalele voastre.

26. Că de nu iertați voi, nici Tatăl vostru Cel din Ceruri nu vă va ierta vouă greșalele voastre.

27. Și au intrat iarăși în Ierusalim. Și pe când se plimba Iisus prin pridvoarele templului, au venit la El mai marii preoților, cărturarii și bătrânii.

28. Și I-au pus întrebare: Cu ce putere faci acestea? Și cine Ți-a

dat Ție puterea aceasta, ca să le faci?

29. Ci Iisus le-a grăit: Vă voi întreba și Eu o vorbă; răspundeți-mi și vă voi spune (pe urmă) cu ce putere lucrez acestea:

30. Botezul lui Ioan, din cer a fost, sau dela oameni? Răspundeți-Mi.

31. Atunci ei chibzuiră între ei, zicând: De vom zice: din cer -- va întâmpina: Pentru ce, dar, n'ați crezut în el?

32. Iar de vom zice: dela oameni -- se temeau de popor, fiindcă toți aveau despre Ioan credința, că a fost într'adevăr un prooroc.

33. Deci, au răspuns lui Iisus: Nu știm. Atunci le-a zis și Iisus: Nici Eu nu vă spun vouă cu ce putere lucrez acestea.

24. Matei 7, 7 și 21, 22; Luca 11, 9.

25. Efes. 4, 32

26. Matei 6, 15.

27. Mt. 21, 23; Lc. 20, 1. și

28. Esire 2, 14.

31. Luca 7, 30.

32. Matei 14, 5.

12.

*Parabola cu lucrătorii cărora li s'a dat via pe mână. Dinarul dajdiei, învierea morților și marea poruncă din Lege. Domnul și Fiul lui David. Banul vădurci.*

1. A început, după aceea, să le vorbească în pilde: Un om a sădit o vie, a împrejmuit-o cu gard, a săpat în ea zăcătoare sub teasc, a clădit un turn (de pază) și a dat-o lucrătorilor, iar el s'a dus departe.

2. La timp, a trimis la lucrători o slugă, ca să primească dela ei din rodul viei.

3. Dar ei, punând mâna pe el, l-au bătut și i-au dat drumul fără nimic.

4. A trimis la ei, a doua oară, altă slugă, dar și pe acela, lovindu-l cu pietre, i-au spart capul și l-au gonit cu ocară.

5. A trimis pe al treilea; pe acesta l-au omorât; și apoi pe mulți al-

ții. Iară ei, pe unii îi băteau de moarte, pe alții îi omorau.

6. Mai avea un fiu al său iubit. In cele din urmă, îl trimise la lucrători, zicând: Se vor rușina de fiul meu.

7. Dar acei lucrători vorbiră între ei: Acesta este moștenitorul; veniți să-l omorîm și moștenirea va fi a noastră.

8. Atunci au pus mâna pe el, l-au omorât și l-au aruncat afară din vie.

9. Ce va face acum stăpânul viei? Va veni și va pierde pe lucrători, iar via va da-o altora.

10. Oare nici Scriptura aceasta n'ați citit-o: Piatra pe care au aruncat-o ziditorii, aceasta a ajuns să fie în vârful unghiului?

11. Dela Dumnezeu a fost aceasta și este lucru minunat în ochii noștri.

12. Și căutau ca să pună mâna pe El, dar se temeau de popor. Căci cunoscuseră, că despre ei

12 1. Matei 21, 33, sq.; Luca 20, 9, sq.; Ps. 79, 9; Is. 5, 1; Ier. 2, 21.

7. Ps. 2, 2; Matei 26, 3.

8. Evr. 13, 12.

10. Ps. 117, 21, 22; Matei 21, 42.

12. Matei 14, 5.

zisese pilda aceasta. Dar L-au lăsat și s'au dus.

13. Au trimis, însă, la El pe unii din Farisei și din Irodiani, ca să-L prindă în cuvânt:

14. Deci, au venit și I-au zis: Învățătorule, știm că ești omul adevărului și nu-ți pasă de nimeni, fiindcă nu cauți la fața oamenilor, ci cu adevărat înveți calea lui Dumnezeu. Cuvine-se a da dajdie Cezarului, sau nu? S'o dăm, ori să n'o dăm?

15. El, însă, cunoscând fățărnicia lor, le-a zis: Pentru ce mă ispitiți? Aduceți-Mi un dinar ca să-l văd.

16. Și I-au adus. Și i-a întrebat Iisus: Al cui e chipul acesta și scriptura de deasupra? Răspuns-au Lui: Ale Cezarului.

17. Atunci Iisus a rostit: Dați Cezarului, cele ce sunt ale Cezarului, iar lui Dumnezeu, cele ce sunt ale lui Dumnezeu.

Și au rămas mirați în fața Lui.

18. După aceea, au venit la El Saducheii, cari zic că nu este înviere, și L-au întrebat, astfel:

19. Învățătorule, Moise ne-a lăsat scris, că de va muri fratele cuiva și va lăsa pe nevastă fără de copil, atunci fratele să ia pe văduvă și să ridice fratelui mort, urmași.

20. Acum, erau șapte frați și cel dintâi și-a luat femeie, dar a murit și n'a lăsat urmaș.

21. Atunci pe văduvă a luat-o cel de al doilea, și a murit și el, fără de urmaș. Tot așa al treilea.

22. Și au luat-o de nevastă toți șapte, nelăsând urmaș niciunul. În urma tuturor, a murit și femeia.

23. La înviere, când vor învia, a căruia dintre ei va fi femeia? Căci toți șapte au ținut-o de nevastă.

24. Iisus atunci le-a

13. Mt. 22, 15; Lc. 20, 20.

17. Rom. 13, 7.

18. Matei 22, 23, sq.; Luca 20, 27, sq.

19. A doua Lege 25, 5.



grăit: Au nu pentru aceasta rătăciți, că nu știți nici Scripturile, nici puterea lui Dumnezeu?

25. Căci după ce vor învia din morți, nici nu se mai insoară, nici nu se mai mărită, ci sunt ca îngerii în ceruri.

26. Iar despre morți, cum că înviază, n'ați citit, oare, în cartea lui Moise, când i-a vorbit Dumnezeu din rug, cum a zis: Eu sunt Dumnezeu lui Avraam, și Dumnezeu lui Isaac și Dumnezeu lui Iacov?

27. Dumnezeu nu este Dumnezeul celor morți, ci al celor vii. Sunteți în mare rătăcire.

28. Atunci, unul din cărturari, care auzise vorba cu Saduchei și înțelegea că bine le-a răspuns, s'a apropiat de El și L-a întrebat: Care poruncă este întâia dintre toate?

29. Iisus i-a răspuns,

că întâia este: Ascultă Israile, Domnul Dumnezeu nostru, Domnul unul este;

30. Apoi: Să iubești pe Domnul Dumnezeuul tău din toată inima ta, din tot sufletul tău, din tot cugetul tău și din toată puterea ta. Aceasta este cea dintâi poruncă.

31. Iar a doua e aceasta: Să iubești pe aproapele tău ca însuși pe tine. Mai mare decât acestea nu este altă poruncă.

32. Atunci cărturarul I-a zis Lui: Bine, învățătorule; adevărat ți-am zis, că unul este Dumnezeu și nu este altul afară de El.

33. Și a-L iubi pe El din toată inima, din tot sufletul, din tot cugetul și din toată puterea, și a-l iubi pe aproapele ca însuși pe sine, este mai mult decât toate arderile de tot și decât toate jertfele.

26. Eșire 3. 6.

28. Mt. 22, 35; Lc. 10, 27.

29. A doua Lege 6, 4, 5.

31. Lev. 19, 18; Ioan 13, 34; 15, 12, 17; Rom. 13, 9;

Gal. 5, 6, 14 și 6, 2; Efes. 5, 2, 1; 1 Tes. 1, 9; 1 Petr. 1, 22.

32. A doua Lege 4, 35; Is. 45, 6.

34. Iar Iisus, văzându-l că a răspuns cu înțelepciune, i-a grăit: Nu ești departe de împărăția lui Dumnezeu. Și nimeni nu mai cuteza să-L mai întrebe.

35. Dar învățând în templu, Iisus a prins să vorbească și a zis: Cum spun cărturarii că Mesia este Fiul lui David?

36. Că însuși David zice întru Duhul Sfânt: Zis-a Domnul Domnului meu: șezi de-a-dreapta Mea până ce voiu pune pe vrăjmașii tăi așternut picioarelor tale.

37. Deci însuși David îl numește pe el Domn; de unde dar este fiul lui? Iară mulțimea de norod îl asculta cu bucurie.

38. Apoi zicea în învățătura Lui: Feriți-vă de cărturarii cărora le place să se plimbe în veșminte lungi și să li se închine lumea în târguri.

39. Și să stea în băncile dintâi în sinagogi și

să stea în capul mesei la ospete.

40. Ei, cari mănâncă de istov casele văduvelor și de ochi lumii se roagă îndelung, ei, aceștia, prisoselnică osândă vor lua.

41. Și ședea Iisus în dreptul vistieirii templului și privea cum norodul aruncă bani în vistierie. Și mulți bogați aruncau mult.

42. Ci venind o văduvă sărmană a aruncat doi bani, adică un codrant.

43. Atunci Iisus a chemat la Sine pe ucenicii Săi și le-a zis: Adevăr grăesc vouă, că această văduvă săracă a aruncat în vistierie mai mult decât toți ceilalți.

44. Pentrucă toți au aruncat din ce le prisosește, pe când ea, din sărăcia ei, a aruncat tot ce avea, și-a dat dela gură, tot.

34. Mt. 22, 45; Lc. 20, 40.

35. Matei 22, 41. sq.; Luca 20, 41, sq.

36. Psalm 109, 1.

38. Matei 23, 6, sq.; Luca 11, 43 și 20, 46.

41. 4 Imp. 12, 9; Lc. 21, 1.

13.

*Iisus vorbește despre dărâmarea Ierusalimului și despre viitoarea mărire a Fiului Omului. Indemnuri la priveghere.*

1. Iar când a ieșit din templu, unul dintre ucenicii Săi I-a zis: Invățătorule, privește ce lespezi și ce zidărie!

2. Ci Iisus răspuns-a lui: Te uiți la aceste mari clădiri? Nu va rămânea piatră peste piatră, care să nu se risipească.

3. Iar după ce a șezut jos, pe Muntele Măslinilor, în fața Templului, L-au întrebat, deosebi, Petru, Iacov, Ioan și cu Andrei:

4. Spune-ne nouă, când vor fi acestea? Și care va fi semnul când va fi să se împlinescă toate acestea?

5. Atunci Iisus, răspunzând, a început să le spună: Băgați de seamă să nu vă înșele cineva.

6. Căci mulți vor veni, luând numele Meu, și zicând că sunt Eu și pe mulți îi vor amăgi.

7. Iar când veți auzi de războaie și de sunuri de războaie, să nu vă turburați, căci trebuie să fie, dar încă nu va fi sfârșitul.

8. Și se va ridica neam peste neam și împărăție peste împărăție, vor fi cutremure pe alocurea și foamete și turburări vor fi. Iar acestea sunt începutul durerilor.

9. Voi, luați seama de voi înșivă. Că vă vor da în puterea sinedriilor și veți fi bătuti în sinagogi până la sânge și veți sta înaintea stăpânitorilor și a împăraților, pentru Mine, spre mărturie lor.

10. Ci, mai întâi, Evanghelia trebuie să se propovăduiască la toate neamurile.

11. Iar când vă vor aduce, ca să vă dea în mâna stăpânirilor, nu vă îngrijiți de mai înainte

13. 1. Matei 24, 1.

2. Mt. 24, 1; Lc. 21, 5, sq.

4. Fapt. Ap. 1, 6.

6. Ier. 14, 14.

8. Matei 24, 8.

9. Matei 24, 9.

11. Mt. 10, 19; Lc. 12, 11.

ce veți vorbi: dar ceea ce se va da vouă (de Sus) în ceasul acela, aceea să vorbiți. Căci nu sunteți voi cuvântătorii, ci Duhul Sfânt.

12. Atunci va da fratele pe frate ca să fie ucis și tatăl pe copil și copiii se vor răsvrăti împotriva părinților și le vor fi pricină de moarte.

13. Și veți fi urâți de toți pentru numele Meu; iar cel ce va răbda până la urmă, acela se va mântui.

14. Iar când veți vedea urâciunea pustiirii, ce s'a zis de prorocul Daniil, stând unde nu se cade — cine citește să înțeleagă —, atunci cei ce vor fi în Iudeia să fugă la munți.

15. Și cel ce va fi sus pe acoperiș, să nu se pogoare în casă, nici să intre ca să-și ia ceva din ea.

16. Și cel ce va fi în țarină, să nu se întoar-

că îndărăt, ca să-și ia veșmântul său.

17. Dar vai celor însărcinate și celor ce vor alăpta, în zilele acelea!

18. Ci rugați-vă ca să nu fie fuga voastră iarna.

19. Căci acele zile vor fi chin, cum nu a fost la fel, de la începutul făpturii, (pe) care a zidit-o Dumnezeu, până acum, și nici va mai fi.

20. Și de nu ar fi scurtat Domnul zilele, n'ar scăpa nici un trup, dar pentru cei aleși, pe cari i-a ales, a scurtat acele zile.

21. Iar atunci, dacă vă va zice cineva: Iată, aci este Mesia, iată, acolo — să nu credeți.

22. Căci se vor scula Hristoși mincinoși și proroci mincinoși și vor face semne și minuni, ca să ducă în rătăcire, de se poate, și pe cei aleși.

23. Iară voi luați sea-ma. Că, iată, mai dina-

13. Matei 24, 13.

14. Dan 9, 27.

15. Luca 17, 31.

19. Dan 12, 1; Ioil 2, 2.

21. Mt. 24, 23, sq.; Luca 17, 23.

22. A doua Lege 13, 1.

inte vi le-am spus vouă toate.

24. Ci în acele zile, după suferința aceea, soarele se va întuneca și luna nu-și va mai da lumina ei.

25. Și stelele vor cădea din cer și puterile care sunt în ceruri se vor clătina.

26. Atunci vor vedea pe Fiul Omului venind pe nori, cu putere multă și cu slavă.

27. Iar El trimite-va îngerii Săi și aduna-va pe cei aleși, din cele patru vânturi, dela marginea pământului până la marginea cerului.

28. Invățați dela smochin pilda (pe care o dă): Când mlădița lui se face fragedă și înfrunzește, cunoașteți că vara este aproape.

29. Tot așa și voi, când veți vedea împlinindu-se aceste lucruri, să știți

că Fiul Omului este aproape, la porți.

30. Adevăr grăesc vouă, că nu va trece neamul acesta până ce nu vor fi toate acestea.

31. Cerul și pământul vor trece, dar cuvintele Mele nu vor trece.

32. Iar despre ziua aceea și despre ceasul acela nimeni nu știe, nici îngerii din cer, nici Fiul, ci numai Tatăl.

33. Luați aminte, priveghiați și vă rugați, căci nu știți când va fi ziua aceea.

34. Este tocmai ca un om care a plecat în altă țară și lăsându-și casa a dat puterea în mâna robilor, dând fiecăruia lucrul lui, iar portarului i-a poruncit să vegheze.

35. Veghiați, dar, că nu știți când vine stăpânul casei, ori pe înserate, ori la miezul nopții, ori la cântatul cocoșului, ori disdedimineată.

24 Is. 13, 10.  
26. Dan. 7, 13.  
27. Iez. 32, 7; Ioil 2, 31;  
3, 15; Matei 13, 41.  
28. Mt. 24, 32, sq.; Luca  
21, 29.

31 Matei 24, 35.  
32. Matei 24, 36.  
33. Mt. 25, 13; Lc. 12, 40.  
34. Lc 19, 12; Mt. 25, 14.

36. Ca nu cumva venind, fără de veste, să vă afle pe voi dormind.

37. Iar ceea ce vă zic vouă, zic tuturor: Veghiați.

14.

*Ungerea din Betania. Cina cea de Taină. Ghetsemani. Prinderea. Înfațișarea la Caiafa. Lepădarea lui Petru.*

1. După două zile era sărbătoarea Paștelor și Azimile. Ci mai marii preoților și cărturarii căutau ce fel să pună mâna pe Iisus, prin vicleșug, ca să-L omoare.

2. Dar ziceau: Nu în praznic, ca să nu fie gălceavă în popor.

3. Iar fiind în Betania, în casa lui Simon Leprosul, și șezând la masă, a venit o femeie având un alabastru cu mir de nard curat, de mare preț, și spărgând vasul a vărsat mirul pe capul lui Iisus.

4. Dar erau unii, cari

erau mâhniți în cugetul lor (și ziceau): Pentru ce s'a făcut această risipă cu mirul?

5. Căci putea să se vândă acest mir cu peste trei sute de dinari și să se dea săracilor. Și erau mânioși pe femeie.

6. Dar Iisus le-a zis: Dați-i bună pace. Pentru ce îi faceți supărare? Ce a făcut ea pentru Mine este un lucru bun.

7. Că pe săraci pururea îi aveți cu voi și oricând voți puteți să le faceți bine, ci pe Mine nu Mă aveți pururea.

8. Ea, ce avea (de făcut), a făcut: mai dinainte a apucat a unge trupul Meu, spre înmormântare.

9. Adevăr grăesc vouă, oriunde se va predica Evanghelia, în toată lumea, se va spune și ce a făcut femeia aceasta, întru pomenirea ei.

10. Iar Iuda Iscarioteanul, unul dintre cei doisprezece, s'a dus la

14. 1. Matei 26, 2, sq.; Luca 22, 1; Ioan 11, 47.

3. Matei 26, 6, sq.; Luca 7, 38; Ioan 12, 1, sq.

7. A doua Lege 15, 11.

10. Mt. 26, 14; Lc. 22, 3.

mai marii preoților, ca să-L vândă pe Iisus.

11. Și auzind ei s'au bucurat și au făgăduit să-i dea bani. Deci Iuda căuta cum să-L dea, la timp prielnic, pe Iisus în mâna lor.

12. Iar în ziua cea dintâi a Azimelor, când jertfeau mielul de Paște, ucenicii Lui L-au întrebat: Unde vrei să mergem să-Ți gătim, ca să mâncăm Paștele?

13. Atunci a trimis doi din ucenicii Lui, zicându-le: Mergeți în cetate și vă va întâmpina un om ducând un urcior cu apă; luați-vă după el.

14. Și acolo unde va intra, spuneți stăpânului casei, că Invățătorul zice: Unde este odaia de oaspeți, în care să mâncăm paștele împreună cu ucenicii Mei?

15. Iar el vă va arăta o încăpere mare de sus, așternută și gătită. Acolo să pregătiți pentru noi.

16. Și ucenicii au purces și au venit în oraș și au găsit așa precum le-a spus, și au pregătit paștele.

17. Iar când s'a înserat, a venit cu cei doisprezece.

18. Pe când ședeau la masă și mâncau, Iisus a zis: Adevăr grăesc vouă, că unul dintre voi, care mănâncă împreună cu Mine, Mă va vinde.

19. Atunci ei începură să se întristeze și să-I zică, unul câte unul: Nu cumva sunt eu? Și celălalt: Nu cumva sunt eu?

20. Ci El le-a răspuns, zicând: Unul dintre cei doisprezece, care întinge (acum) cu Mine, în blid.

21. Fiul Omului, într'adevăr, merge precum scris este despre El; dar vai de acel om prin care se vinde Fiul Omului. Bine era de omul acela, dacă nu s'ar fi născut.

22. Și mâncând ei, a

12. Matei 26, 17; Luca 22, 7, sq.; Eșire 12, 17.

17. Matei 26, 20; Luca 22, 14, sq.

18. Ps. 40, 9.

22. Matei 26, 26; Luca 22, 19; 1 Cor. 11, 23.

luat Iisus pâine și bine-cuvântând a frânt și le-a dat lor și a zis: Luați, mâncați, acesta este trupul Meu.

23. Și luând paharul, mulțumind, l-a dat lor și au băut dintr'însul toți.

24. Și a zis lor: acesta este sângele Meu, al legii celei nouă, carele pentru mulți se varsă.

25. Adevăr grăesc vouă, că de acum nu voi mai bea din rodul viței, până în ziua aceea când il voi bea nou, întru împărăția lui Dumnezeu.

26. Și după ce au cântat cântări de laudă, au ieșit la Muntele Maslinilor.

27. Atunci Iisus le-a zis: Toți vă veți sminti întru Mine, în noaptea aceasta, că scris este: Bate-voiu păstorul și se vor risipi oile;

28. Ci după învierea Mea, voi merge mai înainte de voi în Galileia.

29. Dar Petru grăi către Iisus: Chiar dacă toți se vor sminti întru Tine, totuși eu nu.

30. Ci Iisus i-a răspuns: Adevăr grăesc ție, că tu acum, în noaptea aceasta, mai înainte ca să cânte de două ori cocoșul, te vei lepăda de Mine de trei ori.

31. El, însă, spunea stăruitor: Și de-ar fi să mor cu Tine, nu Te voiu tăgădui. Și tot așa au zis cu toții.

32. Apoi au venit la un loc împrejmuit al cărui nume este Ghetsimani și acolo a zis către ucenicii Săi: Ședeți aici până ce mă voi ruga.

33. Și a luat cu El pe Petru și pe Iacov și pe Ioan și a început să se înspăimânte și să se sbuciume.

34. Și le-a zis lor: In tristat este sufletul Meu până la moarte. Rămâneți aici și priveghiați.

35. Apoi mergând pu-

26. Matei 26, 30; Luca 22, 39; Ioan 18, 1.

27. Zah. 13, 7; Ioan 16, 32.

28. Marcu 16, 7; Matei 26, 32 și 28, 10, 16.

29. Lc. 22, 31; Io. 13, 38.

30. Marcu 14, 72.

32. Matei 26, 34, sq.; Luca 22, 34; Ioan 18, 27.

35. Luca 22, 41.



țin mai 'nainte, a căzut pe pământ și se ruga, că de este cu puțință, să treacă dela El ceasul (acela).

36. Și zicea: A b b a (Părinte), toate sunt Ție cu puțință; depărtează paharul acesta dela Mine. Inșă nu ce voiesc Eu, dar ceea ce Tu voiești.

37. Și a venit la ucenici și i-a găsit dormind și a grăit către Petru: Simone, dormi? N'ai avut tărie ca să veghezi un ceas?

38. Priveghiați și vă rugați, ca să nu intrați în ispită. Căci duhul este osârduitor, dar trupul, neputincios.

39. Și iarăși s'a dus de s'a rugat, spunând aceleași vorbe.

40. Dar întorcându-se i-a găsit pe ei din nou dormind, căci ochii lor erau îngreuiți de somn și nu știau ce să-I răspundă.

41. Și a venit a treia oară și le-a zis: Dormiți de acum și vă odihniți!

Ajunge! A sosit ceasul. Iată Fiul Omului este dat în mâinile păcătoșilor.

42. Sculați-vă. Să mergem. Iată cel ce M'a vândut este aproape.

43. Și de grabă, pe când El încă vorbea, se ivi Iuda Iscarioteanul, unul dintre cei doisprezece, și cu el o ceată, cu săbii și cu fuști, dela mării preoților, dela cărturari și dela bătrâni.

44. Iară vânzătorul le-a fost dat un semn, zicând: Pe care-L voi săruta, Acela este. Puneți mâna pe El și duceți-L cu bună pază.

45. Și venind în clipa aceea și apropiindu-se de El, a zis Lui: Rabi! Rabi! și L-a sărutat.

46. Iar ceilalți au pus mâna pe El și L-au prins.

47. Unul din cei ce stăteau pe lângă El, scoțând sabia, a lovit pe sluga arhiereului și i-a tăiat urechea.

48. Și Iisus, luând cuvântul, le-a vorbit: Ca

38. Matei 26, 41.

43. Mt. 26, 47; Lc. 22, 47.

45. II Imp. 20, 9.

la un tâlhar ați ieșit cu săbii și cu lănci, ca să mă prindeți.

49. În fiecare zi eram la voi în templu, învățând și nu M'ați prins. Dar (toate acestea sunt) ca să se împlinescă Scripturile.

50. Atunci L-au lăsat și au fugit toți.

51. Ci un tânăr mergea după Iisus, înfășurat într'un veșmânt de in, pe trupul gol, și au pus mâna pe el.

52. El, însă, lăsând veșmântul, le-a scăpat din mână, gol.

53. Și L-au dus pe Iisus la arhiereu și s'au adunat acolo toate căpeteniile preoților, cu bătrânii și cu cărturarii.

54. Iar Petru, de departe, se ținea după Iisus, până a intrat înăuntru în curtea arhiereului și ședea împreună cu slujitorii și se încălzea la foc.

55. Mai marii preoților și tot sinedriul căutau

impotriva lui Iisus mărturie ca să-L dea la moarte, dar nu găseau.

56. Că mulți mărturiseau mincinos împotriva Lui, dar mărturiile nu se potriveau.

57. Atunci s'au ridicat câțiva, cari mărturisind strâmb împotriva Lui, au zis:

58. Noi L-am auzit zicând așa: Dărâma-voiu acest templu făcut de mână, și în trei zile, altul, nefăcut de mână, voiu clădi.

59. Dar nici așa mărturia lor nu era la fel.

60. Atunci sculându-se, în mijlocul lor, arhiereul L-a întrebat pe Iisus, zicând: Nu răspunzi nimie (la) ce mărturisesc împotriva Ta aceștia?

61. Ci El tăcea și nu răspundea nimic. Iarăși L-a întrebat arhiereul și i-a zis: Ești Tu Hristosul, Fiul Celui binecuvântat?

62. Atunci Iisus i-a răspuns: Eu sunt și veți

49. Ps. 68, 9, sq.

50. Iov 19, 13; Mt. 26, 56.

53. Matei 26, 57; Luca 22, 54; Ioan 18, 13.

55. Matei 26, 59.

58. Ioan 2, 19.

61. Is. 53, 7; Luca 22, 67.

62. Matei 24, 30.

vedea pe Fiul Omului, șezând deadreapta puterii și viind cu norii cerului.

63. Ci arhiercul, sfâșiind veșmintele sale, a zis: Ce trebuință mai avem de martori?

64. Ați auzit cum a hulit. Ce vi se pare vouă? Iar ei toți L-au osândit, judecându-L vinovat de moarte.

65. Atunci unii începură să scuipe asupra Lui și să-I acopere fața și dându-I pumni să-I spună: Proorocește. Iar slugile L-au luat (la bătaie), cu palmele.

66. Pe când Petru era jos în curte, venit-a una din servitoarele arhiercului,

67. Și văzându-l pe Petru, care se încălzea, s'a uitat bine la el și a zis: Și tu erai cu Iisus Nazarineanul.

68. El, însă, tăgădui, zicând: nici nu știu, nici nu înțeleg ce zici. Și ieși

afară în curtea întâia. Atunci cântă cocoșul.

69. Dar fata îl văzu iarăși și începu să spună celor ce stăteau pe aproape că și acesta este dintre ei.

70. Iar Petru tăgădui încă o dată. Inșă peste puțin, cei ce stăteau acolo ziseră către Petru: Cu adevărat că ești dintre ei; doar ești galileian și vorbirea ta este la fel.

71. Atunci Petru începu să se blesteme și să se jure: că nu știu pe omul acesta de care ziceți.

72. Și numaidecât cocoșul cântă a doua oară. Și Petru își aduse aminte de cuvânt, cum îi zisese Iisus: că mai 'nainte ca să cânte de două ori cocoșul, te vei lepăda de Mine de trei ori. Și gândindu-se a început să plângă.

66. Matei 26, 69.

71. Matei 26, 74.

15.

*Iisus inaintea lui Pilat. Judecata și osânda. Căminul de spini. Răstignirea și înmormântarea.*

1. Iar disdimineață, arhierii ținură sfat cu bătrânii, cu cărturarii și cu tot sinedriul și după ce îl legară pe Iisus, îl duseră și-L predară lui Pilat.

2. Deci, L-a întrebat Pilat: Tu ești împăratul Iudeilor? Răspuns-a lui Iisus: Tu zici.

3. Iar mai marii preoților îl învinuiau cu învierșunare.

4. Atunci Pilat L-a întrebat din nou: Nu, răspunzi nimic? Iată câte spun împotriva Ta.

5. Că Iisus nimic n'a mai răspuns, încât Pilat era în mirare.

6. Iar la sărbătoarea Paștilor, Pilat le lăsa slobod un închis pe care îl cereau.

7. Și era unul, cu numele Baraba, închis împreună cu niște răscu-

lați, cari în răscoală săvârșiseră un omor.

8. Deci norodul, venind sus la Pilat, a început să ceară (să le facă) precum obișnuia pentru ei.

9. Atunci Pilat le-a răspuns, zicând: Voiți să vă liberez pe împăratul Iudeilor?

10. Fiindcă știa că arhierii îl dăduseră în mâna lui din ură.

11. Dar mai marii preoților atâțară mulțimea ca să le lase slobod mai bine pe Baraba.

12. Ci Pilat, luând cuvântul încă odată, le-a zis: Dar ce voiți să fac cu Acesta care ziceți că este împăratul Iudeilor?

13. Ei strigară din nou: Răstignește-L.

14. Pilat zise către ei: Dar ce rău a făcut? Însă ei mai cu prisos strigară: Răstignește-L.

15. Ci Pilat, voind să facă norodului pe voie, le dăruie pe Baraba, iar pe Iisus, biciuindu-L, și

15. **L.** Matei 27, 1; Luca 23, 1; Ioan 18, 28, sq.

6. Ioan 18, 39.

14. Matei 27, 23.

dădu ca să se răstignească.

16. Atunci ostașii L-au dus înăuntru curții, adică în pretoriu, și au chemat laolaltă toată cohorta.

17. Și L-au îmbrăcat în purpură și împletind o cunună de spini I-au pus-o pe cap.

18. Și au început să se incline Lui (zicând): Bucură-Te, împăratul Iudeilor!

19. Și-L băteau peste cap cu o trestie și scui-pau asupra Lui și punându-se în genunchi I se închinau.

20. După ce au răs astfel de El, L-au desbrăcat de purpură și L-au îmbrăcat cu hainele Lui. Apoi L-au dus afară ca să-L răstignească.

21. Și au silit pe un trecător, care venea din țarină, pe Simon Chirineul, tatăl lui Alexandru și al lui Rufu, ca să ducă crucea Lui.

22. Și L-au dus la lo-

cul zis Golgota, care se tâlmăcește «locul căpățânii».

23. Și I-au dat Lui (să bea) vin amestecat cu smirnă, dar El n'a luat.

24. Și L-au răstignit și au împărțit între ei veșmantele Lui, aruncând sorți pe ele, care ce să ia.

25. Iar când L-au răstignit, era ceasul al treilea (nouă dim.).

26. Și vina Lui era scrisă deasupra: IMPARATUL IUDEILOR.

27. Iar cu El împreună răstignit-au doi tâlhari, unul deadreapta și altul deastânga Lui.

28. Astfel s'a împlinit Scriptura care zice: cu cei fără de lege s'a socotit.

29. Iar cei ce treceau pe acolo îl huleau, clătinău capetele lor și ziceau: Uhu! Cel care dărâmi templul și în trei zile îl clădești.

30. Mântuește-Te pe Tine însuși și Te pogoa-ră de pe cruce!

16 Mt. 27, 27; Ioan 19, 2.

20. Matei 27, 31.

22 Ioan 19, 17, 24; Ps. 21, 20.

28 Is. 53, 12.

30. Luca 23, 35.

31. Așijderea căpeteniile preoților și cărturarilor îl batjocoreau unii către alții și ziceau: Pe alții a mântuit, dar pe Sine nu poate să se mântuiască!

32. El, Mesia, împăratul lui Israel, să se dea acum jos de pe cruce, ca să vedem și să credem! Cei împreună răstigniți cu El îl ocărau deasemeni.

33. Iar când a fost ceasul al șaselea (12 din zi), întuneric s'a făcut peste tot pământul, până la ceasul al noulea (trei d. a.).

34. Și la al noulea ceas a strigat Iisus, cu glas mare, zicând: Eloi, Eloi, lama sabahtani? care însemnează: Dumnezeu Meu, Dumnezeu Meu, de ce M'ai părăsit?

35. Iar unii din cei ce stăteau acolo, auzind, ziceau: iată, îl strigă pe **Elie**.

36. Atunci, alergând, unul a umplut un burete

de oțet, L-a pus într'o trestie și I-a dat să bea, zicând: lăsați să vedem dacă vine Ilie ca să-L coboare.

37. Ci Iisus, scoțând un strigăt mare, și-a dat duhul.

38. Atunci catapeteasma templului se rupse în două, de sus până jos.

39. Iar sutașul care stătea în dreptul Lui, văzând că astfel și-a dat sufletul, a grăit: Cu adevărat omul Acesta era Fiul lui Dumnezeu!

40. Și erau (de față) și femei, care priveau de departe; între ele: Maria Magdalena și Maria muma lui Iacov cel mic și a lui Iosie și Salomia,

41. Care, pe când Iisus era în Galileia, mergeau după El și îi slujeau cum și altele multe, venite împreună cu El la Ierusalim.

42. Iar acum, făcându-se seară, fiindcă era ziua pregătirii, adică intrarea Sâmbetei,

34 Ps. 21, 2; Mt. 27, 46.  
36 Ps. 68, 22; Ioan 19, 20, sq.

40 Mt. 27, 55; Lc. 23, 49  
42 Matei 27, 57, sq.; Luca 23, 50, sq.; Ioan 19, 38, sq.

43. A venit Iosif cel (de fel) din Arimateia, sfetnic cu mare vază, care aştepta şi el împărăţia lui Dumnezeu şi cutezând a intrat la Pilat şi a cerut trupul lui Iisus.

44. Ci Pilat, mirându-se că Iisus a şi murit, a chemat pe sutaş şi l-a întrebat dacă a murit demult.

45. Şi aflând dela sutaş, a dăruit lui Iosif trupul mort.

46. Atunci Iosif, cumpărând giulgiu, de in şi luându-L pe Iisus de pe cruce, L-a înfăşurat în giulgiu şi L-a pus într'un mormânt care era săpat în stâncă. Apoi a prăvălit o piatră la uşa gropniţii.

47. Iar Maria Magdalena şi Maria muma lui Iosie priveau unde L-au pus.

16.

*Invierea Domnului. Trei arătări. Porunca botecului. Îndălţarea la cer.*

1. După ce a trecut ziua Sâmbetei, Maria Magdalena, Maria muma lui Iacov, şi Salomia au cumpărat miresme, ca să vie să ungă trupul lui Iisus.

2. Şi disdedimineaţă, în prima zi a săptămânii, pe când răsărea soarele, au venit la mormânt.

3. Şi ziceau între ele: Cine ne va prăvăli nouă piatra dela uşa gropniţii?

4. Dar ridicându-şi ochii au văzut că piatra fusese răsturnată; şi era mare foarte.

5. Şi intrând în gropniţă văzură un tânăr şezând în partea dreaptă, îmbrăcat într'o lungă haină albă, şi se spăimântară.

6. El, însă, le grăi: Nu vă spăimântaţi. Căutaţi pe Iisus Nazarineanul, cel răstignit; a înviat; nu

47. Luca 23, 35.

16 1. Matei 28, 1, sq.; Luca 24, 1, sq.

5. Ioan 20, 11, 12.

este aici. Iată locul unde L-au fost pus.

7. Ci duceți-vă de spuneți ucenicilor Lui și lui Petru, că merge în Galileia, mai înainte de voi; acolo îl veți vedea, după cum v'a zis.

8. Dar ele, ieșind din groșniță, au fugit de acolo, că le cuprinsese cutremur și uimire și nimic n'au spus, căci se temeau.

9. Iar dacă a înviat dimineața, în ziua cea dintâi a săptămânii, Iisus s'a arătat întâi Mariei Magdalina, din care scosese șapte demoni.

10. Maria Magdalina, mergând, a vestit pe cei ce fuseseră cu El și cari acum se tânguiau și plângeau.

11. Inșă ei, auzind că este viu și că a fost văzut de ea, n'au crezut.

12. După aceea, s'a arătat, în altă înfățișare, la doi dintr'inșii, cari mergeau pe drum, ducându-se la câmp.

13. Aceștia au venit și ei și au spus celorlalți, dar nici pe ei nu i-au crezut.

14. La urmă de tot, pe când cei unsprezece ședeau la masă, li s'a arătat și i-a muștrat pentru necredința și împietrirea inimii lor, că n'au crezut pe cei ce-L văzuseră înviat.

15. Și a rostit către ei: Mergeți în toată lumea și propovăduiți Evanghelia la toată făptura.

16. Cel ce va crede și se va boteza, se va mântui; iar cel ce nu va crede, se va osândi.

17. Iar celor ce vor crede, le vor urma aceste semne: în numele Meu, demoni vor isgoni, în limbi noi vor grăi.

18. Șerpi vor lua în mână și chiar ceva dătător de moarte de vor bea nu-i va vătăma, peste cei bolnavi își vor pune mâinile și se vor face sănătoși.

7. Matei 26, 32.

12. Luca 24, 13, sq.

14. Luca 24, 36; Ioan 20, 19; 1 Cor. 15, 5, sq.

17. Fapt. 16, 18; 2, 4, 11; 10, 46.

18. Luca 10, 19; Fapte 28, 5, sq.



19. Deci Domnul Iisus, după ce a vorbit cu ei, s'a înălțat la cer și a șezut de dreapta lui Dumnezeu.

20. Iar ei pornind au

propovăduit pretutindeni și Domnul lucra cu ei și întărea cuvântul, prin minunile care urmau. Amin.



---

19. Luca 24, 51; Fapte 1, 9; 1 Tim. 3, 16.

20. Fapte 3, 16; 14. 3; Evrei 2, 4.



## SFÂNȚA EVANGHELIE

CEA DELA

L U C A

1.

*Precuvântare. Gavriil binevestește lui Zaharia și Mariei. Cântarea Mariei. Nașterea lui Ioan Botezătorul. Cântarea lui Zaharia.*

1. De vreme ce mulți s'au încercat să întocmească o istorisire despre faptele deplin adevărate între noi,

2. Așa cum ni le-au lăsat cei ce le-au văzut dela început și au fost slujitori ai Cuvântului,

3. Am găsit și eu cu cale, prea bunule Teofile, după ce, dela obârșie, am urmărit toate cu dea-

mănuntul, să ți le scriu cu bună rânduială,

4. Ca să te încredințezi desăvârșit despre temeinicia învățăturilor ce ai primit.

5. Fost-a în zilele lui Irod împăratul Iudeei, un preot cu numele Zaharia, din ceata preoțească a lui Abia, iar femeia lui era din fiicele lui Aaron și se numea Elisabeta.

6. Și erau amândoi drepti înaintea lui Dumnezeu, umblând fără prihană întru toate poruncile și rânduelile Domnului.

7. Dar nu aveau (nici

1. 2. Evr. 2, 2; I Ioan 1, 1.

3. Fapte 1, 1.

5. Mt. 2, 1; I Par. 24, 10.

6. Iov 1, 1, 8.

un) copil, deoarece Elisabeta era stearpă și amândoi erau înaintați în zilele lor.

8. Și pe când Zaharia săvârșea înaintea lui Dumnezeu cele preoțești, în rândul cetei sale,

9. A ieșit la sorti, după datina preoției, ca să intre să tămâeze în templul Domnului.

10. Iar toată mulțimea norodului, în ceasul tămâierii, era afară și se ruga.

11. Atunci lui Zaharia i se arată îngerul Domnului, stând deadreapta altarului tămâierii.

12. Ci văzându-l, Zaharia se turbură și-l cuprinse frica.

13. Dar îngerul zise către el: Nu te teme Zaharie, pentru că rugăciunea ta a fost ascultată și Elisabeta, femeia ta, îți va naște un fecior, pe care-l vei numi Ioan.

14. Bucurie și veselie

vei avea, și, de nașterea copilului, bucura-se-vor mulți.

15. Căci va fi mare în fața Domnului; nu va bea nici vin, nici băutură ametoitoare și chiar din pânțelece mumei sale va fi plin de Duhul Sfânt,

16. Și pe mulți din fiii lui Israel îi va întoarce la Domnul Dumnezeul lor.

17. El va merge înaintea Domnului, cu duhul și cu puterea lui Ilie, ca să întoarcă inimile părinților spre copii și pe cei răsvrățiți la înțelepciunea dreptilor, întocmind Domnului un popor pregătit.

18. Atunci Zaharia vorbi către înger: După ce voi cunoaște aceasta? Căci eu sunt bătrân și femeia mea înaintată în vârstă.

19. Ci îngerul, răspunzând, îi zise: Eu sunt Gavriil, cel ce stau în-

9. Esire 30, 7.

10. Lev. 16, 17; III Imp. 7, 12.

12. Jud. 18, 6, 20; Dan. 10, 7.

13. Fapte 10, 31.

17. Malah. 4, 5.

18. Fac. 17, 17.

19. Dan. 8, 16 și 9, 21; III Imp. 17, 1; Ps. 102, 21; Apoc. 7, 11.

intea lui Dumnezeu. Și sunt trimis să grăesc către tine, binevestindu-ți ție. acestea.

20. Deci, iată vei fi mut, neputând să vorbești, până în ziua când vor fi acestea, pentru că n'ai crezut în cuvintele mele, care se vor împlini la timpul lor.

21. Iar poporul aștepta pe Zaharia și se mira că zăhovea în templu.

22. Și ieșind, nu putea să vorbească. Atunci ei cunoscură că a văzut în templu o arătare. Ci le făcea numai semne și rămase mut.

23. Și după ce s'a împlinit vremea slujbei lui la templu, s'a dus în casa sa.

24. Iar după aceste zile, Elisabeta, femeia lui, a rămas grea și cinci luni a ținut taină, căci zicea:

25. Așa mi-a făcut mie Domnul, în zilele când i-a fost aminte, să ridice dintre oameni ocară mea.

26. Iar în a șasea lu-

nă, îngerul Gavriil trimis fu de Dumnezeu, într'un oraș din Galileia, numit Nazaret,

27. Către o fecioară logodită cu un bărbat care se chema Iosif, din casa lui David; iar numele fecioarei era Maria.

28. Și intrând îngerul la ea, a grăit: Bucură-te, ceea ce ești plină de dar. Domnul este cu tine. Binecuvântată ești tu între femei.

29. Ci ea, văzându-l, s'a turburat de cuvântul lui și cugeta în sine: ce fel de închinăciune poate să fie aceasta?

30. Dar îngerul îi zise: Nu te teme, Marie, căci ai aflat har la Dumnezeu.

31. Și iată vei zămisi în sânul tău și vei naște un fiu și vei chema numele lui Iisus.

32. Acesta va fi mare și Fiul Celui Prea Înalt se va chema și Domnul Dumnezeu îi va da Lui tronul părintelui Său David.

27. Lc. 2, 5; Mt. 1, 18. sq.

31. Is. 7, 14; Mt. 1, 21.

32. Is. 9, 7; 2 Imp. 7, 12.

33. Și va împărăți peste casa lui Iacov în veci și împărăția Lui nu va avea sfârșit.

34. Atunci Maria zise către înger: Cum va fi aceasta, de vreme ce eu nu știu de bărbat?

35. Ci îngerul, răspunzând, grăi: Duhul Sfânt va pogori peste tine și puterea Celui Prea Înalt te va umbri; pentru aceea și Sfântul care se va naște din tine, Fiul lui Dumnezeu se va chema.

36. Și iată Elisabeta, rudenia ta, a zămislit și ea fecior, la bătrânețe, și luna aceasta este luna a șasea, pentru ea, cea zisă. stearpă.

37. Că la Dumnezeu nim'c nu este cu neputință.

38. Zis-a atunci Maria: Iată roaba Domnului. Fie mie după cuvântul tău! Și îngerul a plecat dela ea.

39. Și în acele zile, sculându-se Maria, s'a dus

cu grabă în ținutul muntos, într'un oraș al seminței lui Iuda.

40. Și a intrat în casa lui Zaharia și s'a închinat Elisabetei.

41. Iar când a auzit Elisabeta urarea Mariei, pruncul a săltat în sânul ei și Elisabeta s'a umplut de Duhul Sfânt.

42. Și cu glas puternic a strigat și a zis: Binecuvântată ești tu între femei și binecuvântat este rodul pântecelui tău.

43. Și de unde mie aceasta, ca să vie la mine Maica Domnului meu?

44. Că iată, cum ajunsese la urechile mele glasul urării tale, pruncul a săltat de bucurie, în sânul meu.

45. Și fericită este aceea, care a crezut, că vor fi împlinite întocmai cele spuse ei dela Domnul.

46. Atunci grăi Maria: Mărește sufletul meu pe Domnul,

33. Dan. 4, 31 și 7, 14; Mih. 4, 7.

35. Mt. 1, 18, 20; Dan. 9, 24

36. Is. 54, 6.

37. Luca 18, 27; Fac. 18, 14; Iov 42, 2; Ier. 32, 17, 27; Zah. 8, 6; Rom. 4, 21.

39. Iisus Nav. 21, 11.

47. Și s'a bucurat du-  
hul meu de Dumnezeu,  
Mântuitorul meu,

48. Căci a căutat spre  
smerenia roabei Sale. Că,  
iată, de acum mă vor fe-  
rici toate neamurile.

49. Că mi-a făcut mie  
mărire Cel Puternic și  
și sfânt este numele Lui.

50. Și mila Lui în neam  
și neam, spre cei ce se  
tem de El.

51. Făcut-a lucruri tari  
cu brațul Lui; risipit-a  
pe cei mândri în cugetul  
inimii lor.

52. Răsturnat-a pe cei  
puternici de pe tronuri  
și a înălțat pe cei sme-  
riți.

53. Pe cei flămânzi i-a  
umplut de bunătați și a  
scos afară, deșerți, pe cei  
bogați.

54. A sprijinit pe Is-  
rael, robul Său, și și-a  
adus aminte de îndură-  
rile Sale.

55. Față de Avraam  
și de seminția lui, în vea-  
cul veacului, și după cum

a vorbit către părinții  
noștri.

56. Și a rămas Maria  
cu Elisabeta ca la trei  
luni; apoi s'a înapoiat la  
casa ei.

57. Iar Elisabetei, îm-  
plinindu-i-se vremea ca  
să nască, a născut un fe-  
cior.

58. Și au auzit vecinii  
și rudele ei, că Domnul  
a mărit mila Lui față de  
ea și se bucurau împre-  
ună cu Elisabeta.

59. Iar când a fost în  
ziua a opta, au venit să  
taie împrejur pruncul și  
voiau să-i zică Zaharia,  
după numele tatălui său.

60. Atunci muma prun-  
cului, luând cuvântul, a  
zis: Nicidecum! Ci se va  
chema Ican.

61. Dar zis-au către ea:  
Nimeni din rudeniile tale  
nu se numește așa.

62. Și au făcut semn  
tatălui său, cum ar vrea  
să-i fie numele.

63. Atunci el cerând o  
tablă, scrisese astfel:

51. Is. 31, 9.

52. Ps. 32, 5.

53. I Imp. 2, 5; Ps. 33, 11.

55. Fac. 17, 7, 19.

58. Is. 41, 8.

59. Fac. 17, 12; Lev. 12, 3.

Ioan este numele lui. Și toți se mirară.

64. Dar în aceeași clipă, gura lui se deschise și limba lui se deslegă și începu să vorbească, binecuvântând pe Dumnezeu.

65. Și frica îi cuprinse pe toți cari locuiau în jurul lor; iar în tot ținutul muntos al Iudeei, aceste întâmplări treceau din gură în gură.

66. Și toți câți le auzeau, le puneau la inimă, zicând: Ce va fi, oare, acest copil? Căci într'adevăr mâna Domnului era cu el.

67. Iar Zaharia, tatăl lui, plin fiind de Duhul Sfânt, a proorocit și a zis:

68. Bine este cuvântat Domnul Dumnezeu lui Israel, că a cercetat și a făcut răscumpărare popoului Său;

69. Și ne-a ridicat corn de mântuire, în casa lui David, robul Său.

70. Precum a grăit prin gura sfinților Săi prooroci din vechime,

71. Ca să ne mântuiască de dușmanii noștri și din mâna tuturor celor ce ne urăsc pe noi,

72. Și să-și facă milă cu părinții noștri, aducându-și aminte de legământul Său cel Sfânt;

73. De jurământul pe care l-a jurat către Avraam, părintele nostru, să ne dăruiască nouă,

74. Ca, izbăviți din mâna vrăjmașilor, să slujim fără frică

75. Înaintea feței Sale, întru sfințenie și întru dreptate, în toate zilele vieții noastre.

76. Iar tu, pruncule, prooroc al Celui Prea Înalt te vei chema, că vei merge înaintea feței Domnului, ca să gătești căile Lui,

77. Să dai poporului Său cunoștința mântuirii, întru iertarea păcatelor,

66. Is. 1, 3 și 3, 22.

68. Ps. 103, 13 și 73, 13.

69. Ps. 103, 17.

70. Ier. 23, 6; Fapt. 3, 21.

73. Fac. 22, 16.

74. Ier. 31, 33.

75. Colos. 1, 22.

76. Mal. 3, 1; Matei 3, 3 și 11, 9.

77. Ier. 31, 34.

78. Din îndurările și din milostivirea Dumnezeului nostru, întru care ne-a cercetat pe noi, de Sus, Soarele ce răsare,

79. Luminând pe cei cari șed în întuneric și în umbra morții și îndreptând picioarele noastre pe calea păcii.

80. Iar copilul creștea și se întărea cu duhul. Și a fost în pustie până în ziua arătării lui către Israel.

## 2.

*Nașterea lui Hristos. Tăierea împrejur și aducerea în templu. Simeon și Ana. Iisus de doisprezece ani, vine la Ierusalim.*

1. În zilele acelea, ieșit-a poruncă dela Cezarul August, ca să se înscrie toată lumea.

2. Această înscriere s'a făcut întâi pe când Quirinius era ocârmuitorul Siriei.

3. Deci, toți mergeau să se înscrie, fiecare în

cetatea sa (de obârșie).

4. Atunci s'a suit și Iosif din Galileia, din orașul Nazaret, în Iudeia, la orașul lui David, care se numește Betleem, pentru că era din casa și din neamul lui David,

5. Ca să se înscrie împreună cu Maria, cea logodită lui, și care era grea.

6. Dar pe când erau ei în Betleem, s'au împlinit zilele ca ea să nască.

7. Și a născut pe Fiul ei cel întâi născut și L-a înfășat și L-a culcat în iesle, căci nu mai era loc, pentru ei, în casa de popas.

8. Iar în partea locului erau păstori, cari, mâind pe câmp, țineau strajă, noaptea, lângă turmele lor.

9. Și, iată, că îngerul Domnului a stătut lângă ei și mărirea Domnului i-a învăluit în lumină, iar ei s'au înfricoșat cu frică mare.

78. Mal. 4, 2; Zah. 3, 9; 6, 12.

79. Is. 9, 2.

2. 4. Mih. 5, 2, sq.; Matei 2, 6.

7. Matei 1, 24.



10. Dar îngerul le-a zis: Nu vă temeți. Căci, iată, vă binevestesc vouă bucurie mare, care va fi pentru tot poporul;

11. Că, în orașul lui David, astăzi, vouă s'a născut (un) Mântuitor, care este Hristos, Domnul.

12. Și acesta este semnul ce vă dau: veți găsi un prunc înfășat, culcat în iesle.

13. Și deodată s'a făcut, împreună cu îngerul, mulțime de oaste cerească, lăudând pe Dumnezeu și zicând:

14. Mărire întru cei de sus lui Dumnezeu și pe pământ pace, între oameni: bunăvoire!

15. Iar după ce îngerii s'au depărtat dela ei, la cer, păstorii vorbiră unii către alții: Să mergem, dară, până la Betleem, să vedem lucrul acesta ce s'a făcut și pe care Domnul ne-a dat să-l cunoaștem.

16. Și grăbindu-se au

venit și au aflat pe Maria și pe Iosif și pe Prunc, culcat în iesle.

17. Iar după ce L-au văzut au destăinuit cuvântul grăit lor despre Acest Copil.

18. Și toți, câți auzeau, se mirau de întâmplarea pe care le-o spuneau păstorii.

19. Ci Maria păstra toate aceste lucruri și le cumpănea în inima ei.

20. Apoi păstorii s'au întors (la turme), preamărind și lăudând pe Dumnezeu, pentru toate câte auziseră și văzuseră, precum li se vestise.

21. Când s'au împlinit opt zile și a fost să-L taie împrejur, I-au pus numele Iisus, cum a fost numit de înger, mai înainte ca să se zămislească în pântece.

22. Iar când s'au împlinit zilele curățirii lor, după legea lui Moise, L-au adus pe Prunc la Ierusalim, ca să-L pună înaintea Domnului,

13. Ps. 102, 20, 21.

14. Is. 57, 19; Efes. 2, 14.

21. Fac. 17, 12; Lev. 12, 3; Luca 1, 31.

22. Lev. 12, 4.

23. (Precum scrie în Legea Domnului, că toată partea bărbătească, deschizând pânțele, sfânt Domnului se va chema).

24. Și să dea jertfă, cum zice în Legea Domnului, o pereche de turturele sau doi pui de porumbel.

25. Și, iată, era un om în Ierusalim, anume Simeon, și omul acela era drept și temător de Dumnezeu, așteptând mângâierea lui Israel și Duhul Sfânt era asupra lui.

26. Ci lui i se vestise de către Duhul Sfânt, că nu va gusta moartea, până ce nu va vedea pe Unsul Domnului.

27. Și din îndemnul Duhului veni la templu, tocmai când părinții aduceau acolo pe Pruncul Iisus, ca să facă pentru El după datina Legii.

28. Atunci Simeon a luat Pruncul în brațele sale, a binecuvântat pe Dumnezeu și a zis: .

29. Acum, slobozește pe robul Tău, Stăpâne, după cuvântul Tău, în pace;

30. Că ochii mei văzură mântuirea Ta,

31. Care ai gătit-o înaintea feței tuturor noroadelor.

32. Lumină spre luminarea neamurilor și spre slava poporului Tău Israel.

33. Iar Iosif și muma Lui se mirau de cele grăite despre Prunc.

34. Și Simeon i-a binecuvântat, iar către Maria, muma Lui, a zis: Iată, Acesta este pus spre căderea și spre ridicarea multora din Israel și ca un semn de tăgadă, —

35. Iar prin sufletul tău va trece sabie — ca să se dea pe față gândurile multor inimi.

36. Mai era o proorociță, anume Ana, fiica lui Fanuil, din seminția lui Așer, ajunsă la a cânci bătrânețe și care

23. Es. 13, 2

24. Lev. 12, 8.

32. Isaia 42, 6.

34. Is. 8, 14; Rom. 9, 33; 1 Petr. 2, 7.

trăise cu bărbatul ei numai șapte ani dela căsătorie.

37. Iar de optzeci și patru de ani era văduvă și nu se depărta de templu, slujind ziua și noaptea, în post și în rugăciune.

38. În ceasul acesta, venind și ea acolo și aducând, de față cu toți, slavă lui Dumnezeu, vorbea despre Prunc tuturor celor ce așteptau mântuirea lui Israel.

39. După ce au săvârșit toate, potrivit Legii Domnului, s'au întors în Galileia, în Nazaret, orașul lor.

40. Iar Copilul creștea și se întărea cu duhul, umplându-se de înțelepciune și harul lui Dumnezeu era cu El.

41. Ci părinții Lui, în fiecare an, se duceau, de sărbătoarea Paștelui, la Ierusalim.

42. Iar când a fost Iisus de doisprezece ani, s'au suit la Ierusalim,

după datina sărbătorii.

43. Sfârșindu-se zilele și pornind ei înapoi, copilul Iisus a rămas în Ierusalim, și părinții Lui n'au știut.

44. Și socotind că este împreună cu ceilalți soți de drum, au venit cale de-o zi, căutându-L printre rude și printre cunoscuți.

45. Însă nu L-au găsit. Atunci s'au întors la Ierusalim și L-au căutat (aici).

46. Iar după trei zile L-au aflat în templu, șezând în mijlocul învățătorilor, pe care îi asculta și-i întreba.

47. Și toți cari îl auzeau se minunau de priceperea și de răspunsurile Lui.

48. Ci văzându-L rămaseră uimiți, iar mama Lui zise către El: Fiule, de ce ne-ai făcut nouă astfel? Iată tatăl Tău și eu, îngrijați, Te căutam.

49. Atunci El le-a răs-

37. 1 Imp. 1, 22; 1 Tim. 5, 5.

41. Esire 34, 23; A doua Lege 16, 16.

47. Matei 7, 21; Marcu 1, 22; Ioan 7, 46.

puns: Ce este de Mă căutați? Oare nu știți că întru cele ale Părintelui Meu se cădea ca Eu să fiu?

50. Dar ei n'au priceput cuvântul pe care l-a spus lor.

51. Apoi au plecat cu ei și a venit în Nazaret și le era supus. Iar mama Lui păstra, în inima ei, toate aceste lucruri și cuvinte.

52. Și Iisus sporea în țelepciune, creștea cu trupul, și har avea la Dumnezeu și la oameni.

### 3.

*Predica lui Ioan Botezătorul. Mărturia lui despre Hristos. Botezul și spița neamului lui Iisus.*

1. În al cincisprezecelea an al împărăției Cezarului Tiberiu, pe când Ponțiu Pilat era procuratorul Iudeei, Irod, tetrarh al Galileei, Filip, fratele său, tetrarh al Itureei și al ținutului

Trahonitidei, iar Lisani-as, tetrarh al Abilenei,

2. În zilele arhierilor Ana și Caiafa, fost-a cuvântul lui Dumnezeu către Ioan, fiul lui Zaharia, în pustie.

3. Atunci el a umblat prin toată împrejurimea Iordanului, propovăduind botezul pocăinței, întru iertarea păcatelor.

4. După cum scrie în cartea cuvintelor lui Isaia prorocul: Este glasul celui ce strigă în pustie: Gătiți calea Domnului, drepte faceți cărările Lui.

5. Orice prăpastie se va umplea și orice munte și orice deal se va pogori; căile cele strâmbe se vor face drepte și cele cu anevoie de umblat, drumuri netede.

6. Și toată făptura va vedea mântuirea lui Dumnezeu.

7. Deci, zicea Ioan mulțimilor care ieșiseră să se boteze dela el: Pui ne năpârcă, cine v'a ară-

52. 1 Imp. 2, 27.

3. 3. Matei 3, 1; Marcu 1, 4; Ioan 1, 6.

4. Is. 40, 3

6. Is. 52, 10.

7. Matei 3, 7, sq.

tat că veți scăpa de mânia ce va să fie?

8. Faceți, dar, roade vrednice de pocăință și nu începeți a zice în voi înșivă: Părintele nostru este Avraam, că ci vă spun, că Dumnezeu poate și din pietrele acestea să ridice fii lui Avraam.

9. Acum securea stă la rădăcina pomilor; deci, orice pom care nu face fruct bun se taie și se aruncă în foc.

10. Ci mulțimile îl întrebau, zicând: Atunci, ce să facem?

11. Răspunzând Ioan, le grăia: Cel ce are două haine să dea celui ce nu are și cel ce are de mâncare să facă deasemenea.

12. Și au venit și vameșii să se boteze și i-au spus: Invățătorule, noi ce să facem?

13. El le-a răspuns: Nu luați dela nimeni nimic mai mult peste ce vă este hotărât.

14. Și îl întrebau și ostașii, zicând: Dar noi ce să facem? Rostit-a și că-

tre ei: Nu asuprați pe nimeni, nu năpăstuiți pe nimeni și fiți mulțumiți cu plata voastră.

15. Iar poporul, fiind în așteptare și întrebându-se toți, despre Ioan, în cugetele lor: Să nu fie el cumva Hristos?

16. Ioan le răspunse tuturor, zicând: Eu unul vă botez cu apă, dar vine Cel ce este mai tare decât mine, Căruia nu sunt vrednic să-I desleg cureaua încălțămintelor. El vă va boteza cu Duhul Sfânt și cu foc.

17. El ține lopata în mâinile Sale, și-și va curăți aria și va aduna grâul Său în grânar, iar pleava va arde-o cu foc nestins.

18. Acestea și alte multe îndemnuri dând poporului, Ioan îi vestea vestea cea bună.

19. Însă Irod tetrarhul, muștrat de el pentru Irodiada, femeia lui Filip, fratele său, și pentru toate relele care le făcuse Irod,

20. Adaugă la toate și

acestea, că închise pe Ioan în temniță.

21. Și pe când se boteza tot norodul, s'a botezat și Iisus. Ci El rugându-Se, cerurile s'au deschis,

22. Și Duhul Sfânt, în trupească înfățișare, ca un porumbel, a pogorît asupra Lui, și din cer s'a făcut glas: Tu ești Fiul Meu cel iubit, întru Tine bine am voit.

23. Iar Iisus, când a început să predice, era ca de treizeci de ani, fiind — după cum se credea — fiul lui Iosif, (în faptă însă) al lui Eli,

24. Fiul lui Matat, fiul lui Levi, fiul lui Melhi, fiul lui Ianai, fiul lui Iosif,

25. Fiul lui Matatai, fiul lui Amos, fiul lui Naum, fiul lui Esli, fiul lui Nagai,

26. Fiul lui Maat, fiul lui Matatia, fiul lui Se-mein, fiul lui Ioseh, fiul lui Ioda,

27. Fiul lui Ioanan, fiul

lui Resa, fiul lui Zorobabel, fiul lui Salatiil, fiul lui Neri,

28. Fiul lui Melhi, fiul lui Adi, fiul lui Cosam, fiul lui Elmadam, fiul lui Er,

29. Fiul lui Iisus, fiul lui Eliezer, fiul lui Iorim, fiul lui Matat, fiul lui Levi,

30. Fiul lui Simeon, fiul lui Iuda, fiul lui Iosif, fiul lui Ionam, fiul lui Eliachim,

31. Fiul lui Melea, fiul lui Menan, fiul lui Matatai, fiul lui Natam, fiul lui David,

32. Fiul lui Iesai, fiul lui Iobed, fiul lui Booz, fiul lui Sala, fiul lui Naason,

33. Fiul lui Aminadav, fiul lui Admin, fiul lui Arni, fiul lui Esrom, fiul lui Fares, fiul lui Iuda,

34. Fiul lui Iacov, fiul lui Isaac, fiul lui Avram, fiul lui Tara, fiul lui Nahor,

35. Fiul lui Saruh, fiul lui Ragav, fiul lui Falec.

21. Matei 3, 16; Marcu 1, 10; Ioan 1, 32.

22. Luca 9, 35.

31. 2 Imp. 5, 14.

32. Rut. 4, 22.

33. Fac. 29, 35.

fiul lui Eber, fiul lui Sala,

36. Fiul lui Cainam, fiul lui Arfaxad, fiul lui Sem, fiul lui Noe, fiul lui Lameh,

37. Fiul lui Matusala, fiul lui Enoh, fiul lui Iared, fiul lui Malaleil, fiul lui Kainam,

38. Fiul lui Enos, fiul lui Set, fiul lui Adam, făptura lui Dumnezeu.

## 4.

*Ispita din muntele Carantaniei. Iisus începe să predice în Capernaum și în Nazaret, vindecă pe soacra lui Petru și pe alți.*

1. Iar Iisus, întorcându-se de la Iordan, plin de Duhul Sfânt, a fost purtat de Duhul în pustie,

2. Timp de patruzeci de zile și acolo a fost ispitit de Diavolul. În acele zile nu a mâncat nimic, ci sfârșindu-se zilele, Iisus a flămânzit.

3. Atunci îi zise Dia-

volul: Dacă ești Fiul lui Dumnezeu, zi acestei pietre să se facă pâine.

4. Dar Iisus îi răspunse: Scris este, că nu numai cu pâine va trăi omul, ci cu orice cuvânt al lui Dumnezeu.

5. Diavolul îl sui, după aceea, pe un munte înalt și arătându-i, într'o clipă, toate împărățiile lumii,

6. Zise către Iisus: Ție îți voi da toată puterea aceasta și strălucirea ei, căci mie îmi este dată și o dau cui voiesc;

7. Deci, dacă Tu Te vei închina înaintea mea, toată va fi a Ta.

8. Ci răspunzând, Iisus i-a zis: Scris este: Domnului Dumnezeuului tău să te închini și numai pe El Unul să-L slujești.

9. Atunci Diavolul îl duse în Ierusalim și așezându-L pe aripa templului, îi zise: Dacă ești Fiul lui Dumnezeu, aruncă-Te de aici, jos;

10. Căci este scris că: ingerilor Săi va porunci,

4. 1. Matei 4, 1, sq.; Marcu 1, 12, sq.

4. A doua Lege 8, 3.

5. Matei 4, 8.

8. A doua Lege 6, 13.

10. Ps. 90, 11.

pentru Tine, ca să Te păzească;

11. Și Te vor ridica pe mâini, ca nu cumva să Te izbești cu piciorul de vreo piatră.

12. Atunci Iisus răspunse Diavolului: S'a zis (în Lege) să nu ispitești pe Domnul Dumnezeu Tău.

13. Și după ce sfârși toată ispita, Diavolul se depărtă dela El, până la o vreme.

14. Iar Iisus s'a înapoiat, întru puterea Duhului, în Galileia și faima Lui s'a răspândit în toată acea împrejurime.

15. Și învăța în sinagogile lor și toți îl laudau.

16. Ci a venit în Nazaret, unde fusese crescut și, după obiceiul Lui, a intrat în ziua Sâmbetei în sinagogă și s'a sculat să citească.

17. Și I-au dat cartea profetului Isaia și, desfășurând El sulul, a găsit locul unde era scris:

18. Duhul Domnului este asupra Mea, pentru care M'a uns să binevestesc săracilor, M'a trimis să tămăduiesc pe cei sdrobiți cu inima,

19. Să propovăduiesc celor luați robi, desrobirea, și celor orbi căpătarea vederii, să dau drumul celor apăsați, și să vestesc anul plăcut Domnului.

20. Și înfășurând la locul sulul cărții și dându-l slujitorului, a șezut, iar ochii tuturor din sinagogă erau ațintiți asupra Lui.

21. Și a început să cuvânteze către ei, că: astăzi s'a împlinit Scriptura aceasta, în urechile voastre.

22. Și toți îi dădeau (bună) mărturie și se mirau de cuvintele harului care ieșeau din gura Lui și ziceau: Nu este oare, Acesta, fiul lui Iosif?

23. Atunci El le-a zis: Cu adevărat, îmi veți

12. A doua Lege 6, 16.

14. Mt. 4, 12; Mc. 1, 14.

16. Matei 13, 53. sq; Marcu 6, 1; Neem. 8, 4, sq.

18. Is. 61, 1.

23. Matei 4, 13.



spune această pildă: Doctore, vindecă-Te pe Tine însuși! Câte am auzit că ai făcut în Capernaum, fă și aici în patria Ta.

24. Apoi le-a zis: Amin grăiesc vouă, că niciun profet nu este bine primit în patria sa.

25. În dreptate vă spun, că multe văduve erau în zilele lui Ilie, în Israel, când s'a încuiat cerul trei ani și șase luni, încât a fost foamete mare peste tot pământul.

26. Și la niciuna dintre ele n'a fost trimis Ilie, fără numai la o femeie văduvă, din Sarepta Sidonului.

27. Și mulți leproși erau în Israel în zilele proorocului Eliseu, dar niciunul dintre ei nu s'a curățit, fără numai Neeman Sirianul.

28. Ci toți, în sinagogă, auzind acestea, s'au umplut de mânie.

29. Și sculându-se, L-au

scos afară din oraș și L-au dus până în sprânceană muntelui, pe care era zidit orașul lor, ca să-L arunce în prăpastie;

30. El însă, trecând prin mijlocul lor, s'a dus de acolo.

31. A venit apoi devale la Capernaum, oraș al Galileei, și într'o zi de Sâmbătă îi învăța.

32. Și se minunau de învățătura Lui, căci cuvântul Lui era plin de putere.

33. Dar în sinagogă era un om, care avea duh de demon necurat și a strigat cu glas tare:

34. Lasă! Ce avem noi cu tine, Iisuse Nazarine-ne? Ai venit ca să ne pierzi? Te știm cine ești: Sfântul lui Dumnezeu.

35. Atunci Iisus l-a certat și i-a zis: Amuțește și ieși afară din el. Iar demonul, aruncându-l în mijlocul (sinagogii), a ieșit din el, fără ca să-l vatăme.

24. Ioan 4, 44.

25. 3 Imp. 17, 1, 9 și 18, 1; Iac. 5, 17.

27. 4 Imp. 5, 14.

30. Ioan 8, 59.

31. Matei 4, 13; Marcu 1, 21; Ioan 2, 12.

32. Matei 7, 38 și 22, 23; Ioan 7, 46.

34. Luca 1, 35; Mc. 1, 22.

36. Și frică li s'a făcut tuturor și spuneau unii către alții și ziceau: Ce vorbă e aceasta? Că poruncește duhurilor necurate, cu stăpânire și cu putere, și ele se duc!

37. Și a mers svonul despre El în tot locul prin împrejurime.

38. După ce s'a sculat din sinagogă, a venit în casa lui Simon. Ci soacra lui Simon era prinsă de niște friguri rele și L-au rugat pentru ea.

39. Atunci Iisus, plecându-se deasupra ei, a certat frigurile și frigurile au lăsat-o. Iar ea degrabă sculându-se, îi slujea pe ei.

40. După scăpătatul soarelui, toți câți aveau bolnavi, cu fel și fel de boli, i-au adus la El; ci El, punându-și mâinile pe fiecare dintre ei, îi făcea sănătoși.

41. Din mulți ieșeau și demoni, cari strigau și ziceau: Tu ești Fiul lui Dumnezeu. Dar El, certându-i, nu-i lăsa să vor-

bească, fiindcă știau că El este Hristos.

42. Făcându-se ziuă, a ieșit și s'a dus într'un loc pustiu. Dar mulțimile îl căutau și au venit până la El și țineau ca să nu plece dela ei.

43. Ci Iisus le-a grăit: Se cade să binevestesc împărăția lui Dumnezeu și altor cetăți, fiindcă pentru aceasta sunt trimis.

44. De aceea propovăduia în (toate) sinagogile Galileei.

## 5.

*Pescuirea minunată. Vindecarea unui lepros și a unui paralytic. Chemarea lui Levi. Iisus se rostește asupra postului.*

1. Pe când mulțimea se grămădea la El, ca să asculte cuvântul lui Dumnezeu, și El ședea lângă lacul Ghenizaret,

2. A văzut două bărci oprite lângă țărm, iar pescarii din ele coboriseră și-și spălau mrețele.

38. Matei 8, 14, sq.

40. Marcu 1, 32, sq.

5. 1. Marcu 1, 16.

3. Ci urcându-Se într'una din bărci, care era a lui Simon, l-a rugat s'o depărteze puțin dela uscat. Apoi, șezând în barcă, învăța, din ea, mulțimile.

4. Iar când a încetat de a vorbi, i-a zis lui Simon: Mână la adânc și lăsați în jos mrejele voastre, ca să pescuiți.

5. Atunci răspunzând Simon, I-a grăit: Învățătorule, toată noaptea ne-am trudit și nimic nu am prins, dar după cuvântul Tău, voiui lăsa mrejele în jos.

6. Și făcând ei așa, prinseră mulțime mare de pește, că li se rupeau mrejele.

7. Deci, au făcut semne tovarășilor din cealaltă barcă să vie să le ajute. Și au venit și au umplut amândouă bărcile, de erau gata să se afunde.

8. Iar Simon Petru, văzând aceasta, a căzut la genunchii lui Iisus și I-a

zis: Du-Te dela mine, Doamne, că sunt om păcătos.

9. Căci spaima îl cuprinsese pe el și pe toți cei ce erau cu el, de pescuitul atâtor pești pe cari îi prinseseră.

10. Tot așa și pe Iacov și pe Ioan, feciorii lui Zevedeu, cari erau tovarășii lui Petru. Atunci Iisus a rostit către Petru: Nu-ți fie frică. De acum înainte vei fi pescar de oameni.

11. Și trăgând bărcile la uscat, au lăsat totul și au mers după El.

12. Pe când erau într'unul din orașe, iată că un om plin de lepră, văzând pe Iisus, a căzut cu fața la pământ și s'a rugat, zicând: Doamne, dacă vrei, poți să mă curățești.

13. Atunci El, întinzând mâna, s'a atins de lepros și a grăit: Vreau, curățește-te. Și îndată s'a dus lepra de pe el.

14. Iar Iisus i-a poruncit să nu spună la ni-

12. Matei 8, 2; Marcu 1, 40, sq.

14. Lev. 14, 2.

meni, ci — mergând, arată-te preotului și, pentru curățirea ta, du jertfa, precum a orânduit Moise, spre mărturie lor.

15. Dar cu atât mai vârtos străbătea vorba despre El și noroade multe se adunau ca să asculte și să se tămăduiască de suferințele lor.

16. Ci El se depărta în locuri pustii și se ruga.

17. Și a fost așa, că într'o zi Iisus învăța. Iar de față ședeau Farisei și învățători ai Legii, veniți din toate satele Galileii, din Iudeia și din Ierusalim. Și puterea Domnului era (cu El) și El tămăduia.

18. Și iată, că niște bărbați aduceau cu patul pe un om, care era slăbănog și căutau să-l aducă înăuntru și să-l pună înaintea Lui;

19. Dar negăsind pe unde să-l ducă, din pricina mulțimii, s'au suit pe acoperiș și printre cărămizi l-au lăsat în jos

cu patul, la mijloc, în fața lui Iisus.

20. Deci, văzând credința lor, a zis: Omule, iertate îți sunt păcatele tale.

21. Dar Fariseii și Cărturarii începură să-și dea cu socoteala și să zică: Cine e Acesta, care vorbește (asemenea) hule? Cine poate să ierte păcatele, decât unul Dumnezeu?

22. Iisus, însă, cunoscând gândurile lor, luând cuvântul, a grăit către ei: Ce vă întrebați în inimile voastre?

23. Ce este mai ușor? A zice: iartă-se ție păcatele tale, sau a zice: scoală-te și umblă?

24. Iar ca să știți, că Fiul Omului are pe pământ putere să ierte păcatele — zis-a celui slăbănog: ție grăiesc, scoală-te, ia patul tău și te du la casa ta.

25. Și numaidecât sculându-se înaintea lor, luând patul pe care zăcu-

16. Marcu 1, 35, sq.

18. Matei 9, 2; Marcu 2, 3.

21. Is. 43, 25.

se, s'a dus la casa sa, mărind pe Dumnezeu.

26. Și uimirea i-a cuprins pe toți și lăudau pe Dumnezeu, și plini de frică, ziceau: Văzut-am astăzi lucruri de necrezut.

27. În urma acestora, ieșind, a văzut un vameș, cu numele Levi, care ședea la vamă, și i-a zis: Vino după Mine.

28. Ci el, lăsând toate, s'a sculat și a mers după Iisus.

29. Și Levi l-a făcut un ospăț mare, la el acasă. Și era mulțime multă de vameși și de alții, cari ședea cu ei la masă.

30. Dar Fariseii și Cărturarii lor murmurau către ucenicii Lui, spunând: Dece mâncați și beți împreună cu vameșii și cu păcătoșii?

31. Ci Iisus, răspunzând, grăit-a către ei: N'au trebuință de doctor cei sănătoși, ci doar cei care suferă.

32. N'am venit să chem

pe drepti, ci pe păcătoși, la pocăință.

33. Atunci au zis Lui: Ucenicii lui Ioan postesc adesea și fac rugăciuni, așijderea și ai Fariseilor, iar ai Tăi mănâncă și beau.

34. Iisus, însă, le-a răspuns: Nu cumva puteți, pe fiii nunții să-i faceți să postească pe cât timp Mirele este cu ei?

35. Ci vor veni zile când Mirele se va lua dela ei; atunci vor posti intru acele zile.

36. Le-a spus lor și o pildă: Nimeni nu smulge petec dela haină nouă, ca să-l cârpească la una veche, altfel rupe haina cea nouă, iar petecul luat din ea nu se potrivește la cea veche.

37. Și nimeni, iarăși, nu pune vin nou în burduri vechi, altfel vinul nou va sparge burdufurile; și se varsă și vinul și se nimicesc și burdufurile.

38. Ci vinul nou trebuie pus în burduri noi și împreună se vor păstra.

27. Mt. 9, 9; Mc. 2, 14.

33. Mt. 9, 14; Mc. 2, 18.

39. Apoi nimeni, după ce a băut vin vechiu, nu voiește degrabă de cel nou, fiindcă zice: E bun cel vechiu.

6.

*Smulgerea spicelor. Cel cu mâna uscată, tămăduit. Sâmbăta. Alegerea celor doisprezece Apostoli. Predica de pe munte.*

1. Intr'o Sâmbătă - a doua după Paște - Iisus mergea printre holde, iar ucenicii Lui smulgeau spice, le frecau cu mâinile și mâncau.

2. Dar oarecari dintre Farisei au zis: Dece faceți ce nu se cade să facă (nimeni) Sâmbăta?

3. Atunci Iisus le-a răspuns: Oare n'ați citit ce a făcut David, când a flămânzit el și cei ce erau cu el?

4. Cum a intrat în locașul lui Dumnezeu și a luat pâinile punerij înaintea și a mâncat și a dat și soților lui, din ele, pe care nu se cuvine să le

mănânce decât numai preoții?

5. Apoi le-a zis: Fiul Omului este Domn și al Sâmbetei.

6. Intr'altă Sâmbătă, a intrat în sinagogă și învăța. Și era acolo un om a cărui mână dreaptă era uscată.

7. Ci cărturarii și Fariseii îl pândeau (să vadă) de tămăduiește în ziua Sâmbetei, ca să-I găsească cuvânt de învinuire.

8. Dar El cunoștea gândurile lor. A zis, deci, omului, care avea mâna uscată: Scoală-te și stai aici la mijloc. El s'a sculat și a stat.

9. Atunci Iisus a grăit către ei: Vă întreb pe voi, ce se cade Sâmbăta? A face bine, sau a face rău, a scăpa un suflet, sau a-l pierde?

10. Și rotindu-și privirile peste ei toți, a zis omului: Intinde mâna ta. Iar el făcu așa și mâna lui se făcu la loc sănătoasă, ca și cealaltă.

11. Ei însă se umplură

6. 1. Mt. 12, 1; Mc. 2, 23.

4. I Imp. 21, 6.

de nebunia (urii) și unii cu alții vorbeau ce să-I facă lui Iisus.

12. În zilele acelea, Iisus a ieșit la munte ca să se roage și a petrecut noaptea în rugăciune către Dumnezeu.

13. Iar dacă s'a făcut ziuă, a chemat la Sine pe ucenicii Săi și a ales din ei doisprezece, pe cari i-a numit Apostoli.

14. Pe Simon, căruia i-a zis Petru, pe Andrei, fratele lui, pe Iacov, pe Ioan, pe Filip, pe Var-  
tolomei,

15. Pe Matei, pe Toma, pe Iacov al lui Alfeu, pe Simon numit Zilotul,

16. Pe Iuda al lui Iacov și pe Iuda Iscarioteanul, care s'a făcut vânzător.

17. Iar după ce a coborât împreună cu ei, a stat în loc șes și (erau acolo mulți ucenici ai Săi și mulțime mare de norod, din toată Iudeia din Ierusalim și de pe țărmul Tirului și al Sido-

nului, cari veniseră ca să-L asculte și să se vindece de bolile lor.

18. Și cei bântuiți de duhuri necurate, se tămăduiau.

19. Și tot norodul căuta să se atingă de El, căci din El ieșea o putere care lecuia pe toți.

20. Atunci El, ridicându-și ochii spre ucenicii Săi, le-a cuvântat: Fericiți (voi) cei săraci, că a voastră este împărăția lui Dumnezeu.

21. Fericiți voi cari flămânziți acum, că vă veți sătura. Fericiți cei ce plângeți acum, că veți râde.

22. Fericiți veți fi când oamenii vă vor urî pe voi și vă vor izgoni dintre ei, și vă vor batjocori și vor lepăda numele vostru ca urît, din pricina Fiului Omului.

23. Ecurați-vă în ziua aceea și săltați, că iată, plata voastră multă este în cer; pentru că tot așa făcea u părinții lor cu proorocii.

13. Lc. 9, 1; Mc. 3, 13, sq.

17. Marcu 3, 7, sq.; Matei 4, 24, sq.

24. Dar vai vouă bogățiilor, că vă luați (pe pământ) mângâierea voastră.

25. Vai vouă celor acum sătui, că veți flămânzi; vai vouă celor ce astăzi râdeți, că veți fi în întristare și veți plânge.

26. Vai vouă, când toți oamenii vă vor zice: Bine de voi! Căci tot așa părinții lor făceau cu prooroci mincinoși.

27. Iar vouă, celor ce ascultați, vă spun: Iubiți pe vrăjmașii voștri, faceți bine celor ce vă urăsc pe voi;

28. Binecuvântați pe cei ce vă blestemă, rugați-vă pentru cei ce vă aduc vătămare.

29. Celui ce te lovește peste obraz, întoarce-i și pe celălalt; și cu cel care îți ia veșmântul, nu te pune în pricină nici pentru cămașe;

30. Oricui îți cere, dă-i; și dela cel care ia lucru-

rile tale, nu cere înapoi.

31. Și ce fel voiți să vă facă vouă oamenii, faceți-le și voi lor, tot așa.

32. Căci de iubiți pe cei ce vă iubesc, ce mulțumită puteți avea? Doară și păcătoșii au iubire pentru cei ce le poartă iubire.

33. Și dacă faceți bine la cei ce vă fac bine, ce mulțumită puteți avea? Doară și păcătoșii același lucru fac.

34. Și dacă împrumutați pe aceia dela cari nădăjduiți să luați înapoi, ce mulțumită puteți avea? Doară și păcătoșii dau cu împrumut păcătoșilor, ca să primească înapoi întocmai.

35. Ci iubiți pe dușmanii voștri, faceți bine și dați cu împrumut, fără să nădăjduiți nimic în schimb, și răsplata voastră va fi multă și veți fi fiii Celui Prea Înalt, că El este bun către cei nemulțumitori și răi.

24. Amos 6, 1: Iac. 5, 1.

25. Is. 65, 13, 14.

30. A doua Lege 15, 7.

31. Matei 7, 12.

32. Matei 5, 46.

34. Mt. 5, 43: Lev. 25, 35.

35. Ps. 36, 26.



36. Fiți milostivi, precum și Tatăl vostru este milostiv.

37. Nu judecați și nu veți fi judecați; nu osândiți și nu veți fi osândiți; iertați și veți fi iertați.

38. Dați și vi se va da. Turna-vor în sânul vostru o măsură bună, îndesată, clătinată și plină să se verse, căci cu ce măsură măsurați, cu ea se va măsura și vouă.

39. Apoi le-a spus și o parabolă: Poate, oare, orb la orb să arate calea? Nu vor cădea în răpă amândoi?

40. Nu se poate ucenic mai presus decât învățătorul său; adus la desăvârșire, fi-va fiecare (ucenic) deabia ca învățătorul său.

41. Dece vezi paiul din ochiul fratelui tău, iar bârna din ochiul tău nu o simți?

42. Cum poți să zici fratelui tău: Frate, stai să scot paiul din ochiul

tău — nevăzând tu însuși bârna care este în ochiul tău? Fățarnice, scoate mai întâi bârna din ochiul tău și atunci vei vedea să scoți gunoiul din ochiul fratelui tău.

43. Căci nu se poate pom bun care să facă roade rele și iarăși, nici pom rău care să facă roade bune.

44. Iar fiecare pom se cunoaște după roadele lui. Că nu din scaeți culeg oamenii smochine, nici struguri din mărarăcini.

45. Omul bun, din vistieria cea bună a inimii sale scoate cele bune, pe când omul rău, din vistieria cea rea a inimii lui scoate cele rele. Căci din prisosința inimii grăește gura lui.

46. Deci, pentru ce-mi ziceți: Doamne, Doamne, dacă nu faceți ce vă spun?

47. Oricine vine la Mine și aude cuvintele Mele și le îndeplinește — vă

36. Eșire 34, 6; Ps. 102, 8, 13.

37. Rom. 2, 1

38. Marcu 4, 24.

40. Ioan 15, 30.

41. Matei 7, 3.

45. Matei 12, 35.

47. Rom. 2, 13; Iac. 1, 22.

voiu arăta cui este asemenea:

48. Asemenea este unui om care, zidindu-și casă, a săpat, a adâncit și i-a pus temelie în stâncă. Și venind apele mari și puhoiul izbînd în casa aceea, n'a putut s'o clintească, fiindcă era temeinic clădită.

49. Iar cel ce aude, dar nu îndeplinește, este asemenea omului care și-a zidit casa pe pământ, fără de temelie, și izbînd în ea puhoiul, s'a prăbușit degrabă și prăbușirea acelei case a fost mare.

7.

*Servitorul sutașului. Tânărul din Nain. Solii lui Ioan Botezătorul și ungerea lui Iisus de către femeia păcătoasă.*

1. După ce a încheiat toate aceste cuvinte ale Sale, în auzul poporului, a intrat în Capernaum.

2. Acolo, servitorul unui sutaș era bolnav pe

moarte, iar stăpânul lui îl iubea.

3. Auzind, deci, despre Iisus, a trimis la El pe bătrânii Iudeilor, rugându-L ca să vie și să scape pe sluga lui.

4. Ci ei sosind la Iisus, L-au rugat cu dinadinsul, zicând: Vrednic este să-i faci lui aceasta;

5. Căci iubește neamul nostru și sinagoga chiar el ne-a clădit-o.

6. Atunci Iisus a pornit cu ei. Și fiind El acum nu departe de casa (sutașului), a trimis la El prieteni și I-a zis: Doamne, nu Te osteni, că nu sunt vrednic ca să intri sub acoperământul meu.

7. De aceea, nici pe mine nu m'am socotit vrednic să viu la Tine. Ci spune un cuvânt și se va tămădui robul meu.

8. Că și eu sunt om pus sub poruncă și am (la rîndul meu), ostași sub mine și spun acestuia: du-te, și se duce, și altuia: vino, și vine, și

7. 2. Matei 8, 5, sq.

slugii mele: fă aceasta, și face.

9. Iar Iisus, auzind acestea, s'a mirat de suțasă și întorcându-se, a zis mulțimii care venea după El: Vă spun, că nici în Israel n'am aflat atâta credință.

10. Și când cei trimiși au venit înapoi, acasă, l-au găsit sănătos pe servitor.

11. În ziua următoare, s'a dus într'un târg numit Nain și cu El împreună mergeau mulți ucenici de-ai Lui și mult norod.

12. Iar când s'a apropiat de porțile târgului, iată, scoteau un mort, singurul fecior al maicii sale, și ea era văduvă, iar popor din târg era cu ea destul.

13. Și văzând-o pe ea Domnul, I s'a făcut milă de ea și i-a zis: Nu mai plânge!

14. Atunci apropiindu-se, s'a atins de racle, iar cei ce o duceau au stat locului. Și a rostit:

Tânărule, ție zic, scoală-te.

15. Iar cel ce fusese mort s'a ridicat și a început să vorbească. Iar Iisus l-a dat mamei sale.

16. Și frica i-a cuprins pe toți și preamăreau pe Dumnezeu, zicând: Prooroc mare s'a ridicat între noi și Dumnezeu a cercetat norodul Său.

17. Iar vorba aceasta despre El a mers în toată Iudeia și în toată împrejurimea.

18. Ucenicii lui Ioan i-au adus lui (în închisoare), veste despre toate acestea.

19. Atunci el, chemând la sine pe doi dintre ucenicii săi, i-a trimis către Domnul, zicând: Ești Tu Cel ce va să vie sau să așteptăm pe altul?

20. Ajungând la Iisus, acei bărbați au zis: Ioan Botezătorul ne-a trimis la Tine cu acest cuvânt: Ești Tu Cel ce va să vie sau să așteptăm pe altul?

21. Iar în acel ceas, Iisus vindeca pe mulți de

13. Matei 9, 36; Ier. 31, 16.

17. Matei 9, 26.

boli și de răni și de dureri rele și multor orbi le dăruia vederea.

22. Deci, răspunzând, Iisus le-a zis: Duceți-vă și spuneți lui Ioan ce ați văzut și ce ați auzit; Orbii văd, ologii umblă, leproși se curățesc, surzii aud, morții înviază și săracilor li se binevestește.

23. Și fericit este acela care nu se va sminti întru Mine.

24. Iar după ce trimișii lui Ioan plecară, Iisus a început să vorbească mulțimilor despre Ioan: Ce ați ieșit să priviți în pustie? Oare trești clătinându-se de vânt?

25. (Nu!) ce-ați ieșit, dar, să vedeți? Oare om îmbrăcat în veșminte moi? (Nu!) iată, cei ce petrec în haine scumpe și'n desfătare sunt în casele împăraților.

26. Atunci ce-ați ieșit să vedeți? Oare prooroc? Da! vă spun, și mai mult decât un prooroc.

27. Acesta este cel despre care s'a scris: Iată trimit, înaintea feței Tale, pe îngerul Meu, care va găti calea Ta, înaintea Ta.

28. Căci vă spun: între cei născuți din femei, nici unul nu este mai mare prooroc decât Ioan Botezătorul; dar cel mai mic din împărăția lui Dumnezeu este mai mare de cât el.

29. Și tot norodul care l-a ascultat și chiar vameșii au dat dreptate lui Dumnezeu, botezându-se cu botezul lui Ioan.

30. Iar Fariseii și învățătorii legii, cari nu s'au botezat dela el, au lepădat, pentru sufletul lor, sfatul lui Dumnezeu.

31. Cu cine voiu asemana pe oamenii acestui neam? Și cu cine sunt ei asemenea?

32. Sunt asemenea copiilor cari șed în târg și strigă unii către alții, zicând: V'am cântat din fluer și n'ați jucat; v'am

22. Is. 35, 5.  
24. Matei 11, 7.

30. Fapt. 13, 16.  
31. Matei 11, 16, sq.

cântat de jale și n'ați plâns.

33. Căci a venit Ioan Botezătorul, nemâncând pâine și negustând vin și spuneți: Are demon!

34. A venit și Fiul Omului, mâncând și bând, și spuneți: Iată om mîncăcios și băutor de vin, prieten al vameșilor și al păcătoșilor!

35. Dar Înțelepciunea a fost găsită dreaptă de către toți fiii ei.

36. Unul din Farisei L-a rugat pe Iisus să mănânce la el. Și a intrat în casa Fariseului și a șezut la masă.

37. Și, iată, o femeie păcătoasă care era în cetate, prinzând de veste că șade la masă, în casa Fariseului, a adus un alabastru cu mir.

38. Și stând la spate, lângă picioarele lui Iisus și plângând, a început să ude cu lacrimi picioarele Lui și cu părul capului ei să le șteargă. Și săruta picioarele Lui și le ungea cu mir.

39. Văzând aceasta, Fariseul care-L chemase,

a zis întru sine: Acesta, de-ar fi prooroc, ar ști cine e și ce fel e femeia care se atinge de El, că este păcătoasă.

40. Atunci Iisus, luând cuvântul, a grăit către el: Simone, am să-ți spun ceva. Invățătorule, spune — rostește el.

41. Un cămătar avea doi datornici. Unul era dator cu cinci sute de dinari, iar celălalt cu cincizeci.

42. Dar neavând ei cu ce să plătească, i-a iertat pe amândoi. Spune-mi: care dintre ei, îl va iubi mai mult?

43. Simon, răspunzând, a zis: Gândesc că acela căruia i-a fost iertat mai mult. Răspuns-a lui, Iisus: Drept ai judecat.

44. Apoi, întorcându-se către femeie, i-a zis lui Simon: Vezi pe femeia aceasta? Am intrat la tine în casă: apă (de spălat) pe picioare nu Mi-ai dat; ea însă, cu lacrimi Mi-a udat picioarele și le-a șters cu părul ei.

45. Sărutare nu Mi-ai

dat: ea, însă, de când am intrat, n'a contenit să-Mi sărute picioarele.

46. Cu untdelemn capul Meu nu l-ai uns; ea, însă, cu mir Mi-a uns picioarele.

47. Drept aceea, îți spun: iertate sunt păcatele ei cele multe, căci mult a iubit. Iar cui puțin se iartă, puțin iubește.

48. Și a rostit către ea: Iertate îți sunt păcatele.

49. Atunci conmesenii începură să se întrebe în gândul lor: Cine este Acesta, care iartă și păcatele?

50. Ci Iisus a zis către femeie: Credința ta te-a mântuit; mergi în pace.

8.

*Femeile ucenice. Parabola Semănătorului. Muma și frații lui Iisus. Furtuna de pe lac. Demonizarea din ținutul Gherghesenilor. Fiica lui Iair. Femeia bolnavă de doisprezece ani.*

1. Și a fost, după ace-

stea, că Iisus călătorea din oraș în oraș și din sat în sat, propovăduind și binevestind împărăția lui Dumnezeu, iar cei doisprezece (Apostoli) erau cu El.

2. Asemenea, oarecare femei, care fuseseră tămăduite de dhuri rele și de boli: Maria, numită Magdalina, din care ieșiseră șapte demoni,

3. Și Ioana, femeia lui Huza, îngrijitorul lui Irod, și Susana și multe altele, care îl ajutau din averile lor.

4. În vremea aceea, adunându-se mult norod și cei cari, de prin toate orașele, veneau la El, a vorbit, în parabolă:

5. Ieșit-a semănătorul să semene sămânța sa. Și când semăna el, o (parte) a căzut lângă drum și a fost călcată cu picioarele și păsările cerului au mâncat-o.

6. Altă (parte) a căzut în loc pietros, și dacă a răsărit s'a uscat, pentru că nu avea umezeală.

48. Matei 9, 2.  
§ 2. Marcu 15, 40 și 16, 9.

4. Mt. 13, 3; Mc. 4, 2.

7. Altă (parte) a căzut în mijlocul spinilor și spini, crescând cu ea odată, au înăbușit-o.

8. Iar altă (parte) a căzut în pământul cel bun, și, crescând, a făcut rod însutit. Și după ce a spus acestea, a strigat: Cine are urechi de auzit, să audă.

9. Ci ucenicii Lui L-au întrebat: Ce este pilda aceasta?

10. El, atunci, a răspuns: Vouă vă este dat să cunoașteți tainele împărăției lui Dumnezeu, dar celorlalți în pilde, ca, văzând să nu vadă și auzind să nu înțeleagă.

11. Iar pilda este aceasta: Sămânța este cuvântul lui Dumnezeu.

12. Cei de lângă cale sunt cei cari aud, dar vine Diavolul și ia cuvântul din inima lor, ca nu cumva, crezând, să se mântuiască.

13. Cei din loc pietros sunt aceia cari, auzind

cuvântul, îl primesc cu bucurie, dar aceștia nu au rădăcină; ei cred până la o vreme, iar în ceasul ispitei, se leapădă.

14. Cea căzută între spini: aceștia sunt cei ce aud (cuvântul), dar umblând sub povara grijilor, a bogăției și a plăcerilor vieții, se înăbușesc și nu rodesc desăvârșit.

15. Iar cea de pe pământ bun, aceștia sunt cei ce, cu inimă curată și bună, aud cuvântul, îl păstrează și fac rod, întru răbdare.

16. Nimeni, dacă aprinde făclie, n'o ascunde sub un vas, sau n'o pune sub pat, ci o așează în sfeșnic, pentru ca cei ce intră să vadă lumina.

17. Căci nu este nimic ascuns, care să nu se dea pe față și nimic tainic, care să nu se cunoască și să nu vie la arătare.

18. Luați seama, deci, cum auziți: Celui ce are

10. Is. 6, 9, 10; Matei 13, 14; Marcu 4, 12; Ioan 12, 40; Fapt. 28, 26.

15. Fapt. 16, 14; Evrei 10, 36.

16. Mt. 5, 15; Mc. 4, 21.

17. Matei 10, 26.

18. Matei 13, 12.

i se va da, iar dela cel ce nu are, și ce i se pare că are, se va lua dela el.

19. Atunci au venit la El muma Lui și frații Lui; dar nu puteau să se apropie de El din pricina mulțimii norodului.

20. Și i-au dat Lui de veste: Muma Ta și frații Tăi stau afară și voiesc să Te vadă.

21. Ci El, răspunzând, grăit-a către ei: Muma Mea și frații Mei sunt aceștia cari ascultă cuvântul lui Dumnezeu și-l îndeplinesc.

22. Intr'o zi (astfel), a fost că Iisus a intrat în corabie, cu ucenicii Lui, și le-a zis: Să trecem de partea cealaltă a lacului. Și au plecat.

23. Dar pe când ei vâsleau, Iisus a adormit. Atunci o viforniță de vânt se porni pe lac, iar ei se umplură (de apă) și stătură în cumpăna primejdiei.

24. Ci venind la El, ucenicii L-au deșteptat și I-au zis: Invățătorule,

Invățătorule, pierim! Atunci El, sculându-se, a certat vântul și volbura apei și ele au încetat și s'a făcut liniște.

25. Iar ucenicilor le-a zis: Unde e ste credința voastră? Ei, însă, înspăimântați și uimiți, ziceau uni către alții: Oare cine este Acesta? Că poruncește și furtunilor și apei, și-L ascultă!

26. Apoi au ajuns cu corabia în ținutul Gherghesenilor, care este dincolo de apă, în fața Galileei.

27. Când a ieșit pe uscat, L-a întâmpinat un om din cetate, care avea demon și care de multă vreme nu mai punea haină pe el și în casă nu mai sălășluia, ci în peșterile de îngropăciune.

28. Văzându-L pe Iisus, a răcnit și a căzut înaintea Lui și cu glas puternic a zis: Ce ai cu mine, Iisuse, Fiule al lui Dumnezeu, Celui Prea Înalt? Rogu-Te, nu mă munci.

19. Matei 12, 46; Mc. 3, 31.

22. Mt. 8, 23; Mc. 4, 35

26. Mt. 8, 28, sq.; Marcu 5, 1.



29. Că Iisus poruncea duhului necurat să iasă afară din om, pentru că de mulți ani îl stăpânea, și-l legau în lanțuri și în obezi și-l puneau sub pază, dar el, sfărâmând legăturile, era mânat de demon, în pustie.

30. Și l-a întrebat Iisus, zicând: Care-ți este numele? El a răspuns: Legiune. Căci demoni mulți intraseră în el.

31. Și se ruga de El să nu le poruncească să meargă întru adânc.

32. Iar acolo era o turmă mare de porci, care pășteau pe munte. Și L-au rugat să le îngăduiască lor să intre în porci; și le-a îngăduit.

33. Și ieșind demonii din om, au intrat în porci, iar turma s'a repezit de pe povârniș în lac, și s'a înecat.

34. Iar păstorii, văzând ce s'a întâmplat, au fugit și au dat de veste în cetate și prin sate.

35. Atunci locuitorii au ieșit să vadă ce a fost și au venit la Iisus și au

găsit pe omul din care ieșiseră demonii, îmbrăcat și cuminte, șezând jos, la picioarele lui Iisus, și s'au înfricoșat.

36. Și cei ce văzuseră, le-au spus cum a fost mântuit demonizatul.

37. Și L-a rugat pe El toată mulțimea din ținutul Gherghesenilor, să se ducă dela ei, căci frică mare îi cuprinsese. Ci El, intrând în corabie, s'a înapoiat.

38. Iar bărbatul din care ieșiseră demonii se ruga de El să-l lase lângă Sine. Iisus, însă, i-a dat drumul, zicând:

39. Intoarce-te în casa ta și spune cât bine ți-a făcut ție Dumnezeu. Și el s'a dus, vestind prin tot orașul cât bine i-a făcut Iisus, lui.

40. Când s'a întors Iisus, l-a primit mulțime de norod, căci toți îl așteptau.

41. Și iată, a venit un bărbat, al cărui nume era Iair, și care era marele sinagogii. Și căzând

la picioarele lui Iisus, îl ruga să intre în casa lui,

42. Că avea numai o fată, ca de doisprezece ani, și ea era pe moarte. Și pe când se ducea Iisus, mulțimile îl impresurau.

43. Ci o femeie, care de doisprezece ani avea scurgere de sânge și cheltuisese cu doctorii toată averea ei, neputând să se vindece de către nimeni,

44. S'a apropiat de Iisus, pe la spate, și s'a atins de ciucurii hainei Lui și în aceeași clipă, curgerea sângelui ei a stat.

45. Atunci Iisus a zis: Cine este cel ce s'a atins de Mine? Dar toți au tăgăduit. Petru și ceilalți soți, răspunseră: Învățătorule, mulțimile Te impresoară și Te imbulzesc, și Tu spui: Cine este cel ce s'a atins de Mine?

46. Dar Iisus zise (iar): S'a atins de Mine cineva. Căci am simțit

puterea care a ieșit din Mine.

47. Atunci femeia, văzându-se vădită, a venit tremurând, și căzând la picioarele Lui, a spus, de față cu tot norodul, din care pricină s'a atins de El și cum s'a tămăduit numaidecât.

48. Iar Iisus a rostit către ea: Indrăznește, fiică, credința ta te-a mântuit. Mergi în pace.

49. Pe când El vorbea încă, vine cineva din (casa) mai marelui sinagogii, și spune: A murit copila ta. Nu mai ostenești pe Învățătorul.

50. Dar Iisus, auzind, a zis către Iair: Nu te teme; crede numai, și se va mântui.

51. Și intrând în casă, n'a lăsat pe nimeni să intre cu El, decât numai pe Petru, pe Ioan, pe Iacov, pe tatăl copilei și pe mamă.

52. Ci toți plângeau și se tânguiau pentru copilă. Iisus le zise: Nu plân-

43. Marcu 5, 25.

40 Matei 9, 23, sq.; Marcu 5, 35, sq.

52. Luca 7, 13.

geți, că n'a murit, ci doarme.

53. Dar ei l-au luat în răs, știind (bine) că a murit.

54. Atunci El, (după ce i-a scos pe toți afară), apucând mâna copilei, a strigat, zicând: Copilă, deșteaptă-te!

55. Și duhul ei s'a întors și a înviat degrabă; și a orânduit Iisus să-i dea ei să mănânce.

56. Iar părinții ei au rămas uimiți. Și Iisus le-a poruncit să nu spună nimănui ce s'a întâmplat.

## 9.

*Trimiterea celor doisprezece Apostoli. Săturarea celor cinci mii de oameni.*

*Mărturisirea lui Petru. Întâia și a doua veste a Patimilor. Schimbarea la față. Vindecarea copilului demonizat. Care este întâiul, între Apostoli?*

*Urmarea lui Iisus.*

1. După acestea, a chemat la Sine pe cei doisprezece ucenici ai Săi și

le-a dat putere și stăpânire peste toți demonii și putere să tămăduiască boalele.

2. Și i-a trimis să propovăduiască împărăția lui Dumnezeu și să vindece pe cei bolnavi.

3. Și le-a zis: Să nu luați nimic pe drum, nici toiag, nici traistă, nici pâine, nici argint și nici câte două haine.

4. Și în oricare casă veți intra, acolo să rămâneți și de acolo să plecați.

5. Și dacă nu vor să vă primească, ieșind din cetatea aceea, scuturați praful de pe picioarele voastre, spre mărturie asupra lor.

6. Iar ei, pornind, au străbătut sat cu sat, vestind vestea cea bună și tămăduind pretutindeni.

7. Ci a auzit Irod tetrarhul de toate aceste fapte și era în nedumerire, că se zicea de către unii cum că Ioan s'a sculat din morți;

8. Iară de către alții,

9. 1. Mt. 10, 1; Mc. 6, 7.  
4. Luca 10, 5, sq.

5. Luca 10, 11  
7. Mt. 14, 3; Mc. 6, 14.

că Ilie s'a arătat, și iarăși de către alții, că un profet dintre cei vechi a înviat.

9. Irod. însă, zicea: lui Ioan eu i-am tăiat capul. Cine, dar, este Acesta despre care aud astfel de fapte? De aceea, căuta să-L vadă.

10. Ci apostolii, înapoindu-se, I-au spus lui Iisus (toate) câte au făcut. Atunci El i-a luat cu Sine și s'a dus de o parte (într'un loc pustiu), spre un oraș numit Betsaida.

11. Dar mulțimile prinzând de veste. au mers după El și El, primindu-le, le grăia despre împărăția lui Dumnezeu, iar pe cei cari aveau trebuință de tămăduire, îi făcea sănătoși.

12. Dar ziua a început să se plece spre seară. Atunci, venind la El cei doisprezece, I-au spus: Dă drumul mulțimii să se ducă prin satele și prin orașele dimprejur, ca să poposească și să-și găsească de mâncare. pen-

trucă aici suntem în loc pustiu.

13. Iisus, însă, le-a răspuns: Dați-le voi să mănânce. Ci ei au zis: Nu avem mai mult decât cinci pâini și doi pești, afară numai dacă, ducându-ne noi (înșine), vom cumpăra merinde la tot acest norod.

14. Căci erau ca la cinci mii de bărbați. Dar El a zis către ucenicii Lui: Așezați-i jos, în cete de câte cincizeci de inși.

15. Și au făcut așa și i-au așezat pe toți.

16. Iar Iisus, luând cele cinci pâini și cei doi pești și căutând la cer, le-a binecuvântat, a frânt și a dat ucenicilor, ca să pună mulțimii înainte.

17. Și au mâncat și s'au săturat toți și au luat ce le-a rămas din fărâmituri, douăsprezece coșuri.

18. Odată, când Iisus era singur și se ruga, iar ucenicii erau cu El, i-a întrebat pe ei, zicând: Cine spun mulțimile că sunt Eu?

10. Ioan 6, 1, sq.

12. Ioan 6, 5.

19. Atunci ei au răspuns: Ioan Botezătorul, iar alții Ilie. alții, însă, că a înviat unul dintre prorocii din vechime.

20. Ci El i-a întrebat: Dar voi cine ziceți că sunt Eu? Răspunzând atunci Petru a rostit: Hristosul lui Dumnezeu.

21. Dar El le-a poruncit, cu strășnicie, să nu spună nimănui aceasta;

22. Și a mai zis: că Fiul Omului trebuie să pătimească mult și să fie defăimat de către bătrâni, de către mai marii preoților și de către cărturari și să fie omorât, iar a treia zi să învieze.

23. Apoi a vorbit către toți: Dacă vrea cineva să vină după Mine, să se lepede de sine, să-și ia crucea în fiecare zi și să-Mi urmeze Mie;

24. Căci cine va voi să-și mântuiască sufletul, El va pierde; iar cine-și va pierde sufletul său.

pentru Mine, și-l va mântui.

25. Că ce folosește omului să câștige lumea toată, iar pe sine să se piardă, ori să se păgubească?

26. Iar cine se va rușina de Mine și de cuvintele Mele, (și) Fiul Omului se va rușina de el, când va veni întru mărirea Sa și a Tatălui și a sfinților îngeri.

27. Cu adevărat, vă spun vouă, că sunt unii dintre cei ce stau aici, cari nu vor gusta moarte, până ce nu vor vedea împărăția lui Dumnezeu.

28. Iar după cuvintele acestea, ca la opt zile, Iisus a luat cu Sine pe Petru, pe Ioan și pe Iacov și s'a suit în munte, ca să se roage.

29. Și pe când se ruga El, chipul feței Sale s'a făcut altul și îmbrăcămintea Lui albă strălucitoare.

20. Matei 16, 16, sq.; Marcu 8, 29; Ioan 6, 69.

22. Mt. 17, 22 și 20, 18, sq.

23. Mt. 16, 24; Mc. 8, 34.

24. Luca 17, 33.

26. Matei 10, 33; Marcu 8, 38; Luca 12, 9; II Tim. 2, 12.

28. Mt. 17, 1; Mc. 9, 2.

30. Și iată doi bărbați vorbeau cu El, cari erau Moise și Ilie.

31. Și cari, arătându-se intru slavă, spuneau sfârșitul pe care El avea să-l împlinească în Ierusalim.

32. Iar Petru și soții lui erau îngreuiți de somn, dar stăruind ei în veghe au văzut mărirea Lui și pe cei doi bărbați, cari stăteau împreună cu El.

33. Și când a fost să se despartă aceștia de Iisus, zis-a Petru către El: Invățătorule, bine este ca noi să fim aici. Să facem trei colibe: una Ție, una lui Moise și una lui Ilie — neștiind ce să spună.

34. Dar pe când vorbea acestea, s'a făcut un nor și i-a umbrit; ci ei intrând în nor s'au spăimântat.

35. Atunci, din nor, o voce a rostit: Acesta este Fiul Meu cel ales, de El să ascultați!

36. Iar, când a trecut glasul, s'a aflat Iisus

singur. Ci ei au tăcut și nimănui n'au spus nimic, în zilele acelea, din cele ce au văzut.

37. În ziua următoare, când s'au pogorât din munte, I-a ieșit înainte mulțime de norod.

38. Și, iată, un bărbat din mulțime a strigat și a zis: Invățătorule, rogu-mă Ție, caută spre fiul meu, că îl am numai pe el;

39. Și, iată, un duh îl apucă și deodată răcnește și-l sguđue cu spume și-l sdrobește și cu greu se duce dela el.

40. Ci m'am rugat de ucenicii Țăi ca să-l scoată afară, dar n'au putut.

41. Atunci Iisus, răspunzând, a zis: O neam fără credință și stricat! Până când voi fi la voi și vă voi îngădui? Adu aici pe fiul tău.

42. Dar când venea către Iisus, demonul îl trânti și-l sgâlțai. Atunci Iisus certă duhul necurat, vindecă pe copil și-l dădu tatălui său.

43. Iar toți au rămas

35. II Petr. 1, 17; Mt. 3, 17.

37. Mt. 17, 14; Mc. 9, 14

uimiți de măreția lui Dumnezeu. Și pe când ei toți se mirau de câte le făcea, a rostit către ucenicii Săi:

44. Puneți în urechile voastre cuvintele acestea: că Fiul Omului va să fie dat în mâinile oamenilor.

45. Dar ei nu înțelegeau rostirea aceasta, căci era ascunsă pentru ei, ca să n'o priceapă, și le era teamă să-L întrebe pe Iisus despre acest cuvânt.

46. Ci în ei s'a ivit gândul: cine între ei este mai mare?

47. Iisus, însă, cunoscând cugetul inimii lor, a luat un copil, l-a pus lângă Sine,

48. Și le-a zis: oricine va primi pruncul acesta, întru numele Meu, pe Mine Mă primește; iar oricine Mă va primi pe Mine, primește pe Cel ce M'a trimis pe Mine. Căci cine este mai mic între voi toți, acesta este (mai mare).

49. Atunci Ioan a în-

ceput să spună: Invățătorule, am văzut pe unul care, în numele Tău, scoatea afară demoni și i-am oprit, pentrucă nu-Ți urmează împreună cu noi.

50. Dar Iisus i-a răspuns: Nu-l opriți; căci cine nu este împotriva voastră, este pentru voi.

51. Iar când a fost să se îplinească zilele înălțării Sale, atunci El îndreptă statornic fața Sa ca să meargă la Ierusalim.

52. Și a trimis vestitori înaintea feței Sale. Ci ei, mergând, au intrat într'un târg al Samaritenilor, ca să-I gătească de popas,

53. Dar ei nu L-au primit, pentrucă îndreptarea feței Sale era spre Ierusalim.

54. Atunci Iacov și Ioan, ucenicii Lui, văzând aceasta, I-au grăit: Vrei, Doamne, să zicem să pogoare foc din cer și să-i mistuiască (precum a făcut și Ilie)?

55. Dar Iisus, întorcân-

44. Matei 17, 22.

45. Luca 18, 34.

46. Marcu 9, 34.

48. Mt. 10, 40; Ioan 13, 20.

52. Ioan 4, 4.

54. 4 Imp. 1, 10, sq.

du-se, i-a certat și le-a zis: Nu știți, oare, fiii cărui duh sunteți? Că Fiul Omului n'a venit ca să piardă sufletele oamenilor, ci ca să le mântuiască.

56. Și s'au dus într'un alt sat.

57. Și pe când mergeau pe cale, zis-a unul către El: voi merge după Tine oriunde Te vei duce.

58. Atunci Iisus i-a spus: Vulpile au vizuini și păsările cerului cuiburi; dar Fiul Omului n'are unde să-și plece capul.

59. Și a grăit către altul: Vino după Mine. Ciel a zis: Doamnă, lasă-mă, întâi, să merg să îngrop pe tatăl meu.

60. Răspuns-a lui, Iisus: Lasă morții să-și îngroape morții lor, iar tu mergi de vestește împărăția lui Dumnezeu.

61. Zis-a și un altul: Voi merge, Doamnă, după Tine, dar mai întâi

îngăduie-mi ca să-mi iau rămas bun dela cei din casa mea.

62. Iisus, însă, a rostit către el: Niciunul, care pune mâna lui pe plug și se uită îndărăt, nu este potrivit pentru împărăția lui Dumnezeu.

## 10.

*Trimiterea și înapoierea celor șaptezeci de ucenici. Vai de orașele impietrite. Iisus se bucură cu Duhul. Parabola cu Samariteanul milostiv. Marta și Maria.*

1. După acestea, Domnul a rânduit alți șaptezeci (de ucenici) și i-a trimis, câte doi, înaintea feței Sale, în fiecare târg și loc, unde Insuși avea să vie.

2. Și a vorbit către ei: Secerișul este mult, dar lucrătorii sunt puțini; rugați-vă, deci, Domnului secerișului, ca să scoată lucrători, la secerișul Său.

56. Ioan 3, 17 și 12, 47.

57. Matei 8, 19.

10. 2. Ioan 4, 35; Matei 9, 37, sq.



3. Mergeți; iată, Eu vă trimit pe voi, ca niște miei, în mijlocul lupilor.

4. Nu purtați pungă cu bani, nici traistă, nici încălțăminte; și nimănui, pe cale, binețe să nu-i dați.

5. Iar în orice casă veți intra, mai întâi spuneți: Pace casei acesteia!

6. Și de va fi acolo fiul păcii, odihni-va p a c e a voastră asupra lui; iar de nu, se va întoarce către voi.

7. Și în aceeași casă să rămâneți, mâncând și bând ce au ei acolo, căci vrednic este lucrătorul de plata sa. Nu vă mutați din casă în casă.

8. Când intrați într'un oraș și vă primesc, mâncați cele ce vă pun înaintea.

9. Tămăduiți pe bolnavi și spuneți-le: S'a apropiat de voi împărăția lui Dumnezeu.

10. Iar când ați intrat într'un oraș și nu vă primesc pe voi, atunci ieșiți

din ulițele lui și ziceți:

11. Și pulberea care s'a lipit, din orașul vostru, de picioarele noastre, o ștergem (să rămâie) la voi! Dar aceasta să știți, că s'a apropiat împărăția lui Dumnezeu.

12. Ci, vă spun că, în ziua aceea, mai ușor va fi Sodomei, decât acelui oraș.

13. Vai ție, Chorazine! Vai ție, Betsaido! Căci dacă în Tir și în Sidon s'ar fi făcut minunile care s'au făcut la voi, de mult s'ar fi pocăit, stând în sac și în cenușe.

14. Dar Tirului și Sidonului mai ușor le va fi la judecată, decât vouă.

15. Și tu, Capernaume, nu te-ai înălțat oare, până la cer? Până la iad te vei pogori!

16. Cine ascultă de voi, de Mine ascultă și cine vă nesocotește pe voi, pe Mine Mă nesocotește; iar cel ce Mă nesocotește pe Mine, nesocotește pe Cel ce M'a trimis pe Mine.

3. Matei 10, 16.

4. Matei 10, 9.

7. A doua Lege 24, 14; Mt. 10, 10; 1 Cor. 9, 14.

13. Matei 11, 21.

16. Ioan 13, 20.

17. Iară cei șaptezeci s'au înapoiat cu bucurie și I-au spus: Doamne, și demonii ni se supun întru numele Tău.

18. Atunci Iisus le-a răspuns: Văzut-am pe Satana ca un fulger căzând din cer.

19. Iată, datu-v'am vouă putere să călcați peste șerpi și peste scorpzii și peste toată puterea vrăjmașului și nimic nu vă va aduce vătămare.

20. Dar nu vă bucurați de aceasta. că duhurile se pleacă vouă, ci vă bucurați, că numele voastre sunt scrise în ceruri.

21. În ora aceea, Iisus a tresăltat de bucurie, întru Duhul Sfânt, și a rostit: Mulțumescu-Ție, Părinte, Doamne al cerului și al pământului. că ai ascuns acestea de cei înțelepți și de cei pricepuți și le-ai descoperit copiilor. Așa, Părinte,

căci așa a fost înaintea Ta, bunăvoința Ta.

22. Și întorcându-se către ucenici, a grăit: Toate-Mi sunt Mie date de către Tatăl Meu și nimeni nu cunoaște cine este Fiul, fără numai Tatăl și cine este Tatăl, fără numai Fiul și căruia voiește Fiul să-i descopere.

23. Apoi (iarăși) s'a întors către ucenici, de o parte, și a mai zis: Fericiți sunt ochii, cari văd ce vedeți voi!

24. Că zic vouă: mulți prooroci și împărați au voit să vadă ceea ce voi vedeți, dar n'au văzut, și să audă ceea ce auziți, dar n'au auzit.

25. Ci, iată, un învățător al Legii, ispitind pe Iisus, s'a sculat și a zis: Învățătorule, ce să fac ca să moștenesc viața de veci?

26. Iisus a grăit către

18. Apoc. 12, 8, sq.

19. Ps 90, 13.

20. Filip. 4, 3.

21. Matei 11, 25, sq.

22. Ioan 1, 18 și 6, 46.

23. 3 Imp. 10, 8; Matei 13, 16.

24. 1 Petru 1, 10.

25. Matei 22, 35, sq.; Matei 12, 28, sq.

el: Ce este scris în Lege? Cum citești?

27. Iar el, răspunzând, a zis: Să iubești pe Domnul Dumnezeuul tău, din toată inima ta, și din tot sufletul tău, și din toată virtutea ta și din tot cugetul tău, iar pe aproapele ca însuși pe tine.

28. Atunci Iisus i-a spus: Drept ai răspuns; fă aceasta și vei fi viu.

29. Dar el, voind să se îndrepteze pe sine însuși, zis-a către Iisus: Și cine este aproapele meu?

30. Dând răspuns, Iisus a zis: Un om mergea de vale, dela Ierusalim la Ierihon, și a căzut între tâlhari, cari, după ce l-au desbrăcat și l-au rănit, au plecat, lăsându-l pe jumătate mort.

31. Din întâmplare, un preot cobora, pe calea aceea, dar văzându-l, a trecut pe alătura.

32. Tot așa și un levit, ivindu-se pe acolo, a venit, l-a văzut și a trecut pe alătura.

33. Un Samaritean ca-

re călătorea, însă, sosind în dreptul lui și văzându-l, i s'a făcut milă de el,

34. Și a venit la el, i-a legat rănila, turnând pe ele untdelemn și vin și, punându-l pe dobitocul său, l-a dus la o casă de caspeți și i-a purtat de grije.

35. Iar a doua zi, la plecare, scoțând doi dinari, i-a dat gazdei și i-a zis: Ai grije de el și ce vei mai cheltui, eu, când mă voi întoarce, îți voi da înapoi.

36. Care din acești trei, îți se pare că a fost aproapele celui ce a fost căzut între tâlhari?

37. El răspunse: Cel care a avut milă de el. Atunci Iisus i-a zis: Du-te și fă și tu la fel.

38. S'a întâmplat, apoi, pe când mergeau ei, că Iisus a intrat într'un sat, iar o femeie, cu numele Marta, l-a primit în casa ei.

39. Și aceasta avea o soră, ce se numea Maria,

27. Lev. 19, 18.

28. Lev. 18, 5; Ioan 11, 1.

29. Eșire 2, 13.

38. Ioan 11, 1 și 12, 2.

care, stând jos lângă picioarele Domnului, asculta cuvântul Lui.

40. Marta, însă era împovărată de multă slujbă. Deci, stând locului, a grăit: Doamne, au nu socotești că sora mea m'a lăsat singură să slujesc? Ci spune-i ca să-mi ajute.

41. Dar Domnul, răspunzând, i-a zis: Marto, Marto, te grijești și spre multe te silești.

42. Ci un lucru trebuiește. Maria partea cea bună și-a ales, care nu se va lua dela ea.

11.

*Rugăciunea domnească. Semnul lui Ionă. Cuvântarea împotriva Fariseilor și a Cărturarilor.*

1. Odată, fiind Iisus într'un loc și rugându-se, când a încetat, unul dintre ucenicii Lui I-a spus: Doamne, învață-ne să ne rugăm, cum a învățat și Ioan pe ucenicii lui.

2. Atunci Iisus le-a grăit: Când vă rugați, să

ziceți: Tatăl nostru, carele ești în ceruri, sfințească-se numele Tău. Vie împărăția Ta. Facă-se voia Ta, precum în cer așa și pe pământ.

3. Pâinea noastră cea spre ființă, dă-ne-o nouă în fiecare zi.

4. Și ne iartă nouă păcatele noastre, precum și noi iertăm oricui ce ne e dator. Și nu ne duce pe noi în ispită, ci ne izbăvește de cel rău.

5. Apoi a zis către ei: Cine dintre voi, (dacă) va avea un prieten și se va duce la el în miez de noapte și-i va spune: Prietene, împrumută-mă cu trei pâini,

6. Că a venit, din cale, un prieten la mine și n'am ce să-i pun înainte.

7. Iar cel din lăuntru să răspundă: Nu mă da de osteneală. Acum ușa e încuiată și copiii mei sunt în pat cu mine. Nu pot să mă scol să-ți dau.

8. Zic vouă: chiar când nu s'ar scula să-i dea, fiindcă îi este prieten, pentru cutezanța lui se

11. 2. Matei 6, 9.

8. Luca 18, 5.

va scula și-i va da cât are trebuință.

9. Drept aceea, grăesc vouă: cereți și se va da vouă, căutați și veți afla, bateți și vi se va deschide.

10. Că oricine cere, ia; și cine caută, găsește; și celui care bate i se va deschide.

11. Cine dintre voi tată fiind, dacă îi va cere fiul pâine, oare piatră îi va da? Sau pește dacă va cere, oare îi va da, în loc de pește, șarpe?

12. Sau un ou dacă-i va cere, scorpie îi va da lui?

13. Deci dacă voi, cari sunteți răi, știți să dați fiilor voștri lucruri bune, cu cât mai vărtos Tatăl vostru, Cel din Ceruri, va da Duhul Sfânt celor cari cer dela El?

14. În vremea aceea, a scos afară un demon care era mut. Și când a ieșit demonul, mutul a prins să vorbească, iar mulțimile s'au minunat.

9. Matei 7, 7; Marcu 11, 24; Ioan 16, 23, sq.

14. Mt. 12, 22, sq. Marcu 3, 22.

15. Unii, însă, dintre ei, ziceau: Cu Beelzebul. căpetenia demonilor, dă afară pe demoni.

16. Iară alții, ispitindu-L, cereau dela El să le dea semn din cer.

17. Dar El, știind gândurile lor, le-a zis: Orice împărăție, desbinându-se în sine, se pustiește și casă peste casă se răstoarnă.

18. Și dacă Satan s'a desbinat în sine, cum va mai sta împărăția lui? Fiindcă spuneți că Eu izgonesc pe demoni cu Beelzebul.

19. Iar dacă Eu îi izgonesc cu Beelzebul, feciorii voștri cu cine îi izgonesc? De aceea, ei vă vor fi judecători.

20. Dacă, însă, Eu, cu degetul lui Dumnezeu, scot afară pe demoni, atunci a ajuns la voi împărăția lui Dumnezeu.

21. Când un om tare și într'armat păzește curtea lui, avuțiile lui stau în bună pace.

16. Matei 16, 10, sq.

20. Eșire 8, 19.

22. Dar, când unul mai tare decât el vine asupra lui și-l înfrânge, fi ia toate armele, în care se bizuise, iar prada ridicată dela el o împarte.

23. Cel ce nu este cu Mine, împotriva Mea este; și cel ce nu strânge cu Mine, risipește.

24. Când duhul cel necurat iese din om, umblă prin locuri sterpe, căutându-și odihnă, dar negăsind, își zice: Mă voi întoarce la casa mea, de unde am ieșit.

25. Și venind, o află măturată și împodobită.

26. Atunci, se duce și ia cu sine alte șapte duri mai rele decât el și intrând, își face aci sălaş; și starea acelui om ajunge, acum în urmă, mai rea ca la început.

27. Iar când vorbea Iisus acestea, o femeie din mulțime, ridicându-și glasul, I-a grăit: Fericit este pântecul care Te-a purtat și fericiți sânii pe cari i-ai supt!

28. Ci El a răspuns: Așa este, dar fericiți sunt cei ce ascultă cuvântul lui Dumnezeu și-l păzesc.

29. În vremea aceea, grămădindu-se mulțimile norodului, Iisus a început să le vorbească: Neamul acesta este un neam viclean; cere semn, dar semn nu i se va da, fără numai semnul proorocului Ionă.

30. Căci, precum a fost Ionă, semn Ninivitenilor, tot așa și Fiul Omului va fi semn acestui neam.

31. Impărăteasa dela Miază-zi ridica-se-va la judecată cu oamenii acestui veac și-i va osândi, pentrucă a venit dela marginile pământului, ca să asculte înțelepciunea lui Solomon și, iată, mai mult decât Solomon este aici.

32. Bărbații din Ninive scula-se-vor la judecată cu neamul acesta, și-l vor osândi, pentrucă s'au pocăit cu propoveduirea

22. Coloseni 2, 15.

23. Marcu 9, 40.

26. Ioan 5, 14.

28. Matei 7, 21.

31. 3 Imp. 10, 1; 2 Parv. 9, 1; Matei 12, 42.

32. Iona 2, 1; 3, 5; Matei 12, 41.

lui Ionă, și iată, mai mult decât Ionă este aici.

33. Nimeni, aprinzând făclie nu o pune în loc ascuns, nici sub obroc, ci în sfeșnic, așa încât cei cari intră să vadă lumina ei.

34. Luminătorul trupului e ochiul tău. Când ochiul tău este curat, atunci tot trupul tău e în lumină; dar când ochiul tău e rău, atunci și trupul tău e plin de întuneric.

35. Ia seama, deci, ca lumina dintru tine să nu fie întuneric.

36. Așa dar, dacă tot trupul tău e luminat, neavând nicio latură întunecată, luminat va fi în întregime, ca și când te luminează făclia cu razele ei.

37. Pe când Iisus ținea acest cuvânt, un Fariseu L-a rugat să prânzească la el; deci, intrând în casa lui, a șezut la masă.

38. Ci Fariseul s'a mirat, văzând că Iisus nu

s'a spălat întâi, până a nu sta la masă.

39. Atunci Domnul a zis către el: Acum, voi, Fariseilor, curățiți partea din afară a paharului și a blidului, dar lăuntru vostru este plin de hrăpire și de viclenie.

40. Nebunilor! Oare cel ce a făcut partea din afară n'a făcut și partea dinăuntru?

41. Curățiți, deci, cele dinăuntru și, iată, toate vă sunt curate vouă.

42. Dar vai vouă, Fariseilor! Că dați zeciuială din izmă și din untariță și din orice legume și lăsați la o parte dreptatea și iubirea lui Dumnezeu; pe acestea se cădea să le faceți și pe acelea să nu le lăsați (nefăcute).

43. Vai vouă, Fariseilor! Că vă place să stați în băncile dintâi în sinagogi și să vi se închine lumea în târguri.

44. Vai vouă, Cărturarilor și Fariseilor fățarnici! Că sunteți ca mor-

33. Marcu 4, 21.

38. Matei 15, 2.

39. Matei 23, 25.

mintele ce nu se văd și oamenii, cari umblă peste ele, nu le știu.

45. Atunci, unul dintre învățătorii Legii, luând cuvântul, I-a zis Lui: Învățătorule, cu vorbele acestea ne faci de ocară și pe noi.

46. El a rostit: Vai și vouă, învățătorilor de Lege! Că împovărați pe oameni cu sarcini anevoe de purtat, iară voi nu le atingeți nici cu unul din degetele voastre.

47. Vai vouă! Că zidiți mormintele proorocilor pe cari părinții voștri i-au ucis.

48. Așa dar, mărturisiți și încuviințați faptele părinților voștri, pentru că ei i-au omorât, iar voi le clădiți mormintele.

49. De aceea și înțelepciunea lui Dumnezeu a zis: Trimite-voiu la ei prooroci și Apostoli și dintre ei vor ucide și vor prigoni;

50. Ca să se ceară, dela neamul acesta, sângele tuturor proorocilor, care

46. Is. 10, 1; Matei 23, 4; Fapte 15, 10.

47. Matei 23, 29, sq.

s'a vărsat de când s'a întemeiat lumea:

51. Dela sângele lui Abel, până la sângele lui Zaharia, care a pierit între altar și templu. Adevăr vă spun, se va cere dela neamul acesta.

52. Vai vouă, învățătorilor de Lege! Că ați luat cheia cunoștinței; voi însă n'ați intrat, iar pe cei ce au vrut să intre, i-ați oprit.

53. Iar după ce a ieșit Iisus de acolo, Cărturarii și Fariseii au început să-L strâmtoreze cu îndârjire și să-L silească să vorbească despre multe,

54. Pândindu-L și căutând să prindă ceva din gura Lui, ca să-I găsească vină.

12.

*Să ne ferim de fățarnicie, de șovăială și de sgârce-nie. Indemnuri la veghere și la îngăduială. Semnele vremii.*

1. In vremea aceea, adunându-se mulțime ma-

51. Fac. 4, 8; 2 Paral. 24, 21.

12. 1. Matei 16, 6, sq.



re de oameni, încât se călcau unii pe alții, Iisus a început să vorbească mai întâi către ucenicii Săi: Feriți-vă de aluatul Fariseilor, care este fă-țărnicia.

2. Că nimic nu este acoperit, care să nu se descopere și (nimic) ascuns, care să nu vie la știința (tuturor).

3. Drept aceea, câte ați spus la întuneric se vor auzi la lumină și ceea ce ați grăit la ureche, în odăi, se va vesti de pe acoperișuri.

4. Ci vă spun vouă, prietenilor Mei: nu vă temeți de cei ce omoară trupul și după aceasta n'au ce să mai facă.

5. Vă voi arăta, însă, de cine să vă temeți: Temeți-vă de acela care, după ce a ucis, are putere să arunce în Gheena: da, vă ziuc vouă, temeți-vă de acesta.

6. Nu se vând, oare, cinci vrăbii la doi bani? Și niciuna dintre ele nu

este uitată, înaintea lui Dumnezeu.

7. Ci și perii capului vostru, toți, sunt numărați. Nu vă temeți; voi sunteți mai de preț, decât multe vrăbii.

8. Și zic vouă: oricine va mărturisi pentru Mine, înaintea oamenilor, și Fiul Omului va mărturisi pentru el, înaintea îngerilor lui Dumnezeu.

9. Iar cel ce se va lepăda de Mine, în fața oamenilor, lepădat va fi în fața îngerilor lui Dumnezeu.

10. Oricine va spune vreun cuvânt împotriva Fiului Omului, i se va ierta; dar celui ce va hulii împotriva Sfântului Duh, nu i se va ierta.

11. Iar când vă vor duce la sinagogi și la dregători și la stăpânitori, nu vă îngrijiți cum sau ce veți răspunde, sau ce veți cuvânta.

12. Pentru că Sfântul Duh vă va învăța, chiar

3. Matei 10, 27.

4. Is. 8, 13 și 51, 12.

7. Luca 21, 18.

8. Matei 10, 32.

10. Mt. 12, 31; Mc. 3, 29.

11. Mt. 10, 19; Mc. 13, 11.

în ceasul acela, ce trebuie să spuneți.

13. Atunci, cineva din mulțime a grăit către Iisus: Invățătorule, zi fratelui meu să împartă cu mine moștenirea.

14. Ci El a răspuns lui: Omule, cine M'a pus pe Mine judecător sau împărțitor peste voi?

15. Apoi a zis către ei: Luați aminte și vă păziți de orice poftă de avere, căci viața cuiva nu stă în prisosul ce-l are din avuțiile sale.

16. Și le-a spus lor această pildă: Unui om bogat i-a rodit moșia cu belșug.

17. Ci el cugeta în sine și zicea: Ce voi face, că n'am unde să adun roadele mele?

18. Dar și-a zis: Aceasta voi face: Dărâm voi jitițele mele și mai mari le voi zidi și voi strânge acolo toate rodurile mele și bunătățile mele;

19. Și voi spune sufletului meu: Suflete, ai

multe bunătăți, puse spre mulți ani; odihnește-te, mănâncă, bea, înveselește-te.

20. Dumnezeu, însă i-a rostit: Nebune! Intru această noapte, vor cere dela tine sufletul tău. Și cele ce ai pregătit ale cui vor mai fi?

21. Așa se întâmplă cu cel ce-și adună comori sieși, iar pentru Dumnezeu nu se înavește.

22. Apoi a vorbit către ucenicii Săi: Drept aceea zic vouă: nu vă îngrijiți pentru viața voastră ce veți mânca, nici pentru trupul vostru cu ce vă veți îmbrăca.

23. Viața este mai mult decât hrana și trupul decât îmbrăcămintea.

24. Uitați-vă la corbi, că nici nu seamănă, nici nu seceră; ei n'au celar, nici grânar, și Dumnezeu îi hrănește. Cu cât mai de preț sunteți voi decât păsările!

25. Și cine dintre voi, oricât și-ar pune mintea,

15. I Tim. 6, 9, sq.; Matei 4, 4.

22. Matei 6, 25, sq.

poate să adauge la statul lui, un cot?

26. Deci dacă nu puteți să faceți nici ce este prea puțin, de cealaltă de ce vă îngrijiți?

27. Priviți la crini cum cresc: nici nu torc, nici nu țes. Totuși zic vouă, că nici Solomon, în toată slava lui, nu se înveșmânta ca unul dintre ei.

28. Și atunci, dacă iarba, care este azi pe câmp, iar mâine se aruncă în cuptor, Dumnezeu așa o îmbracă, cu cât mai vărtos pe voi, puțin credincioșilor!

29. Și voi, deci, nu căutați ce veți mânca sau ce veți bea, și nu fiți cu grija în inimă.

30. Căci după toate acestea se străduesc păgânii acestei lumi. Ci Tatăl vostru știe că aveți nevoie de ele.

31. Așa dar, căutați împărăția lui Dumnezeu, și toate acestea se vor adăuga vouă.

32. Nu te teme, turmă mică, pentru că T a t ă l

vostru bine a voit să vă dea vouă împărăția.

33. Vindeți averile voastre și dați-le în milostenii; faceți-vă pungi care nu se învechesc, comoară neimpuținată în ceruri, unde furul nu se apropie, nici molia nu o strică;

34. Fiindcă unde este comoara voastră, acolo fi-va și inima voastră.

35. Să fie mijloacele voastre încinse și făcliile voastre aprinse.

36. Fiți asemenea (acelor) oameni, cari așteaptă pe domnul lor, când se va întoarce dela nuntă, ca, venind și bătând, îndată să-i deschidă.

37. Fericiți acei servitori, pe cari, la venirea lui, stăpânul îi va afla veghind. Adevăr grăesc vouă, că se va încinge și-i va pune la masă și, venind lângă ei, îi va sluji.

38. Fie că va veni la straja a doua, fie că va veni la straja a treia, fe-

33. Matei 6, 19, sq.

35. Ier. 1, 17; I Petr. 1, 13; Matei 25, 1, sq.

riciți sunt (acei servitori) de-i va găsi așa.

39. Aceea cunoașteți (prea bine), că de-ar ști stăpânul casei la ce oră vine hoțul, ar veghea și n'ar lăsa să i se spargă casa.

40. Deci și voi, fiți gata, că în ceasul în care nu gândiți Fiul Omului vine.

41. Atunci Petru L-a întrebat: Doamne, către noi zici pilda aceasta, sau către toți?

42. Răspuns-a Domnul: Cine este iconomul credincios și înțelept, pe care stăpânul îl va pune peste slugile sale, ca să le dea tainul, la timpul cuvenit?

43. Fericit este robul acela, pe care stăpânul, la venirea lui, îl va găsi făcând așa.

44. Adevărat vă spun, că îl va pune (iconom) peste toată avuția sa.

45. Dacă, însă, acel rob va zice întru sine: Stăpânul meu zăbovește să vină și va începe să bată

pe robi și pe roabe, să mănânce, să bea și să se îmbete;

46. Veni-va domnul acelu rob, în ziua când el nu se așteaptă, și în ceasul când el nu știe, și-i va tăia capul, iar partea lui va pune-o cu cei necredincioși.

47. Acel rob, care a știut voia stăpânului și nu s'a pregătit, nici n'a făcut după voința lui, va fi cumplit bătut.

48. Dar cel ce n'a știut și a făcut lucruri vrednice de bătaie, va fi bătut mai puțin. Căci mult i se va cere oricui i s'a dat mult și dela cine au încredințat întru belșug, vor cere cu prisos.

49. Foc venit-am să arunc pe pământ și cât aș vrea să fie acum aprins!

50. Dar cu botez am a Mă boteza, și câtă nerăbdare am până ce se va îndeplini!

51. Socotiți că am venit să dau pace pe pă-

39. Mt. 24, 43; Tes. 5, 2.

42. Matei 24, 45.

47. Iac. 4, 17.

51. Matei 10, 34.

mânt? Vă spun că nu, ci desbinare.

52. Căci de acum înainte, cinci desbinați vor fi într'o casă: trei împotriva a doi și doi împotriva a trei.

53. Desbinați vor fi: tatăl împotriva fiului și fiul împotriva tatălui, mama împotriva fiicei și fiica împotriva mamei, soacra împotriva norei sale și nora împotriva soacrei.

54. A vorbit apoi și către noroade: Când vedeți un nor, ridicându-se dinspre Apus, numaidecât spuneți că vine ploaie mare, și așa este.

55. Iar când vedeți că suflă vântul cel de la Miază-zi, atunci ziceți: va fi zăpușeală, și așa este.

56. Fățarnicilor! Fața pământului și a cerului știți să o tâlcuiți, dar ceasul acesta cum de nu-l înțelegeți?

57. De ce dar, de la voi însivă, nu judecați ce este drept?

53. Mih. 7, 6.

54. Matei 16, 2.

56. Ioan 4, 35.

58. Ci, când mergi cu pârâșul tău la dregător, nevoiește-te pe cale să te izbăvești de el, ca nu cumva să te târască la judecător și judecătorul să te dea în mâna temnicerului, iar temnicerul să te arunce în temniță.

59. Zic ție, nu vei ieși de acolo, până ce nu vei plăti și paraua cea mai de pe urmă.

### 13.

*Pilda Galileenilor. O femeie vindecată în ziua Sâmbetei. Pilde și cuvinte despre împărăția lui Dumnezeu. Ierusalimul și jalea-i viitoare.*

1. În vremea aceea, erau câțiva acolo, cari dădură de știre lui Iisus despre acei Galileeni ai căror sânge Pilat îl amestecase cu jertfele lor.

2. Atunci El, răspunzând, le-a zis: Credeți, oare, că acești Galileeni, fiindcă au pățit acestea, au fost ei mai păcătoși decât toți Galileenii?

58. Pilde 25, 8; Matei 5, 25, sq.

3. Nu! zic vouă; dar de nu vă veți pocăi, toți veți pieri la fel.

4. Sau acei optsprezece inși, peste cari s'a surpat turnul în Siloam și i-a omorât, gândiți, oare, că au fost ei mai greșiți decât toți locuitorii din Ierusalim?

5. Nu! zic vouă; dar de nu vă veți pocăi, toți veți pieri la fel.

6. Apoi le-a spus această parabolă: Un om avea un smochin, sădit în via lui, și a venit să caute rod în el, dar n'a găsit.

7. Și a zis către vier: Iată că sunt trei ani de când viu și caut rod în smochinul acesta și nu găsesc. Taie-l; de ce mai cuprinde pământul în zadar?

8. Ci răspunzând, vierul i-a grăit: Doamne, lasă-l și anul acesta, până ce îl voiu săpa împrejur și voiu pune gunoiu.

9. Și de va rodi în viitor, (bine); iar de nu, atunci îl voiu tăia.

10. Odată, în zi de Sâmbătă, Iisus învăța într'o sinagogă.

11. Și iată, o femeie care avea, de optsprezece ani, un duh de slăbiciune și era gârbovă și nu putea să se țină dreaptă, cu nici un preț.

12. Ci văzând-o Iisus, a chemat-o la Sine și i-a zis: Femeie, ești deslegată de neputința ta.

13. Și și-a pus mâinile asupra ei și îndată s'a îndreptat și a început să preamărească pe Dumnezeu.

14. Atunci mai marele sinagogii, mâniindu-se foarte, că Iisus a tămăduit Sâmbăta, a luat cuvântul și a grăit mulțimii: Șase zile sunt întru care se cuvine a lucra; venind, deci, întru acestea, faceți-vă sănătoși, dar nu în ziua Sâmbetei!

15. Ci Domnul i-a răspuns și a zis: Fățarnicilor! Fiecare dintre voi nu desleagă, oare, în ziua Sâmbetei, boul lui

13. 3. Ps. 7, 13  
6. Matei 21, 19

15 Mt. 12, 11; Lc. 14, 5.

sau asinul, dela iesle, și nu-l duce să-l adape?

16. Iar această femeie, care este fiica lui Avram și pe care a legat-o Satana, iată, de optsprezece ani, nu se cădea, oare, să fie deslegată de legătura ei, în ziua Sâmbetei?

17. La atari cuvinte ale Lui, toți protivnicii Lui se simțeau rușinați, iar norodul întreg se bucura de toate faptele mărețe, săvârșite de El.

18. Apoi zicea: Cu ce este asemenea împărăția lui Dumnezeu și cu ce voi asemăna-o?

19. Asemenea este grăuntelui de muștar, pe care luându-l omul, l-a sămănat în grădina sa, și a crescut și s'a făcut copac, iar păsările cerului s'au sălășluit în ramurile lui.

20. Zicea iarăși: Cu ce voi asemăna împărăția lui Dumnezeu?

21. Asemenea este cu aluatul, pe care luându-l

femeia, l-a ascuns în trei măsuri de făină, până ce s'a dospit totul.

22. Și mergea Iisus, din oraș în oraș și din sat în sat, învățând și ținând drumul spre Ierusalim.

23. Iar cineva L-a întrebă: Doamne, puțini sunt, oare, cei ce se mântuesc? Ci El a zis către ei:

24. Străduiți-vă să intrați prin poarta cea strâmtă, că mulți, zic vouă, vor căuta să intre și nu vor izbuti.

25. Odată ce stăpânul casei s'a ridicat și a închis ușa, veți începe să stați afară și să bateți la ușă și să ziceți: Doamne, Doamne, deschide-ne! Dar el, răspunzând, vă va grăi: Nu vă știu pe voi de unde sunteți.

26. Atunci voi veți prinde a zice: Mâncat-am în fața ta și am băut și în ulițele noastre ai propovăduit.

27. El, însă, va rosti: Vă spun, nu vă știu pe

19. Matei 13, 31, sq.; Marcu 4, 31.

24 Mt. 7, 13; Filip. 3, 12

27. Ps. 6, 9; Matei 7, 23 și 25, 41.

voi de unde sunteți. Depărtați-vă dela mine, voi toți lucrători ai nedreptății.

28. Acolo va fi plângerea și scrâșnirea dinților, când veți vedea pe Avraam, pe Isaac și pe Iacov și pe toți proorocii în împărăția lui Dumnezeu. iar pe voi aruncați afară.

29. Și veni-vor dela Răsărit și dela Apus, dela Miază-noapte și dela Miază-zi și vor șede la masă întru împărăția lui Dumnezeu.

30. Că iată, sunt unii pe urmă, cari vor fi întâiu, și sunt alții întâi, cari vor fi pe urmă.

31. În ceasul acela, au venit la El unii din Farisei și I-au zis: Ieși și Te du de aici, că Irod vrea să Teucidă.

32. El le-a răspuns: Duceți-vă și spuneți vulpei acesteia: Iată, izgonesc demoni și săvârșesc vindecări astăzi și mâine, iar a treia zi sfârșesc.

33. Însă și azi și mâine și în ziua următoare

trebuie să călătoresc, fiindcă nu este cu putință să piară prooroc a f a r ă din Ierusalim.

34. Ierusalime, Ierusalime, care omori pe prooroci și ucizi cu pietre pe cei trimiși la tine, de câte ori am voit să adun pe fiii tăi, cum adună găina puii săi sub aripi, dar n'ați voit.

35. Iată, vi se lasă casa voastră (pustie), că adevăr grăesc vouă: nu Mă veți mai vedea, până ce va veni vremea ca să ziceți: Binecuvântat este Cel cel vine întru numele Domnului!

#### 14.

*Bolnavul de idropică vindecat Sâmbăta. Indemn la umilință și la milostenie. Parabola cu marele ospăț. Lepădarea de sine.*

1. Într'o zi de Sâmbătă, intrând Iisus în casa unuia dintre fruntașii Fariseilor, ca să ospăteze, ei erau (acolo) cu ochii ațintiți asupra Lui.

2. Și iată I se înfăți-



șează un om, care era bolnav de idropică;

3. Atunci Iisus, luând cuvântul, a vorbit către învățătorii Legii și către Farisei, zicându-le: Cuvine-se a vindeca în zi de Sâmbătă, ori nu? Ei, însă, au tăcut.

4. Dar El, apucând pe bolnav, l-a tămăduit și i-a dat drumul.

5. Și (iarăși), vorbind către ei, a zis: Care dintre voi, de-i va cădea în fântână feciorul sau boul, nu-l va scoate degrabă, în ziua Sâmbetei?

6. Și n'au putut, la acestea, să-I dea niciun răspuns.

7. Apoi, luând seama cum își alegeau la masă cele dintâi locuri, a spus oaspeților o pildă, zicându-le:

8. Când ești chemat de cineva la nuntă, nu te așeza în fruntea mesei, ca nu cumva vreunul, mai de cinste ca tine, să se afle poftit și el de gazdă.

9. Și venind cel ce te-a

chemat pe tine și pe el, să-ți zică: Dă acestuia locul. Și atunci, cu rușine, te vei duce să stai pe locul cel mai de pe urmă.

10. Ci când ești poftit, du-te și te așează în cel din urmă loc, așa încât, când va veni cel ce te-a chemat, el să-ți zică: Prietene, urcă-te mai sus. Atunci vei avea cinste în fața tuturor mesenilor ce sunt cu tine.

11. Fiindcă oricine se înalță pe sine, se va smeri, iar cel ce se smereste pe sine, se va înălța.

12. Zis-a și celui ce L-a fost poftit: Când faci prânz sau cină, nu chema pe prietenii tăi, nici pe frații tăi, nici pe rudele tale, nici vecinii cu stare, ca nu cumva și ei să te poștească, la rândul lor, și să ți se facă răsplătire.

13. Ci când faci un ospăț, cheamă săraci, betegi, ologi, orbi.

14. Și fericit vei fi

14. 3. Matei 12, 10, sq.

5. Luca 13, 15.

11. Matei 23, 12.

că nu pot să-ți răsplătească. Ci răsplătit vei fi întru învierea dreptilor.

15. Unul dintre cei ce ședeau cu El la masă, auzind acestea, I-a grăit: Fericit este cel ce ospătează întru împărăția lui Dumnezeu!

16. Atunci El i-a răspuns: Un om a făcut cină mare și a poftit pe mulți;

17. Și a trimis, la ceasul cinei, pe robul său ca să spună celor poftiți: Veniți că (totul) acum e gata.

18. Dar toți, laolaltă, au început să-și ceară iertare. Cel dintâi a zis: Am cumpărat un ogor și trebuie să mă duc să-l văd; mă rog ție, iartă-mă.

19. Un altul a zis: Am cumpărat cinci perechi de boi, și mă duc să-i încerc; mă rog ție, iartă-mă.

20. Al treilea a zis: Mi-am luat femeie și pentru aceea nu pot veni.

21. Și a venit robul și

a spus domnului său acestea. Atunci, mâniindu-se stăpânul casei, a rostit către rob: Ieși, degrabă, pe străzile și ulițele cetății și adu aici săraci și betegi și orbi și ologi.

22. Zi-a robul (în urmă): Doamne, s'a făcut precum ai poruncit și tot mai este loc.

23. Atunci, stăpânul a poruncit robului: Ieși la drumuri și la garduri și silește-i (pe toți) să intre, așa încât să-mi fie casa plină.

24. Căci, vă spun: niciunul din acei oameni, cari au fost poftiți, nu vor gusta din cina mea.

25. Ci mulțime de norod meregea cu El, și s'a întors și le-a vorbit lor:

26. Dacă vine cineva la Mine și nu urăște pe tatăl său și pe muma sa și pe femeia sa și pe copiii săi și pe frații săi și pe surorile sale, ba încă și viața sa, nu poate să fie ucenicul Meu.

16. Matei 22, 1. sq.

26. Matei 10, 37, sq.

27. Și cel ce nu-și poartă crucea sa și vine după Mine, nu poate să fie ucenicul Meu.

28. Că cine dintre voi, vrând să clădească turn, nu stă mai întâi jos și nu-și face socoteala cheltuelii, dacă are cu ce să-l isprăvească?

29. Ca nu cumva, punându-i temelie, și neputând să-l termine, toți cei ce vor privi să înceapă să-l ia 'n răs,

30. Și să spună: acest om a început să zidească, dar n'a putut să-vârși.

31. Sau care împărat, pornit să se bată în război, cu alt împărat, nu stă mai întâi, să țină sfat, dacă îi dă mâna să întâmpine cu zece mii, pe cel ce vine asupra lui, cu douăzeci de mii?

32. Iar de nu, cât e celălalt departe, îi trimite solie și se roagă de pace.

33. Astfel dar, oricine dintre voi, care nu se lea-

pădă de tot ce are, nu poate să fie ucenicul Meu.

34. Bun lucru este sarea, dar dacă și sarea se strică, cu ce o vor mai drege?

35. Nici în pământ, nici în gunoi, nu mai are vreun rost, ci o aruncă afară. Cel ce are urechi de auzit să audă.

## 15.

*Parabola despre oaia cea pierdută, despre dragma cea pierdută și despre fiul risipitor.*

1. Iar toți vameșii și păcătoșii stăteau, în preajma Lui ca să-L asculte.

2. Ci Fariseii și Cărturarii cărteau, zicând: Acesta primește la Sine pe păcătoși și stă cu ei la masă.

3. Atunci a rostit către ei parabola aceasta și le-a spus:

4. Care om dintre voi, având o sută de oi și

27. Marcu 8, 34.

34. Mt. 5, 18; Mc. 9, 50.

35. Luca 8, 8

15. 1. Matei 9, 10.

2. Luca 7, 39.

4. Ezech 34, 11, 16; Matei 18, 12; Luca 19, 10.

pierzând din ele una, nu le lasă pe cele nouăzeci și nouă în pustie și nu pornește după cea pierdută, până ce o găsește?

5. Și dacă a găsit-o, o pune pe umerii săi cu bucurie,

6. Și sosind acasă, cheamă pe prieteni și pe vecini, zicându-le: Bucurați-vă cu mine, că am găsit oaia mea cea pierdută.

7. Zic vouă: că tot așa va fi (mai multă) bucurie în cer, pentru un păcătos care se pocăiește, decât pentru nouăzeci și nouă de drepti, cărora nu le trebuie pocăință.

8. Sau care femeie, având zece drahme, dacă pierde o drahmă, nu aprinde lumină și nu mătură casa și nu caută cu dinadinsul, până ce o găsește?

9. Și dacă o găsește, cheamă pe prietene și pe vecine, spunându-le: Bucurați-vă cu mine, căci am găsit drahma ce pierdusem.

10. Astfel, zic vouă: bucurie este înaintea ingerilor lui Dumnezeu, pentru un păcătos care se pocăiește.

11. Apoi a zis: Un om avea doi feciori.

12. Și cel mai tânăr dintre ei a spus tatălui său: tată, dă-mi partea ce mi se cade din avere. Atunci el a împărțit averea între ei.

13. Dar nu după multe zile, feciorul cel mai mic, strângându-și toate, a plecat într-o țară depărtată și acolo și-a risipit avutul, viețuind în destrăbălare.

14. După ce a cheltuit totul, s'a întâmplat, în țara aceea, o foamete mare și el a început să ducă lipsă.

15. S'a dus atunci și s'a aciuiat pe lângă unul din locuitorii acelei țări și acesta l-a trimis pe moșia sa, ca să păzească porcii.

16. Și dorea să-și sature pântecul din roșcovele pe care le mân-

7. Luca 5, 32.

13. Pilde 19, 3.

cau porcii, însă nimeni nu-i dădea.

17. Dar venindu-și întru sine, el și-a zis: Câți argați ai tatălui meu au prisos de pâine, iar eu aici, pier de foame!

18. Scula-mă-voiu și mă voiu duce la tatăl meu și-i voiu spune: Tată, greșit-am la cer și înaintea ta;

19. Nu mai sunt vrednic să mă chem fiul tău. Fă-mă ca pe unul din argații tăi.

20. Și s'a sculat și a venit la tatăl său. Ci pe când era el încă departe, l-a văzut tatăl său și s'a înduioșat, și alergând (la el) a căzut pe grumajii lui și l-a sărutat.

21. Atunci i-a zis feciorul: Tată, greșit-am la cer și înaintea ta și nu mai sunt vrednic să mă numesc fiul tău.

22. Dar tatăl a rostit către slugile sale: Aduceți degrabă, haina cea mai bună și îmbrăcați-l pe el; și puneți-i inel în

deget și încălțămintele în picioare.

23. Apoi, aduceți vițelul cel gras, de-l tăiați. Și să mâncăm, să ne veselim.

24. Căci acest fecior al meu, mort a fost și a înviat, pierdut a fost și s'a aflat. Și au început să se veselească.

25. Iară feciorul lui cel mare era la câmp. Ci când a venit și s'a apropiat de casă a auzit cântece și jocuri.

26. Atunci, chemând la sine pe unul dintre robi, a întrebat ce însemnează aceasta.

27. Și el i-a spus: Frațele tău a venit, și tatăl tău, pentrucă l-a primit sănătos, a jertfit vițelul cel îngrășat.

28. Și s'a mâniat feciorul cel mare și nu voia să intre; dar tatăl său, ieșind afară, îl îmbuna.

29. Atunci, răspunzând, el a zis către tatăl său: Iată atâția ani, de când îți slujesc și niciodată n'am călcat porunca ta.

17. Pilde 23, 21.

18. Ier. 3, 12; Ps. 50, 4

24. Efes. 2, 1, 5 și 5, 14.

Și mie niciodată nu mi-ai dat un ied, ca să mă veselesc cu prietenii mei.

30. Dar, când veni acest fecior al tău, care ți-a mâncat averea cu curvele, junghiași, pentru el, vițelul îngrășat.

31. Tatăl, însă, i-a grăit: Fiule, tu pururea ești cu mine și toate ale mele ale tale sunt.

32. Se cuvenea, însă, să ne veselim și să ne bucurăm, căci fratele tău acesta, mort a fost și a înviat, pierdut a fost și s'a aflat.

### 16.

*Parabola despre iconomul necredincios. Parabola despre bogatul nemilos-tiv și despre săracul Lazăr.*

1. Zis-a, apoi și către ucenicii Săi: Era un om bogat, care avea un iconom; și acesta fu părit la el, că i-ar fi risipind avuțiile.

2. Deci, l-a chemat și i-a zis: Ce este aceasta, ce aud despre tine?

Dă-mi socoteala dregătoriei tale, căci nu mai poți să fii iconom.

3. Atunci iconomul a zis întru sine: Ce voi face, că stăpânul meu ia iconomia dela mine? Să sap, n'am putere; să cerșesc, mi-e rușine.

4. Știu ce voi face, ca să mă primească în casele lor, când voi fi scos din iconomie.

5. Și chemând la sine, unul câte unul, pe datornicii stăpânului său, a întrebat pe cel dintâi: Cât ești dator domnului meu?

6. Răspuns-a el: o sută de vedre de untdelemn. Iconomul a zis: Ia-ți zapisul, șezi jos și scrie degrabă cincizeci.

7. După aceea, a întrebat pe altul: Dar tu, cât ești dator? El i-a spus: O sută de banițe de grâu. Zis-a iconomul: Ia-ți zapisul și scrie optzeci.

8. Iar stăpânul a lăudat pe iconomul cel nedrept, căci a lucrat cuminte. Pentrucă fiii ace-

16. 8. Efes. 5, 9; I Tes. 5, 5.

stei lumi sunt față de însuși neamul lor mai înțelepți decât fiii luminii.

9. Deci, vă zic vouă: agonisiți-vă prieteni, cu ajutorul bogățiilor nedrepte, ca atunci când se vor isprăvi, să vă primească pe voi în corturile cele veșnice.

10. Cel ce este credincios întru puțin și întru mult e credincios, și cel ce e nedrept întru puțin și întru mult este nedrept.

11. Deci, dar, dacă n'ați fost credincioși în bogățiile nedrepte, cine vă va încredința pe cele adevărate?

12. Și dacă în cele străine nu ați fost credincioși, cine vă va da ce este al vostru?

13. Nicio slugă nu poate să slujească la doi domni. Fiindcă sau pe unul va urî și pe celălalt îl va iubi, sau de unul se va ținea și de celălalt nu-i va păsa. Nu puteți

să slujiți lui Dumnezeu și lui Mamona.

14. Toate acestea le ascultau și Fariseii, cari erau iubitori de argint și-L luau în bătaie de joc.

15. Atunci El le-a grăit: Voi sunteți cei ce vă faceți pe voi drepți înaintea oamenilor, dar Dumnezeu cunoaște inimile voastre; căci ceea ce la oameni este înalt, urâciune este înaintea lui Dumnezeu.

16. Legea și proorocii au ținut până la Ioan; de atunci, împărăția lui Dumnezeu se binevestește și fiecare dă năvală în ea.

17. Iar mai lesne e să treacă cerul și pământul, decât să cadă din Lege un cornișor de slovă.

18. Oricine lasă pe femeia sa și se însoară cu alta, preacurvește, și cel ce se însoară cu cea lăsată de bărbat, preacurvește și el.

19. Era odată un om

9. Matei 6, 20; 19, 21; 1 Tim. 6, 19.

10. Luca 19, 17.

13. Matei 6, 24.

14. Matei 23, 14.

15. Luca 18, 9; Ps. 7, 10.

16. Matei 11, 13.

17. Lc. 21, 33; Mt. 5, 18.

18. Matei 5, 31.

bogat, care se îmbrăca în porfiră și în in de mare preț și petrecea în fiecare zi, înconjurat de slavă.

20. Iar un sărac, anume Lazăr, zăcea la porțile lui, plin de bube.

21. Și ar fi poftit să se sature din ce cădea dela masa bogatului. Ci câinii venind, lingeau bubele lui.

22. Și a murit săracul și a fost dus de către îngeri în sânul lui Avraam. A murit apoi și bogatul, și l-au înmormântat.

23. Și în iad, ridicându-și ochii, el care era în chinuri, a văzut, de departe, pe Avraam, și pe Lazăr în sânul lui.

24. Atunci strigat-a el și a zis: Părinte Avraame, fie-ți milă de mine și trimite pe Lazăr, să-și întingă în apă vârful degetului și să-mi răcorească limba, căci mă chinuesc în această văpaie.

25. Dar Avraam a gră-

it: Fiule, adu-ți aminte, că ai primit cele bune ale tale în viața ta și Lazăr, așijderea, pe cele rele; ci acum, aici, el se mângâie, iar tu te chinuiești.

26. Și peste toate acestea, între noi și voi stă prăpastie adâncă, încremenită, astfel că cei ce ar vrea să treacă de aici la voi, ori de acolo la noi, să nu poată să treacă.

27. Ci el a zis: Atunci rogu-te, părinte, să-l trimiți acasă la tatăl meu,

28. Fiindcă am cinci frați, să le spună lor acestea, ca să nu vie și ei în acest loc de chin.

29. Avraam a răspuns: Au pe Moise și pe profeți; să asculte de ei.

30. Dar el zise. Nu așa, părinte Avraame, ci dacă cineva dintre morți se va duce la ei, se vor pocăi.

31. Atunci a rostit Avraam: Dacă de Moise și de profeți nu ascultă, nu se vor îndupleca nici când va în via vreunul dintre morți.

22. Ps. 90, 11.

24. Is. 66, 24.

29. Is. 8, 20.



17.

*Despre sminteli, pornirea la iertare, credință și fapte. Vindecarea celor zece leproși. Când va veni împărăția lui Dumnezeu.*

1. Zis-a Iisus către ucenicii Săi: Nu se poate să nu vină prilejuri de păcat, dar vai de acela prin care ele vin!

2. Mai de folos i-ar fi, dacă cineva i-ar pune de gât o piatră de moară și l-ar prăbuși în mare, decât să smintească pe unul din aceștia mici.

3. Luați aminte de voi înșivă. De va greși frațele tău, dojenește-l, și dacă se va pocăi, iartă-l.

4. Și chiar dacă îți va greși de șapte ori, într'o zi, și de șapte ori se va întoarce către tine, zicând: Rău îmi pare, — tu să-l ierți.

5. Atunci Apostolii grațit-au către Domnul: Dă-ne mai multă credință.

6. Iar Domnul a răs-

puns: De ați avea credință cât un grăunte de muștar, ați zice acestui sicomor: Desrădăcinează-te și te sădește în mare, și v'ar asculta.

7. Cine dintre voi, dacă are o slugă, la arat ori la păscut (oile), îi va zice, când vine acasă dela câmp: Treci degrabă și șezi la masă?

8. Oare nu-i va zice: Gătește ca să cinez și încinge-te și servește-mă, până ce voiu mânca și voiu bea, și după aceea mănâncă și bea și tu?

9. Nu cumva are să mulțumească slugii, pentru că a făcut ce i s'a poruncit? Socotesc că nu.

10. Așa și voi, când veți face toate cele poruncite vouă, ziceți: slugi netrebnice suntem! Ce eram datori să facem, am făcut.

11. Iar pe când Iisus mergea spre Ierusalim și trecea prin mijlocul Samariei și al Galileii,

12. Intrând într'un sat,

17. 2. Matei 18, 6; Marcu 9, 42.

3. Matei 18, 15.

5. Marcu 9, 24.

6. Matei 17, 20.

10. 1 Cor. 9, 16.

11. Ioan 4, 4.

L-au întâmpinat zece leproși, cari se țineau de parte,

13. Și cari au ridicat glasul și au zis: Iisuse, Învățătorule, fie-Ți milă de noi!

14. Ci văzându-i, El le-a spus: Duceți-vă și vă arătați preoților. Dar pe când ei se duceau, s'au curățit de lepră.

15. Iar unul dintre ei, văzând că s'a vindecat, s'a întors și cu glas mare slăvea pe Dumnezeu.

16. Și a căzut la picioarele lui Iisus, cu fața la pământ, și I-a mulțumit. Iar el era Samarițean.

17. Răspunzând atunci Iisus, a zis: Au nu zece s'au curățit? Dar cei nouă unde sunt?

18. Nu s'a găsit să se întoarcă, să dea mărire lui Dumnezeu, decât numai acesta, de neam străin?

19. Apoi a rostit: Scoală-te și du-te; credința ta te-a mântuit.

20. Odată, Iisus, fiind

întrebat de Farisei: când va veni împărăția lui Dumnezeu, le-a răspuns, zicând: Împărăția lui Dumnezeu nu vine pe văzutele.

21. Și nici nu vor spune: Iată-o aici, sau dincolo. Fiindcă, iată, împărăția lui Dumnezeu este în lăuntrul vostru.

22. Zis-a către ucenici: Veni-vor zile, când veți dori să vedeți una din zilele Fiului Omului, și nu veți vedea.

23. Și vă vor spune vouă: Iată, acolo (este), iată, aici; nu vă duceți și nu vă luați după ei.

24. Căci după cum fulgerul, fulgerând dintr'o parte de sub cer, luminează până la cealaltă parte de sub cer, așa va fi Fiul Omului, în ziua Lui.

25. Dar mai întâi, El trebuie să sufere mult și să fie lepădat de neamul acesta.

26. Și ce fel a fost în zilele lui Noe, astfel va

14. Lev. 14, 2.

21. Mt. 24, 23; Mc. 13, 21.

24. Matei 24, 27, sq.

25. Lc. 9, 22; Mt. 16, 21

fi și în zilele Fiului Omului:

27. Mâncau, beau, se însurau, se măritau, până în ziua când a intrat Noe în corabie și a venit potopul și i-a prăpădit pe toți.

28. Așijderea precum a fost în zilele lui Lot: mâncau, beau, târguiau, vindeau, sădeau și clădeau.

29. Iar în ziua când a ieșit Lot din S o d o m a, plouat-a din cer foc și pucioasă și i-a prăpădit pe toți.

30. În același chip va fi în ziua în care este să se arate Fiul Omului.

31. În ziua aceea; cine va fi pe acoperiș, iar odoarele lui în casă, să nu se coboare (înăuntru) ca să le ia; de asemenea cel ce va fi în țarină, să nu se întoarcă îndărăt.

32. Aduceți-vă aminte de femeia lui Lot.

33. Cine va căuta să

mântuiască viața sa, va pierde-o; iar cine va pierde-o, va păstra-o vie.

34. Zic vouă: În noaptea aceea vor fi doi într'un pat; unul se va lua și altul se va lăsa.

35. Două vor râșni împreună; una se va lua și alta se va lăsa.

36. Doi vor fi în țarină; unul se va lua și altul se va lăsa.

37. Atunci, luând cuvântul, I-au zis Lui: Unde, Doamne? Ci El răspuns-a lor: Unde este stârvul, acolo aduna-se vor și vulturii.

18,

*Parabolele despre văduva stăruitoare și despre fariseu și vameș. Iisus cheamă pe copii la Sine. Primejdiile bogăției. A treia vestire a Patimilor. Vindecarea unui orb.*

1. Le-a spus, apoi, o pildă, cum că se cuvine

27. Fac. 7, 7.

28. Fac. 18, 20.

31. Matei 24, 17.

32. Fac. 9, 26

33. Luca 9, 24; Matei 10, 39; Marcu 8, 35; Ioan 12, 25.

34. Matei 24, 40, sq.

37. Matei 24, 28.

18. 1, 1 Tes. 5, 17; Rom. 12, 12.

să se roage pururea și să nu se lenevească.

2. Și a zis: Intr'o cetate era un judecător, care de Dumnezeu nu se temea și de oameni nu se rușina.

3. Era, însă, în cetatea aceea și o văduvă care venea la el și-i zicea: fă-mi dreptate, față de potrivnicul meu.

4. Și o bucată de vreme n'a voit; dar pe urmă a zis întru sine: deși de Dumnezeu nu mă tem și de oameni nu mă rușinez,

5. Totuși, fiindcă văduva aceasta îmi face supărare, îi voi face dreptate, ca să nu mă obosească, până la urmă, cu venirile ei.

6. Deci, rostit-a Domnul: Auziți ce grăește judecătorul cel nedrept?

7. Dar Dumnezeu, oare, nu va face dreptate aleșilor Săi, cari strigă către El ziua și noaptea, și pentru cari rabdă îndelung?

8. Zic vouă: că le va

face dreptate în curând. Dar Fiul Omului, când va veni, afla-va, oare, credință pe pământ?

9. Către unii, cari aveau despre sine încredințarea că sunt drepti și priveau de sus pe ceilalți, a rostit parabola aceasta:

10. Doi oameni s'au suit în templu, ca să se roage: unul fariseu și celălalt vameș.

11. Fariseul stătea drept și se ruga astfel: Dumnezeule, îți mulțumesc că nu sunt ca ceilalți oameni, hrăpitori, nedrepti, necredincioși în căsătorie, sau ca și vameșul acesta.

12. Postesc de două ori pe săptămână, dau zeciuială din toate câte agonisesc.

13. Iar vameșul, de departe, de unde sta, nu voia nici măcar ochii să-i ridice către cer, ci-și bătea pieptul și zicea: Dumnezeule, fii milostiv mie, păcătosului.

14. Zic vouă: că acesta

3. Luca 11, 7, 8.

11. Mt. 5, 20; Is. 58, 2.

14. Is. 66, 2; Matei 23, 12; 1 Petru 5, 5.

s'a pogorit mai îndreptat, la casa sa, decât acela. Fiindcă oricine se înalță pe sine, se va smeri, iar cel ce se smerește pe sine, se va înalța.

15. Și aduceau la El și pruncii, ca să se atingă de ei. Ci văzând aceasta, ucenicii îi dojeneau.

16. Iisus, însă, i-a chemat la Sine și a zis: Lăsați copiii să vină la Mine și nu-i opriți, căci împărăția lui Dumnezeu este a unora ca aceștia.

17. Adevăr grăiesc vouă: cine nu va primi împărăția lui Dumnezeu ca un prunc, nu va intra în ea.

18. După aceea, un dragător L-a întrebat pe El, zicând: Bunule Invățător, ce să fac, ca să moștenesc viața cea de veci?

19. Atunci Iisus i-a zis: Pentru ce mă numești bun? Nimeni nu este bun, decât numai unul: Dumnezeu.

20. Știi (prea bine) po-

runcile: să nu preacurvești, să nu ucizi, să nu furi, să nu mărturisești strâmb, cinstește pe tatăl tău și pe mama ta.

21. El, însă, răspunse: Toate acestea le-am păzit din tinerețele mele.

22. Auzind, Iisus, i-a spus: Iți mai lipsește un lucru: Vinde toate câte ai și împarte la săraci, și vei avea comoară în ceruri; apoi vino de Mă urmează.

23. Ci el, dacă a auzit acestea, s'a întristat, că era bogat foarte.

24. Și văzându-l (astfel) Iisus, a grăit: Cât de greu vor intra cei ce au averi, în împărăția lui Dumnezeu!

25. Că mai lesne este pentru cămilă să treacă prin urechile acului, decât pentru bogat să intre în împărăția lui Dumnezeu.

26. Zis-au cei ce ascultau: Atunci, cine poate să se mântuiască?

15. Is. 49, 22; Matei 19, 13; Marcu 10, 13.

18. Mt. 19, 16; Mc. 10, 17.

20. Eșire 20, 12.

22. Matei 6, 20.

27. Răspuns-a El: Cele ce la oameni sunt cu neputință, cu putință sunt la Dumnezeu.

28. Atunci Petru a grăit: Iată, noi, lăsând toate ale noastre, am venit după Tine.

29. Ci El rostit-a către ei: Adevăr grăiesc vouă: Nu este niciunul care a lăsat casă, ori femeie, ori frați, ori copii, pentru împărăția lui Dumnezeu,

30. Și care să nu ia înmulțit în vremea de acum, iar în veacul ce va să vie, viață veșnică.

31. Apoi a luat la Sine pe cei doisprezece și le-a zis: Iată, ne suim la Ierusalim și se vor împlini toate cele ce s'au scris de prooroci, despre Fiul Omului.

32. Căci va fi dat în mâna păgânilor și va fi batjocorit și va fi înfruntat rușinos și va fi scuipat.

33. Și după ce îl vor biciui, îl vor ucide; dar a treia zi va învia.

34. Ei, însă, n'au înțeles nimic din acestea, căci vorba aceasta era ascunsă pentru ei și nu-și dădeau seama de cele spuse.

35. Iar când s'a apropiat Iisus de Ierihon, un orb stătea la marginea drumului și cerșea.

36. Și auzind el mulțimea în mers, a întrebat ce e aceasta.

37. Și i-au spus: Trece Iisus din Nazaret.

38. Atunci el a început să strige și să zică: Iisus, Fiule al lui David, fie-Ți milă de mine!

39. Dar cei ce mergeau înainte îl certau ca să tacă, el însă cu atât mai vârtos striga: Fiule al lui David, fie-Ți milă de mine!

40. Ci Iisus s'a oprit și a poruncit să-l aducă la El; și când a fost aproape, l-a întrebat:

41. Ce vrei să-ți fac? Iar el a spus: Doamne, să-mi capăt vederea!

27. Iov 42, 2.

28. Mt. 19, 27; Mc. 10, 28.

31. Mt. 20, 17; Mc. 10, 32.

32. Matei 27, 2.

34. Luca 9, 45.

35. Mt. 20, 29; Mc. 10, 46

42. Atunci Iisus i-a zis: Deschide ochii. Credința ta te-a mântuit.

43. Și în aceeași clipă deschise ochii și mergea după Iisus, slăvind pe Dumnezeu. Iar tot poporul, care văzuse, dădea laudă lui Dumnezeu.

## 19.

*Zaheu. Parabola cu talanți. Intrarea în Ierusalim. Iisus jelește Ierusalimul și curățește Templul.*

1. După aceea, intrând în Ierihon, străbătea orașul.

2. Și iată că un bărbat, cu numele Zaheu, care era mai mare peste vameși și era bogat,

3. Căuta să vadă cine este Iisus, dar nu putea de mulțime, pentru că era mic de stat.

4. Atunci el, alergând înainte, s'a suit într'un sicomor, ca să-L vadă, căci pe acolo avea să treacă.

5. Dar când a sosit la locul acela, Iisus cătând

în sus, a rostit către el: **Zaheu, grăbește-te și dă-te jos, căci astăzi trebuie să rămân în casa ta.**

6. Ci el s'a dat jos degrabă și L-a primit cu bucurie.

7. Văzând, însă, aceasta, toți murmurau și ziceau: a intrat să poposească la un om păcătos.

8. Atunci, Zaheu, stând în fața Domnului, a zis: Iată, jumătate din averea mea, Doamne, o dau săracilor și dacă am năpăstuit pe cineva cu ceva, întorc împătrit.

9. Zis-a către el Iisus: Astăzi s'a făcut mântuire casei acesteia, căci și el este fiu al lui Avraam.

10. Pentru că Fiul Omului a venit să caute și să mântuiască pe cel pierdut.

11. Și după ce au auzit acestea, Iisus a adăugat să le spună o pildă, fiindcă El era aproape de Ierusalim, iar ei credeau că împărăția lui Dumnezeu se va arăta numai decăt.

42. Matei 9, 22.

43. Ps. 145, 8.

19. 10. 1 Tim. 1, 15; Matei 18, 11.

12. Deci, a zis: 'In om de neam mare s'a dus intr'o țară depărtată, ca să-și ia întărire crăiasca și să se inapoieze.

13. Și a chemat pe zece robi ai săi și le-a dat zece talanți, și a zis către ei: Negustoriți (cu ei), până viu.

14. Dar cetățenii lui aveau ură pe el, și au trimis solie în urma lui, zicând: Nu voim ca acesta să fie craiu peste noi.

15. Și când a venit el înapoi, cu întărirea de craiu, a poruncit să-i cheme pe acei robi, cărora le dăduse banii, ca să afle cine, ce negustorie a făcut.

16. Și s'a înfățișat cel dintâi și a zis: Doamne, talantul tău a adus câștig zece talanți.

17. Atunci i-a zis stăpânul: Prea bine, slugă bună, fiindcă întru puțin ai fost credincios, să ai bi putere peste zece cetăți.

18. A venit, apoi, al doilea, și a zis: Talantul

tău, stăpâne, a făcut cinci talanți.

19. Zis-a către acesta: Să fii și tu (stăpânitor) peste cinci cetăți.

20. A venit și al treilea, și a zis: Doamne, iată talantul tău, pe care l-am ținut, pus de o parte, în maramă.

21. Că m'am temut de tine, pentrucă ești om aspru: iei ce nu ai pus și seceri ce n'ai semănat.

22. Zis-a lui stăpânul: Din cuvintele tale te voi judeca, slugă vicleană. Ai știut că eu sunt om aspru: iau ce nu am pus și secer ce nu am semănat;

23. Atunci, de ce n'ai dat banii mei la zărăfie? Și eu, la venirea mea, i-aș fi cerut cu dobândă.

24. Apoi a poruncit celor ce stăteau de față: Luați dela el talantul și dați-l celui ce are zece talanți.

25. Dar ei au zis lui: Doamne, acela are zece talanți.

26. Grăesc vouă: celui

12. Matei 25, 14, sq.; Marcu 13, 34.

22. Matei 12, 37.

26. Luca 8, 18; Matei 13, 12; Marcu 4, 25.



ce are i se va da, iar dela cel ce nu are și ce are i se va lua.

27. Iară pe acci vrăjmași ai mei, cari n'au voit ca să domnesc peste ei, aduceți-i aici și tăiați-i în fața mea.

28. După ce a cuvântat acestea, a mers înainte, în sus, spre Ierusalim.

29. Iar când a fost să se apropie de Betfaghe și de Betania, către muntele care se zice Muntele Măslinilor, a trimis pe doi dintre ucenici,

30. Zicându-le: Duceți-vă în satul dinaintea voastră și, intrând în el, veți găsi un mânz legat, pe care nimeni dintre oameni n'a șezut vreodată. Deslegați-l și aduceți-l.

31. Și de vă va întreba cineva: Pentru ce-l deslegați? Veți zice așa: Pentru că trebuie Domnului.

32. Și ducându-se cei

trimiși, au aflat precum le-a spus.

33. Iar când deslegau mânzul, au grăit stăpânii lui către el: Dece deslegați mânzul?

34. Atunci ei au răspuns: Pentru că trebuie Domnului.

35. Și l-au adus la Iisus și, aruncându-și veșmintele lor pe mânz, au pus pe Iisus deasupra.

36. Iar pe când mergea, (alții) își așterneau veșmintele în calea Lui.

37. Și dacă s'a apropiat (de Ierusalim), la coborișul Muntelui Măslinilor, toată mulțimea ucenicilor, bucurându-se, a început să laude pe Dumnezeu, cu voce tare, pentru toate minunile pe care le văzuse.

38. Și ziceau: Binecuvântat este Impăratul care vine întru numele Domnului! În ceruri fie pace, și slavă întru înălțimi!

39. Dar oarecari Farisei din mulțime, I-au zis

28. Marcu 10, 32.

29. Matei 21, 1; Marcu 11, 1, sq.; Ioan 12, 12, sq.

38. Luca 2, 14.

Lui: Invățătorule, ceartă-Ți ucenicii.

40. Atunci El le-a răspuns: Zic vouă: de vor tăcea aceștia, pietrele vor striga!

41. Și când a fost aproape și a văzut cetatea, a plâns de mila ei și a rostit:

42. Dacă ai fi cunoscut și tu, măcar în această zi a ta, cele ce sunt spre pacea ta! Dar acum ascunse sunt de ochii tăi.

43. Căci veni-vor zile peste tine, când dușmanii tăi vor trage șanț în jurul tău și te vor împresura și te vor strâmtora de toate părțile,

44. Și te vor face una cu pământul, și pe fiii tăi în tine, și nu vor lăsa întru tine piatră peste piatră, pentrucă nu ai cunoscut vremea cercetării tale.

45. A poi, intrând în templu, a început să dea afară pe cei ce vindeau și cumpărau în el.

46. Și le-a spus: Scris este: Și va fi casa Mea casă de rugăciune; dar voi ați făcut din ea peșteră de tâlhari.

47. Și în fiecare zi era în templu, și învăța. Dar mai marii preoților și cărturarii și fruntașii popoului căutau să-L piardă.

48. Și nu găseau ce să-i facă, pentrucă tot norodul se ținea după El și-L asculta.

20.

*De unde a fost botezul lui Ioan? Pilda viei celei date lucrătorilor răi. Dinarul Cezarului și învieirea morților. Al cui fiu e Mesia?*

1. Dar într'o zi, pe când Iisus învăța poporul în templu, vestindu-i vestea cea bună, se înfățișară preoții și cărturarii, împreună cu bătrânii.

2. Și luând cuvântul, îi vorbiră: Spune nouă

40. Avac. 2, 11; Is. Navi 24, 27.

44. 3 Imp. 9, 7; Is. 29, 3; Mih. 3, 12; Matei 24, 2; Marcu 13, 2.

45. Mt. 21, 12; Mc. 11, 15.

46. Is. 56, 7; Ier. 7, 11.

20. 1. Matei 21, 23, sq.; Marcu 11, 27.

2. Fapt. 4, 7.

cu ce putere faci acestea, sau cine este cel care Ți-a dat puterea aceasta?

3. Ci El, răspunzând, le-a zis: Vă voi întreba pe voi și Eu o vorbă. Ci spuneți-Mi:

4. Botezul lui Ioan, din cer a fost, ori dela oameni?

5. Atunci ei chibzuiră întru sine, zicând: De vom zice: din cer, ne va spune: Pentru ce n'ați crezut în el?

6. De vom zice: dela oameni, întreg norodul ne va omori cu pietre, fiindcă este încredințat că Ioan a fost profet.

7. Deci, au răspuns că nu știu de unde a fost.

8. Atunci Iisus le-a zis: Nici Eu nu vă spun vouă cu ce putere lucrez acestea.

9. A început apoi, către norod, să spună această pildă: Un om a sădit vie, a dat-o cu învoială unor lucrători și a plecat, pe multă vreme, în altă țară.

10. La timpul (roadelor), a trimis la lucrători un rob, ca să-i dea din rodul viei. Lucrătorii, însă, după ce l-au bătut, l-au trimis fără nimic.

11. Și a mai trimis al doilea rob, dar ei, bătându-l și pe acela, și făcându-l de ocară, l-au trimis fără nimic.

12. Și a trimis pe al treilea; ei însă, după ce l-au rănit și pe acesta, l-au aruncat afară.

13. Atunci a zis stăpânul viei: Ce să fac? Voiu trimite pe fiul meu cel iubit; poate că pe el văzându-l, se vor rușina.

14. Însă lucrătorii, când l-au văzut, au vorbit între ei și au zis: Acesta este moștenitorul: veniți să-l omorîm, ca moștenirea să fie a noastră.

15. Și scoțându-l afară din vie, l-au omorît. Ce va face, dar, acestora. stăpânul viei?

16. Va veni și va pierde pe lucrătorii aceia, iar via va da-o altora.

6. Matei 14, 5.

9. Ps. 79, 9, sq; Is. 5, 1;

Mt. 21, 33; Marcu 12, 1.

14. Ps. 2, 1.

Dar ei când au auzit, au răspuns: Ferească Dumnezeu!

17. Ci Iisus, privindu-i în față, le-a zis: Atunci ce însemnează scriptura aceasta: Piatra pe care n'au luat-o în seamă ziditorii, aceasta a ajuns să fie vârful unghiului?

18. Oricine va cădea pe această piatră, se va sfărâma, iar pe cine (piatra) va cădea, îl va spulbera.

19. Iar Cărturarii și mai marii preoților căutau să pună mâna pe El, în ceasul acela, dar se temură de norod. Căci ei au înțeles că Iisus spusese pilda aceasta împotriva lor.

20. Atunci ei s'au pus la pândă și I-au trimis iscoade care se prefăceau că sunt drepti, ca să-L prindă în cuvânt și să-L dea în mâna stăpânirii și în puterea procuratorului.

21. (Aceștia) L-au întrebat, zicând: Invățăto-

rule, știm că vorbești și înveți drept și nu cauți la fața omului, ci cu adevărat înveți calea lui Dumnezeu:

22. Cuvine-se ca noi să dăm dajdie Cezarului, sau nu?

23. Dar Iisus, pătrunzând vicleșugul lor, le-a răspuns: De ce Mă ispititi?

24. Arătați-Mi un dinar. Al cui chip și scriere are pe el? Ei au zis: Ale Cezarului.

25. Atunci El a rostit către ei: Așa dar, dați cele ce sunt ale Cezarului, Cezarului, și cele ce sunt ale lui Dumnezeu, lui Dumnezeu.

26. Și n'au putut, din vorba Lui, să-i scoată vină, înaintea poporului, și mirându-se de răspunsul Lui, au tăcut.

27. Atunci au venit la El unii dintre Saducheii cari tăgăduesc că este înviere și L-au întrebat,

28. Cu aceste vorbe: Invățătorule, Moise ne-a

17. Ps. 117. 21; Mt. 21. 42.

19. Luca 19. 48.

20. Mt. 22. 15; Mc. 12. 13.

21. Matei 22. 16.

27. Mt. 22. 23. sq.; Marcu 12. 18.

28. A doua Lege 25. 5.

lăsat scris: Dacă cineva are un frate însurat și acesta va muri fără copii, atunci fratele să ia pe femeia (văduvă) și să ridice urmași fratelui său.

29. Acum, erau șapte frați. Și cel dintâi luându-și femeie, a murit fără de copii.

30. A luat-o atunci al doilea, și a murit și el fără de copii.

31. A luat-o și al treilea; și tot așa câteși șapte, cari n'au lăsat copii și au murit.

32. La urmă, a murit și femeia.

33. Deci, femeia, la înviere, a cărui dintre ei va fi femeie? Căci câte șapte au ținut-o de nevastă.

34. Atunci a răspuns lor Iisus: Fiii veacului acestuia se însoară și se mărită;

35. Dar cei ce se vor învrednici să dobândească veacul acela și învierea cea din morți, nici nu se însoară, nici nu se mărită.

36. Și nici să moară nu mai pot, căci sunt la fel cu îngerii, și sunt fiii lui Dumnezeu, de vreme ce sunt fiii învierii.

37. Dar cum că morții înviază, chiar Moise a arătat-o, acolo unde vorbește despre rug, când numește pe Domnul: Dumnezeu lui Avraam, și Dumnezeul lui Isaac și Dumnezeul lui Iacov.

38. Dumnezeu, deci, nu este Dumnezeu al morților, ci al viilor, căci toți sunt vii în El.

39. Iar unii dintre cărturari răspunzând, au zis: Invățătorule, bine ai vorbit.

40. Și nu mai cutezau să-L mai întrebe nimic.

41. Atunci a zis către ei: Cum spun (cărturarii) că Hristos este fiul lui David?

42. Când însuși David zice în Cartea Psalmilor: Zis-a Domnul Domnului Meu: șezi deadreapta Mea,

43. Până ce voi pune

36. Mt. 22, 30; 1 Ioan 3, 2.

37. Esire 3, 6.

41. Mt. 22, 42; Mc. 12, 36.

42. Ps. 109, 1; Fapte 2, 34.

pe vrăjmașii Tăi așternut picioarelor Tale .

44. David, astfel, îl numește pe El domn; deci cum este Fiul Său?

45. Apoi, în auzul întregului norod, a zis către ucenici:

46. Păziți-vă de cărturari, cărora le place să se plimbe în haine lungi, și le place să li se închine lumea în târguri și să stea în băncile dintâi în sinagogi, și să stea în capul mesei la ospete.

47. Ei, cari mănâncă de istov casele văduvelor și de ochii lumii se roagă îndelung, ei, aceștia, prisoselnică osândă vor lua.

## 21.

*Banul văduvei. Cuvântarea lui Iisus despre dărâmarea Ierusalimului și parusia Sa.*

1. Ci Iisus, ridicând privirea, a văzut pe bogați cum puneau în vistieria templului darurile lor.

2. Și a văzut și pe o văduvă sărmană, care a pus acolo doi bani.

3. Atunci a zis: Cu adevărat vă spun, că această văduvă săracă a pus mai mult ca toți.

4. Pentrucă toți aceștia au aruncat la daruri din ce le prisosește, aceasta, însă, din sărăcia ei a aruncat tot avutul ei.

5. Iară unii vorbind de templu, că este împodobit cu lespezi frumoase și cu podoabe, Iisus a zis:

6. Aceste lucruri pe care le vedeți, veni-vor zile întru care nu va rămânea piatră peste piatră, care să nu se risipească.

7. Ci ei L-au întrebat, zicând: Invățătorule, când oare vor fi acestea? Și care este semnul când va fi să fie acestea?

8. El a răspuns: Băgați de seamă să nu fiți amăgiți; căci mulți vor veni întru numele Meu, spunând: Eu sunt (Me-

46. Luca 11, 43.

21. 1. Marcu 12, 41.

5. Mt. 24, 1, sq.; Marcu 13, 1, sq.

8. Marcu 13, 22.

sia) și ceasul e aproape. Nu vă duceți după ei.

9. Iar când veți auzi de războaie și de răsmărițe, să nu vă spăimântați; căci acestea trebuie să fie întâi, dar sfârșitul nu va fi curând.

10. Apoi le-a cuvântat: Se va scula neam peste neam și împărăție peste împărăție.

11. Și vor fi cutremure mari și pe alocurea foamete și molime, prevestiri spăimântătoare și mari semne din cer.

12. Dar mai înainte de toate acestea, vor pune mâinile pe voi și vă vor prigoni, dându-vă prinși în sinagogi și în închisori, și târându-vă la împărați și la stăpânitori, pentru numele Meu.

13. Și aceasta se va întoarce pentru voi în (fericită) mărturie.

14. Puneți, deci, în inimile voastre, să nu cugețați de mai înainte ce veți răspunde;

15. Căci Eu vă voi da vouă gură și înțelepciune, carea nu vor putea să stea împotriva sau să răspundă toți protivnicii voștri.

16. Și veți fi vânduți și de părinți și de frați și de neamuri și de prieteni, și unii dintre voi vor fi dați la moarte.

17. Și veți fi urâți de toți oamenii, pentru numele Meu.

18. Dar nici un păr din capul vostru nu se va prăpădi.

19. Intru răbdarea voastră, dobândi-veți sufletele voastre.

20. Iar când veți vedea Ierusalimul înconjurat de ostași, atunci să știți că s'a apropiat pustiirea lui.

21. Atunci cei din Iudeia să fugă la munți, cei din mijlocul ei să plece aiurea, iar cei de prin ținuturile (vecine) să nu se ducă în ea.

22. Căci acestea sunt

12 Matei 10, 17, 24, 9; Marcu 13, 9, sq.;

14. Lc. 12, 11; Mt. 10, 19.

15. Fapte 6, 10.

16. Fapte 7, 58.

18. Lc 12, 7; Mt 10, 30.

19. 2 Paral. 15, 7; Evr. 10, 30.

20. Matei 24, 15, sq.

zilele răzbunării, ca să se împlinescă toate cele scrise.

23. Dar vai de cele ce vor avea în pânțele și de cele ce vor alăpta întru acele zile! Pentru că va fi în țară strâmtorare mare și urgie asupra acestui popor.

24. Și vor cădea de ascuțișul săbiei și vor fi duși robi la toate neamurile, și Ierusalimul va fi călcat în picioare de păgâni, până ce se vor împlini vremile păgânilor.

25. Și vor fi semne în soare, în lună și în stele, iar pe pământ noroadele vor fi cu inima strânsă întru nedumerire, de vuetul mării și al valurilor.

26. Iar oamenii vor sta să-și dea sufletul, de spaimă și de așteptarea celor pornite să vină peste lume; căci țările cerului vor fi sguđuite.

27. Atunci vor vedea

pe Fiul Omului, venind în nori cu putere și cu mărire multă.

28. Iar când vor începe să fie acestea, prindeți suflet și ridicați capetele voastre, pentru că răscumpărarea voastră s'a apropiat.

29. Apoi le-a spus această pildă: Uitați-vă la smochin și la toți arborii:

30. Când scot frunze, voi privind știți, din capul vostru, că vara este de acum aproape.

31. Așa și voi, când veți vedea făcându-se acestea, să știți că aproape este împărăția lui Dumnezeu.

32. Adevăr grăesc vouă: că nu va trece neamul acesta, până ce nu vor fi toate acestea.

33. Cerul și pământul vor trece, dar cuvintele Mele nu vor trece.

34. Luați seama de voi înșivă, să nu se îngreoaie inimile voastre de imbui-bare și de băutură și de

25. Is. 13, 10; Ez. 13, 7

26. Is. 64, 7; Ez. 24, 28; Ioil 3, 15.

27. Dan. 7, 13.

28. Rom. 8, 23.

29. Matei 24, 32, sq.

33. Luca 16, 17; Ps. 101, 27; Is. 51, 6; Matei 5, 18.

34. Rom. 13, 13; Gal. 5, 21; Efes. 5, 18.



grijile lumești, și ziua aceea să vie peste voi fără de veste,

35. Ca un laț. Căci veni-va peste toți cei ce lo-uesc pe fața a tot pământul.

36. Drept aceea, priveghiați în toată vremea și vă rugați, ca să vă învredniciți să scăpați de toate acestea care vor să vie și să stați înaintea Fiului Omului.

37. Și ziua era în templu și învăța, apoi ieșind (din cetate), petrecea noaptea pe muntele numit Muntele Măslinilor.

38. Și tot norodul venea disdedimineată, la El, în templu, ca să-L asculte.

## 22.

*Vânzarea lui Iuda. Cina cea de Taină. Râvna la întâietate: Suferințele din grădina Ghetsimani. Prinderea și aducerea la Caiafa. Lepădarea lui Petru.*

1. Iar acum se apropia

praznicul Azimilor, care se cheamă Paște.

2. Și mai marii preoților și cărturarii căutau cum să-L răpue; dar le era teamă de norod.

3. Ci Satana intră în Iuda, numit Iscariotul, care era din numărul celor doisprezece.

4. Și ducându-se Iuda, vorbi cu mai marii preoților și cu căpeteniile oastei, ca să-L dea în mâna lor.

5. Aceștia s'au bucurat și s'au legat cu el ca să-i dea bani.

6. Iar el s'a învoit și căuta prilej să-L dea lor pe Iisus prins, fără să știe noroadul.

7. A sosit, deci, ziua Azimilor, când se cădea să se jertfească mielul de Paște.

8. Și a trimis pe Petru și pe Ioan, zicând: Duceți-vă și gătiți-ne nouă Paștele, ca să mâncăm.

9. Iar ei L-au întrebat: unde voești să-Ți gătim?

35. 1 Tes. 5. 3.

37. Ioan 8. 1, 2.

22. 1. Marcu 14, 1. sq.; Ioan 13, 2.

3. Matei 26, 14.

7. Mt. 26, 17; Mc. 14, 12.

10. Ci El le-a răspuns: Iată, când veți intra în cetate, vă va întâmpina un om ducând un urcior cu apă; mergeți după el, până la casa unde intră.

11. Și stăpânului acelei case îi veți spune: Invățătorul îți grăește: Unde este odaia de oaspeți în care să mănânc Paștele, cu ucenicii Mei?

12. Și acela vă va arăta un foisor mare, așternut; acolo să gătiți.

13. Iar ei, ducându-se, au aflat precum le zisese și au gătit Paștele.

14. Și când a sosit ceasul, s'a așezat la masă, împreună cu Apostolii.

15. Și a grăit către ei: Cu dor am dorit să mănânc cu voi acest Paște, mai înainte de patima Mea.

16. Că zic vouă, că de acum nu voi mai mânca dintru acestea, până când nu se vor împlini întru împărăția lui Dumnezeu.

17. Și luând paharul, mulțumind a zis: Luați

această și împărțiți-l între voi.

18. Că zic vouă: nu voi mai bea de acum din rodul viței, până ce nu va veni împărăția lui Dumnezeu.

19. Și luând pâinea, mulțumind, a frânt și le-a dat lor, zicând: Aceasta este Trupul Meu care se dă pentru voi; aceasta să faceți întru pomenirea Mea.

20. Așijderea și paharul, după cină, zicând: Acest pahar este Legea cea nouă, întru Sângele Meu, care se varsă pentru voi.

21. Totuși, iată mâna celui ce Mă vinde este cu Mine, la masă.

22. Ci Fiul Omului merge precum a fost orânduit, dar vai acelui om, prin care e vândut!

23. Iar ei au început să se întrebe, unul cu altul, cine dintre ei să fie acela, care avea să săvârșească această faptă.

24. Apoi s'a iscat între ei și o pricire, cine dintre

13. Luca 19, 32.

14. Matei 26, 20

18. Matei 26, 29.

19. 1 Cor. 11, 23.

21. Marcu 14, 18; Ioan 13, 21, sq.

ei se pare că e mai mare?

25. Atunci El le-a zis: Impărații păgânilor îi stăpânesc pe aceștia și cei ce au putere asupra lor se numesc făcătorii lor de bine.

26. Dar voi să nu fiți astfel: ci care este mai mare între voi, să fie ca cel mai mic, și care este căpetenie, să fie ca unul ce slujește.

27. Căci, cine este mai mare, cel care stă la masă, sau cel care slujește? Oare nu cel ce stă la masă? Iară, Eu, în mijlocul vostru, sunt ca unul ce slujește.

28. Căci voi sunteți aceia, cari ați rămas cu Mine în ispitele Mele.

29. Și Eu vă rânduesc vouă împărăție, precum Mi-a rânduit Mie Tatăl Meu,

30. Ca să mâncați și să beți, la masa Mea, întru împărăția Mea și să ședeți în tronuri, ju-

decând cele douăsprezece seminții ale lui Israel.

31. Apoi Domnul a zis: Simone, Simone, iată Satana v'a cerut pe voi ca să vă cearnă ca pe grâu.

32. Iară Eu M'am rugat pentru tine să nu scadă credința ta. Și tu, oarecând, întorcându-te, întărește pe frații tăi.

33. Dar Petru I-a răspuns: Doamne, gata sunt să merg cu Tine și la temniță și la moarte.

34. Grăit-a Iisus lui: Zic ție, Petre; că astăzi nu va cânta cocoșul, până ce nu te vei lepăda de Mine, de trei ori, că nu Mă cunoști.

35. După aceea, i-a întrebat: Când v'am trimis pe voi fără de pungă, fără de traistă și fără de încălțăminte, dus-ați lipsă de ceva? Iar ei au răspuns: De nimic.

36. Atunci El le-a zis: Acum, însă, cel ce are pungă să o ia, tot așa și traista, și cel ce nu are

24. Luca 9, 46, sq.

25. Matei 20, 25, sq.; Marcu 10, 42.

26. 1 Petr. 5, 3 și 5, 6.

28. Luca 18, 28.

30. Matei 19, 28.

33. Matei 26, 33, sq.; Marcu 14, 29; Ioan 13, 37.

35. Ps. 22, 1; 32, 18; Matei 10, 9.

(săbie)) să-și vândă veșmântul și să-și cumpere săbie.

37. Căci vă spun, că trebuie să se împlinească întru Mine Scriptura care zice: Și cu cei fără de lege s'a socotit. Pentru că ce este despre Mine ajunge acum la capăt.

38. Ei au zis atunci: Doamne, iată aici două săbii. El le-a răspuns: E destul.

39. După ce a ieșit (de la cină), s'a dus ca de obicei în Muntele Măslinilor. Iar ucenicii L-au urmat.

40. Și când a sosit în acest loc, le-a spus: Rugați-vă, ca să nu cădeți în ispită.

41. Iar El s'a depărtat de ei, ca la o aruncătură de piatră și ingenunchind, se ruga,

42. Zicând: Părinte, de voești, înlătură dela Mine acest pahar. Dar nu voia Mea, ci voia Ta împlinească-se.

43. Iar un înger din

cer s'a arătat Lui și-L întărea.

44. Și fiind în zbuciumul durerii, cu mai mare stăruință se ruga. Iar sudoarea Lui, ca picături mari de sânge, picura pe pământ.

45. Și ridicându-se din rugăciune, a venit la ucenicii Lui și i-a aflat adormiți de mâhnire.

46. Și le-a grăit: De ce dormiți? Sculați-vă și vă rugați, ca să nu cădeți în ispită.

47. Nu isprăvise bine vorba și iată o mulțime (de oameni) și cel ce se numește Iuda, unul dintre cei doisprezece, venea în fruntea lor. Și el s'a apropiat de Iisus, ca să-L sărute.

48. Atunci Iisus i-a zis: Iuda, prin sărutare vinzi pe Fiul Omului!

49. Iar cei din preajma Lui, văzând ce era să fie, L-au întrebat: Doamne, să tragem cu săbia?

50. Și unul dintre ei a lovit pe sluga arhierelui

37. Is. 53, 12.

39. Matei 26, 30; Marcu 14, 26; Ioan 18, 1.

47. Matei 26, 47, sq.

și i-a tăiat urechea dreaptă.

51. Ci Iisus răspunzând, a grăit: Lăsați, până aici! Și atingându-se de urechea lui, l-a vindecat.

52. Iar către mai marii preoților, către căpeteniile templului și către bătrânii cari veniseră asupra Lui, Iisus a rostit: Ca la un tâlhar ieșiți-ați cu săbii și cu lănci.

53. Zilnic am fost cu voi în templu și n'ați întins mâinile asupra Mea. Dar acesta este ceasul vostru și puterea întunericului.

54. Și punând mâna pe El, L-au dus și L-au băgat în casa arhiereului. Iar Petru se ținea după El, de departe.

55. Și au aprins foc în mijlocul curții și au șezut la foc și a șezut și Petru între ei.

56. Văzându-l o servitoare, cum sta în lumina (focului), s'a uitat bine la el și a zis: Și acesta era cu El.

57. Ci Petru s'a lepădat de Iisus, zicând: Femeie, nu-L cunosc.

58. Dar peste puțin l-a văzut altul și i-a spus: Și tu ești dintre ei. Petru, însă, a răspuns: Omule, nu sunt.

59. Iar când a trecut ca un ceas, un altul adevărind cu putere, a rostit: Cu adevărat, și acesta era cu El, că e, doar, Galileean.

60. Atunci Petru a zis: Omule, nu știu ce spui. Și numaidecât, când nu sfârșise bine vorba, cocoșul a cântat.

61. Ci Domnul s'a întors și s'a uitat la Petru; și Petru și-a adus aminte de cuvântul Domnului, cum îi zisese, că mai înainte ca să cânte, azi, cocoșul, tu te vei lepăda de Mine de trei ori.

62. Și ieșind afară, Petru a plâns cu amar.

63. Iar oamenii cari îl păzeau pe Iisus îl batjocoreau și-L băteau.

64. Și acoperindu-I fața, îl întrebau zicând:

54. Matei 26, 57; Marcu 14, 53; Ioan 18, 13.

63. Mt. 26, 67; Mc. 14, 65.

Proorocește, cine este cel ce Te-a lovit?

65. Și hulind (așa), alte multe spuneau Lui impotrivă.

66. Când s'a făcut ziuă, adunatu-s'au bătrânii poporului, mai marii preoților și cărturarii și L-au dus pe El în sinedriul lor. Și I-au zis: Spune-ne de ești Tu Mesia.

67. Atunci El le-a grăit: Dacă v'o spun, nu veți crede-o;

68. Iar dacă vă întreb, nu-Mi veți răspunde.

69. De acum, însă, Fiul Omului va șede de-a dreapta puterii lui Dumnezeu.

70. Zis-au ei cu toții: Ești Tu, așa dar, Fiul lui Dumnezeu? Iisus a rostit către ei: Voi (singuri) ziceți că Eu sunt.

71. Atunci ei au vorbit: Ce ne mai trebuiește mărturie, când noi înșine am auzit din gura Lui?

66. Matei 27, 1; Marcu 15, 1; Ioan 18, 24.

67. Mt. 26, 63; Mc 14, 61.

69. Matei 24, 30; 26, 64; Marcu 15, 1.

23.

*Iisus înaintea lui Pilat și înaintea lui Irod. Judecata, răstignirea, moartea și îngropăciunea.*

1. Apoi toată mulțimea lor s'a sculat în picioare și L-a dus înaintea lui Pilat.

2. Și au început să-L pârască și să zică: Pe Acesta L-am aflat răsvrătind neamul nostru și împiedicând să dăm dajdie Cezarului, iar despre Sine spune că este Hristos, împărat.

3. Pilat L-a întrebat, zicând: Ești Tu împăratul Iudeilor? Iar El răspunzându-i, a grăit: Tu (singur) zici că sunt.

4. Atunci Pilat a rostit către mai marii preoților și către mulțime: Nu găsesc nici o vină în Acest om.

5. Dar ei, mai cu putere stăruiau în spusalor, că răsvrătește norodul, cu învățătura Lui,

23. 1. Matei 27, 2; Marcu 15, 1; Ioan 18, 28.

2. Luca 20, 25.

prin toată Iudeia, din Galileia, de unde a început și până aici.

6. Auzind Pilat (de Galileia) a întrebat dacă Omul este Galileean.

7. Iar dacă a aflat, că este de sub stăpânirea lui Irod, L-a trimis la Irod, care era și el în Ierusalim, întru acele zile.

8. Irod, când a văzut pe Iisus, s'a bucurat foarte, că de multă vreme voia să-L cunoască, pentru că auzise (multe) despre El și nădăjduia, să-L vadă să vârsind vreo minune.

9. Și L-a întrebat Irod despre multe lucruri, dar El nu i-a răspuns nimic.

10. Iar mai marii preoților și cărturarii erau de față și-L învinuiau din răspuțeri.

11. Atunci și Irod, cu ostașii săi, L-a disprețuit și L-a luat în răs și îmbrăcându-L cu o haină bătătoare la ochi, L-a trimis înapoi la Pilat.

12. Și în ziua aceea,

Irod și Pilat s'au făcut prieteni, unul cu altul, căci mai înainte erau între ei în vrăjmășie.

13. Pilat a chemat laolaltă pe mai marii preoților, pe căpetenii și norodul,

14. Și a vorbit către ei: Ați adus la Mine pe omul Acesta, ca pe un răsvrătitor al poporului; dar, iată, eu cercetându-L, față cu voi, nicio vină n'am găsit în Acest om, din toate câte I le puneți în sarcină.

15. Și nici Irod (n'a găsit), căci L-a trimis înapoi la noi. Vedeți, dar, că n'a săvârșit nimic vrednic de moarte.

16. Astfel că îi voi da o pedeapsă și-L voi slobozi.

17. (Că trebuia, la praznic, să le lase slobood un vinovat).

18. Dar ei, cu toții, au strigat și au zis: Să piară Acesta! Iar pentru noi, dă drumul lui Baraba;

7. Luca 3, 1.

8. Lc. 9, 9; Matei 14, 1.

14. Mt. 27, 33; Ioan 18, 38.

17. Matei 27, 15, sq.

19. — Unul care era aruncat în temniță, pentru o răscoală ce se făcuse în oraș și pentru omor. —

20. Și din nou Pilat le-a vorbit, voind să slobozească pe Iisus.

21. Dar ei ridicau glasul și strigau: Răstignește-L! Răstignește-L!

22. Atunci el a zis a treia oară către ei: Dar ce rău a săvârșit Acesta? Nicio vină de moarte nu am aflat întru El. Astfel că îi voi da o pedeapsă și îi voi da drumul.

23. Dar ei, cu strigăte răzbătătoare, se țineau dârji și cereau să-L răstignească, iar glasurile lor și ale marilor preoți precumpăniră.

24. Căci Pilat dădu hotărîre, să se facă precum voiau.

25. Deci, a lăsat slobod pe cel închis în temniță, pentru răscoală și ucidere, pe care îl cereau

ei, iar pe Iisus L-a dat cum le-a fost voia.

26. Și pe când îl duceau (ostașii) au pus mâna pe unul Simon Chirineul, care venea dela câmp, și i-au pus crucea în spinare, ca s'o ducă în urma lui Iisus.

27. Iar după El venea mulțime multă de norod și de femei, care se băteau în piept și se jeleau.

28. Atunci Iisus s'a întors către ele și a grăit: Fiice ale Ierusalimului, nu Mă plângeți pe Mine, ci vă plângeți pe voi și pe copiii voștri.

29. Căci, iată, vin zile întru care vor zice: Ferice de cele sterpe! Ferice de pântecel care n'au născut și de sâni cari n'au alăptat!

30. Atunci vor începe să spună munților: Cădeți peste noi; iar dealurilor: Acoperiți-ne pe noi.

31. Căci, acestea de le fac cu lemnul verde, ce va fi cu cel uscat?

23. Ioan 19, 12.

26. Matei 27, 32; Marcu 15, 21; Ioan 19, 17.

30. Is. 2, 19; Osie 10, 8; Apoc. 6, 16 și 9, 6.

31. Ier. 53, 12; I Petru, 4, 17.



32. Iar împreună cu El duceau, la moarte, și doi făcători de rele.

33. Și când au sosit la locul care se cheamă Căpățâna, acolo L-au răstignit pe El și pe cei (doi) făcători de rele, pe unul deadreapta și pe altul deastânga.

34. Iară Iisus zicea: Părinte, iartă-le lor, că nu știu ce fac. Și veșmintele Lui le-au împărțit între ei, aruncând pe ele sorți.

35. Ci norodul sta și se uita. Iar căpeteniile (lui) își făceau răs de Iisus, zicând: Pe alții i-a mântuit; mântuiască-se și pe Sine însuși, dacă El este Hristosul lui Dumnezeu, Cel ales.

36. Râdeau de El și ostașii, cari veneau aducându-I oțet,

37. Și zicând: De ești Tu împăratul Iudeilor, mântuește-te pe Tine însuși!

38. Iar deasupra (crucei) Lui stătea scris cu slove elinești, latinești și evreești: ACESTA ESTE ÎMPĂRATUL IUDEILOR.

39. Unul dintre tâlharii pironiți hulea împotriva Lui, zicând: Nu ești Tu oare Mesia? Mântuește-Te pe Tine însuși și pe noi.

40. Însă celălalt, răspunzând, l-a certat și a grăit: Nu te temi tu de Dumnezeu? Că ești în aceeași osândă.

41. Ci noi cu dreptate, căci luăm vrednica plată a celor ce am făcut; pe când Acesta n'a săvârșit nimic nedrept.

42. Apoi a zis către Iisus: Pomeneste-mă, Doamne, când vei veni întru împărăția Ta.

43. Ci Iisus i-a răspuns: Adevăr grăesc ție, astăzi vei fi cu Mine în Rai.

44. Și era acum ca la

32. Is. 53, 12; Ioan 19, 18.

33. Matei 27, 33; Marcu 15, 22; Ioan 19, 17.

34. Matei 5, 44; Ps. 21, 20 sq.

35. Matei 27, 39, sq.

38. Matei 27, 37.

42. Matei 16, 28,

44. Mt. 27, 46; Mc. 15, 33.

ceasul al șaselea (miezul zilei) și întuneric s'a făcut peste tot pământul, până la ceasul al noulea,

45. Căci soarele s'a întunecat; iar catapeteasma templului s'a sfâșiat pe mijloc.

46. Atunci Iisus, strigând cu glas mare, a rostit: Părinte, în mâinile Tale dau duhul Meu. Și aceasta zicând, și-a dat duhul.

47. Iar sutașul, văzând cele ce s'au făcut, a mărit pe Dumnezeu și a zis: Cu adevărat, omul Acesta drept a fost.

48. Și toată mulțimea, care venise la această priveriște, și văzuse cele întâmplate, s'a întors acasă, bătându-se în piept,

49. Iar toți cunoscuții lui și femeile, care veniseră după El din Galileia, stăteau departe, martori la acestea.

50. Și iată un bărbat cu numele Iosif, sfetnic

(în sinedriu), om bun și drept,

51. De fel din Arimateia, oraș al Iudeilor, care nu se învoise cu hotărîrea și cu fapta lor, și care aștepta împărăția lui Dumnezeu,

52. S'a dus la Pilat și i-a cerut trupul lui Iisus.

53. Și pogorîndu-L (de pe cruce), L-a înfășurat în giulgiu de in și L-a pus într'un mormânt săpat în stâncă, unde nimeni, niciodată, nu mai fusese pus.

54. Și ziua aceea era Vineri, și se lumina spre Sâmbătă.

55. Ci femeile, care veniseră cu Iisus din Galileia, s'au ținut după Iosif și au văzut mormântul și cum a fost pus trupul lui Iisus.

56. Și după ce s'au înapoiat, au pregătit mirodenii și miruri; iar Sâmbătă s'au odihnit, după lege.

46. Matei 27, 54; Ps. 30, 5; Fapt. 7, 60.

50. Matei 27, 57; Marcu 15, 42; Ioan 19, 38.

54. Matei 27, 62.

56. Esire 20, 10.

## 24.

*Invierea Domnului. El se arată ucenicilor cari mergeau la Emaus și apoi Apostolilor. Înălțarea la cer.*

1. Iar în cea dintâi zi a săptămânii, foarte de dimineață, au venit la mormânt, aducând miresmele ce pregătiseră.

2. Și au aflat piatra răsturnată (de la ușa) mormântului.

3. Și intrând (înăuntru) nu au găsit trupul Domnului Iisus.

4. Dar pe când ele erau în mare nedumerire despre aceasta, iată că doi bărbați au stat în fața lor, în veșminte strălucitoare.

5. Atunci ele, de spaimă, și-au plecat fețele la pământ; ei însă au rostit către ele: Pentru ce căutați pe Cel viu între cei morți?

6. Nu este aici, ci a înviat. Aduceți-vă aminte

cum v'a vorbit, de pe când era în Galileia,

7. Zicând, că Fiul Omului trebuie să fie dat în mâinile oamenilor păcătoși și să fie răstignit, iar a treia zi să învieze.

8. Ci ele și-au adus aminte de cuvintele Lui,

9. Și întorcându-se dela mormânt au vestit toate acestea celor unsprezece și tuturor celorlalți.

10. Iar ele erau: Maria Magdalina și Ioana și Maria lui Iacov și celelalte împreună cu ele, care au spus acestea către apostoli.

11. Dar vorbele acestea, arătau în fața lor ca un basm și n'au dat femeilor nicio crezare.

12. Totuși, Petru s'a sculat și a alergat la mormânt, și aplecându-se (înainte) a văzut giulgiurile singure, zăcând. Și s'a dus acasă, mirându-se de această întâmplare.

13. Iată, apoi, că doi dintr'înșii mergeau într-

24. 1. Matei 28, 1; Marcu 16, 1; Ioan 20, 1.

4. Ioan 20, 12; Fapt. 1, 10.

7. Matei 17, 22.

10. Luca 8, 2, 3.

13. Marcu 16, 12.

aceeași zi la un sat, depărtat de Ierusalim, ca la șaizeci de stadii, al cărui nume este Emaus.

14. Și aceia vorbeau între ei despre toate aceste (fapte) petrecute.

15. Ci pe când vorbeau și căutau lămuriri, s'a apropiat de ei Iisus însuși și a mers cu ei în cale.

16. Dar ochii lor erau ținuți, ca să nu-L cunoască.

17. Atunci El i-a întrebat: Ce sunt cuvintele acestea pe care le schimbați unul cu altul, în drumul vostru? Dar ei stăteau cu fețele întristate.

18. Răspunzând, unul cu numele Cleopa, a grăit către El: Tu singur ești străin în Ierusalim și n'ai aflat de faptele întâmplăte în el, întru aceste zile?

19. El le-a zis: Ce fel (de fapte)? Atunci ei I-au răspuns: Cu Iisus Nazarineanul, care era prooroc puternic în faptă

și în cuvânt, înaintea lui Dumnezeu și a tot norodul.

20. Iar arhieriei și boerilor noștri L-au dat la osânda morții și L-au răstignit.

21. Ci noi nădăjduiam, că El este Cel ce va să izbăvească pe Israel; și cu toate acestea, astăzi merge pe a treia zi de când s'au petrecut acestea.

22. Ba ne-au mai pus în uimire și niște femei de ale noastre, care au fost de cu noapte la mormânt,

23. Și n'au mai găsit trupul Lui și au venit, zicând, că au văzut arătare de îngeri, cari le-au spus că este viu.

24. Iar câțiva dintre noi s'au dus la mormânt și au aflat așa cum au povestit femeile, dar pe El nu L-au văzut.

25. Atunci El a zis către ei: O, nepricepuților și zăbavnici cu inima ca să credeți toate câte au grăit proorocii!

19. Matei 21, 11.

21. Fapte 1, 6.

22. Matei 28, 8; Marcu 16, 10; Ioan 20, 1, 18.

25. Gal. 3, 1.

26. Nu trebuia oare, ca Hristos să pătimească acestea și să între întru mărirea Sa?

27. Și începând dela Moise și dela toți profetii, le-a tâlcut lor, din toate Scripturile, locurile despre El.

28. Ci s'au apropiat de satul unde se duceau, iar El se făcea că merge mai departe.

29. Dar (cei doi) au stăruiț de El, zicând: Rămâi cu noi, că ceasul e în deseară și ziua se înclină. Și a intrat ca să rămână cu ei.

30. Și când a stat împreună cu ei la masă, luând El pâinea a binecuvântat și frângând le-a dat lor.

31. Atunci s'au deschis ochii lor și au cunoscut că este El; ci El s'a făcut nevăzut de lângă ei.

32. Iar ei și-au spus unul altuia: Oare nu ardea în noi inima noastră, când ne vorbea pe cale

și când ne tâlcuia Scripturile?

33. Și în același ceas sculându-se, au venit înapoi la Ierusalim și au găsit adunați pe cei unsprezece, împreună cu cei ce se țineau de ei,

34. Cari ziceau, că într'adevăr Domnul a înviat și s'a arătat lui Simon.

35. Atunci au povestit cele petrecute în cale și cum a fost cunoscut de ei la frângerea pâinii.

36. Și pe când vorbeau ei acestea, (Iisus) însuși stătu în mijlocul lor și le zise: Pace vouă!

37. Ci ei, incremeniți și înfricoșați, gândeau că văd un duh.

38. Dar El le-a grăit: Ce sunteți turburați și pentru ce (aceste) gânduri se ridică în cugetele voastre?

39. Vedeți mâinile Mele și picioarele Mele, că Eu insumi sunt; pipăiți-Mă și vedeți, că duhul nu are carne și oase, cum

26. Is. 50, 6.

27. Fac. 3, 15; Iov. 19, 25; Ps. 15, 10; Is. 53, 1; Osie 6, 1.

34. 1 Cor. 15, 4, 5.

36. Mc. 16, 14; Ioan 20, 19.

39. Ioan 20, 20.

Mă vedeți pe Mine având.

40. Și zicând acestea, le-a arătat mâinile și picioarele Sale.

41. Iar ei încă necrezând de bucurie și de mirare, El le-a spus: Aveți aici ceva de mâncare?

42. Iar ei i-au pus înaintea o bucată de pește fript și un fagure de miere.

43. Și a luat și a mâncat în fața lor.

44. Apoi a vorbit către ei: Acestea sunt cuvintele pe care le-am grăit către voi, pe când eram cu voi, că trebuie să se împlinescă toate cele scrise despre Mine în legea lui Moise, în proroci și în psalmi.

45. Atunci le-a deschis mintea ca să priceapă Scripturile.

46. Și (iarăși) le-a zis, că așa este scris și așa se cădea să pătimească Hristos și să învieze din morți a treia zi,

47. Și în numele Său să se propovăduiască pocăința spre iertarea păcatelor, la toate neamurile, începând dela Ierusalim.

48. Iar voi sunteți martorii acestora.

49. Și iată, Eu trimit peste voi făgăduința Părintelui Meu; voi, însă, ședeți în Cetate (Ierusalim), până ce vă veți îmbrăca, de Sus, cu putere.

50. Apoi i-a dus afară, până spre Betania, și ridicându-și mâinile i-a binecuvântat.

51. Și pe când îi binecuvânta, s'a despărțit de ei și s'a ridicat la cer.

52. Iar ei, închinându-se Lui, s'au întors în Ierusalim, cu bucurie mare.

53. Și erau pururea în biserică, laudând și binecuvântând pe Dumnezeu. Amin.

42 Ioan 21, 10.  
46 Ps. 21, 7, 16.  
49. Ioan 15, 26; 16, 8;  
Fapte 1, 4.

50. Fapte 1, 12.  
51. Marcu 16, 19.



## SFÂNȚA EVANGHELIE

CEA DELA

I O A N

1.

*Cuvântul lui Dumnezeu s'a făcut trup. Mărturia lui Ioan Botezătorul despre Mielul lui Dumnezeu. Cei dintâi ucenici ai lui Iisus.*

1. La început era Cuvântul și Cuvântul era la Dumnezeu și Dumnezeu era Cuvântul.

2. Acesta era întru început la Dumnezeu.

3. Toate printr'însul s'au făcut; și fără El nimic nu s'a făcut (din tot) ce s'a făcut.

4. Întru El era viață și viața era lumina oamenilor.

5. Și lumina luminează în întuneric și întunericul n'a cuprins-o.

6. Fost-a om trimis dela Dumnezeu, iar numele lui era Ioan.

7. Acesta a venit spre mărturie, ca să mărturisească despre Lumină, ca toți, prin el, să creadă.

8. Nu era el Lumina, ci ca să mărturisească despre Lumină.

9. Era Lumina cea adevărată, care luminează pe tot omul, venind în lume.

10. În lume era și lumea printr'însul s'a făcut, dar lumea nu L-a cunoscut.

1. 3. Ps. 32, 6; Col 1, 16; Evr. 1, 2.

4. Ioan 5, 26 și 12, 46.

5. Ioan 8, 12 și 9, 5.

6. Matei 3, 1 și 11, 10; Marcu 1, 4; Luca 3, 2.

11. Intru ale Sale a venit, dar ai Săi nu L-au primit.

12. Iar câți L-au primit, le-a dat putere ca să fie fiii lui Dumnezeu, (adică) celor cari cred întru numele Lui,

13. Cari nu din sânge, nici din poftă trupească, nici din poftă bărbătească, ci dela Dumnezeu s'au născut.

14. Și Cuvântul s'a făcut trup și s'a sălășluit între noi și am văzut mărirea Lui (mărire ca a unuia-născut din Tatăl) plin de har și de adevăr.

15. Ioan mărturisea despre El și striga, zicând: Acesta era despre care am grăit: Cel care vine după mine a fost înaintea mea, pentrucă era mai înainte de mine.

16. Că din plinătatea Lui, noi toți am luat, și har peste har.

17. Pentrucă legea da-

tu-s'a prin Moise, iar harul și adevărul au fost (venit) prin Iisus Hristos.

18. Pe Dumnezeu nimeni nu L-a văzut vreodată; Fiul Unul-Născut, care este în sânul Tatălui, Acela a spus (despre El).

19. Aceasta este mărturia lui Ioan, când au trimis Iudeii, din Ierusalim, preoți și leviți ca să-l întrebe: Cine ești tu?

20. El a mărturisit și n'a tăgăduit, ci a mărturisit că: Nu sunt eu Hristos.

21. Ei l-au întrebat: Dar ce ești? Ești Ilie? Zis-a el: Nu sunt Ilie: Ești tu Proorocul? A răspuns: Nu.

22. Atunci i-au zis: Cine ești? Ca să dăm un răspuns celor ce ne-au trimis. Ce spui tu despre tine?

13. Ioan 3, 5; 1 Ioan 5, 4; Iac. 1, 18.

14. Is. 7, 14; Matei 1, 16; Luca 1, 31 și 2, 7; Is. 40, 5; Matei 17, 2.

15. Mt. 3, 1; Mc. 1, 7.

17. Esire 20, 1.

18. Es. 33, 20; 1 Ioan 4, 12; 1 Tim. 6, 16; Lc. 10, 22.

19. Ioan 5, 33.

21. A doua Lege 18, 15; Matei 16, 11.



23. El a rostit: Eu sunt glasul celui ce strigă în pustie: Indreptați calea Domnului, după cum a grăit Isaia proorocul.

24. Iară cei trimiși erau dintre Farisei.

25. Apoi l-au întrebat și i-au zis: Atunci, de ce botezi, dacă nu ești Hristos, nici Ilie, nici Proorocul?

26. Ioan le-a răspuns, următoarele: Eu botez cu apă; dar în mijlocul vostru se află (unul) pe care voi nu-L știți;

27. El este cel care vine după mine, (Care a fost înaintea mea) și Căruia eu nu sunt vrednic să-I desleg cureaua încălțăminteii.

28. Acestea se petreceau în Betania, dincolo de Iordan, unde boteza Ioan.

29. A doua zi, Ioan vede pe Iisus venind la el, și grăește: Iată Mielul lui Dumnezeu, Cel ce ridică păcatul lumii.

30. Acesta este despre

care eu am spus: După mine vine unul, Care a fost înaintea mea, fiindcă era mai înainte de mine.

31. Ci eu nu-L știam; dar ca să se arate lui Israel, pentru aceea am venit eu, cel ce botez cu apă.

32. Iar Ioan a mărturisit, zicând: Văzut-am Duhul coborîndu-se, din cer, ca un porumbel și rămânând deasupra Lui.

33. Ci eu nu-L știam, dar Cel ce m'a trimis să botez cu apă, Acela mi-a vorbit: Peste care vei vedea Duhul pogorîndu-se și rămânând deasupra Lui, Acesta este cel ce botează cu Duhul Sfânt.

34. Iar eu am văzut și am mărturisit, că Acesta este Fiul lui Dumnezeu.

35. A doua zi, din nou stătea Ioan și doi dintre ucenicii lui;

36. Și privind pe Iisus, care trecea (pe acolo),

23. Is. 40, 3; Matei 3, 3; Marcu 1, 3; Luca 3, 4.

26. Matei 3, 11.

28. Ioan 10, 40.

32. Matei 3, 16.

a rostit: Iată Mielul lui Dumnezeu.

37. Cei doi ucenici l-au auzit spunând (aceasta) și au pornit după Iisus.

38. Iisus, întorcându-se și văzându-i că merg după El, i-a întrebat:

39. Ce căutați? Ci ei au răspuns: Rabi (adică, în tâlcuire, învățătorule) unde sălășluiești?

40. El le-a zis: Veniți și veți vedea. Deci, au mers și au văzut unde sălășluia; și au rămas la El, în ziua aceea. Era ca la ceasul al zecelea (patru după amiază).

41. Andrei, fratele lui Simon Petru, era unul dintre cei doi cari auziseră pe Ioan și veniseră după Iisus.

42. Acesta găsește mai întâi pe Simon, fratele său, și-i spune: am Găsit pe Mesia (adică, în tâlcuire, pe Hristos).

43. Și l-a adus la Iisus. Iisus privind în fața lui, i-a zis: Tu ești Simon,

feciorul lui Ionă; tu te vei numi Chefa (adică, în tâlcuire, Petru).

44. În ziua următoare, voind să plece în Galileia, a găsit pe Filip. Și i-a grăit Iisus: Vino după Mine.

45. Iar Filip era din Betsaida, din orașul lui Andrei și al lui Petru.

46. Filip găsește pe Natanail și-i grăește: Am găsit (pe Acela) despre care a scris Moise în lege și au scris profeții, pe Iisus, fiul lui Iosif din Nazaret.

47. Natanail a răspuns lui: Din Nazaret poate să fie ceva bun? Filip îi zice: Vino și vezi.

48. Iisus a văzut pe Natanail venind la Sine și a spus despre el: Iată, cu adevărat, Israelit, întru care nu este viclesug.

49. Natanail îl întreabă: De unde mă cunoști? Iisus, răspunzând, i-a zis: Te-am văzut, când erai sub smochin, mai

40. Matei 4, 18.

42. Matei 16, 18.

45. Fac. 49, 10; A doua Lege 18, 18; Is. 40, 10; Ier. 23, 5; Iezech. 34, 23; Dan. 9, 24; Matei 2, 23.

47. Ps. 31, 2.

49. Ioan 6, 69; Matei 14, 33 și 16, 16; Marcu 8, 20.

înainte ca Filip să te cheme.

50. Răspunsu-i-a Nata-nail: Rabi, Tu ești Fiul lui Dumnezeu, Tu ești Impăratul lui Israel.

51. Iisus, luând cuvântul, i-a grăit: Pentru că ți-am spus, că te-am văzut sub smochin, crezi? Mai mari decât acestea vei vedea.

52. Apoi i-a zis: Amin, amin grăesc vouă, (de acum) veți vedea cerul deschizându-se și pe ingerii lui Dumnezeu, suindu-se și pogorându-se peste Fiul Omului.

## 2.

### *Nunta din Cana. Curățirea Templului.*

1. A treia zi, s'a făcut nuntă în Cana Galileei, iar muma lui Iisus era acolo.

2. Și a fost chemat la nuntă și Iisus cu ucenicii Săi.

3. Și nu mai avea vin, căci s'a fost sfârșit vinul de nuntă. Atunci,

muma lui Iisus, a zis către El: Nu mai este vin.

4. Zis-a ei Iisus: Ce este Mie și ție, femeie? Ceasul Meu n'a venit încă.

5. Muma Lui a zis celor ce slujeau: Faceți ceea ce vă va spune.

6. Ci erau acolo șase vase de apă, făcute din piatră, puse pentru curățirea Iudeilor și care luau câte două sau trei vedre.

7. Iisus le-a poruncit: Umpleți vasele cu apă. Și le-au umplut până sus.

8. Apoi le-a zis: Acum scoateți și duceți nunului. Iar ei i-au dus.

9. Și când nunul a gustat apa care se făcuse vin și nu știa de unde este (ci slujitorii cari scosese ră apa știau), nunul a strigat pe mire,

10. Și i-a spus: Orice om pune întâi vinul cel bun și când (nuntașii) au băut bine, pune pe cel mai slab. Dar tu ai ținut vinul cel bun până acum.

11. Acest început al minunilor l-a făcut Iisus

51. Fac. 28, 12.

2. 6, Marcu 7, 3.

în Cana Galileei, dând pe față mărirea Sa; și ucenicii Săi au crezut într'însul.

12. După aceasta, a mers de vale în Capernaum, El și muma Lui și frații Lui și ucenicii Lui, dar n'au rămas acolo decât puține zile.

13. Ci Paștele Iudeilor era aproape și Iisus s'a suit în Ierusalim.

14. Și a găsit în templu șezând (negustorește) pe vânzătorii de boi și de oi și de porumbei și pe schimbătorii de bani.

15. Atunci făcându-și un biciu de ștreanguri, i-a scos pe toți afară din locașul sfânt cu oile și cu boii lor, iar banii zarafilor i-a risipit și mesele lor le-a răsturnat.

16. Și vânzătorilor de porumbei le-a zis: Luați acestea de aici. Nu faceți casa Tatălui Meu, casă de negustorie.

17. Și și-au adus aminte ucenicii Lui, că este scris: Râvna casei Tale M'a mâncat.

18. Atunci Iudeii au luat cuvântul și I-au grăit: Ce semn ne arăți că (ai dreptul) să faci acestea?

19. Iisus, răspunzându-le, le-a zis: Dărâmați templul acesta și-l voiu ridica (la loc) în trei zile.

20. Dar Iudeii au rostit: În patruzeci și șase de ani clăditu-s'a templul acesta! Și Tu îl vei ridica în trei zile?

21. Ci El vorbea de templul trupului Său.

22. Deci, când s'a sculat din morți, ucenicii Lui și-au adus aminte, că aceasta o zicea și au crezut Scripturii și cuvântului pe care l-a fost spus Iisus.

23. Și fiind în Ierusalim, la Paște, în sărbătoare, mulți au crezut întru numele Lui, văzând minunile pe care le făcea.

24. Ci Iisus nu se încredea în ei, pentru că îi cunoștea pe toți,

25. Și pentru că nu avea nevoie să-i mărturi-

14. Matei 21, 12; Marcu 11, 13; Luca 19, 45.

17. Ps. 68, 11.

19. Matei 26, 61.

22. Lc. 24, 8; Ps. 15, 10.

25. Ps. 7, 10; Apoc. 2, 28.

sească cineva despre om (ce fel este), că știa El însuși ce era în (inima) omului.

## 3.

*Vorbirea lui Iisus cu Nicodim. Ioan mărturisește despre Hristos.*

1. Era un om din tagma Fariseilor, care se numea Nicodim și care era fruntaș între Evrei.

2. Acesta a venit noaptea la Iisus și i-a vorbit: Rabi, știm că dela Dumnezeu ai venit învățător; căci nimeni nu poate face aceste minuni, pe care le faci Tu, dacă nu este Dumnezeu cu el.

3. Răspuns-a Iisus și i-a zis: Amin, amin grăesc ție: de nu se va naște cineva de sus, nu va putea vedea împărăția lui Dumnezeu.

4. Dar Nicodim îi grăește: Cum poate omul să se nască, odată ce e bătrân? Oare poate să intre a doua oară în pân-

tecele maicii sale și să se nască?

5. Iisus răspunse: Amin, amin grăesc ție, de nu se va naște cineva din din apă și din Duh nu va putea să intre în împărăția lui Dumnezeu.

6. Ce este născut din carne, carne este și ce este născut din Duh, duh este.

7. Nu te mira că ți-am zis: trebuie să vă nașteți de Sus.

8. Vântul suflă, unde vrea și tu auzi vuetul lui, dar nu știi de unde vine, nici încotro se duce. Astfel este cu oricine e născut din Duhul.

9. Răspunzând Nicodim, L-a întrebat: Cum pot să fie acestea?

10. Iisus a răspuns și a zis: tu ești învățătorul lui Israel și nu le știi acestea?

11. Amin, amin grăesc ție, că noi ceea ce știm vorbim și ce am văzut mărturisim; dar mărturia noastră nu o primiți.

3. 1. Ioan 7, 50 și 19, 39.  
3. Tit. 3, 5.

5. Iezech. 36, 25, 27; Efez. 5, 26.

8. Iov 38, 24.

12. Dacă v'am spus lucruri pământești și nu credeți, cum veți crede de vă voi spune lucruri cerești?

13. Nimeni nu s'a suit în cer, fără numai Cel ce s'a pogorît din cer, Fiul Omului, care este în cer.

14. Și după cum Moise a înălțat șarpele în pustie, așa trebuie să se înalțe Fiul Omului,

15. Pentru ca oricine crede într'însul să nu piară, ci să aibă viață veșnică.

16. Că Dumnezeu așa a iubit lumea, încât a dat pe Fiul Său Unul-Născut, pentru ca oricine crede într'însul să nu piară, ci să aibă viață veșnică.

17. Căci n'a trimis Dumnezeu pe Fiul Său în lume, ca să osândească lumea, ci ca să se mântuiască, prin El, lumea.

18. Cel ce crede întru El, nu se osândește, iară cel ce nu crede a și fost

osândit, fiindcă nu a crezut întru numele Celui unuia-născut, Fiul lui Dumnezeu.

19. Și judecata de osândă e aceasta: că Lumina a venit în lume și oamenii au iubit întunericul mai mult decât Lumina. Căci faptele lor erau rele.

20. Că oricine făptuește cele rele, urăște Lumina și nu vine la Lumină, pentru ca faptele lui să nu fie dovedite (ca rele).

21. Cine, însă, lucrează adevărul, vine la Lumină, ca să se arate faptele lui, că sunt săvârșite în Dumnezeu.

22. După acestea, a venit Iisus și ucenicii Lui în pământul Iudeei și stătea cu ei acolo și boteza.

23. Și boteza și Ioan, la Enon, aproape de Salim, că erau acolo ape multe și (oamenii) veneau și se botezau.

14. Numeri 21, 8.

15. Mc. 16, 16; Lc. 19, 10.

16. Ioan 15, 13; Rom. 5, 8 și 8, 32; I Ioan 3, 16 și 4, 9.

17. Ioan 12, 47.

18. Ioan 5, 24.

20. Efes. 5, 8, sq.

24. Căci Ioan nu fusese încă aruncat în închisoare.

25. Atunci s'a iscat din partea ucenicilor lui Ioan o neînțelegere cu un Iudeu, asupra curățirii.

26. Și au venit la Ioan și i-au spus: Rabi, Acela care era cu tine dincolo de Iordan și căruia I-ai dat mărturia ta, iată El botează și toți se duc la El.

27. Ioan a răspuns cu aceste vorbe: Nu poate un om să ia nimic, dacă nu i s'a dat lui din cer.

28. Voi, înșivă îmi sunteți martori, că am zis: Nu sunt eu Hristos, dar sunt trimis înaintea Lui.

29. Cine are mireasă, acela este mirele, iar prietenul mirelui, care stă și ascultă pe mire, se bucură cu bucurie (mare) de glasul lui. Deci, această bucurie a mea s'a împlinit.

30. Acela trebuie să crească, iar eu să mă micșorez.

31. Cel ce vine de Sus este deasupra tuturor; cel ce este de pe pământ: de pe pământ este și de pe pământ vorbește. Cel ce vine din cer este deasupra tuturor.

32. Și ce a văzut și auzit, aceea mărturisește, dar mărturia Lui nu o primește nimeni.

33. Cine a primit mărturia Lui, a pecetluit că Dumnezeu este adevărat.

34. Căci pe cine l-a trimis Dumnezeu, vorbește cuvintele lui Dumnezeu, pentru că Dumnezeu nu dă Duhul cu măsură.

35. Tatăl iubește pe Fiul și toate le-a dat în mâna Lui.

36. Cei ce crede în Fiul are viață veșnică; cine nu ascultă de Fiul, nu va vedea Viața, ci mânia lui Dumnezeu rămâne peste el.

24. Matei 14, 3; Luca 3, 19, sq.

28. Ioan 1, 20, 30.

30. 2 Imp. 3, 1, sq.

31. Ioan 8, 23.

35. Matei 11, 27.

36. 1 Ioan 5, 12.

4.

*Vorbirea lui Iisus cu femeia samariteană. Iisus tămăduiește pe feciorul unui slujbaş împărătesc.*

1. Înțelegând Domnul, că Fariseii au auzit că El face și botează mai mulți ucenici decât Ioan,

2. (Măcar că Iisus însuși nu boteza, ci ucenicii Lui),

3. A lăsat Iudeia și s'a dus iarăși în Galileia.

4. Dar trebuia să treacă prin Samaria.

5. Și a venit la un oraș al Samariei numit Sihar, aproape de câmpul pe care Iacov l-a dat lui Iosif, feciorul său;

6. Și fântâna lui Iacov era acolo. Ci Iisus era ostenit de călătorie și așa a șezut lângă fântână. Iar ceasul era aproape șase (amiaza).

7. Atunci, o femeie samariteancă veni să scoată apă. Iisus îi zise: Dă-Mi să beau.

8. Căci ucenicii Lui se

duseseră în cetate, ca să cumpere merinde.

9. Femeia samariteancă îi răspunse: Cum ceri să bei, Tu care ești Iudeu, dela mine, care sunt samariteancă? (Pentru că Iudei nu se îngăduesc cu Samaritenii).

10. Iisus i-a spus aceste vorbe: Dacă cunoșteai darul lui Dumnezeu și Cine este Cel care ți-a zis: Dă-Mi să beau, ai fi cerut dela El și ți-ar fi dat apă vie.

11. Femeia îi grăește: Doamne, nici nu ai cu ce să scoți, iară puțul e adânc. De unde, dar, ai apa cea vie?

12. Nu cumva ești Tu mai mare decât părintele nostru Iacov, care ne-a dat această fântână și a băut și el din ea, și feciorii lui și turmele lui?

13. Iisus i-a răspuns și a zis: Oricine bea din apa aceasta va înseta din nou.

14. Dar cel ce va bea din apa pe care-i voi

4. 1. Ioan 3, 22, 26.

5. Fac. 48, 22; Iisus Navi 24, 32.

9. Lc. 9, 52; Fapt. 10, 28.

10. Ioan 7, 38.

13. Ioan 6, 58.

14. Isaia 48, 21; Ioan 7, 38.



da-o Eu, nu va mai înseta în veac, căci apa pe care-i voi da-o Eu se va face în el izvor de apă izvoritoare întru viața veșnică.

15. Femeia atunci îi spuse: Doamne, dă-mi această apă, ca să nu mai însetez, nici să mai vii aici să scot.

16. Iisus îi poruncește: Mergi și cheamă pe bărbatul tău și vino aici.

17. Dar femeia, răspunzând, a zis: N'am bărbat. Iisus i-a răspuns: Bine ai zis: N'am bărbat,

18. Că cinci bărbați ai avut și acum pe care îl ai nu este bărbatul tău. Aceasta adevărat ai spus.

19. Femeia îi zice lui Iisus: Doamne, văd că Tu ești prooroc.

20. Părinții noștri s'au închinat pe acest munte, iar voi ziceți că în Ierusalim este locul convenit pentru închinare.

21. Ci Iisus îi grăește: Femeie, crede-Mă, că vine ceasul când nici pe mun-

tele acesta, nici în Ierusalim, vă veți închina Tatălui.

22. Voi vă închinați la ce nu știți, noi ne închinăm la ce știm, pentru că mântuirea este dela Iudei.

23. Dar vine ceasul și acum este, când adevărații închinători se vor închina Tatălui în duh și în adevăr, căci și Tatăl voiește astfel de închinători.

24. Duh este Dumnezeu și cei ce I se închină, cade-se să I se închine în duh și în adevăr.

25. Femeia rostește către El: Știm că vine Mesia — care se zice Hristos —; când va veni Acela, ne va spune nouă toate.

26. Iisus îi răspunde: Eu sunt, cel ce vorbesc cu tine.

27. Dar atunci sosiră ucenicii Lui. Și se mirau că vorbea cu o femeie (samariteancă). Inșă nimeni n'a întrebat: Ce

19. Ioan 6, 14; 9, 17.

20. A doua Lege 12, 5; 3 Imp. 8, 29 și 9, 3.

22. 4 Imp. 17, 29; Iez. 2, 3; Luca 24, 47.

24. 2 Cor. 3, 17.

26. Ioan 8, 25; 9, 37.

vești? Sau: Ce grăești cu ea?

28. Atunci femeia și-a lăsat găleata, s'a dus în cetate și a zis oamenilor:

29. Veniți de vedeți un om, care mi-a spus toate câte am făcut. Nu cumva acesta e Mesia?

30. Și au ieșit din cetate și veneau către El.

31. Intre aceasta, ucenicii Lui îl rugau, zicând: Rabi, mânâncă.

32. El atunci le-a grăit: Am de mâncat o mâncare, pe care voi nu o știți.

33. Ci ucenicii se întrebau între ei: Adusu-i-a oare cineva să mănânce?

34. Iisus rostește către ei: Mâncarea Mea este: să fac voia Celui ce M'a trimis pe Mine și să săvârșesc lucrul Lui.

35. Nu ziceți voi, că mai sunt patru luni și vine secerișul? Eu vă zic: iată, ridicați ochii voștri și priviți câmpiile,

că sunt albe pentru seceriș.

36. Iar cel ce seceră primește plată și adună roadă întru viața de veci, ca să se bucure împreună și cel ce seamănă și cel ce seceră.

37. Căci aici se adevărește cuvântul: că unul este sămănătorul și altul secerătorul.

38. Eu v'am trimis să secerăți ce n'ați muncit voi; alții au muncit și voi ați intrat în munca lor.

39. Și mulți dintre Samaritenii din acel oraș au crezut într'însul, pentru cuvântul femeii, care mărturisea: Mi-a spus toate câte am făcut.

40. Deci, după ce au venit la El Samaritenii, L-au rugat ca să rămâie la ei. Și a rămas acolo două zile.

41. Și mult mai mulți au crezut pentru cuvântul Lui.

42. Iar femeii îi ziceau: Credem nu numai

34. Ioan 5, 30; 17, 4.

35. Matei 9, 37.

42. Ioan 17, 18.

din pricina vorbelor tale, dar fiindcă noi înșine am auzit și știm că Acesta este cu adevărat Hristos, Mântuitorul lumii.

43. Și după cele două zile, a ieșit de acolo (și s'a dus) în Galileia.

44. Ci Iisus însuși mărturisise, că un prooroc nu e cinstit în țara lui.

45. Deci, când a venit în Galileia, L-au primit Galileenii, cei ce văzuseră toate câte făcuse în Ierusalim, la praznic; căci și ei veniseră la praznic;

46. Apoi iarăși s'a dus în C a n a Galileei, unde făcuse apa, vin. Și era un dregător împărătesc, al cărui fiu era bolnav, în Capernaum.

47. Acesta, auzind că Iisus a venit din Iudeia în Galileia, a mers la El și L-a rugat să se poaie și să tămăduiască pe fiul lui, căci era (bolnav) pe moarte.

48. Atunci Iisus i-a zis: Dacă nu vedeți semne și minuni, nu credeți.

49. Omul împărătesc I-a răspuns: Doamne, poaie-Te, până a nu muri copilul meu.

50. Iisus rostește către el: Du-te, feciorul tău trăiește. Și omul a crezut în cuvântul pe care i l-a zis Iisus și s'a dus.

51. Iar pe când el venea de vale, robii lui i-au ieșit înainte și l-au vestit că feciorul lui trăiește.

52. Atunci a întrebat pe robii de ceasul întru care i-a fost mai bine. Iar ei i-au spus: Eri, la al șaptelea ceas (unu d. a.), frigurile l-au lăsat.

53. Deci tatăl cunoscuse, că la ceasul acela a fost, întru care Iisus a rostit către el: Copilul tău trăiește. Și a crezut el și casa lui întreagă.

54. Acest al doilea semn, Iisus l-a făcut, iarăși, când a venit din Iudeia în Galileia.

44. Matei 13, 57; Marcu 6, 4; Luca 4, 24.

46. Ioan 2, 1.

48. I Cor. 1, 22.

5.

*Vindecarea slăbănogului dela scaldătoarea Vitesda. Iisus vorbește despre Sime, cel ce judecă lumea și pe morți îi înviază.*

1. După acestea, era o sărbătoare a Iudeilor și Iisus s'a suit la Ierusalim.

2. Iar în Ierusalim, lângă Poarta Oilor, era o scaldătoare, care se numește pe evreește Vitesda și are cinci pridvoare.

3. În aceste pridvoare zăceau mulțime de bolnavi, de orbi, de ologi, de uscați, așteptând mișcarea apei.

4. Căci un înger se pogora, la vreme, în scaldătoare, și turbura apa și cine intra întâi, după turburarea apei, se făcea sănătos, ori de ce boală era ținut.

5. Și era acolo un om, care era bolnav de treizeci și opt de ani.

6. Iisus, văzându-l pe

acesta zăcând și știind că este așa încă de multă vreme, i-a grăit: Vrei să te faci sănătos?

7. Răspuns-a lui bolnavul: Doamne, nu am pe nimeni ca să mă bage în scaldătoare, când se turbură apa; că până când vin eu, altul se pogoră înaintea mea.

8. Iisus i-a poruncit: Scoală-te, ia-ți patul tău și umblă.

9. Iar omul s'a făcut sănătos în clipa aceea și a luat patul și umbla. Ci în ziua aceea era Sâmbătă.

10. Deci, ziceau Iudeii către cel vindecat: Este zi de Sâmbătă și nu-ți este iertat să iei patul.

11. El le-a răspuns: Cel ce m'a făcut sănătos, Acela mi-a zis, ia-ți patul tău și umblă.

12. Ei l-au întrebat: Cine este omul care ți-a zis: Ia-ți patul tău și umblă?

13. Dar cel tămăduit nu știa cine este, căci

1. Eșire 23, 17; Lev. 28, 5.

2. Neem. 3, 1.

9. Ioan 9, 14.

10. Eșire 20, 10.

Iisus se dăduse la o parte din mulțimea care era în acel loc.

14. După acestea, Iisus l-a aflat în templu și i-a zis: Iată că te-ai făcut sănătos. De acum nu mai păcătui, ca să nu ți se întâmple și mai rău.

15. Atunci omul s'a dus și a spus Iudeilor, că cel ce l-a făcut sănătos este Iisus.

16. Pentru aceasta, Iudeii prigoneau pe Iisus și căutau să-L omoare, că făcea acestea în zi de Sâmbătă.

17. Dar Iisus le-a răspuns: Tatăl Meu până acum lucrează; lucrez și Eu.

18. Deci pentru acest cuvânt, că u t a u și mai mult Iudeii să-l omoare, că nu numai deslega Sâmbăta, dar și pe Dumnezeu îl numea T a t ă l S ă u, făcându-se pe Sine la fel cu Dumnezeu.

19. Ci Iisus a răspuns și le-a zis: Amin, amin grăesc vouă, F i u l nu

poate să facă nimic dela Sine, de nu va vedea pe Tatăl făcând; căci cele ce Tatăl le face, acestea și Fiul le face întocmai;

20. Pentrucă Tatăl iubește pe Fiul și-I arată toate câte face El și lucruri mai mari decât acestea va arăta Lui, ca voi să vă mirați.

21. Căci după cum Tatăl scoală pe cei morți și le dă viață, tot așa și Fiul dă viață celor ce voiește.

22. Tatăl nu judecă pe nimeni, ci judecata toată a dat-o Fiului,

23. Ca toți să cinstească pe Fiul, precum cinstesc pe Tatăl. Cine nu cinstește pe Fiul, nu cinstește pe Tatăl, care L-a trimis.

24. Amin, amin grăesc vouă: cine ascultă cuvântul Meu și crede în Cel ce M'a trimis pe Mine, are viață veșnică, și la judecată nu vine, ci s'a mutat din moarte la viață.

14. A doua Lege 18, 15.

15. Ioan 9, 11.

16. Mt. 14, 22; Mc. 6, 45

22. Matei 11, 27; Fapte 17, 31.

23. 1 Ioan 2, 23.

24. Ioan 6, 40, 47 și 8, 51

25. Amin, amin grăesc vouă, că vine ceasul și acum este, când morții vor auzi glasul Fiului lui Dumnezeu și cari vor auzi, vor învia.

26. Căci precum Tatăl are viață întru Sine, așa I-a dat și Fiului să aibă viață întru Sine;

27. Și I-a dat putere să facă judecată, pentru-că este Fiul Omului.

28. Nu vă mirați de aceasta; că vine ceasul când toți cei din morminte vor auzi glasul Lui,

29. Și vor ieși — cei ce au făcut cele bune spre învierea vieții, iar cei ce au făcut cele rele spre învierea osândeii.

30. Eu nu pot să fac dela Mine nimic; precum aud, judec; dar judecata Mea este dreaptă, pentru-că nu caut voia Mea, ci voia Tatălui, care M'a trimis.

31. De mărturisesc Eu pentru Mine, mărturia Mea nu este adevărată.

32. Altul este Cel ce

mărturisește pentru Mine; și știu că adevărată este mărturia, pe care o mărturisește pentru Mine.

33. Voi ați trimis la Ioan și el a dat mărturie adevărului.

34. Dar Eu nu dela om iau mărturie, ci vă spun acestea, ca să vă mântuiți.

35. Ioan era făclia, care arde și luminează, și voi ați fost voioși să vă veseliți un timp întru lumina lui.

36. Iar Eu am mărturie mai mare decât a lui Ioan; căci lucrurile pe care Mi le-a dat Tatăl ca să le săvârșesc, lucrurile acestea pe care le fac Eu, mărturisesc pentru Mine că Tatăl M'a trimis.

37. Și Tatăl, care M'a trimis, Acela mărturisit-a pentru Mine. Nici glasul Lui nu l-ați auzit vreodată, nici fața Lui n'ați văzut-o;

38. Și cuvântul Lui

25. Ioan 11, 43.

29. Ioan 6. 40; Mt. 25, 46.

32. Matei 3, 17.

33. Ioan 1, 19.

34. Ioan 7, 31 și 10, 25

37. Lev. 23, 26.

nu-l aveți sălășluit în voi, fiindcă voi nu credeți în Cel pe care Tatăl L-a trimis.

39. Voi cercetați Scripturile, căci socotiți că în ele aveți viață veșnică. Și tocmai ele sunt, care mărturisesc despre Mine.

40. Și nu voiți să veniți la Mine, ca să aveți viață!

41. Slavă dela oameni nu primesc;

42. Dar v'am cunoscut, că n'aveți întru voi dragostea lui Dumnezeu.

43. Eu am venit în numele Tatălui Meu, și voi nu Mă primiți; dar să vină altul întru numele său, pe acela îl veți primi.

44. Cum puteți voi să credeți, când primiți mărirea unul dela altul, și mărirea care vine dela Unul Dumnezeu, n'o căutați?

45. Să nu gândiți, că Eu vă voiu învinui la Tatăl: are cine să vă învinuiască — Moise, în

care voi v'ați pus nădejdea.

46. Că dacă ați fi crezut pe Moise, M'ați crede și pe Mine, căci el despre Mine a scris.

47. Iar dacă în scrisesele lui nu credeți, în cuvintele Mele cum veți crede?

## 6.

*Săturarea celor cinci mii de oameni. Iisus umblă pe mare. Pâinea care se pogoară din cer. Mărturisirea lui Petru.*

1. În urma acestora, Iisus s'a dus dincolo de marea Galileei, adică de marea Tiberiadei.

2. Iar după El a mers norod mult, pentru că vedea minunile pe care le făcea cu ceji bolnavi.

3. Și Iisus s'a suit în munte și acolo a șezut cu ucenicii Săi.

4. Ci Paștele, praznicul Iudeilor, era aproape.

5. Și ridicându-și Iisus

39. Is. 34, 16; 1 Tim. 4, 13.

44. Ioan 12, 43.

45. A doua Lege 18, 15.

46. Fac. 3, 15 și 22, 18 și 49, 10; Ps. 39, 9.

6. 4. Lev. 23, 5.

5. Matei 14, 15; Marcu 6, 34; Luca 9, 10.

ochii și văzând că mult norod vine la El, a rostit către Filip: De unde vom cumpăra pâine, ca să mănânce aceștia?

6. (Dar aceasta o zicea ca să-l încerce, că El știa ce avea să facă).

7. Ci Filip îi răspunde: De două sute de dinari (să avem) pâine, și nu le ajunge, ca să ia fiecare câte puțin.

8. Unul dintre ucenicii lui Iisus, Andrei, fratele lui Simon Petru, îi spune:

9. Este aici un băiat, care are cinci pâini de orz și doi pești. Dar ce sunt acestea la atâția inși?

10. Poruncit-a Iisus: Puneți-i pe oameni să stea jos. Iar în locul acela era multă iarbă. Deci, oamenii au șezut (pe iarbă), în număr ca la cinci mii.

11. Atunci Iisus a luat pâinile și, mulțumind, a dat ucenicilor, iar ucenicii celor ce ședeau; așij-

derea și din pești, cât au voit.

12. Iar după ce s'au săturat, a zis ucenicilor Săi: Strângeți fărâmiturile ce au rămas, ca nimic să nu se piardă.

13. Deci au strâns și au umplut douăsprezece coșuri de fărâmituri, rămase dela cei ce au mâncat din cele cinci pâini de orz.

14. Iar norodul, văzând minunea pe care a făcut-o, zicea: Acesta este într'adevăr Proorocul, Carele va să vie în lume.

15. Iisus, însă, cunoscând că vor să vină și să-L ia, cu sila, ca să-L ridice împărat, s'a dus iarăși în munte, El singur.

16. Când s'a făcut seară, ucenicii Lui s'au pogorît la mare,

17. Și intrând în corabie, mergeau spre Capernaum, dincolo de mare. Și i-a apucat întunericul. Dar Iisus, până atunci, nu venise la ei.

10. Marcu 6, 39.

14. A doua Lege 18, 15, 18.

17. Mt. 14, 22; Mc. 6, 45.



18. Ci marea era întăritată, fiindcă (peste ea) sufla un vânt puternic.

19. După ce au vâslit ca la douăzeci și cinci sau treizeci de stadii (5-6 Km.), zăresc pe Iisus, umblând pe apă și apropiindu-se de corabie. Atunci s'au înfricoșat.

20. Dar El le-a grăit: Eu sunt; nu vă temeți!

21. Deci, voi ați văzut că să-L ia în corabie, însă îndată corabia a sosit la țărmul la care se duceau.

22. A doua zi, mulțimea, care rămăsese de cealaltă parte a mării, își dădu seama că altă corabie nu fusese acolo, fără numai una, și că Iisus nu intrase în ea, împreună cu ucenicii Lui, ci plecaseră numai ucenicii.

23. (Dar alte bărci de la Tiberiada veniră în apropiere de locul unde ei mâncaseră pâinea, după ce Domnul mulțumise).

24. Deci, văzând cei din mulțime că Iisus nu este acolo, cum nici ucenicii Lui, au intrat și

ei în bărci și au venit la Capernaum, căutându-L pe Iisus.

25. Și dacă L-au aflat pe țărmul celălalt, L-au întrebat: Rabi, când ai ajuns aici?

26. Iisus le-a răspuns și a zis: Amin, amin grăiesc vouă: Mă căutați nu pentru că ați văzut minuni, ci pentru că ați mâncat din pâini și v'ați săturat.

27. Agonișiți-vă nu mâncarea cea pieritoare, dar mâncarea ce rămâne spre viața veșnică și pe care vă va da-o Fiul Omului, căci pe El L-a pecetluit Tatăl, adică Dumnezeu.

28. Ei atunci i-au zis: Ce să facem, ca să săvârșim lucrurile lui Dumnezeu?

29. Iisus, răspunzând, a rostit către ei: Acesta este lucrul lui Dumnezeu, ca să credeți în Acela, pe care L-a trimis.

30. Ei, însă, i-au răspuns: Dar ce minune faci Tu, ca să vedem și să

27. Ioan 3, 16 și 4.

14. Matei 6, 33.

credem în Tine? Ce lucrezi?

31. Părinții noștri au mâncat manna în pustie, precum este scris: Pâine din cer datu-le-a lor ca să mănânce.

32. Dar Iisus le-a spus: Amin, amin grăesc vouă, nu Moise v'a dat pâinea cea din cer; ci Tatăl Meu vă va da, din cer, pâinea cea adevărată.

33. Căci pâinea lui Dumnezeu este aceea, care se pogoară din cer și dă viață lumii.

34. Deci, au zis către El: Doamne, pururea dă-ne nouă această pâine.

35. Atunci Iisus a rostit către ei: Eu sunt pâinea vieții; cine vine la Mine nu va flămânzi și cine crede în Mine niciodată nu va înseta.

36. Dar am spus vouă, că M'ați și văzut și (tot) nu credeți.

37. Tot ce-Mi dă Tatăl, la Mine vine; și pe cel ce vine la Mine, nu-l voi da afară;

38. Pentrucă m'am pogorît din cer, nu ca să fac voia Mea, ci voia Celui ce M'a trimis pe Mine.

39. Iar voia Celui ce M'a trimis pe Mine, aceasta este, ca din toți pe cari Mi i-a dat Mie, să nu pierd pe nici unul, ci să-i înviez pe ei în ziua cea de apoi.

40. Că aceasta este voia Tatălui Meu, ca oricine vede pe Fiul și crede în El să aibă viață veșnică și Eu să-l înviez în ziua cea de apoi.

41. Dar Iudeii cărteau împotriva Lui, că zisese: Eu sunt pâinea ce s'a pogorît din cer.

42. Și ziceau: Au nu este Acesta Iisus, Fiul lui Iosif, și nu știm noi pe tatăl Său și pe muma Sa? Atunci cum spune El: M'am pogorît din cer?

43. Ci Iisus a răspuns și le-a vorbit: Nu cărtiți între voi.

44. Nimeni nu poate

31. Eșire 16, 4 și 15; Ps. 77, 24.

37. Ioan 17, 6, 9.

38. Ioan 4, 34; Mc. 14, 36.  
42. Luca 4, 22.

să vie la Mine, de nu-l va trage T a t ă l, carele M'a trimis, (iar Eu învia-l-voiu în ziua cea de apoi).

45. Este scris în prooroci: Și vor fi toți învățați de D u m n e z e u. Deci, oricine a auzit și a învățat dela Tatăl, la Mine vine.

46. Nu doar că pe Tatăl L-a văzut cineva, fără numai Cel ce este dela Dumnezeu; Acesta L-a văzut pe Tatăl.

47. Amin, amin grăesc vouă: Cel ce crede în Mine are viață veșnică.

48. Eu sunt p â i n e a vieții.

49. Părinții voștri au mâncat manna în pustie, dar au murit.

50. Pâinea ce se pogoră din cer este aceea, din care, dacă mănâncă cineva, nu mai moare.

51. Eu sunt pâinea cea vie, care s'a pogorât din cer. Cine mănâncă din pâinea aceasta, viu va fi în veci. Iar pâinea pe

care Eu o voiu da, este trupul Meu, (pe care da-l-voiu) pentru viața lumii.

52. Deci, Iudeii se certau între ei și ziceau: Cum poate Acesta să ne dea trupul Lui ca să-l mâncăm?

53. Dar Iisus le-a zis: Amin, amin grăesc vouă, de nu veți mânca trupul Fiului Omului și nu veți bea sângele Lui, nu veți avea viață întru voi.

54. Cei ce mănâncă trupul Meu și bea sângele Meu, are viață veșnică și Eu îl voiu învia în ziua cea de apoi.

55. Căci trupul M e u este adevărată mâncare și sângele Meu, adevărată băutură.

56. Cei ce mănâncă trupul Meu și bea sângele Meu rămâne întru Mine și Eu întru el.

57. Precum Tatăl cel viu M'a trimis pe Mine și Eu vuez prin Tatăl, așa și cel ce Mă mănâncă va fi prin Mine viu.

58. Aceasta este pâi-

45. Is. 54, 13; Ier. 31, 34.

46. Matei 11, 27.

49. Ioan 6, 31.

53. Matei 26, 26, 28.

56. Ioan 15, 4; I Ioan 3, 24; I Cor. 11, 20.

nea care s'a pogorît din cer, nu ca manna pe care au mâncat-o părinții voștri și au murit. Cine mărâncă această pâine va fi viu deapururi.

59. Acestea le-a vorbit pe când învăța în sinagoga din Capernaum.

60. Însă mulți din ucenicii Lui au zis: Greu este cuvântul acesta! Cine poate să-l asculte?

61. Ci Iisus știind, în cugetul Său, că ucenicii Lui cârtesc pentru aceasta, le-a grăit: Aceasta vă smintește?

62. Dar când veți vedea pe Fiul Omului suindu-se acolo unde era mai înainte?

63. Duhul este carele dă viață; trupul nu folosește nimic. Cuvintele pe care vi le-am spus sunt duh și sunt viață.

64. Ci sunt unii dintre voi cari nu cred. Pentru că Iisus știa dela început cine sunt cei ce nu credeau și cine este acel ce avea să-L vândă.

65. De aceea zicea: V'am spus vouă, că nimeni nu poate să vie la Mine, dacă nu îi este dat dela Tatăl.

66. Și de atunci, mulți dintre ucenicii Săi s'au dat înapoi și nu mai umblau cu El.

67. Deci, a întrebat Iisus pe cei doisprezece: Nu vreți și voi să vă duceți?

68. Simon Petru I-a răspuns: Doamne, la cine ne vom duce? Tu ai cuvintele vieții celei veșnice.

69. Și noi am crezut și am cunoscut că Tu ești Sfântul lui Dumnezeu.

70. Iisus răspuns-a lor: Oare nu v'am ales Eu pe voi, doisprezece? Și unul dintre voi este diavol!

71. Iar El zicea de Iuda al lui Simon Iscarioteanul, căci acesta avea să-L vândă, deși era unul din cei doisprezece.

62. Ioan 3, 13; Marcu 16, 19; Efes. 4, 8.

68. 2 Cor. 3, 6.

69. Ioan 11, 27; Mt. 16, 16.

70. Ioan 15, 16; Lc. 6, 13.

7.

*Iisus învață în templu,  
la sărbătoarea Corturilor.*

1. După acestea, Iisus umbla prin Galileia. Căci nu voia să umble prin Iudeia, deoarece Iudeii căutau să-L ucidă.

2. Și era aproape sărbătoarea Iudeilor: Infi-gerea Corturilor.

3. Atunci frații Lui I-au zis: Treci de aici și du-Te în Iudeia, pentru ca și ucenicii Tăi să vadă lucrurile pe care Tu le faci.

4. Că nimeni nu lucrează într'ascuns, când voește să se facă cunoscut. Dacă faci acestea, arată-Te pe Tine lumii.

5. Pentrucă nici frații Lui nu credeau într'insul.

6. Iisus le răspunde: Timpul Meu n'a sosit încă; dar timpul vostru este gata pururea.

7. Pe voi lumea nu poate să vă urască, dar pe Mine Mă urăște, pentrucă Eu îi spun în față

că lucrurile ei sunt rele.

8. Voi duceți-vă la praznic. Eu nu Mă duc la praznicul acesta, căci timpul Meu nu s'a împlinit încă.

9. Spunându-le acestea, a rămas în Galileia.

10. Dar după ce frații Săi s'au dus la sărbătoare, atunci s'a dus și El, dar nu în văzul tuturor, ci cam pe ascuns.

11. În praznic, Iudeii îl căutau și ziceau: Unde este El?

12. Și în privința Lui era în mulțime turburare mare, fiindcă unii spuneau: Este bun. Iar alții răspundeau: Nu e așa; ci amăgește norodul.

13. Totuși, de frica Iudeilor, nimeni nu vorbea de El pe față.

14. Când a fost praznicul la jumătate, Iisus s'a suit în templu și a început să învețe.

15. Ci Iudeii se mirau și se întrebau: Cum știe carte Acesta, fără să fi învățat?

7. 1. Ioan 5, 18 și 6, 1.

2. Lev. 23, 34.

3. Matei 12, 40.

15. Mt. 13, 54; Mc. 6, 3.

16. Atunci Iisus le-a răspuns și a vorbit: Invățătura Mea nu este a Mea, ci a Celui ce M'a trimis pe Mine.

17. De vrea cineva să facă voia Lui, va cunoaște despre această învățătură dacă este dela Dumnezeu sau dacă Eu o rostesc dela Mine.

18. Cine vorbește dela el, își caută mărirea sa. Cine însă caută mărirea celui ce l-a trimis pe el, acela este adevărat și în el nu este nedreptate.

19. Oare nu Moise v'a dat legea? Și nimeni dintre voi nu ține legea. De ce căutați să Mă omoriți?

20. Ci norodul îi răspunse: Ai demon. Cine caută să Te omoare?

21. Iisus a luat cuvântul și le-a zis: Un lucru am făcut și toți vă mirați de el.

22. Moise v'a dat vouă tăierea împrejur (nu că este dela Moise, ci dela părinți), și în zi de Sâmbătă

bătă tăiați împrejur pe om.

23. Dacă omul primește tăierea împrejur în zi de Sâmbătă, ca să nu se strice legea lui Moise, pe Mine (de ce) vă mâniați că am făcut sănătos un om întreg, în zi de Sâmbătă?

24. Nu judecați după înfățișare, ci judecați după dreapta judecată.

25. Dar unii din Ierusalimiteni ziceau: Nu este oare Acesta pe care vor să-L omoare?

26. Și iată că vorbește pe față și ei nu-I zic nimic. Nu cumva căpeteniile au cunoscut cu adevărat, că Acesta e Hristos?

27. Ci pe Acesta îl știm de unde este. Însă Hristos, când vine, nimeni nu știe de unde este.

28. Atunci Iisus, care învăța în templu, a ridicat glasul și a zis: Mă știți pe Mine și știți de unde sunt? Eu n'am ve-

16. Ioan 14, 24.

19. Eș. 24, 3; Fapt. 7, 53.

20. Ioan 8, 48, 52.

22. Lev. 12, 3.

24. A doua Lege 1, 18.

25. Ioan 5, 18.

28. Ioan 8, 14.

nit dela Mine. Dar ade-vărat este Cel ce M'a trimis pe Mine și pe care voi nu-L știți.

29. Eu, însă, îl știu, căci dela El sunt și El M'a trimis pe Mine.

30. Atunci au vrut să-L prindă, dar nimeni n'a pus mâna pe El, pentru că nu venise încă ceasul Lui.

31. Dar mulți din norod au crezut într'însul, și ziceau: Mesia, când va veni, săvârși-va El minuni mai multe, decât săvârșește Acesta?

32. Aceste glasuri ale norodului, pentru Iisus, au ajuns la urechile Fariseilor. Atunci mai marii preoților și Fariseii au trimis servitorii (templului) ca să-L prindă.

33. Dar Iisus le-a zis: Puțin timp mai sunt cu voi și Mă duc la Cel ce M'a trimis.

34. Căuta-Mă-veți și nu Mă veți afla; și unde sunt Eu, voi nu puteți să veniți.

35. Deci au zis Iudeii, unii către alții: Unde are să se ducă El, ca noi să nu-L aflăm? Se va duce, oare, la cei risipiți printre Elini și va învăța pe Elini?

36. Ce însemnează acest cuvânt care l-a zis: Căuta-Mă-veți și nu Mă veți afla și unde sunt Eu, voi nu puteți să veniți?

37. Iar în ziua cea din urmă — ziua cea mare a praznicului — Iisus a stat între ei, și cu glas puternic a rostit: Cui îi este sete, să vie și să bea.

38. Cei ce crede în Mine: râuri de apă vie — precum a zis Scriptura — vor curge din pântecul lui.

39. Iar aceasta a fost zis-o despre Duhul pe care aveau să-l primească acei ce cred într'însul. Căci până atunci, Duhul nu fusese (dat), pentru că Iisus nu fusese încă preamărit.

30. Ioan 8, 20; Lc. 22, 54.

33. Ioan 13, 33.

37. Lev. 23, 36.

38. Is. 44, 3; Zah. 14, 8; Ioil 2, 28.

40. Deci (mulți) din norod auzind cuvintele acestea, ziceau: Cu adevărat, Acesta este Proorocul.

41. Iar alții ziceau: Acesta este Hristos. Alții însă, întâmpinau: Oare din Galileia va să vie Hristos?

42. N'a zis oare Scriptura, că Hristos va să vie din sămânța lui David și din Betleem, orașul lui David?

43. Și astfel, în norod s'a făcut pentru El desbinare.

44. Și unii dintre ei voiau să-L prindă, dar nimeni n'a pus mâna pe El.

45. Deci servitorii templului au venit înapoi la mai marii preoților și la Farisei. Aceștia i-au întrebat: Dece nu L-ați adus (aici)?

46. Dar servitorii au răspuns: Niciodată n'a vorbit vreun om așa cum vorbește Omul Acesta.

47. Atunci Fariseii

le-au zis: Nu cumva ați căzut și voi în amăgire?

48. Nu cumva crezut-a în El cineva dintre truntași sau dintre Farisei?

49. Dar gloata aceasta, care nu cunoaște Legea, este blestemată!

50. Nicodim, cel ce venise noaptea la Iisus, și era unul din rândul lor, le-a grăit:

51. Osândește, oare, Legea noastră pe un om, până când nu-l ascultă și nu știe mai întâi ce a făcut?

52. Dar ei au răspuns și i-au zis: Nu cumva și tu ești din Galileia? Cercetează și vezi, că din Galileia nu se ridică prooroc.

53. Și s'a dus fiecare la casa sa.

## 8.

*Femeia păcătoasă. Iisus este lumina lumii. Cuvânt împotriva necredinței Iudeilor.*

1. Iar Iisus s'a dus la Muntele Măslinilor.

42. Ps. 131, 11; Mih. 5, 1; Matei 2, 5.

46. Matei 7, 28.

51. A doua Lege 1, 17 și 19, 15.



2. Și disdediminează iarăși a venit în templu. Și tot norodul venea la El și El, șezând, îi învăța.

3. Dar Fariseii și Cărturarii aduseră pe o femeie, prinsă în preacurvie, și punând-o la mijloc,

4. Grăiră către Iisus: Invățătorule, această femeie a fost prinsă asupra faptului de preacurvie.

5. Moise ne-a poruncit în Lege, ca pe unele ca acestea să le omorăm cu pietre. Dară Tu ce zici?

6. Aceasta o ziceau ca să-L ispitească și ca să aibă ce cleveti împotriva Lui. Ci Iisus s'a aplecat jos și scria cu degetul pe pământ.

7. Ei, însă, stăruiau cu întrebarea lor. Atunci El s'a ridicat și le-a zis: Cine dintre voi este fără păcat, să arunce cel dintâi piatra asupra ei.

8. Și din nou s'a aple-

cat jos și scria pe pământ.

9. Când au auzit aceasta, muștrați de cuget, au ieșit unul câte unul, începând dela cei mai bătrâni și până la cei din urmă, și a rămas Iisus singur și femeia, stând în mijloc.

10. Ridicându-se Iisus și nevăzând pe nimeni, fără numai pe femeie, a întrebat-o: Femeie, unde sunt pârâșii tăi? Nu te-a osândit niciunul?

11. Ea răspunse: Niciunul, Doamne. Iisus atunci i-a zis: Nu te osândesc nici Eu. Du-te; de-acum să nu mai păcătuești.

12. Iisus a luat cuvântul iarăși și le-a vorbit: Eu sunt lumina lumii; cel ce vine după Mine nu va umbla în întuneric, ci va avea lumina vieții.

13. Dar Fariseii I-au răspuns: Tu îți dai singur mărturie; mărturia Ta nu este adevărată.

14. Iisus a întâmpinat și le-a grăit: Cu toate că

8. 5. Lev 20, 10; A doua Lege 20, 20-24.

7. Rom. 2, 1.

9. Rom. 2, 22.

12. Ioan 1, 5, 9; Is. 49, 6

mărturisesc despre Mine însumi, mărturia Mea este adevărată, fiindcă știu de unde am venit și unde Mă duc. Voi nu știți de unde vin, nici unde Mă duc.

15. Voi judecați după trup; Eu nu judec pe nimeni.

16. Și dacă și Eu judec, judecata Mea este adevărată, pentru că nu sunt singur, ci Eu și Tatăl, Carele M'a trimis pe Mine.

17. Iar în Legea voastră este scris, că mărturia a doi oameni este adevărată.

18. Eu sunt cel ce mărturisesc pentru Mine și mai mărturisește pentru Mine Cel ce M'a trimis pe Mine, Tatăl.

19. Ci ei L-au întrebat: Unde este Tatăl Tău? Răspuns-a Iisus: Nu Mă știți nici pe Mine, nici pe Tatăl Meu; dacă M'ați ști pe Mine, ați ști și pe Tatăl Meu.

20. Cuvintele acestea

le-a grăit Iisus la visterie, pe când învăța în templu; și nimeni nu L-a prins, că încă nu venise ceasul Lui.

21. Apoi din nou a început să le vorbească: Eu Mă duc și Mă veți căuta și veți muri în păcatul vostru. Unde Mă duc Eu, voi nu puteți să veniți.

22. Deci, ziceau Iudeii: Nu cumva își va ridica singur viața? Că zice: unde Mă duc Eu, voi nu puteți să veniți.

23. Iisus le-a grăit: voi sunteți din cele de jos; Eu sunt din cele de sus. Voi sunteți din lumea aceasta; Eu nu sunt din lumea aceasta.

24. Drept aceea, v'am spus vouă că veți muri în păcatele voastre. Căci dacă nu credeți că Eu sunt, în păcatele voastre veți muri.

25. L-au întrebat atunci pe El: Cine ești Tu? Iisus rostit-a către

16. Ioan 16, 32.

17. A doua Lege 17, 6; Matei 18, 16.

20. Ioan 7, 30; Lc. 22, 53.

21. Ioan 13, 33.

23. Ioan 3, 31; I Ioan 4, 5.

24. Marcu 16, 16, 25.

ei: Ceea ce vă spun dela început.

26. Multe am de zis și de judecat despre voi. Dar Cel ce M'a trimis pe Mine, adevărat este, și cele ce am auzit dela El, Eu acestea le grăiesc în lume.

27. Însă ei n'au înțeles că le vorbea de Tatăl.

28. Deci Iisus le-a spus: Când veți înălța pe Fiul Omului, atunci veți cunoaște cine sunt Eu și că dela Mine însumi nu fac nimic, ci precum M'a învățat Tatăl, așa vorbesc.

29. Iar Cel ce M'a trimis este cu Mine; nu M'a lăsat singur, fiindcă Eu fac pururea cele plăcute Lui.

30. Din aceste vorbe ale Lui, mulți au crezut în El.

31. Iisus a zis către Iudeii cari crezuseră în El: De rămâneți în cuvântul Meu, sunteți cu adevărat ucenicii Mei;

32. Și veți cunoaște

adevărul, iar adevărul vă va face liberi.

33. Ei, însă, I-au răspuns: Noi suntem sămânța lui Avraam și niciodată, nimănui n'am fost robi; cum zici Tu că: veți fi liberi?

34. Iisus atunci a rostit către ei: Amin, amin grăiesc vouă: oricine săvârșește păcatul, rob este păcatului.

35. Iar robul nu rămâne în casă deapururi: Fiul, însă, rămâne deapururi.

36. Așa dar, dacă Fiul vă va face liberi, liberi veți fi într'adevăr.

37. Știu că sunteți sămânța lui Avraam, dar căutați să Mă omorîți, pentrucă cuvântul Meu nu încapă în (inimile) voastre.

38. Eu vorbesc ceea ce am văzut la Tatăl Meu, iar voi faceți ceea ce ați auzit dela tatăl (vostru.)

39. Ei au răspuns și I-au zis: Avraam este

28. Ioan 3, 14.

31. Ioan 15, 10, 14.

34. Rom. 6, 16: II Petr.

**2 19; I Ioan 2, 8.**

35. Fac. 21, 10.

36. I Cor. 7, 22; Gal. 5, 1.

30. Matei 3, 9.

Tatăl nostru. Iisus a întâmpinat: Dacă ați fi fiii lui Avraam, ați face faptele lui Avraam.

40. Dar voi acum căutați să Mă ucideți, pe Mine care v'am vorbit adevărul, așa cum l-am auzit dela Dumnezeu. Avraam n'a făcut aceasta.

41. Voi faceți faptele tatălui vostru. Zis-au Lui: Nu ne-am născut din curvie. Un tată avem, pe Dumnezeu.

42. Răspuns-a lor Iisus: Dacă Dumnezeu ar fi Tatăl vostru, M'ați iubi (și) pe Mine, căci dela Dumnezeu am ieșit și sunt venit. Pentru că, n'am venit dela Mine, ci Dumnezeu M'a trimis.

43. Dece nu înțelegeți graiul Meu? Fiindcă nu puteți să auziți cuvântul Meu.

44. Voi aveți pe Diavol de tată și țineți să faceți poftele tatălui vostru. El, dela început, a fost omoritor de oameni și cu adevărul nu stă la-

olaltă, pentru că nu este adevăr într'insul. Când spune minciuna, grăiește dintru ale sale, căci este mincinos și părintele minciunii.

45. Dar pe Mine, fiindcă spun adevărul, nu Mă credeți.

46. Cine dintre voi poate să Mă dovedească de păcat? Dacă spun adevărul, dece nu Mă credeți?

47. Cine este dela Dumnezeu, ascultă de vorbele lui Dumnezeu; voi pentru aceea nu ascultați, pentru că nu sunteți dela Dumnezeu.

48. Atunci au răspuns Iudeii și I-au zis: Nu zicem noi, oare, bine, că Tu ești Samaritean și ai demon?

49. Ci Iisus a rostit: Nu am demon, dar cinstesc pe Tatăl Meu, pe când voi Mă necinstiți pe Mine.

50. Ci Eu nu mă îngrijesc de slava Mea. Are

44. Ioan 3, 8.

46. Is. 53, 9; 2 Cor. 5, 21; I Ioan 3, 5.

47. I Ioan 4, 6.

48. Matei 10, 25.

Cine să se îngrijească și să judece.

51. Amin, Amin grăiesc vouă, dacă păzește cineva cuvântul Meu, nu va vedea moartea în veac.

52. Iudeii I-au răspuns: Acum știm bine că ai demon. Avraam a murit, proorocii de asemeni, și Tu zici: Dacă păzește cineva cuvântul Meu, nu va gusta moartea în veac.

53. Nu cumva ești Tu mai mare decât tatăl nostru Avraam, care (totuși) a murit? Și au murit și proorocii. Drept cine Te dai Tu?

54. Iisus a grăit: Dacă Mă preamăresc Eu însumi, preamărirea Mea nimic nu este. Tatăl Meu este care Mă preamărește, despre care ziceți voi că e Dumnezeuul vostru,

55. Dar pe care nu-l cunoașteți. Eu îl cunosc. Că de așa zice că nu-L cunosc, așa fi mincinos la fel cu voi. Ci îl cunosc

și păzesc cuvântul Lui.

56. Avraam, părintele vostru, a fost bucuros să vadă ziua Mea și a văzut-o și s'a veselit.

57. Atunci Iudeii I-au zis: N'ai încă cincizeci de ani și l-ai văzut pe Avraam?

58. Iisus a rostit către ei: Amin, Amin grăiesc vouă: Mai înainte de a fi fost Avraam, sunt Eu.

59. Ei atunci, luară pietre ca să arunce în El. Dar Iisus s'a ascuns și a ieșit din templu.

## 9.

*Vmdecarea orbului din naștere, în zi de Sâmbătă.*

1. Pe când trecea, Iisus a văzut un orb din naștere.

2. Iar ucenicii Lui L-au întrebat, zicând: Rabi, cine a păcătuit, acesta, sau părinții lui, de s'a născut orb?

3. Iisus a răspuns: Nici el n'a păcătuit, nici părinții lui, ci (s'a născut orb) ca să se arate în-

51. Ioan 5, 24; 11, 25.

56. Fac. 18, 17.

59. Ioan 10, 31; Lc. 4, 30.

9. 1. Luca 13, 2.

tr'insul lucrurile lui Dumnezeu.

4. Cuvine-se să fac, până este ziuă, lucrurile Celui ce M'a trimis pe Mine; că vine noaptea, când nimeni nu poate să lucreze.

5. Câtă vreme sunt în lume, Eu sunt lumina lumii.

6. După ce a zis așa, a scuipat jos și a făcut tină din scuipat, și a uns cu tină ochii orbului;

7. Apoi i-a poruncit: Mergi de te spală la izvorul Siloamului (care se tâlcuește: trimis). Deci, s'a dus și s'a spălat și a venit văzând.

8. Iară vecinii și cei ce-l văzuseră mai înainte — că era cerșetor — se întrebau: Nu este el, care ședea și cerșea?

9. Unii ziceau: el este. Alții ziceau: Nu este el, ci seamănă cu el. Dar el zicea: Eu sunt.

10. Deci, îl întrebară: Atunci, cum s'au deschis ochii tăi?

11. El le-a răspuns: Omul care se numește Iisus, a făcut tină și a uns ochii mei; apoi mi-a zis: Mergi la izvorul Siloamului și te spală. Și m'am dus, m'am spălat și am dobândit vederea.

12. I-au mai zis: Unde este Acela? Nu știu, le-a răspuns el.

13. L-au dus la Farisei pe cel ce fusese oarecând orb.

14. Ci era într'o zi de Sâmbătă, când Iisus a făcut tină și a deschis ochii orbului.

15. Deci, din nou l-au întrebat Fariseii, cum a dobândit vederea. El le-a spus: Tină a pus pe ochii mei, și m'am spălat, și văd.

16. Unii dintre Farisei ziceau: Acest om nu este dela Dumnezeu, fiindcă nu păzește Sâmbăta. Dar alții întâmpinau: Cum poate un om păcătos să facă asemenea minuni? Astfel, era desbinare între ei.

4. Miheia 3, 6.

5. Ioan 8, 12.

7. Neem. 3, 15.

17. Și iar au pus întrebare celui (ce fusese) orb: Dar tu ce zici despre El, căci a deschis ochii tăi? Răspuns-a el: Eu zic că e prooroc.

18. Dar Iudeii n'au crezut despre el că a fost orb și și-a căpătat vederea, până ce n'au chemat pe părinții celui vindecat de orbire.

19. Așa dar, i-au întrebat și le-au zis: Acesta este feciorul vostru, despre care ziceți că s'a născut orb? Deci, cum vede el acum?

20. Atunci părinții lui au răspuns aceste vorbe: Știm că acesta este feciorul nostru și că s'a născut orb.

21. Dar cum vede el acum, noi nu știm; sau cine i-a deschis ochii lui, noi nu știm. Întrebați-l pe el; este în vârstă; va vorbi singur despre sine.

22. Acestea le-au spus părinții lui, pentru că se temeau de Iudei. Căci Iudeii puseseră acum la cale că, dacă vreunul va mărturisi despre Iisus că

e Hristos, să fie dat afară din sinagogă.

23. Pentru aceea au zis părinții lui: Este în vârstă; întrebați-l pe el.

24. Deci Fariseii au chemat, a doua oară, pe omul care fusese orb și i-au vorbit: Dă mărire lui Dumnezeu. Noi știm că Omul Acesta e păcătos.

25. El, însă, a întâmpinat: De este păcătos, nu știu. Un lucru știu: că eram orb și acum văd.

26. Deci, au zis către el: Ce ți-a făcut? Cum a deschis ochii tăi?

27. El le-a răspuns: Acum v'am spus și n'ați auzit! Dece voiți să auziți încă odată? Nu cumva voiți și voi să vă faceți ucenicii Lui?

28. Atunci l-au ocărit și i-au zis: Tu ești ucenicul Lui. Noi suntem ucenicii lui Moise.

29. Noi știm, că Dumnezeu a vorbit cu Moise; pe Acesta însă nu-L știm de unde este.

30. Omul le-a răspuns acest cuvânt: Tocmai în aceasta stă minunea, că

22. Ioan 7, 13; 18, 42.

29. Es. 3, 4.

voi nu știți de unde este; și (totuși), El a deschis ochii mei.

31. Ci noi știm, că Dumnezeu nu ascultă de păcătoși; iar de este cineva temător de Dumnezeu și face voia Lui, pe acesta îl ascultă.

32. Din veac nu s'a auzit să fi deschis cineva ochii celui născut orb.

33. De n'ar fi Acesta dela Dumnezeu, nimic n'ar fi putut face.

34. Ei, însă, au răspuns și i-au zis: Intru păcate tu te-ai născut întreg; și tu ne înveți pe noi? Și l-au dat afară (din sinagogă).

35. Și a auzit Iisus că l-au dat afară. Deci, găsindu-l, l-a întrebat: Crezi tu în Fiul Omului?

36. El a răspuns și a zis: Dar cine este, Doamne, ca să cred într'insul?

37. Iisus grăit-a către el: L-ai și văzut! Că este Cel care vorbește cu tine.

38. Iar el a zis: Cred,

Doamne. Și s'a închinat Lui.

39. Apoi Iisus a rostit: Venit-am în lumea aceasta spre judecată, ca să vadă cei fără vederi, iar cei cu ochi, să orbească.

40. Acei dintre Farisei, cari erau cu El, au auzit și I-au zis: Oare și noi suntem orbi?

41. Iisus le-a vorbit: Dacă ați fi orbi, n'ați avea păcat. Acum, însă, fiindcă ziceți: Noi vedem, păcatul vostru rămâne (întreg).

## 10.

*Păstorul cel bun și oile Sale.*

1. Amin, amin grăiesc vouă: cine nu intră pe ușe, în staulul oilor, ci sare pe aiurea, acela e fur și tâlhar.

2. Iar cine intră pe ușe, este păstorul oilor.

3. Acestuia, portarul îi deschide și oile ascultă de glasul lui, și oile sale

31. Iov 27, 9; Ps. 65, 18; Is. 1, 15; Pilde 15, 29, 32.  
37. Ioan 4, 26.

39. Mt. 13, 13; Is. 42, 19.  
10. 8. Ier. 28, 2.



le cheamă pe nume și afară le mână.

4. Și când pe ale sale, pe toate, afară le-a scos, în fruntea lor merge, și oile merg după el, că știu glasul lui.

5. Iar după un străin, ele nu se vor duce, ci vor fugi de el, pentru că nu cunosc glasul străinilor.

6. Această pildă a rostit-o Iisus către ei, dar ei n'au priceput ce însemnau cuvintele Lui.

7. Și iarăși vorbit-a Iisus: Amin, Amin grăiesc vouă: Eu sunt ușa oilor.

8. Toți câți au venit mai înainte de Mine sunt furi și tâlhari, ci oile n'au ascultat de (glasul) lor.

9. Eu sunt ușa; de va intra cineva prin Mine, se va mântui; și va intra și va ieși, și pășune va afla.

10. Furul nu vine decât ca să fure, să jupâie și să prăpădească.

Eu am venit, ca oile Mele să aibă viață și să aibă belșug.

11. Eu sunt păstorul cel bun. Păstorul cel bun, viața și-o pune pentru oile Sale.

12. Iar năimitul și care nu este păstor, și ale cui oile nu sunt, vede lupul venind și lasă oile și fuge; iar lupul le hrăpește și le împrășteie.

13. Ci năimitul fuge, pentru că este năimit și nu-l doare inima de oi.

14. Eu sunt păstorul cel bun și cunosc (oile) Mele și ale Mele Mă cunosc pe Mine.

15. Precum Mă cunoaște Tatăl, și Eu cunosc pe Tatăl. Și viața Mea o dau pentru oi.

16. Mai am și alte oi, care nu sunt din staulul acesta, și trebuie să le aduc și pe acelea, și de glasul Meu vor asculta și va fi o turmă și un păstor.

17. Pentru aceasta, Tatăl Mă iubește pe Mi-

11. Ps. 22, 1, sq.; Is. 40, 11; Iez. 34, 23; I Petr. 2, 25.

14. 2 Tim. 2, 19.

16. Mich. 2, 12; Fapte 2, 39.

ne, fiindcă Eu îmi dau viața Mea, ca iarăși s'o iau.

18. Nimeni n'o ia dela Mine, ci Eu dela Mine o pun. Putere am Eu ca s'o pun și putere am iarăși s'o iau. Această poruncă am primit-o dela Părintele Meu.

19. Din nou s'a făcut desbinare între Iudei, pentru aceste cuvinte.

20. Deci, mulți dintre ei ziceau: Are demon și și-a ieșit din minți. Dece ascultați la El?

21. Dar alții răspundeau: Vorbele acestea nu sunt vorbe de demonizat. Și cum poate un demon să deschidă ochii orbilor?

22. Era acum, în Ierusalim, sărbătoarea Târnosirii Templului și era iarnă.

23. Iar Iisus se plimba în templu, prin pridvorul lui Solomon.

24. Atunci Iudeii au făcut ocol în jurul Lui și I-au zis: Până când

ne ții sufletul în îndoială? Dacă Tu ești Mesia, spune-o nouă pe față.

25. Iisus a răspuns: V'am spus-o și nu credeți. Lucrurile pe care le fac în numele Tatălui Meu: acestea mărturisesc pentru Mine.

26. Dar voi nu credeți, pentru că nu sunteți dintre oile Mele.

27. Oile Mele ascultă de glasul Meu și Eu le cunosc pe ele, și ele vin după Mine.

28. Eu le dau viață veșnică și nu vor pieri în veac, și din mâna Mea nimeni nu le va hrăpi.

29. Tatăl Meu, care Mi le-a dat, este mai mare decât toți, și nimeni nu poate să le smulgă din mâna Tatălui Meu.

30. Iar Eu și Tatăl Meu, una suntem.

31. Atunci Iudeii luară iarăși pietre, ca să arunce asupra Lui.

32. Iisus le-a grăit: V'am arătat, dela Tatăl Meu, multe lucruri bu-

18. Ioan 14, 31.

25. Ioan 5, 36.

26. Ioan 8, 46.

29. Ioan 14, 28.

31. Ioan 8, 59.

ne. Pentru care din ele, aruncați cu pietre asupra Mea?

33. Ci Iudeii I-au întors cuvântul: Nu aruncați cu pietre asupra-Ți pentru lucruri bune, ci pentru hulă și pentru că Tu, om fiind, Te faci pe Tine Dumnezeu.

34. Iisus le-a dat răspuns: Nu e scris în legea voastră: Zis-am Eu: dumnezei sunteți?

35. Dacă le-a zis dumnezei, celor către cari a fost cuvântul lui Dumnezeu (și Scriptura nu se poate desființa);

36. Voi îi ziceți: Tu hulești — Aceluia pe care Tatăl L-a sfințit și L-a trimis în lume — căci am spus: Sunt Fiul lui Dumnezeu?

37. Dacă nu fac lucrurile Tatălui Meu, să nu credeți în Mine;

38. Iar dacă le fac, deși nu credeți în Mine, credeți în (a c e s t e) lucruri, ca să știți și să cunoașteți că Tatăl este

întru Mine și Eu întru El.

39. Atunci ei voră ca să-L prindă, dar Iisus se strecură din mâna lor.

40. Și iarăși s'a dus dincolo de Iordan, în locul unde Ioan boteza la început, și a rămas acolo.

41. Iar mulți veneau la El și ziceau: E drept că Ioan n'a făcut nicio minune, dar toate câte Ioan le-a spus despre Acesta, au fost adevărate.

42. Și acolo au crezut mulți în El.

## 11.

*Invierea lui Lazăr. Mai marii preoților adună sfat împotriva lui Iisus.*

1. Și era bolnav un oarecare Lazăr din Betania, satul Mariei și al Martei, sora ei.

2. (Maria era aceea care a uns cu mir pe Domnul și I-a șters picioarele cu părul capului

34. Ps. 81, 6.

36. Ioan 6, 27.

38. Ioan 14, 10, 11 și 17, 21.

11. 1. Luca 10, 38.

2. Ioan 12, 3; Mt. 26, 7.

ei, iar Lazăr cel bolnav era fratele lor).

3. Deci, trimis-au surorile (vorbă) la Iisus, zicând: Doamne, iată, acela pe care îl iubești, este bolnav.

4. Dar Iisus auzind, a zis: Această boală nu este spre moarte, ci pentru mărirea lui Dumnezeu, ca prin ea, Fiul lui Dumnezeu să se preamărească.

5. Ci Iisus iubea pe Marta și pe sora ei, și pe Lazăr.

6. Dar după ce a aflat că e bolnav, a rămas două zile în locul unde se găsea.

7. În urmă, a zis către ucenici: Să mergem iarăși în Iudeia.

8. Ucenicii I-au răspuns: Rabi, acum voiau Iudeii să Te omoare cu pietre, și iar Te duci acolo?

9. Iisus a întâmpinat: Nu sunt oare douăsprezece ceasuri într'o zi? Dacă umblă cineva ziua, nu se poticnește, pentru că el vede lumina acestei lumi.

10. Dacă, însă, umblă

cineva noaptea, se poticnește, fiindcă lumina nu mai este într'insul.

11. A zis acestea, iar pe urmă a adăugat: Lazăr, prietenul nostru, a adormit; ci mă duc ca să-l deștept.

12. Dar ucenicii Lui I-au spus: Doamne, dacă a adormit, se va face bine.

13. Iisus vorbise despre moartea lui Lazăr, iar ei credeau că vorbește despre adormirea somnului.

14. Atunci Iisus le-a spus lor deschis: Lazăr a murit.

15. Și pentru voi — ca să credeți — Mă bucur că n'am fost acolo. Ci să mergem la el.

16. Toma, numit Geamănul, zis-a către ceilalți ucenici: Să mergem și noi și să murim cu el.

17. Dar venind Iisus, îl află pe Lazăr îngropat de patru zile.

18. Iar Betania era aproape de Ierusalim, ca la cincisprezece stadii (3 Km.).

19. Și mulți dintre Iu-

dei veniseră în casa Martei și a Mariei, ca să le mângâie de moartea fratelui lor.

20. Deci Marta, când a auzit că Iisus vine, a ieșit întru întâmpinarea Lui, iar Maria ședea jos, în casă.

21. Și Marta a grăit către Iisus: Doamne, dacă ai fi fost aici, fratele meu n'ar fi murit.

22. Pentrucă bine știu, că ori câte vei cere de la Dumnezeu, Dumnezeu îți va da Ție.

23. Iisus rostește către ea: Fratele tău va învia.

24. Marta îi răspunde: Știu că va învia, în ziua cea de apoi, la Înviere.

25. Atunci i-a zis Iisus: Eu sunt învierea și viața; cel ce crede în Mine va fi viu, chiar dacă va muri.

26. Și oricine viază și crede întru Mine, în veac nu va muri: Crezi tu aceasta?

27. Marta îi grăește: Da, Doamne, cred că Tu ești Mes'a, Fiul lui Dum-

nezeu, care trebuia să vie în lume.

28. Și după ce a spus aceasta, s'a dus și a chemat în taină pe Maria, sora ei, zicându-i: Invățătorul este aici și Te chiamă.

29. Când a auzit Maria, s'a sculat degrabă și a venit la Iisus.

30. Iar Iisus nu sosise încă în sat, ci era în locul unde îl întâmpinase Marta.

31. Iudeii cari erau cu ea, în casă, și-i spuneau vorbe de mângâere, văzând pe Maria că s'a sculat în grabă, și a ieșit afară, au mers după ea, socotind că se duce la mormânt, ca să plângă acolo.

32. Deci Maria, când a ajuns unde era Iisus și L-a văzut, a căzut la picioarele Lui și I-a zis: Doamne, dacă ai fi fost aici, fratele meu n'ar fi murit.

33. Ci Iisus, când o văzu plângând, și pe Iudeii cari veniseră cu ea

22. Ioan 9, 31, 33.

24. Dan. 12, 2; Ioan 5, 29 și 6, 40; Luca 14, 14.

25. Ioan 8, 51.

27. Ioan 6, 69.

plângând și ei, se sguđui în duhul Său și se turbură.

34. A p o i fi întrebă: Unde l-ați pus? I-au răspuns: Doamne, vino și vezi.

35. Și Isus a lăcrămat.

36. Iar Iudeii ziceau: Iată, cât de mult îl iubea.

37. Ci unii dintre ei vorbeau: Nu putea oare, Acesta, care a deschis ochii orbului, să facă și pe Lazăr să nu moară?

38. I i s u s însă, sguđuindu-se iarăși, în lăuntru l Său, a mers la mormânt, care era o peșteră, și o piatră stătea la (gura) ei.

39. Iisus a poruncit: ridicăți p i a t r a. Marta, sora celui răposat, îi zice atunci: Doamne, a început să miroasă, că este de patru zile.

40. Iisus grăește către ea: Nu ți-am spus oare că, de vei crede, vei vedea slava lui Dumnezeu?

41. Atunci au dat piatra la o parte, iar Iisus și-a ridicat ochii în sus și a zis: Părinte, mulțu-

mescu-Ți Ție că M'ai ascultat.

42. Ci Eu știam că pururea Mă a s c u l ți, dar grăit-am pentru mulțimea care stă împrejur, ca să creadă că Tu M'ai trimis pe Mine.

43. Iar după ce a zis acestea, a strigat cu glas mare: Lazăre, vino afară!

44. Și mortul a ieșit (la lumină) cu picioarele și cu mâinile legate în fâșii de pânză și cu fața acoperită de o mahramă. Iisus le-a poruncit: Deslegați-l și lăsați-l să meargă.

45. Deci mulți din Iudeii, cari veniseră la Maria și au văzut ce a făcut Iisus, au crezut într'insul.

46. Dar unii din ei s'au dus la Farisei și le-au povestit ce a săvârșit Iisus.

47. Atunci mai marii preoților și Fariseii au adunat sinedriul și au zis: Ce ne facem? Pentru că Omul Acesta săvârșește multe minuni.

48. Dacă-L lăsăm așa,

vor crede toți într'însul și vor veni Romanii și ne vor lua și țara și poporul.

49. Iar Caiafa, unul dintre ei, care în anul acela era arhiepiscop, le-a vorbit: Voi nu vă pricepeți la nimic;

50. Nici nu cumpăniți cu mintea, că mai de folos ne este ca să moară un om pentru popor, decât tot neamul să ne piară.

51. Dar aceasta n'azis-o dela sine, ci arhiepiscop fiind al anului acela, a proorocit că Iisus era să moară pentru neamul lor.

52. Și nu numai pentru neamul lor, dar și ca să-i adune laolaltă pe fiii lui Dumnezeu cei risipiți.

53. Deci, din ziua aceea, s'au hotărît ca să-L omoare;

54. Așa încât Iisus nu mai umbla pe față printre Iudei, ci a plecat de acolo într'olaltă parte, aproape de pustie, într'un oraș numit Efraim și a-

colo petrecea cu ucenicii Săi.

55. Ci Paștele Iudeilor era aproape și mulți din țară au venit sus la Ierusalim, mai înainte de Paște, ca să se curățească.

56. Deci căutau pe Iisus și, pe când stăteau în templu, vorbeau între ei: Credeți oare că nu va veni la praznic?

57. Iar mai marii preoților și Fariseii dăduseră poruncă, cum că, de va ști cineva unde este, să-L dea pe față, ca să-L prindă.

## 12.

*Ungerea lui Iisus în Betania. Intrarea în Ierusalim. Elinii vor să vadă pe Iisus. Glasul din cer. Necredința Iudeilor.*

1. Cu șase zile mai înainte de Paște, Iisus a venit în Betania, unde era Lazăr, cel pe care îl înviase din morți.

50. Ioan 18, 14.

52. Ioan 10, 16; Efes. 2, 16.

12. 1. Matei 26, 6; Marcu 14, 3.

2. Acolo, făcându-l ospăț, iar Marta slujea. Și Lazăr era unul dintre cei ce ședeau cu El la masă.

3. Ci Maria, luând o litră de mir foarte scump, de nard adevărat, a uns picioarele lui Iisus și le-a șters apoi cu părul ei, iar casa s'a umplut de mirosul mirului.

4. Atunci Iuda Iscarioteanul, unul dintre ucenicii Lui, cel ce era să-L vândă, a grăit.

5. Pentru ce nu s'a vândut mirul acesta pe trei sute de dinari și (bani) să se fi dat la săraci?

6. Dar el a zis aceasta, nu pentru că îi pasă de săraci, ci pentru că era fur și, având punga la el, dădea la o parte din cele pușe într'însa.

7. Iisus a răspuns: Las-o, că pentru ziua îngropării Mele l-a păstrat.

8. Căci pe săraci pururea i-aveți cu voi, dar pe

Mine nu Mă aveți pururea.

9. Și din Iudei, mulțime mare a aflat că este acolo și au venit nu numai pentru Iisus, ci să-l vadă și pe Lazăr, pe care-l înviase din morți.

10. Atunci, mai marii preoților s'au sfătuit ca și pe Lazăr să-l omoare.

11. Fiindcă, din pricina lui, mulți dintre Iudei plecau și credeau în Iisus.

12. A doua zi, mulțime de norod, care venise la praznic, auzind cum că Iisus vine în Ierusalima,

13. Au luat stâlپări de finic și au ieșit întru întâmpinarea Lui și strigau: Osana! Bine este cuvântat Cel ce vine întru numele Domnului, Impăratul lui Israel!

14. Iar Iisus, aflând un asin tânăr a șezut pe el, precum este scris:

15. Nu te teme fiica Sionului. Iată împăratul tău vine, șezând pe mânzul asinei.

2. Ioan 11, 14, 48; Luca 10, 38.

8. A doua Lege 15, 11; Matei 26, 11.

10. Ioan 11, 53.

12. Matei 21, 9; Marcu 11, 8; Luca 19, 29.

13. Ps. 117, 24, 25; Matei 23, 39.

15. Zach. 9, 9.



16. Acestea nu le-au înțeles ucenicii Lui, la început, dar când s'a preamărit Iisus, atunci și-au adus aminte (și și-au dat seama), că acestea erau scrise pentru El și acestea I le-au făcut Lui.

17. Iar mulțimea care fusese cu El, când l-a strigat pe Lazăr din mormânt și l-a înviat din morți, mărturisea (cum a fost).

18. De aceea I-a ieșit norodul înainte, pentru că au auzit că a săvârșit minunea aceasta.

19. Deci Fariseii ziceau între ei: Vedeți că nimic nu folosiți! Iată lumea (cum) s'a dus după El.

20. Dar erau unii Elini (trecuți la legea Iudeilor) dintre cei ce se suiseră să se închine la praznic.

21. Și aceștia au venit la Filip, cel ce era din Betsaida Galileei, și l-au rugat, zicând: Doamne,

voim să vedem pe Iisus.

22. Venit-a Filip și i-a spus lui Andrei și iarăși Andrei și Filip au venit și I-au spus lui Iisus.

23. Ci Iisus le-a răspuns, zicând: A venit ceasul ca să se preamărească Fiul Omului.

24. Amin, amin grăesc vouă: grăunțul de grâu, când cade în pământ, dacă nu va muri, rămâne numai el; iar dacă va muri, aduce multă roadă.

25. Cine își iubește sufletul, îl va pierde; iar cine-și urăște sufletul în lumea aceasta, îl va păstra spre viața veșnică.

26. Dacă-Mi slujește cineva, să vie după Mine și unde sunt Eu, acolo va fi și slujitorul Meu. Dacă-Mi slujește cineva, Tatăl îl va cinsti.

27. Acum sufletul Meu e turburat, dar ce voi zice? Părinte, izbăvește-Mă pe Mine de ceasul acesta. Ci pentru aceasta am venit, (ca să ajung) la ceasul acesta.

17. Ioan 11, 43.

24. 1 Cor. 15, 36, 37.

25. Mt. 10, 39; Lc. 17, 33.

26. Ioan 14, 3.

27. Mt. 26, 38; Mc. 14, 34.

28. Părinte, preamărește numele Tău! Atunci glas din cer a venit: L-am preamărit și iarăși îl voi preamări.

29. Iar norodul, care era de față și a auzit, zicea: A fost tunet! Alții ziceau: A vorbit cu El un înger!

30. Iisus a răspuns și a zis: Nu pentru Mine a venit glasul acesta, ci pentru voi.

31. Acum este judecata acestei lumi; acum stăpânitorul acestei lumi va fi gonit afară.

32. Iar Eu, când voi fi înălțat de pe pământ, îi voi trage pe toți la Mine.

33. Cu aceste cuvinte, El arăta de ce moarte avea să moară.

34. Atunci norodul i-a răspuns: Noi am auzit din Lege, că Hristos rămâne în veac; deci cum zici Tu că Fiul Omului trebuie să fie înălțat? Cine este acesta, Fiul Omului?

35. Iisus a grăit lor: Încă puțină vreme lumina e la voi. Umblați până când aveți lumina, ca să nu vă apuce întunericul. Căci cel ce umblă pe întuneric nu știe încotro merge.

36. Până când aveți lumina, credeți în lumină, ca să fiți fiii luminei. Acestea le-a vorbit Iisus și ducându-se s'a ascuns de ei.

37. Dar deși a făcut atâtea minuni înaintea lor, ei nu credeau în El,

38. Ca să se împlinească cuvântul proorocului Isaia, pe care l-a zis: Doamne, cine a crezut în ceea ce a auzit dela noi? Și: brațul Domnului, cui s'a descoperit?

39. De aceea nu puteau să creadă, pentru că Isaia a zis iarăși:

40. A orbit ochii lor și a împietrit inima lor, ca să nu vadă cu ochii și să nu înțeleagă cu inima, ca (nu cumva) să se în-

28. Ioan 17, 4.

30. Ioan 11, 42

31. Ioan 16, 11.

32. Ioan 3, 14.

34. Ps. 109, 4, 5.

38. Is. 53, 1; Rom. 10, 16.

40. Is. 6, 9; Lc. 8, 10.

toarcă și eu să-i tămăduiesc pe ei.

41. Zis-a Isaia acestea, fiindcă a văzut slava Lui și a grăit despre El.

42. Însă și dintre fruntași, mulți au crezut în El, dar nu mărturiseau din pricina Fariseilor, ca să nu fie goniți din sinagogă;

43. Căci au iubit mărirea omenească, mai mult decât mărirea lui Dumnezeu.

44. Iisus a strigat și a zis: Cine crede în Mine, nu crede în Mine, dar în Cel ce M'a trimis pe Mine.

45. Și cine Mă vede pe Mine, vede pe Cel ce M'a trimis pe Mine.

46. Eu, lumină am venit în lume, ca oricine crede în Mine, să nu rămână în întuneric.

47. Și dacă aude cineva vorbele Mele și nu le păzește, nu Eu îl judec; căci n'am venit ca să judec lumea, ci ca să izbăvesc lumea.

48. Cine Mă nesocotește pe Mine și nu primește cuvintele Mele, are judecător ca să-l judece: cuvântul pe care l-am grăit; acela îl va judeca în ziua cea de apoi.

49. Pentrucă Eu n'am vorbit dela Mine, dar Cel ce M'a trimis pe Mine, Tatăl, El însuși Mi-a dat poruncă, ce să spun și ce să vestesc.

50. Și știi că porunca Lui este viața veșnică. Deci cele ce vorbesc Eu, precum Mi-a spus Mie Tatăl, așa vorbesc.

### 13.

*Iisus spală picioarele ucenicilor Săi, la Cina cea de Taină. Arată cine este vânzătorul. Porunca iubirii. Petru îl va tăgădui.*

1. Mai înainte de sărbătoarea Paștelor, știind Iisus că a sosit ceasul Lui, ca să treacă din lumea aceasta la Tatăl, și iubind pe ai Săi, cari

41. Is. 6, 1.

43. Ioan 5, 44.

44. I Petr. 1, 21.

45. Ioan 8, 19.

46. Ioan 1, 9.

49. Ioan 14, 10.

13. 1. Matei 26, 2; Marcu 14, 1; Luca 22, 1.

erau în lume, i-a iubit până la urmă.

2. Și când a fost Cina, iar Diavolul pusese acum în inima lui Iuda, fiul lui Simon Iscarioteanul, cugetul vânzării,

3. Știind Iisus, că Tatăl I-a dat Lui toate în mână și cum că dela Dumnezeu a ieșit și la Dumnezeu merge,

4. S'a sculat dela cină, s'a desbrăcat de haine și luând un ștergar, s'a încins cu el.

5. După aceea, a turnat apă în vasul de spălat și a început să spele picioarele ucenicilor și să le șteargă cu ștergarul cu care era încins.

6. Și a venit la Simon Petru. El I-a zis: Doamne, au Tu să-mi speli mie picioarele?

7. A răspuns Iisus și i-a zis: Ceea ce fac Eu, tu nu înțelegi acum, dar vei înțelege după aceasta.

8. Petru, însă, I-a grăit: Nu, niciodată nu-mi vei spăla picioarele. Iisus i-a răspuns:

Dacă nu te voi spăla, nu ai parte cu Mine.

9. Zis-a lui Simon Petru: Doamne, nu numai picioarele mele, ci și mâinile și capul.

10. Iisus a rostit către el: Cine s'a scăldat nu trebuie să se mai spele (fără numai pe picioare), fiindcă este curat în întregime. Și voi sunteți curați, însă nu toți.

11. Căci știa pe cel ce avea să-L vândă; de aceea a zis: Nu toți sunteți curați.

12. Iar după ce a spălat picioarele ucenicilor și și-a luat veșmintele, s'a așezat iar la masă și a vorbit către ei: Înțelegeți ce v'am făcut Eu?

13. Voi Mă numiți pe Mine: **I n v ă ț ă t o r u l** și Domnul, și bine ziceți, căci sunt.

14. Deci, dacă Eu, Domnul și **I nv ă ț ă t o r u l**, v'am spălat vouă picioarele, și voi sunteți datori ca să spălați picioarele unul altuia;

3. Matei 11, 27 și 28, 18.

10. Ioan 15, 3.

11. Ioan 6, 64.

14. Luca 22, 27.

15. Căci v'am dat vouă pildă, ca, precum v'am făcut Eu, să faceți și voi.

16. Amin, amin grăesc vouă: nu este sluga mai mare decât stăpânul său, nici solul mai mare decât cel ce l-a trimis pe el.

17. Dacă le știți acestea, fericiți sunteți când le veți face.

18. Nu zic despre voi toți; Eu știu pe care i-am ales. Dar trebuia ca Scriptura să se împlinească: Cel ce mănâncă pâinea cu Mine, ridicat-a călcâiul împotriva Mea.

19. Vă spun vouă acum — mai nainte ca să fie — ca să credeți, când se va îndeplini, că Eu sunt (Acela de care au vorbit proorocii).

20. Amin, amin grăesc vouă: cine primește pe care-l voi trimite Eu, pe Mine Mă primește; iar cine Mă primește pe Mine, primește pe Cel ce M'a trimis pe Mine.

21. Iisus, zicând ace-

stea, s'a turburat cu duhul și a spus pe față și a grăit: Amin, amin grăesc vouă, că unul dintre voi Mă va vinde.

22. Ci ucenicii se uitau unul la altul, nepricepând despre cine vorbește.

23. Iar la masă, sta culcat, la sânul lui Iisus, unul dintre ucenicii Lui, pe care-l iubea Iisus.

24. Deci Simon Petru i-a făcut semn acestuia și i-a zis: Intreabă cine este, despre care vorbește.

25. Astfel acela, răzimându-se de pieptul lui Iisus, l-a întrebat: Doamne, cine este?

26. Iisus i-a răspuns: Acela este, căruia Eu, întingând pâinea, îi voi da-o. Deci, întingând pâinea, a luat-o și a dat-o lui Iuda, fiul lui Simon Iscarioteanul.

27. Și după pâine, intrat-a atunci Satana în el. Iar Iisus i-a spus: Ce

15. 1 Petr. 2, 21; 1 Ioan 2, 6.

16. Ioan 15, 20; Mt. 10, 24.

18. Ps. 40, 9.

20. Mt. 10, 40; 1 Tes. 4, 8.

21. Matei 26, 20, sq.

23. Ioan 21, 20

26. Matei 26, 23.

vrei să faci, fă mai curând.

28. Dar nimeni, din cei cari ședeau la masă, n'a înțeles pentru ce i-a zis aceasta.

29. Ci unii gândeau, (fiindcă Iuda ținea punga), că Iisus îi zice: Cumpără cele ce avem de lipsă la praznic, sau (că îi poruncește) să dea ceva săracilor.

30. Deci după ce Iuda a luat pâinea, a ieșit numai decît. Și era noapte.

31. Iar când a ieșit, a zis Iisus: Acum s'a preamărit Fiul Omului și Dumnezeu s'a preamărit întru El.

32. Iar dacă s'a preamărit Dumnezeu întru El, și Dumnezeu îl va preamări pe El, în El însuși, și-L va preamări îndată.

33. Fiilor, puțin timp mai sunt cu voi. Voi Mă veți căuta, dar după cum am spus Iudeilor — că unde Mă duc Eu, voi nu

puteți veni — vă spun și vouă, acum.

34. Poruncă nouă dau vouă: să vă iubiți unul pe altul. Precum Eu v'am iubit pe voi, așa și voi unul pe altul să vă iubiți.

35. Intru aceasta vor cunoaște toți, că sunteți ucenicii Mei, dacă veți avea iubire unii către alții.

36. Doamne, L-a întrebat Simon Petru, unde Te duci? Răspuns-a Iisus: Unde Mă duc Eu, tu nu poți acum să vii după Mine, dar mai târziu vei veni.

37. Întrebat-a (iarăși) Petru: Doamne, de ce nu pot să merg după Tine chiar acum? Viața mea voi pune-o pentru Tine.

38. Atunci Iisus răspunse: Viața ta vei pune-o pentru Mine? Amin, amin grăesc ție, că nu va cânta cocoșul, până ce nu te vei lepăda de Mine de trei ori!

29. Ioan 12, 6.

32. Ioan 12, 23; 17, 1.

33. Ioan 7, 34.

34. Lev. 19, 18; Mc. 12, 31.

36. Ioan 7, 34.

14.

*Cuvântarea de despărțire. Făgăduința Duhului Sfânt.*

1. Să nu se turbure inima voastră; aveți credință în Dumnezeu și aveți credință în Mine.

2. În casa Tatălui Meu, multe lăcașuri sunt. Iar de nu, v'ași fi spus: pentru că tocmai Mă duc să vă gătesc vouă loc.

3. Și dacă Mă voi duce și vouă loc vă voi găti, iarăși viu; și vă voi lua pe voi la Mine, ca să fiți și voi unde sunt Eu.

4. Și unde Mă duc Eu, voi știți și știți și calea.

5. Zis-a Toma către El: Doamne, nu știm unde Te duci; și calea cum s'o știm?

6. Iisus a răspuns lui: Eu sunt calea, adevărul și viața. Nimeni nu vine la Tatăl Meu, fără numai prin Mine.

7. Dacă M'ați fi cunoscut pe Mine și pe Tatăl Meu l'ați fi cunoscut; dar de acum îl cunoa-

șteți pe El și L-ați și văzut.

8. Filip îi zise (atunci): Doamne, arată-ne nouă pe Tatăl și ne este de ajuns.

9. Ci Iisus îi răspunse: Sunt cu voi de atâta vreme, Filipe, și tu nu M'ai cunoscut? Cel ce M'a văzut pe Mine, a văzut pe Tatăl. Cum zici tu: Arată-ne pe Tatăl?

10. Nu crezi tu că eu în Tatăl (sunt) și că Tatăl este întru Mine? Vorbele pe care vi le grăesc nu le spun dela Mine, ci Tatăl — care sălășluște întru Mine — face lucrurile Lui.

11. Credeți-Mă, că Eu sunt întru Tatăl și Tatăl întru Mine, iar de nu, credeți-Mă pentru lucrurile acestea.

12. Amin, amin grăesc vouă, cel ce crede întru Mine va face și el lucrurile pe care le fac Eu și va face mai mari decât acestea, pentru că Eu Mă duc la Tatăl.

14. 3. Ioan 17, 24.

6. Evr. 9, 8; I Petr. 1, 21.

10. Ioan 10, 38

12. Matei 21, 21.

13. Și orice veți cere întru numele Meu, aceea voi face, ca să se preamărească Tatăl întru Fiul.

14. De veți cere ceva întru numele Meu, Eu voi face.

15. Dacă Mă iubiți pe Mine, păziți poruncile Mele.

16. Iar Eu voi ruga pe Tatăl și alt Mângâetor, vă va da vouă, ca să fie pururea cu voi:

17. Duhul adevărului, pe care lumea nu poate să-L primească, pentru că nu-L vede, nici nu-L știe, ci voi îl cunoașteți, căci rămâne la voi și va fi întru voi.

18. Nu vă voi lăsa singuri pe lume, ci voi veni la voi.

19. Încă puțin timp și lumea nu Mă va mai vedea; voi însă Mă veți vedea, pentru că Eu sunt viu și voi veți fi vii.

20. În ziua aceea, veți înțelege că Eu sunt întru

Tatăl Meu și voi întru Mine și Eu întru voi.

21. Cine are poruncile Mele și le păzește, acela este care Mă iubește; iar cine Mă iubește pe Mine, iubit va fi de către Tatăl Meu și-l voi iubi și Eu, și Mă voi arăta lui.

22. Zis-a Iuda către El (nu Iscarioteanul): Doamne, cum se face că nouă voiești să Te arăți, iar lumii nu?

23. Răspuns-a Iisus și i-a zis: Dacă Mă iubește cineva, păzi-va cuvântul Meu și Tatăl Meu îl va iubi pe el, și vom veni la el și la el ne vom face locaș.

24. Cine nu Mă iubește, nu ține cuvintele Mele. Dar cuvântul pe care l-ați auzit nu este al Meu, ci al Tatălui care M'a trimis.

25. Acestea le-am spus vouă, fiind încă la voi;

26. Dar Mângâetorul, Duhul cel Sfânt, pe care-L va trimite Tatăl, întru numele Meu, Acela

13. Marcu 11, 24.

15. Ioan 15, 10; I Ioan 5, 3.

17. Ioan 7, 39.

18. Ier. 51, 8.

20. Ioan 17, 21, sq.

23. Ioan 13, 34.

24. Ioan 7, 28.

26. Ioan 15, 26.



vă va învăța pe voi toate și vă va aduce aminte despre toate cele ce v'am spus.

27. Pace vă las vouă, pacea Mea o dau vouă, nu precum dă lumea vă dau Eu. Să nu se turbure inima voastră, nici să se înfricoșeze.

28. Auzit-ați că v'am spus: Mă duc, dar viu (iar) la voi. De M'ați iubi, v'ați bucura că v'am spus: Mă duc la Tatăl, pentru că Tatăl este mai mare decât Mine.

29. Și acum v'am spus (acestea) mai 'nainte ca să fie, ca să credeți când vor fi.

30. Nu voiu verbi multe cu voi, căci vine stăpânitorul acestei lumi. Cu Mine nu are niciun amestec;

31. Dar lumea va cunoaște, că Eu iubesc pe Tatăl și precum Tatăl Mi-a poruncit, așa lucrez. —Sculați-vă, să mergem de aici.

15.

*Vița cea adevărată. Porunca lui Hristos și iubirea cea mai mare. Ura și vina lumii. Mângâietorul, Duhul Adevărului.*

1. Eu sunt viața cea adevărată și Tatăl Meu este lucrătorul.

2. Orice mlădiță, care nu aduce roadă întru Mine, El, o dă la o parte și orice mlădiță care aduce roadă, El o curățește, ca și mai multă roadă să aducă.

3. Acum voi sunteți curați, pentru cuvântul pe care vi l-am spus.

4. Rămâneți întru Mine și Eu întru voi. Precum mlădița nu poate să aducă roadă dela sine, dacă nu rămâne în viță, tot așa nici voi, dacă nu rămâneți întru Mine.

5. Eu sunt vița, voi sunteți mlădițele. Cine rămâne întru Mine și Eu întru el, acela aduce roadă multă, căci fără Mine nu puteți face nimic.

6. Dacă unul nu rămâne întru Mine, este lepă-

27. Filip. 4, 7.

28. Ioan 10, 29.

30. Ioan 12, 31.

31. Ioan 10, 18.

dat ca o mlădiță ce s'a uscat; și o adună (lumea) și o aruncă în foc și arde.

7. Dacă rămâneți întru Mine și cuvintele Mele rămân întru voi, veți cere orice veți vrea și se va împlini vouă.

8. Intr'aceasta Tatăl Meu s'a preamărit, că aduceți roadă multă și imi sunteți Mie ucenici.

9. Precum M'a iubit pe Mine Tatăl, așa v'am iubit și Eu pe voi; rămâneți întru iubirea Mea.

10. Dacă păziți poruncile Mele, veți rămânea întru iubirea Mea, după cum și Eu păzit-am poruncile Tatălui Meu și rămân întru iubirea Lui.

11. Acestea vi le-am spus, ca bucuria Mea să fie întru voi și ca bucuria voastră să fie deplină.

12. Aceasta este porunca Mea: să vă iubiți unul pe altul, cum v'am iubit și Eu pe voi.

13. Mai mare dragoste

decât aceasta nimeni nu are, ca viața lui să și-o puie pentru prieteni.

14. Voi, prietenii Mei sunteți, dacă faceți ceea ce vă poruncesc.

15. De acum nu vă mai zic slugi, că sluga nu știe ce face domnul său, ci v'am numit pe voi prieteni, pentrucă toate câte am auzit dela Tatăl Meu, v'am făcut cunoscut.

16. Nu voi M'ați ales pe Mine, ci Eu v'am ales pe voi și v'am rânduit să mergeți și roadă să aduceți (și roada voastră să rămână), ca Tatăl să vă dea orice veți cere, dela El, întru numele Meu.

17. Aceasta vă poruncesc: să vă iubiți unul pe altul.

18. Dacă pe voi lumea vă urăște, gândiți-vă că M'a urit întâi pe Mine.

19. Dacă ați fi din lume, lumea ar iubi ce este al său; dar pentrucă nu sunteți din lume, ci

15. 6. Ioan 14, 13; Marcu 11, 24.

7. I Ioan 3, 22.

12. Marcu 12, 31.

13. Ioan 3, 16; I Ioan 3, 16.

16. Matei 28, 19.

Eu v'am ales din lume, de aceea lumea vă urăște.

20. Aduceți-vă aminte de cuvântul pe care vi l-am spus: nu se poate slugă mai mare decât stăpânul său. Dacă M'au prigonit pe Mine și pe voi vă vor prigoni; dacă au păzit cuvântul Meu, și pe al vostru îl vor păzi.

21. Iar toate acestea le vor face împotriva voastră, din pricina numelui Meu, fiindcă nu cunosc pe Cel ce M'a trimis.

22. De n'aș fi venit și nu le-aș fi vorbit, păcat nu ar avea; acum, însă, n'au cuvânt de îndreptățire pentru păcatul lor.

23. Cel ce Mă urăște pe Mine, urăște și pe Tatăl Meu.

24. De nu aș fi făcut între ei lucruri, pe care nimeni altul nu le-a mai făcut, păcat nu ar avea; ci, totuși, după ce le-au văzut, M'au urit și pe Mine și pe Tatăl Meu.

25. Dar (aceasta), ca să se împlinească cuvântul cel scris în legea lor: M'au urit fără temei.

26. Când va veni Mângâietorul, pe care Eu îl voi trimite vouă dela Tatăl, Duhul Adevărului, carele dela Tatăl purcede, Acela va mărturisi pentru Mine.

27. Și mărturisiți și voi, pentrucă dela început sunteți cu Mine.

## 16.

*Prigonirile viitoare. Ajutorul Mângâietorului. Intristarea schimbată în bucurie. Rugăciunile făcute în numele lui Hristos. Fuga ucenicilor.*

1. Acestea vi le-am grăit, ca să nu vă poticniți în credința voastră.

2. Vă vor scoate pe voi din sinagogi; ba chiar sosește ceasul când oricine, omorându-vă, să

20. Ioan 13, 16; Mt. 10, 24.

21. Ioan 16, 3.

22. Ioan 9, 41.

24. Ioan 10, 37.

25. Ps. 34, 19.

26. Ioan 14, 26; Fapte 1, 4.

27. Fapte 5, 32.

16. 2. Matei 10, 17.

creadă că aduce slujbă lui Dumnezeu.

3. Și acestea le vor face, pentru că n'au cunoscut nici pe Tatăl, nici pe Mine.

4. Iar acestea grăitule-am vouă, ca să vă aduceți a minte de ele, când va veni ceasul, cum că vi le-am spus. Dar acestea nu vi le-am vestit dela început, fiindcă eram cu voi.

5. Acum însă, Mă duc la Cel ce M'a trimis și nimeni dintre voi nu Mă întreabă: Unde mergi?

6. Ci fiindcă v'am vorbit acestea, întristarea a umplut inimile voastre.

7. Dar vă spun adevărul: Vă este de folos ca să Mă duc. Căci dacă nu Mă duc, Mângâietorul nu va veni la voi, iar dacă Mă duc, trimite-voiu la voi pe Mângâietorul.

8. Iar El, venind, va dovedi lumii păcatul (ei), dreptatea (Mea) și jude-

cata (stăpânului acestei lumi).

9. Păcatul: pentru că oamenii nu cred în Mine;

10. Dreptatea: pentru că Mă duc la Tatăl și nu Mă mai vedeți;

11. Judecata: pentru că stăpânul acestei lumi e judecat.

12. Încă multe am a zice vouă, dar acum nu puteți să le purtați.

13. Ci când va veni Acela, Duhul Adevărului, vă va învăța pe voi tot adevărul; căci nu va vorbi dela Sine, ci va vorbi ce I s'a spus și cele viitoare vesti-va vouă.

14. El pe Mine Mă va preamări, căci din ce este al Meu va lua, ca să vă vestească vouă.

15. Toate câte are Tatăl sunt ale Mele; pentru aceea am zis, că ia din ce e al Meu, ca să vă vestească vouă.

16. Puțin și nu Mă veți

3. Ioan 15, 21.

5. Ioan 7, 33.

7. Ioan 14, 16, 26.

12. 1 Cor. 3, 1.

13. 1 Ioan 2, 27.

15. Ioan 17, 10.

16. Ioan 7, 33.

mai vedea, și iarăși puțin și Mă veți vedea. pentrucă merg la Tatăl.

17. Atunci (unii) dintre ucenicii Lui au vorbit între ei: Ce însemnează aceea ce ne spune: puțin și nu Mă veți mai vedea, și iarăși puțin și Mă veți vedea, și că — merg la Tatăl?

18. Deci zicea u: Ce este acest puțin, despre care vorbește? Nu înțelegem ce zice.

19. Cunoscut-a Iisus că voiau să-L întrebe și le-a spus: Cercetați între voi despre ceea ce am zis: Puțin și nu Mă veți mai vedea și iarăși puțin și Mă veți vedea.

20. Amin, amin grăiesc vouă: veți plânge și vă veți tângui, iară lumea se va bucura. Voi veți fi în întristare, dar întristarea voastră se va preface în bucurie.

21. Femeia, când e să nască, se întristează, fiindcă a sosit ceasul ei; dar după ce a născut co-

pilul, nu mai ține minte durerea, de bucurie că s'a născut om pe lume.

22. Deci și voi acum triști sunteți, dar iarăși vă voi vedea și se va bucura inima voastră și bucuria voastră nimeni nu va lua-o dela voi.

23. Și în ziua aceea pe Mine nu Mă veți mai ruga de nimic. Amin, amin grăiesc vouă: orice veți cere dela Tatăl, vă va da întru numele Meu.

24. Până acum, n'ați cerut nimic, în numele Meu; cereți și veți primi, ca bucuria voastră să fie deplină.

25. Acestea vi le-am spus în pilde, dar vine ceasul când nu voi mai vorbi în pilde, vouă, ci pe față vă voi vesti despre Tatăl.

26. În ziua aceea, veți cere întru numele Meu; și nu vă zic: ruga-voiu pe Tatăl pentru voi,

27. Căci însuși Tatăl vă iubește pe voi, fiindcă voi M'ați iubit pe Mine și ați crezut cum

20. Ps. 29, 11.

23. Ioan 14, 20; Mc. 11, 24.

24. Ioan 15, 11.

27. Ioan 17, 8, 25.

că dela Dumnezeu am ieșit.

28. Ieșit-am dela Tatăl și am venit în lume; iarăși las lumea și Mă duc la Tatăl.

29. Au zis ucenicii Săi: Iată, acum vorbești deschis și nu spui nicio pildă.

30. Acum cunoaștem că toate le știi și nu-Ți trebuie să Te întrebe cineva. De aceea credem că ai ieșit dela Dumnezeu.

31. Răspuns-a lor Iisus: Acum credeți?

32. Iată sosește ora și a și sosit, ca să vă risipiți fiecare la ale sale și pe Mine să Mă lăsați singur. Dar nu sunt singur, pentru că Tatăl este cu Mine.

33. Acestea grăitu-le-am vouă, ca întru Mine pace să aveți. În lume necazuri veți avea; dar îndrăsniți. Eu am biruit lumea.

28. Ioan 13, 3.  
30. Ioan 21, 17.  
32. Zah. 13, 7; Mt. 26, 31.  
33. Ioan 14, 27; Rom. 5, 1; Efes. 2, 14; Col. 1, 20; Is. 35, 1.

17.

*Rugăciunea lui Iisus pentru Sine, pentru Apostoli și pentru toți credincioșii.*

1. Astfel a vorbit Iisus. Ridicându-și apoi ochii către cer, a cuvântat: Părinte, venit-a ceasul! Preamărește pe Fiul Tău, ca și Fiul să Te preamărească,

2. Precum I-ai dat stăpânire peste toată făptura, ca viața veșnică să dea la toți, pe cari Tu i-ai dat.

3. Iară viața veșnică aceasta este, ca să Te cunoască pe Tine, singurul, adevăratul Dumnezeu, și pe Iisus Hristos, pe Care L-ai trimis.

4. Eu Te-am preamărit pe Tine pe pământ; lucrul, pe care mi L-ai dat să-l fac, l-am săvârșit.

5. Și acum, la Tine în-suți, Mă preamărește, Tu, Părinte, cu slava pe care la Tine am avut-o,

17. 1. Ioan 11, 41.  
2. Ioan 6, 37; Mt. 11, 27.  
3. 1 Ioan 5, 20.  
4. Ioan 4, 34.  
5. Ioan 8, 58.

mai înainte ca să fie lumea.

6. Arătat-am numele Tău oamenilor pe cari Mi i-ai dat Mie, din lume. Ai Tăi erau și Mie Mi i-ai dat și cuvântul Tău păzitu-l-au.

7. Acum au cunoscut că toate câte Mi-ai dat, sunt dela Tine;

8. Pentru că cuvintele pe care Mi le-ai dat, le-am dat lor, iar ei le-au primit și au cunoscut cu adevărat, că dela Tine am ieșit, și au crezut acum că Tu M'ai trimis.

9. Eu pentru aceștia Mă rog, nu Mă rog pentru lume, dar pentru cei pe cari Mi i-ai dat, căci ei sunt ai Tăi.

10. Și toate ale Mele, sunt ale Tale, și ale Tale sunt ale Mele și Mă preamăresc întru dânsii.

11. Mult nu mai sunt în lume, dar ei sunt în lume și Eu viu la Tine. Părinte Sfinte, păzește-i întru numele Tău pe cei pe cari Mi i-ai dat, ca

să fie una, precum suntem și Noi.

12. Când eram cu ei în lume, întru numele Tău îi păzeam pe cei ce Mi i-ai dat; și (astfel) i-am păzit, că n'a pierit nici-unul dintre ei, fără numai fiul pierzării, ca să se împlinească Scriptura.

13. Acum, dar, viu la Tine și acestea le rostesc în lume, ca bucuria Mea s'o aibă deplină în ei.

14. Eu le-am dat cuvântul Tău, dar lumea i-a urit, pentru că nu sunt din lume, precum din lume nu sunt nici Eu.

15. Nu Mă rog ca să-i lei din lume, ci să-i păzești pe ei de cel viclean.

16. Din lume ei nu sunt, precum din lume nu sunt nici Eu.

17. Sfintește-i pe ei întru adevărul Tău; cuvântul Tău adevăr este.

18. Precum M'ai trimis pe Mine în lume, și Eu i-am trimis pe ei în lume.

8. Ioan 16, 27, 30.

9. Ioan 6, 37.

10. Ioan 16, 15.

11. Ioan 10, 30.

12. Ioan 6, 69; Ps. 108, 12.

13. Ioan 15, 11.

15. 2 Tes. 3, 3.

17. Ioan 8, 40.

19. Și pentru ei, Eu Mă sfințesc pe Mine însumi, ca și ei să fie sfințiți în adevăr.

20. Dar nu numai pentru aceștia Mă rog, ci și pentru cei ce vor crede întru Mine, după cuvântul lor.

21. Ca toți să fie una, după cum Tu, Părinte, întru Mine și Eu întru Tine, ca și ei să fie întru Noi, așa încât lumea să creadă cum că Tu M'ai trimis.

22. Și mărirea pe care Tu Mi-ai dat-o, le-am dat-o lor, ca să fie una, precum Noi una (suntem):

23. Eu întru ei și Tu întru Mine, ca să fie, în una, desăvârșiți, și să cunoască lumea cum că Tu M'ai trimis, și I-ai iubit pe ei, cum M'ai iubit pe Mine.

24. Părinte, voiesc ca unde sunt Eu, să fie împreună cu Mine și aceia pe care Mi i-ai dat, ca să

vadă slava Mea, pe care Tu Mi-ai dat-o, căci M'ai iubit pe Mine mai înainte de întemeierea lumii.

25. O, drepte Părinte, dar lumea pe Tine nu Te-a cunoscut, ci Eu Te-am cunoscut, și aceștia cunoscut-au că Tu M'ai trimis.

26. Și le-am arătat lor numele Tău și-L voi arăta, ca iubirea cu care iubit-m'ai Tu să fie într'înșii, și Eu întru ei.

## 18.

*Prinderea lui Iisus și aducerea Lui la arhierii Ana și Caiafa. Lepădarea lui Petru. Iisus înaintea lui Pilat. Baraba.*

1. După ce a vorbit acestea, ieșit-a Iisus cu ucenicii Lui dincolo de pârul Cedrilor, unde era o grădină și în care a intrat El și ucenicii Săi.

2. Iar Iuda, vânzătorul, cunoștea acest loc, pentru că adeseori Iisus și

19. Evrei 2, 11.

20. Ioan 20, 31.

21. Gal. 3, 28.

22. Fapt. 4, 32.

23. 1 Cor. 6, 17.

24. Ioan 12, 26.

25. Ioan 15, 21.

26. Ioan 15, 9.

18. 1. Matei 26, 36.

2. Luca 21, 37.



ucenicii Săi se adunau acolo.

3. Deci Iuda, luând oaste și slujitori de-ai arhierilor și ai Fariseilor, a venit în grădină, cu torțe, cu felinare și cu arme.

4. Ci Iisus, știind toate cele ce erau să vină asupra Lui, a ieșit înainte și i-a întrebat: Pe cine căutați?

5. Răspuns-au Lui: Pe Iisus Nazarineanul. Iisus rostit-a către ei: Eu sunt. Iar Iuda vânzătorul era și el cu ei.

6. Ci când le-a spus: Eu sunt,— ei s'au dat înapoi și au căzut la pământ.

7. Deci, încă odată i-a întrebat: Pe cine căutați? Iar ei au zis: Pe Iisus Nazarineanul.

8. Răspuns-a Iisus: V'am spus că Eu sunt; iar dacă Mă căutați pe Mine, lăsați-i pe aceștia să se ducă.

9. Pentru ca să se împlinescă cuvântul ce a

grăit, că: Dintre aceia pe cari Mi i-ai dat, n'am pierdut din ei niciunul.

10. Dar Simon Petru, care avea sabie, a scos sabia și a lovit pe servitorul arhierelui și i-a tăiat urechea dreaptă. Iar numele servitorului era Malhus.

11. Atunci Iisus i-a zis lui Petru: Bagă sabia în teacă. Au nu voiu bea paharul pe care Tatăl Mi l-a dat?

12. Deci ostașii din cohortă, căpetenia lor și slujitorii Iudeilor, au pus mâna pe Iisus și L-au legat.

13. Și L-au dus, întâi, la Anna, fiindcă era socrul lui Caiafa, iar Caiafa, anul acela, era arhieriu:

14. Și Caiafa era cel ce sfătuisese pe Iudei, că este de folos să moară un om pentru popor.

15. Și Simon Petru și alt ucenic mergeau după Iisus. Ucenicul acesta era cunoscut de casa arhie-

3. Matei 26, 47.

9. Ioan 17, 12.

10. Matei 26, 51.

11. Matei 20, 22.

12. Marcu 14, 53.

13. Luca 22, 54.

14. Ioan 15, 18.

reului și a intrat împreună cu Iisus în curtea lui.

16. Iar Petru a stat la ușe afară. Deci a ieșit celălalt ucenic, care era cunoscut la casa arhierelui, și a vorbit cu portărița și a băgat pe Petru înăuntru.

17. Dar servitoarea portăriță i-a zis lui Petru: Nu cumva ești și tu dintre ucenicii Acestui Om? El a răspuns: nu sunt.

18. Ci pentru că era frig, robii și slujitorii făcuseră un foc mare și stăteau și se încălzeau; și era cu ei și Petru, stând și încălzindu-se.

19. Iar arhierul L-a întrebat pe Iisus despre ucenicii Lui și despre învățătura Lui.

20. Iisus i-a dat răspuns: Eu am vorbit lumii deschis; pururea am învățat în sinagogă și în templu, unde se adună toți Iudeii, și într'ascuns nimic nu am vorbit.

21. Dece Mă întrebi pe

Mine? Intreabă pe cei ce au auzit ce le-am grăit. Iată, aceștia știu ce am vorbit Eu.

22. Dar zicând El acestea, unul din slujitori, care stătea acolo, I-a dat lui Iisus o palmă și I-a spus: Așa răspunzi Tu arhierelui?

23. Iisus a întâmpinat: Dacă am vorbit rău, dovedește ce-a fost rău, iar dacă (am vorbit) bine, pentru ce Mă bați?

24. Atunci Anna L-a trimis pe El, legat, la Caiafa, arhierul.

25. Iar Simon Petru stătea și se încălzea. L-au întrebat (ceilalți): Nu cumva ești și tu dintre ucenicii Lui? El s'a lepădat și a zis: Nu sunt.

26. Unul din robii arhierelui, neam cu acela căruia Petru îi tăiasă urechea, zise atunci: Nu te-am văzut eu pe tine, în grădină, cu El?

27. Dar Petru a tăgăduit încă odată, și numaidecât cocoșul a cântat.

16. Matei 26, 69.

20. Ioan 7, 14, 26; Luca 2, 46 și 4, 15.

28. Dela Caiafa L-au dus pe Iisus la pretoriu; și era de dimineață. Iar Iudeii n'au intrat în pretoriu, ca să nu se spurce, ci să mănânce Paștele.

29. Atunci Pilat a ieșit la ei, afară, și a întrebat: Ce pâră aduceți asupra Acestui Om?

30. Ei i-au răspuns și au zis: De n'ar fi fost Acesta un făcător de rele, nu ți L-am fi dat ție pe mână.

31. Dar Pilat le-a grăit: Luați-L voi și judecați-L după legea voastră. Iudeii, însă, i-au răspuns: Nouă nu ne este iertat să omorăm pe nimeni.

32. Ca să se împlinească cuvântul lui Iisus, pe care l-a zis El, însemnând de ce moarte avea să moară.

33. Deci Pilat a intrat înapoi, în pretoriu, a chemat pe Iisus și I-a zis: Tu ești împăratul Iudeilor?

34. Răspuns-a Iisus:

Dela tine însuși zici aceasta, sau alții ți-au spus-o despre Mine?

35. Pilat a întâmpinat: Nu cumva sunt eu Iudeu? Poporul Tău și mării preoților Te-au dat în mâna mea. Ce ai săvârșit?

36. Iisus a răspuns: Împărăția Mea nu este din lumea aceasta. Dacă împărăția Mea ar fi din lumea aceasta, slujitorii Mei s'ar fi luptat ca să nu fiu dat prins Iudeilor. Dar, acum, împărăția Mea nu este de aici.

37. Atunci Pilat I-a zis: Așa dar, ești Tu împărat? Răspuns-a Iisus: Tu zici (prea bine) că Eu sunt împărat. Eu spre aceasta M'am născut și pentru aceasta am venit în lume, ca să mărturisesc adevărul. Oricine purcede din adevăr, ascultă glasul Meu.

38. Ce este adevărul? a întrebat Pilat. Dar rostind aceasta, a ieșit din nou la Iudei și le-a zis:

28. Mt. 27, 2; Mc. 15, 1

32. Matei 20, 13.

33. Mt. 27, 11; Mc. 15, 2.

37. Ioan 8, 40; I Tim. 6, 13.

Eu nu găsesc în El nicio vină.

39. Ci este la voi, datină, ca de Paște să dau drumul, pentru voi, unuia (din închisoare). Voiți, deci, să vă las slobod pe împăratul Iudeilor?

40. Dar ei au ridicat iarăși glasul, zicând: Nu pe El, ci pe Baraba. Iar Baraba era tâlhar.

### 19.

*Patimile Domnului. Mama Lui lângă cruce. Cuvintele Lui de pe urmă. Moartea și îngroparea Lui.*

1. Atunci Pilat a luat pe Iisus și a pus să-L biciuiască.

2. Și ostași, împletind din spini cunună, I-au pus-o pe cap și L-au îmbrăcat cu veșmânt de porfiră.

3. Și veneau către El și ziceau: Bucură-Te, împărate al Iudeilor! Și-I dădeau palme.

4. Pilat a ieșit din nou,

din pretoriu, și le-a vorbit: Iată, vi-L aduc pe El afară, ca să știți că nu-I găsesc nicio vină.

5. Deci, a ieșit Iisus afară, purtând cununa cea de spini și veșmântul de porfiră. Iar Pilat a rostit către ei: IATA OMUL.

6. Dar când L-au văzut mai marii preoților și slugile lor, au strigat și au zis: Răstignește-L! Răstignește-L! Zis-a lor Pilat: Luați-L voi și răstigniți-L, căci eu unul, nicio vină nu-I găsesc.

7. Iudeii au răspuns: Noi avem o lege și după legea noastră, El trebuie să moară, căci s'a făcut pe Sine Fiul al lui Dumnezeu.

8. Deci, când a auzit Pilat acest cuvânt, mai vărtos s'a temut;

9. Și intrând iarăși în pretoriu, a întrebat pe Iisus: De unde ești Tu? Ci Iisus nu i-a dat niciun răspuns.

10. Pilat, atunci, I-a

39. Matei 27, 15.

19. 1. Matei 27, 26, sq.; Marcu. 10, 31, sq. 15, 15; Luca 23, 16.

3. Is. 50, 7; Mt. 26, 67.

7. Lev. 24, 16, sq.; A doua Lege 18, 20.

zis: Cu mine nu vorbești? Nu știi că am putere să-Ți dau drumul și putere am să Te răstignesc?

11. Iisus a răspuns: N'ai avea nicio putere asupra Mea, dacă nu ți-ar fi fost dat ție de Sus; pentru aceea, cel ce M'a dat în mâna ta, mai mare păcat are.

12. De atunci Pilat căuta în ce chip să-L libereze; dar Iudeii strigau și ziceau: Dacă îi dai drumul Acestuia, nu ești prieten al Cezarului. Oricine se face pe sine împărat, stă împotriva Cezarului.

13. Când auzi Pilat aceste vorbe, a scos pe Iisus afară și a șezut în scaunul de judecată, la locul pardosit cu lespezi, care se zice: Litostraton, iar evreiește: Gabbata.

14. Și era ziua pregătirii Paștilor (Vineri), iar ceasul către amiază. Și a zis Pilat, Iudeilor: Iată împăratul vostru.

15. Dar ei au izbucnit: Ia-L! Ia-L! Răstigneș-

te-L! Pilat i-a întrebat: Să răstignesc pe împăratul vostru? Mai marii preoților au răspuns: Nu avem împărat, fără numai pe Cezarul.

16. Atunci L-a dat lor, spre răstignire. Deci L-au luat pe Iisus și L-au dus.

17. Și ducându-și In-suși crucea, a ieșit (din cetate), la locul numit al Căpățânii, care evreiește se zice Golgota.

18. Acolo L-au răstignit, și împreună cu El pe alții doi, de o parte și de alta, iar în mijloc pe Iisus.

19. Ci Pilat a scris și titlu și l-a pus deasupra crucii. Și a n u m e era scris: IISUS NAZARINEANUL, IMPARATUL IUDEILOR.

20. Deci, mulți dintre Iudei au citit acest titlu, căci locul unde a fost răstignit Iisus era aproape de cetate. Și era scris: evreiește, latinește și elinește.

21. Inșă arhieriei Iudeilor au vorbit lui Pilat: Nu scrie, Impăratul Iu-

17. Mt. 27, 33; Mc. 15, 22.

18. Luca 22, 33.

deilor, ci cum că El a zis: Eu sunt împăratul Iudeilor.

22. Pilat a răspuns: Ce am scris, am scris.

23. După ce au răstignit pe Iisus, ostașii au luat veșmintele Lui și le-au făcut patru părți, fiecărui ostaș câte o parte, (dar era) și cămașa. Și cămașa era fără cusătură, de sus țesută în întregime.

24. Atunci ei au grăit între ei: Să n'o sfășiem, ci să aruncăm sorți pe ea, a cui va să fie. Ca să se împlinescă Scriptura, care zice: Împărțit-au hainele Mele loruși, și pentru că mașă Mea au aruncat sorți. Așa dar, ostașii, aceasta au făcut.

25. Și stăteau, lângă crucea lui Iisus, muma Lui și sora mumei Lui, Maria lui Cleopa, și Maria Magdalena.

26. Ci Iisus, văzând pe maică-Sa și pe ucenicul pe care îl iubea, stând (alături), a zis maicei

Sale: Femeie, iată Fiul tău.

27. Apoi a zis ucenicului: iată muma ta. Și din ceasul acela, ucenicul a luat-o în casa sa.

28. După aceea, știind Iisus că toate acum s'au săvârșit, ca să se împlinescă Scriptura, a grăit: Mi-e sete.

29. Și era acolo un vas plin cu oțet; atunci (ostașii), punând în vârful unei trestii de isop un burete muiat în oțet, l-au dus la gura Lui.

30. Iar dacă a luat oțetul, Iisus a zis: Săvârșitu-s'a. Și plecându-și capul, și-a dat duhul.

31. Ci Iudeii, fiindcă era ziua pregătirii (Vineri), ca să nu rămână trupurile Sâmbătă pe cruce, — căci ziua acelei Sâmbete era mare — au rugat pe Pilat să le zdrobească fluierile și să-i ridice.

32. Deci, au venit ostașii și au zdrobit fluierile celui dintâi, asemenea și pe ale celui alt,

24. Ps. 21, 19.

28. Ps. 68, 25.

30. Matei 27, 50.

31. A doua Lege 21, 23; Marcu 15, 42.

împreună răstignit cu el.

33. Și venind și la Iisus, dacă au văzut că murise, nu I-au zdrobit fluierile.

34. Ci unul din ostași cu sulița coasta Lui a împuns, și îndată a ieșit sânge și apă.

35. Și cel ce a văzut, a mărturisit, și adevărată este mărturisirea lui; și acela știe că spune adevărul, pentru ca și voi să credeți.

36. Ci s'au făcut acestea, ca să se împlinească Scriptura: Nu I se va zdrobi niciun os.

37. Și iarăși altă Scriptură, care zice: Privivor la Acela pe care L-au împuns.

38. După acestea, Iosif din Arimateia, ucenic fiind al lui Iisus — dar în taină, de frica Iudellor — l-a rugat pe Pilat să-i dea voie ca să ridice trupul lui Iisus. Și Pilat i-a dat voie. A venit, deci, și a luat trupul lui Iisus.

39. Și a venit Nicodim

(cel care, la început, venise noaptea la Iisus), și a adus, amestecate laolalt, smirnă și aloe, ea la o sută de lire.

40. Au luat, deci, trupul lui Iisus și L-au înfășurat, odată cu miramentele, în pânze de in, precum este obiceiul să înmormânteze la Iudei.

41. Iar în locul unde a fost răstignit era grădină, și în grădină mormânt nou, în care nu mai fusese nimeni îngropat.

42. Astfel, din pricina Vinerii Iudeilor, L-au pus pe Iisus acolo, căci mormântul era aproape.

## 20.

*Invierea Domnului. El se arată Mariei Magdalina, apoi ucenicilor, și, opt zile după aceea, lui Toma.*

1. În cea dintâi zi a săptămânii, Maria Magdalina a venit la mormânt, disdedimineată, pe când era încă întuneric,

36. Eșire 12, 46.

37. Zach. 12, 10; Apoc 1, 7.

38. Mt. 27, 57; Mc. 15, 42

20. 1. Matei 28, 1; Marcu 16, 1; Luca 24, 1, sq.

și a văzut piatra, dela gura mormântului, dată la o parte.

2. Atunci a alergat și a venit la Simon Petru și la celălalt ucenic, pe care-l iubea Iisus, și le-a zis: Au luat pe Domnul din mormânt și nu știu unde L-au pus.

3. Deci, a ieșit Petru și celălalt ucenic și au pornit spre mormânt.

4. Și alergau amândoi împreună; dar celălalt ucenic, alergând înainte mai repede ca Petru, a sosit cel dintâi, la mormânt.

5. Și s'a plecat înăuntru și a văzut giulgiurile zăcând, dar n'a intrat (în criptă).

6. Sosit-a și Simon Petru după după el și a intrat în mormânt și a văzut giulgiurile zăcând.

7. Iar mahrama, care fusese pe capul lui Iisus, nu era împreună cu giulgiurile, ci deosebit învălătucită într'un anumeloc.

8. Atunci a intrat și

ucenicul celălalt, care sosisse întâi la mormânt, și a văzut și a crezut.

9. Căci până atunci nu priceuseră Scriptura, că trebuia să învieze Iisus din morți.

10. Și s'au dus ucenicii înapoi, la ei acasă.

11. Ci Maria stătea afară la gura mormântului și plângea. Și pe când plângea, s'a plecat să se uite în mormânt.

12. Și a văzut doi îngeri, în veșminte albe, sezând unul către cap și altul către picioare, unde zăcuse trupul lui Iisus.

13. Femeie, o întrebară aceia: Dece plângi? Ea le spuse: Că au luat pe Domnul meu și nu știu unde L-au pus.

14. Zicând acestea, ea s'a întors și a văzut pe Iisus stând în picioare, dar nu L-a cunoscut că e Iisus.

15. Zis-a ei Iisus: Femeie, de ce plângi? Pe cine cauți? Ea, gândind că este grădinarul, îi răspunse: Doamne, dacă

9 Ps 15, 8. sq.  
11. Matei 28, 5, 8q.

14. Matei 28, 9.



Tu L-ai dus aiurea, spune-mi unde L-ai pus și eu Îl voi ridica.

16. Marie, zise Iisus. Intorcându-se (cu toată fața), ea îi zise: Rabuni (adică, evreiește, învățătorule).

17. Zis-a ei Iisus: Nu te atinge de Mine, căci încă nu M'am suit la Tatăl Meu. Du-te la frații Mei și le spune: Mă sui la Tatăl Meu și la Tatăl vostru, la Dumnezeuul Meu și Dumnezeuul vostru.

18. Și a venit Maria Magdalena și a vestit ucenicilor: Am văzut pe Domnul! — și cele câte i le-a spus.

19. Când s'a înserat — în ziua aceea, întâia din săptămână — iar acolo, unde se adunaseră ucenicii, erau ușile încuiate, de frica Iudeilor, a venit Iisus, a stat în mijlocul lor și le-a zis: Pace vouă!

20. Și după acest cu-

vânt, le-a arătat lor mâinile și coasta. Deci văzând că este Domnul, s'au bucurat ucenicii.

21. Atunci le-a spus încă odată: Pace vouă! Precum M'a trimis pe Mine Tatăl, vă trimit și Eu pe voi.

22. Și grăind aceasta, a suflat și le-a zis: Luați Duh Sfânt;

23. Căroră veți ierta păcatele, le vor fi iertate; căroră le veți ținea, vor fi ținute.

24. Însă Toma, unul din cei doisprezece, numit Geamănul, nu era cu ei, când a venit Iisus.

25. Spusu-i-au, deci, lui, ceilalți ucenici: Am văzut pe Domnul! Dar el le-a zis: Dacă nu voi vedea, în palmele Lui, semnul piroanelor, dacă nu voi pune degetul meu în semnul piroanelor și dacă nu voi pune mâna mea, în coasta Lui, — nu voi crede!

26. După opt zile, u-

19. Luca 24, 36.

20. I Ioan 1, 1.

21. Ioan 17, 18; Is. 61 1.

22. Matei 16, 19 și 18, 18.

25. Ioan 19, 34.

cenicii Lui erau înăuntru în casă și Toma, împreună cu ei. Și a venit Iisus, deși ușile erau încuiate, a stat în mijlocul lor și a zis: Pace vouă!

27. Apoi a rostit către Toma: Adu degetul tău încoace și vezi mâinile Mele și adu mâna ta și o pune în coasta Mea și nu fii necredincios, ci credincios.

28. A răspuns Toma și a zis: Domnul meu și Dumnezeu meu!

29. Iisus grăit-a lui: Pentru că M'ai văzut, Tomo, ai crezut. Fericiți cei ce n'au văzut și au crezut!

30. Și Iisus a făcut, de față cu ucenicii Săi, și alte minuni, multe, care nu s'au scris în cartea aceasta.

31. Iar acestea s'au scris, ca să credeți că Iisus este Hristos, Fiul lui Dumnezeu, și, crezând, să aveți viață, întru numele Lui.

21.

*La Marea Tiberiadei. Domnul se arată încă odată ucenicilor.*

1. În urma acestora, Iisus s'a arătat ucenicilor din nou, la Marea Tiberiadei, și iată cum s'a arătat:

2. Erau împreună Simon Petru și Toma, zis Geamănul, și Natanail cel din Cana Galileei, și fiii lui Zevedeu, și alți doi din ucenicii Lui.

3. Simon Petru le-a grăit: Mă duc să pescuiesc. Răspunsu-i-au ceilalți: Mergem și noi cu tine. Și au ieșit și s'au suit în luntre. Dar în noaptea aceea n'au prins nimic.

4. Când s'a făcut dimineață, Iisus a stat (în văzul lor) pe țarm; dar ucenicii n'au știut că e Iisus.

5. Ci Iisus i-a întrebat: Fiilor, nu cumva aveți ceva de mâncare? Ei I-au dat răspuns: N'avem.

29. 1 Petru 1, 8.

31. 1 Ioan 5, 13.

21. 3. Luca 5, 5.

4. Luca 24, 16.

6. El le-a zis: Aruncați mreaja deadreapta luntrei și veți afla. Deci, au aruncat-o și nu mai puteau s'o tragă de mulțimea peștilor.

7. Atunci ucenicul acela, pe care-l iubea Iisus, a rostit către Petru: Domnul este! Iar Petru, auzind că este Domnul, s'a încins cu fota de pescar (căci era gol), și s'a aruncat în apă.

8. Și ceilalți ucenici au venit cu luntrea, trăgând mreaja cu peștii, pentru că nu erau departe de pământ, decât ca la vreo două sute de coți.

9. Iar când au ieșit la uscat, au văzut, jos, o vatră de jeratic și pește pus deasupra, și pâine.

10. Iisus le-a zis: aduceți din peștele pe care l-ați prins acum.

11. Simon Petru s'a suit în luntre și a tras mreaja la uscat, plină de pești mari — o sută și cincizeci și trei — și, deși erau atâția, totuși mreaja nu s'a rupt.

12. Iisus grăi către ei: Veniți de prânziți. Și niciunul din ucenici nu cuteza să-L întrebe: Cine ești Tu? — știind că este Domnul.

13. Deci, a venit Iisus și a luat pâinea și le-a dat lor, așijderea și peștele.

14. Aceasta este, acum, a treia oară, când Iisus s'a arătat ucenicilor, după ce s'a sculat din morți.

15. Iar dacă au prânzit, a zis Iisus lui Simon Petru: Simone, fiul lui Ionă, Mă iubești Tu, mai mult decât aceștia? Petru îi răspunse: Da, Doamne, Tu știi că Te iubesc. Zis-a lui: Paște mieluseii Mei.

16. Și iar l-a întrebat, a doua oară: Simone, fiul lui Ionă, Mă iubești Tu pe Mine? El i-a zis: Da, Doamne, Tu știi că Te iubesc. Zis-a lui: Păștorește oile Mele.

17. Și l-a întrebat a treia oară: Simone, fiul lui Ionă, Mă iubești Tu pe Mine? Ci Petru s'a

intristat, că i-a zis a treia oară: Mă iubești Tu pe Mine? — și I-a răspuns: Doamne, Tu știi toate. Tu știi că Te iubesc. Iisus i-a zis: Paște oile Mele.

18. Amin, amin grăiesc ție: când erai mai tânăr, te încingea tu însuși și umblai unde voiai; dar când vei îmbătrâni, întinde-vei mâinile tale și altul te va încinge și te va duce unde nu-ți este voia.

19. Iar aceasta a zis-o, arătând cu ce fel de moarte, Petru avea să preamărească pe Dumnezeu. Și spunând aceasta, i-a poruncit: Vino după Mine.

20. Dar întorcându-se, Petru a văzut venind pe urmă pe ucenicul pe care-l iubea Iisus, acela care la Cina cea de Taină s'a rezemat de pieptul Lui și L-a întrebat: Doamne, cine este cel ce Te va vinde?

21. Pe acesta, deci, văzându-l Petru, a zis către Iisus: Doamne, dar acesta ce (va face)?

22. Răspuns-a lui, Iisus: Dacă vreau ca să rămâie până la venirea Mea, ce ai tu? Tu vino după Mine.

23. De aceea, a ieșit, între frați, această vorbă, că ucenicul acela nu mai moare; dar Iisus nu i-a spus că nu mai moare, ci — dacă vreau ca să rămână până la venirea Mea, ce ai tu?

24. El este ucenicul, care mărturisește despre acestea și care a scris despre acestea, și știm că mărturia lui e adevărată.

25. Ci sunt și alte multe lucruri pe care le-a făcut Iisus și care, dacă s'ar fi scris, cu deamănuntul, socotesc că nici în lumea toată n'ar fi putut să încapă cărțile ce s'ar fi scris. Amin.

18. 2 Petru 1, 14.

20. Ioan 13, 28.

24. Ioan 15, 27; 3 Ioan 12.